



***Antioquia*, revista editada por Fernando González Ochoa: aproximación a la edición crítica
(1945) y estudio previo (1936-1945)**

Ana Luisa Muñoz Gutiérrez

Trabajo de grado presentado para optar al título de Filóloga Hispanista

Tutor

Félix Antonio Gallego Duque, Doctor (PhD) en Literatura

Universidad de Antioquia
Facultad de Comunicaciones y Filología
Filología Hispánica
Medellín, Antioquia, Colombia
2023

Cita	(Muñoz Gutiérrez, 2023)
Referencia	Muñoz Gutiérrez, A. (2023). <i>Antioquia, revista editada por Fernando González Ochoa: aproximación a la edición crítica de Antioquia (1945) y estudio previo (1936-1945)</i> . [Trabajo de grado profesional]. Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia.
Estilo APA 7 (2020)	



Grupo de Investigación ESTUDIOS LITERARIOS (GEL).

Semillero de Edición Crítica



Biblioteca Carlos Gaviria Díaz

Repositorio Institucional: <http://bibliotecadigital.udea.edu.co>

Universidad de Antioquia - www.udea.edu.co

Rector: John Jairo Arboleda Céspedes

Decano: Edwin Carvajal Córdoba

Jefe departamento: Juan David Rodas Patiño

El contenido de esta obra corresponde al derecho de expresión de los autores y no compromete el pensamiento institucional de la Universidad de Antioquia ni desata su responsabilidad frente a terceros. Los autores asumen la responsabilidad por los derechos de autor y conexos.

Agradecimientos

Unas palabras de gratitud hacia las personas que han participado directa e indirectamente en la construcción del presente trabajo.

En primer lugar, a la Universidad de Antioquia, lugar maravilloso en el que pude expandir mis conocimientos no solo en aspectos académicos sino también personales. Al doctor Félix Antonio Gallego Duque, asesor y compañía en este proceso, gracias a su guía y recomendaciones esta investigación pudo realizarse de la mejor manera posible. A la doctora Olga Vallejo Murcia por sus pertinentes indicaciones en la estructuración y el enfoque óptimos para este estudio. Al Grupo de Estudios Literarios (GEL) en la línea de ediciones críticas, lexicografía e interpretación de textos por abrirme las puertas del semillero y brindarme la orientación justa y necesaria. A la Vicerrectoría de Investigación por la oportunidad de desempeñarme como Joven Investigadora y por incentivar e impulsar diferentes iniciativas en materia investigativa.

Reconocimientos a la Corporación Otraparte por tener sus puertas siempre abiertas y por su disposición para consultar archivo fundamental para esta investigación. Finalmente, y no menos importante a mi familia por ser un apoyo moral y económico en tan largo camino y a mis amigas y amigos por ser esa fuerza motivadora para seguir adelante.

Contenido

Agradecimientos.....	3
Introducción	5
Referencias	13
1. Capítulo filológico	15
1.1. <i>Recensio</i>	16
1.1.1. Identificación y búsqueda de los testimonios.....	16
1.1.2. Relación de testimonios	24
1.1.3. Caracterización de los testimonios.....	28
1.1.4. Establecimiento del texto base	45
1.2. <i>Constitutio textus</i>	46
1.2.1. Análisis del cotejo	49
1.2.2. Valoración filológica del cotejo	65
1.3. <i>Dispositio textus</i>	66
1.3.1. Ortográficos.....	69
1.3.2. Morfológicos	76
1.3.3. Sintácticos	78
1.3.4. Semánticos	79
1.3.5. Tipográficos o de distribución del espacio textual.....	80
1.3.6. Acuerdos generales para cambios y distribución (no relacionados con los aspectos antes mencionados)	82
1.4. Referencias	83
2. El texto: Edición crítica de <i>ANTIOQUIA</i> , Fernando González Ochoa.....	85
Julio 30 de 1945 – Número 14	86
Julio 30 de 1945 – Número 15	106
Agosto 18 de 1945 – Número 16	134
Septiembre de 1945 – Número 17.....	159
2.1. Referencias bibliográficas para variantes y notas explicativas	193
3. Lectura del texto: <i>Antioquia</i> (1936-1945), la ‘revista’ unipersonal de Fernando González Ochoa en el ámbito de las publicaciones seriadas.....	202
La materialidad de la publicación: algunos aspectos	206
El para qué de la revista	214
Las circunstancias que rodearon la publicación	218
Conclusiones	224
3.1. Referencias	224
Tabla de ilustraciones.....	227
Tablas	228

Introducción

Fernando González Ochoa (1895-1964) fue un escritor colombiano que durante su vida se dedicó a escribir sobre y para la sociedad colombiana, ganándose con ello el desprecio de muchos y el reconocimiento de unos pocos. Muchas de sus obras han tenido una buena recepción editorial y del público lector, pero hay otras que han sido de interés para un grupo de lectores e investigadores más reducido.

En 2018, año en el que se conmemoraron los 54 años del fallecimiento del escritor colombiano, el Grupo de Investigación Estudios Literarios, GEL, en la línea de ediciones críticas, lexicografía e interpretación de textos de la Universidad de Antioquia, se propuso investigar la Obra completa de Fernando González Ochoa desde la crítica textual y los estudios filológicos, con el fin de rescatar y visibilizar su obra.

Una de las obras que hace parte del proyecto macro es *Antioquia*, revista creada y editada por Fernando González Ochoa. Esta publicación periódica circuló en la ciudad de Medellín entre 1936 y 1945. En este periodo logró completar diecisiete números, en los cuales el escritor de Otraparte trataba temas político-sociales nacionales e internacionales, ensayos, poemas y otros relatos de tópicos varios. Un buen ejemplo es *Don Benjamín, jesuita predicador* novela que vio la luz por primera vez en las páginas de la revista y que luego sería editada de manera póstuma como obra independiente.

Hasta el momento *Antioquia* ha tenido una historia de transmisión textual corta, edición príncipe en formato de publicación seriada (diecisiete fascículos), dos ediciones en formato libro y dos en formato digital, no obstante, ha logrado una difusión considerable tanto a nivel nacional como internacional, pues hay registro de algunos ejemplares en varias bibliotecas del mundo.

La publicación seriada tuvo varias etapas o periodizaciones —esto lo ampliamos en la *recensio*—, la primera abarcó los años 1936 a 1938, la segunda el año 1939 y la tercera el año 1945. Al ser una obra extensa se dividió entre tres integrantes del semillero para realizar el proceso de edición crítica. El presente estudio se centra específicamente en la última etapa que comprende los números catorce al diecisiete publicados entre julio y septiembre de 1945.

Antes de iniciar con todo el proceso, hicimos una búsqueda bibliográfica para conocer el estado de la cuestión de esta obra, que se divide en dos partes: una que abarca las obras del autor envigadeño que han tenido un acercamiento desde los planteamientos de la crítica textual y la otra

que se centra solo en *Antioquia* y en los estudios disponibles sobre ella. Ambas búsquedas se hicieron en los mismos medios electrónicos disponibles como bases de datos de acceso libre y catálogos digitales de varias bibliotecas públicas y universitarias.

En la primera parte de la búsqueda, que comprende las aproximaciones a la edición crítica, se usaron los descriptores “Fernando González” “edición crítica” y “edición crítico-genética”, puesto que si la elaboración de la edición cuenta con materiales pretextuales esta recibe el adjetivo de genética. No se limitaron los resultados temporalmente y solo se hicieron las búsquedas en español, pues generalmente las ediciones críticas se realizan en el idioma original de la obra.

Las bases de datos consultadas fueron Dialnet, Google Scholar, Jstor, Redalyc y Scielo. Los catálogos digitales fueron los de la Universidad de Antioquia, Universidad Nacional de Colombia, Biblioteca Pública Piloto, Biblioteca Luis Ángel Arango y el metabuscador Worldcat. El principal filtro fueron los títulos, pues algunos contenían el nombre del autor o nombre similares como el de Fernán, pero no eran ediciones críticas sino otro tipo de textos sobre el autor o sobre su obra. Otros tenían las palabras edición crítica o crítico-genética, no obstante, eran de otras obras ajenas a González Ochoa. Así, se obtuvieron tres resultados en la web: dos en Google Scholar y uno en el catálogo de la Universidad de Antioquia.

Para la segunda parte de la búsqueda, estudios sobre *Antioquia*, se usaron los descriptores Antioquia “Fernando González” y “Revista Antioquia” “Fernando González”, este con el sustantivo revista ya que desde la edición del 2013 aparece en muchas partes como *Revista Antioquia*. No se realizó ninguna delimitación temporal ni idiomática. Tampoco se restringieron los tipos de textos que estudiaran la obra.

Las bases de datos usadas fueron Dialnet, Google Scholar, Jstor, Microsoft Academic, Redalyc y Scielo. Los catálogos digitales fueron los de instituciones como la Universidad de Antioquia, Universidad Nacional de Colombia, Biblioteca Pública Piloto, Biblioteca Luis Ángel Arango y el metabuscador Worldcat. Además, se hizo una búsqueda en la página web de la Corporación Otraparte donde se alberga la obra del escritor envigadeño y otros textos que tratan de su persona y obra. Aquí se consultaron las secciones de Vida y Obra.

Las ediciones críticas (-genéticas) halladas han sido trabajos monográficos y dos de ellas, *Viaje a pie* y *Los Negroides* son parte del proyecto de la Obra completa de González Ochoa, antes mencionado, realizadas en 2021. La otra, *Salomé*, se realizó en 2012.¹

El proceso crítico de *Viaje a pie* cuenta con las anotaciones que el autor envigadeño tenía plasmadas en sus libretas y los posteriores mecanuscritos en los que se pasaron a limpio muchas de las impresiones e ideas apuntadas por él. La revisión de estos materiales mostró la censura que los editores ejercieron sobre la edición príncipe de la obra y la necesidad de presentar al lector contemporáneo todo lo que Fernando González Ochoa quiso transmitir en un principio.

Salomé también contó con material genético: libretas escritas durante su estadía en Marsella en 1934 y los mecanuscritos, y además está relacionada con la obra aquí tratada, pues en los números once al trece de *Antioquia* hay algunos capítulos de esta novela bajo el título *Una novela. La primavera*. Se sabe que se trata de la misma obra por la continuidad narrativa entre los acontecimientos y los personajes. La editora menciona, asimismo, que esta obra es la continuación de *El Remordimiento* y que muchas de las notas que tomó el autor de Otraparte se reflejaron en *Salomé*.

Sobre *Antioquia* se encontraron dos textos que tratan la revista como fuente: la introducción escrita por Alberto Aguirre usada en la edición de 1997 que hace un recorrido por los temas tratados en la revista, sobre todo los de corte político y la crítica encarnada hacia las clases dirigentes, además menciona los diferentes estilos usados. El otro es un estudio desde la bibliotecología y la sociología que se centra en aspectos físicos como el formato, el precio y un poco el proceso editorial, además de las ideologías que promueve el texto, partiendo específicamente de “El triunfo liberal: ensayo de sociología colombiana”, texto que aparece en el primer número de la publicación.

Los otros tres mencionan a la revista, pero no profundizan en ella. Uno de ellos hace una reseña corta de cada una de las obras de González Ochoa, los estilos y temas que suele tratar. De *Antioquia* dice que es una herramienta desde la cual se estudia la sociedad de la época y desde donde se denuncia la mentira y la falsedad.

¹ La búsqueda sobre el estado de la cuestión lo realizamos a finales del año 2021 e inicios de 2022 en el marco del curso Seminario de Aplicación I, en este sentido, los hallazgos en esta materia comprenden hasta inicios del año 2022. Hacemos esta aclaración porque es de nuestro conocimiento que en los últimos meses se han ido realizando otros trabajos monográficos de integrantes del semillero de investigación y no son mencionados por esa primera delimitación temporal.

Un segundo texto ofrece un recorrido somero por la obra conocida del autor. Hace un énfasis en los pocos recursos económicos y materiales con los que contaba *Antioquia*, además del poco apoyo entre los anunciantes, pues estos veían en la publicación un atentado directo contra las “buenas costumbres” y la moral de la época.

El tercero parece ser un artículo o columna de opinión publicada en el periódico *El Tiempo* en 1999, en la que se expone que el ejercicio de relatar los acontecimientos políticos, sociales y económicos de un territorio se quedan en el papel y no tienen ninguna trascendencia a no ser que, como hizo el escritor de Otraparte en *Antioquia*, estos se analicen desde una perspectiva filosófica y moral que permite ver más allá de los meros hechos llegando a desentrañar los valores reales que rigen a una sociedad.

Adicional a estos hallazgos, decidimos también revisar el libro *Fernando González, filósofo de la autenticidad* (2000) del escritor Javier Henao Hidrón. En este texto se presenta la biografía del autor de Otraparte y se habla de su obra, a veces mezclándose unas con otras, pues hay una intertextualidad latente entre la producción escrita del pensador de Envigado. En dos capítulos, “Antioqueñizar la gran Colombia” y “Despedida del maestro de escuela” Henao Hidrón trata la publicación seriada de González Ochoa. De ella comenta la carga política y filosófica de muchos de sus textos y del estudio del colombiano promedio que realiza. Además, de las críticas encarnadas hacia la clase política, liberal y conservadora, y a los personajes que se venden al mejor postor.

De este balance podemos concluir que el reducido número de estudios de una obra o tema en concreto permite, por un lado, todo un camino libre y una buena cantidad de posibles aristas a analizar, no obstante, también ofrece limitaciones en material de apoyo y referencial de otros trabajos llevados a cabo en el pasado.

En los textos encontrados, se puede observar que el común denominador en ellos es cómo la revista era para González Ochoa un medio más libre para criticar a las clases dirigentes, a diferencia de sus otras obras que debían pasar por filtros editoriales para poder ser publicadas, pero viendo las repercusiones de sus palabras en los pocos anunciantes que se animaban a publicitar sus productos y empresas en las páginas de *Antioquia*. En otras palabras, este proyecto unipersonal del autor de Otraparte le permitía cierta libertad para expresar sus ideas y para poner en conocimiento de sus lectores las obras, ensayos, relatos, entre otros, en los que venía trabajando sin tener que estar sujeto a decisiones y censos de las casas editoriales.

Con esta búsqueda podemos ver que hasta el momento no se ha realizado una aproximación a la edición crítica de *Antioquia* y que los pocos estudios que hay sobre la revista son pequeños análisis que gravitan alrededor de temas bastante similares.

A partir de lo anterior podemos decir que *Antioquia*, revista editada por Fernando González Ochoa, fue una respuesta a la censura que muchas de sus obras recibieron por parte de liberales, aunque sus ideas eran afines al liberalismo, y conservadores, por no estar adscrito a ninguno de estos partidos, y del clero por su pensamiento revolucionario. Dada esta persecución, González Ochoa estuvo muy pendiente del proceso editorial de la revista, sin embargo, con las siguientes reediciones —Editorial Universidad de Antioquia (1997), Fondo Editorial Escuela de Ingenieros de Antioquia (2013) y Corporación Otraparte (2017)— se ha ido modificando ese primer mensaje con sucesivas intervenciones editoriales; para el lector contemporáneo es importante tener disponible una edición de la revista que, partiendo de los postulados teóricos y metodológicos de la crítica textual, restituya la última voluntad del autor envigadeño y permita un primer acercamiento a la ‘biografía de la revista’. La edición crítica de los números catorce al diecisiete de *Antioquia*, correspondiente al último periodo de la revista, presentará no solo las ideas de González Ochoa sobre la Colombia y el mundo de 1945, también, la Colombia de hoy, porque la vigencia del pensamiento gonzaliano trasciende el tiempo y los espacios.

El objetivo general de este trabajo es establecer la aproximación a la edición crítica de los números catorce al diecisiete de *Antioquia* (1945) y al estudio previo (1936-1945). Asimismo, los objetivos específicos son mostrar la *recensio*, realizar la *constitutio textus*, presentar la *dispositio textus* de los números catorce al diecisiete de *Antioquia* (1945) y reconstruir un aproximado de la biografía de la revista (1936-1945) a modo de estudio previo.

El Grupo de Estudios Literarios (GEL) en la línea de ediciones críticas publicó *Fernando González Ochoa. Estudios filológicos de su obra* (2021), libro que recopila un adelanto de los estudios que se han venido haciendo con la Obra completa del escritor envigadeño. Uno de los capítulos, escrito en coautoría con Anderson Marín Salazar, trata ampliamente la *recensio* de *Antioquia*. En el presente trabajo mostramos gran parte de lo tratado en el artículo, actualizamos algunos datos y agregamos otros nuevos que en el transcurso de la investigación fuimos encontrando.

Para la ejecución de este estudio se parte de los planteamientos teórico-metodológicos de la crítica textual, una serie de procedimientos que se le realizan a un texto que se ha ido alterando,

edición tras edición, con el fin de reconstruir y ofrecer al público lector la versión más cercana a la última voluntad del autor (Bernabé y Hernández, 2010, p. 10). Para realizar la edición crítica de una obra es fundamental que el texto haya sido alterado a través del tiempo, pues esto justificaría la necesidad de una revisión y una intervención con miras a mejorarlo en mayor o menor medida. Estos procedimientos son tres y se presentan a continuación.

El primero es la *recensio*, que es la búsqueda, descripción, sistematización y filiación de todo el material existente del texto a tratar, ya sean manuscritos, impresos, fragmentarios, indirectos, traducciones o adaptaciones. La ubicación de todos estos testimonios se realizará por medio de fuentes de información bibliográfica como catálogos de bibliotecas, repositorios y, de ser posible, el archivo que haya disponible del autor como libretas, documentos, bosquejos, notas, etc. Es de vital importancia indicar en dónde se encuentran alojados los textos con su respectiva signatura. Este paso determina el alcance que ha tenido la obra a nivel nacional e internacional.

Una vez ubicadas todas las ediciones posibles, se reseñan amplia y profundamente dando cuenta de los aspectos internos de la obra como la portada, el tipo de letra y papel, número de páginas, fecha de impresión, contenidos, etc. Luego de esto se determina cuáles de los testimonios hallados son cotejables, esto es, cuáles de ellos en sus intervenciones y tratamientos editoriales han modificado el texto. Esto se hace para descartar aquellas que son ediciones facsimilares o reimpressiones, o sea, las que son copias textuales de otras. Finalmente, de entre los testimonios cotejables se elegirá el que sea más cercano a la última voluntad del autor, denominado texto base, para comparar los demás a partir de él (Pérez Priego, 2011, pp. 116; 118-119; 155).

Seguidamente se procede a realizar la *constitutio textus* que es el cotejo de todas las ediciones halladas y la anotación de las variantes o cambios encontrados en tablas de Excel. Las variantes serán clasificadas a partir de categorías aristotélicas: inmutación, adición, omisión y transmutación, y criterios lingüísticos: ortografía, morfología, sintaxis, semántica, etc. Estas clasificaciones permitirán analizar cuáles son los cambios más recurrentes y los testimonios que los introducen (Bernabé y Hernández, 2010, pp. 77-81; Pérez Priego, 2011, pp. 125-126). Terminada la comparación entre las ediciones procedemos a analizar los resultados para determinar cuáles son las tendencias, esto es, cuáles son las categorías aristotélicas y criterios lingüísticos más afectados, además, cuál o cuáles de las ediciones se constituyen como modelo para las siguientes o bien cuáles se alejan más de lo dispuesto en la edición príncipe.

Luego de este análisis, presentamos los criterios de edición. Para realizar una edición crítica son necesarias una serie de intervenciones de carácter orto-tipográficas basadas en autoridades como la Real Academia Española. Dada la distancia temporal entre la escritura del texto y su edición crítica se identifican aspectos que han caído en desuso, por ejemplo, la acentuación de palabras graves como los demostrativos, u otros que se acomodan mejor a las disposiciones de la época actual. Así pues, nos detenemos punto por punto en todos los aspectos que requieren una intervención. Estos pasos mencionados son los que corresponden al ‘Capítulo filológico’.

El segundo capítulo, denominado ‘El texto: Edición crítica de *Antioquia* (1945)’, integra la fijación textual de la obra a partir del texto base, acompañado de un aparato crítico, para ofrecer al lector la edición crítica de la manera más clara y precisa posible, acorde a la voluntad del autor. Será indispensable transcribir el texto a un formato editable, ya sea manual o mecánicamente, para iniciar las actualizaciones y correcciones que necesite la obra según la norma ortográfica vigente, siempre y cuando no se altere la intención original (Blecua, 1983, p. 143; Pérez Priego, 2011, pp. 153; 156). Este proceso está compuesto a su vez por un *apparatus criticus*, esto es el conjunto de variantes y, en caso de ser necesario, la justificación del editor sobre la elección de una variante sobre otra. Según el tipo y la cantidad de variantes de una sola palabra, frase o pasaje, se presentarán de forma positiva o negativa. La positiva es cuando una palabra o lección tiene cambios sustanciales en todos los testimonios, en otras palabras, las distintas ediciones fijaron la palabra de manera diferente y en nuestra edición crítica queremos presentarle al lector todas esas formas en las que se trató dicha palabra. Por el contrario, el negativo solo presenta las intervenciones que hacemos como editores críticos, ya sea porque los demás testimonios coinciden con esta modificación o bien es una actualización de la norma ortográfica vigente (Blecua, 1983, pp. 147-148). Este aparato de variantes se presenta a pie de página.

Una vez el texto está fijado con sus respectivas variantes, se procede a realizar las notas explicativas en las que se trata de ampliar todas las referencias históricas, culturales, filosóficas, lingüísticas, etc., que hay en la obra y que permitirán una mejor comprensión del texto (Pérez Priego, 2011, pp. 85-86). Todas las notas explicativas se disponen al final de la obra fijada con su respectiva citación.

Terminado el proceso de fijación y anotación se estudia la obra. En este caso al ser una revista permite un análisis del contexto en el que se desarrolló y los problemas que tuvo que enfrentar. Osuna (2004) define esto como ‘biografía’ y se compone de dos estructuras, una visible

que comprende toda la parte material de la revista como la tipografía, tamaño y formato, portada, título y subtítulo, precio, contenidos, modos de producción y recepción, entre otros, que permiten un análisis bibliográfico de la revista, y una estructura invisible que se centra en todos los factores externos que tienen algún grado de injerencia en la revista como la financiación, la censura y los anuncios propios y de terceros, que pueden ayudar a explicar problemáticas de la revista (p. 131).

A partir de Osuna (2004) analizamos los diecisiete números que componen la publicación seriada de González Ochoa para tener una visión más amplia de este proyecto, deteniéndonos específicamente en aspectos que hemos agrupado en tres subtemas. El primero es lo material, analizamos el tipo de impresión y los variados formatos en los que se editó la empresa editorial del pensador de Otraparte, nos preguntamos qué representa el título, las razones por las que el último número es nombrado *Cuaderno Antioquia* e indagamos por otras publicaciones con títulos similares. Adicionalmente, nos detenemos en los diferentes subtítulos que acompañan la revista en sus distintas etapas y cómo se organizan los contenidos.

En un segundo momento, reflexionamos alrededor del para qué de *Antioquia*, qué funciones y vacíos llenaba en la sociedad antioqueña y colombiana de la época, asimismo, las pullas y ataques que el escritor de Envigado consigna en sus páginas contra personajes públicos, sean estos políticos, comerciantes, religiosos, entre otros.

Por último, analizamos las circunstancias que atravesó la revista, esto es, a qué se debieron las pausas e interrupciones que tuvo, cómo fue recibida por el público lector y cuál fue su relación con la censura.

Para este capítulo crítico nos basamos por supuesto en los diecisiete números de *Antioquia* y en las libretas personales de Fernando González Ochoa que se conservan en la Corporación Otraparte. Estas libretas, setenta en total, fueron escaneadas por el equipo de la corporación y transcritas por Alberto Restrepo González. Han sido fundamentales para dilucidar episodios varios de la vida del escritor envigadeño.

Esta aproximación a la edición crítica de los números catorce al diecisiete de *Antioquia* es un aporte al proyecto de investigación de la edición crítica de la Obra completa de Fernando González Ochoa y es importante en la medida en la que divulga las ideas y el pensamiento del escritor de Otraparte de la manera más rigurosa y científica posible, dándole la oportunidad a muchos lectores de acercarse a la revista con sus respectivas variantes, para ver los cambios en el lenguaje a través del tiempo, los deslices y las limitaciones de la imprenta usada la época, y las

notas explicativas que tratan de ampliar el universo cultural, histórico y filosófico del autor. Así también un estudio previo que se detiene en los aspectos materiales e inmateriales de la obra para entenderla en su desarrollo y contexto, tomándola como objeto principal de estudio y no como fuente, es decir, concibiendo el todo y no una sola parte.

Referencias

- Aguirre, A. (1996). "Introducción". *Antioquia*, Fernando González. Editorial Universidad de Antioquia. Recuperado de <https://www.otraparte.org/fernando-gonzalez/vida/aguirre-alberto-7/>
- Alzate, N. (2005). "Fernando González". *La Bella Villa*. La Casa de Crisanto. Tomado de Corporación Otraparte <https://www.otraparte.org/fernando-gonzalez/vida/alzate-nestor-1/>
- Cárdenas, J. (2007). Filosofía y anécdota en Fernando González, una paradoja. *Escritos* 15(34), 67-96.
- Bernabé, A. y Hernández, F. (2010). *Manual de crítica textual y edición de textos griegos*. Ediciones Akal.
- Bleuca, A. (1983). *Manual de crítica textual*. Castalia.
- García, J. (2021). *Edición crítico-genética de Viaje a pie (1929) de Fernando González Ochoa (1895-1964)*. [Trabajo de grado profesional]. Universidad de Antioquia, Medellín.
- González, F. (1945). *Antioquia* (números catorce al dieciséis). Tipografía El Bateo.
- González, F. (1945). *Cuaderno Antioquia*. Fernando González Ochoa, Medellín.
- Henoa Hidrón, J. (2000). *Fernando González, filósofo de la autenticidad*. Editorial Marín Vieco Ltda.
- Jaramillo, J. (1997). "Bibliosociología de 'Antioquia' (1936-1945): panfleto de Fernando González Ochoa". *Revista Interamericana de Bibliotecología* 20(1), 87-98. <https://brapci.inf.br/index.php/res/download/97307>
- Marín, A. y Muñoz, A. (2021). *Antioquia* (1936-1945) de Fernando González Ochoa: una síntesis de la *recensio*. En E. Carvajal y F. Gallego (Eds.), *Fernando González Ochoa. Estudios filológicos de su obra* (143-172). Peter Lang.
- Osuna, R. (2004). *Las revistas literarias: un estudio introductorio*. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.

Pérez Priego, M. (2011). *La edición de textos*. Editorial Síntesis.

Puerta, A. (2021). *Aproximación a la edición crítica de Los negroides: ensayo sobre la Gran Colombia de Fernando González Ochoa*. [Trabajo de grado profesional]. Universidad de Antioquia, Medellín.

Rodríguez, L. (2012). *Aproximación a la edición crítica de la novela Salomé de Fernando González*. [Trabajo de grado profesional]. Universidad de Antioquia, Medellín.

Ruíz, D. (1999). “Crítica, pasión y moral”. *Literatura, historia, circunstancia*. Universidad del Valle. Recuperado de https://docs.google.com/viewer?url=https%3A%2F%2Fbibliotecadigital.univalle.edu.co%2Fbitstream%2Fhandle%2F10893%2F18896%2FLiteratura_historia_circunstancia.pdf%3Fsequence%3D1&embedded=true&chrome=false&dov=1

1. Capítulo filológico

A continuación presentamos los tres momentos que constituyen el capítulo filológico, estos son la *recensio*, que comprende la ubicación, sistematización y caracterización de todos los testimonios existentes de una obra en diferentes medios bibliográficos, la *constitutio textus*, esto es, el análisis que la comparación de las diferentes ediciones y versiones de un texto arroja, sean estos de tipo ortográfico, morfológico, sintáctico, semántico y/o tipográfico, y la *dispositio textus*, en donde se ofrece al lector las disposiciones y decisiones que el editor crítico tomó para fijar la obra, partiendo de autoridades como la Real Academia Española y en casos específicos su propio criterio, esto sobre todo cuando el *usus scribendi* del autor así lo requiere.

Antioquia, revista editada por Fernando González Ochoa fue una respuesta del escritor a la censura que el medio editorial, los partidos políticos y el clero habían impuesto a sus ideas. Esta empresa en solitario logró mantenerla desde 1936 hasta 1945 con algunas interrupciones y pausas en el medio, publicando un total de diecisiete números. La revista integra diversos tipos de textos como novela, cuento, relato, ensayo, poesía, diario, entre otros, que reflejan el pensamiento del escritor de Envigado principalmente en temas de política nacional y extranjera, pues atravesó la Hegemonía Liberal, quince años de gobierno de los liberales, y la consolidación de movimientos fascistas en Europa y el inicio, desarrollo y fin de la Segunda Guerra Mundial. Contiene, además, disertaciones sobre sociología y filosofía, en las que el pensador estudió la sociedad colombiana de la época.

El objeto de estudio de esta aproximación a la edición crítica de *Antioquia* (1945) son los números catorce al diecisiete de la publicación seriada del escritor envigadeño Fernando González Ochoa. Estos números circularon en la ciudad de Medellín entre julio y septiembre de 1945 y constituyen la última etapa de este proyecto editorial del pensador de Otraparte. Es de vital importancia que quien se acerca a la presente investigación tenga en cuenta que en varios puntos tratamos de mostrar un panorama completo de la revista, esto porque podemos hacer referencia a las diferentes etapas que atravesó la publicación, los talleres tipográficos y editores que tuvo a lo largo del tiempo o los lugares, principalmente librerías, en las que se distribuyeron los fascículos en su momento, y otros apartes generales de la revista, pero el énfasis principal son los últimos cuatro números de esta empresa, esto es, del catorce al diecisiete.

1.1. *Recensio*

En este primer apartado del capítulo filológico presentamos al lector el proceso de búsqueda, recolección, sistematización, descripción y filiación de todos los testimonios directos e indirectos de *Antioquia* la revista de Fernando González Ochoa. Para estudiosos de la crítica textual como Tavani (1986) la *recensio* es la fase más importante y delicada de la edición de textos, pues “En efecto, una edición que no tenga en cuenta toda la tradición, no puede definirse científica” (p. 260). Así pues, es necesario hacer un rastreo exhaustivo de todos los materiales que de alguna manera dan cuenta de la obra en cuestión sean estos de carácter pretextual como manuscritos, mecanuscritos, notas, borradores; textual como ediciones publicadas a través del tiempo y paratextual como menciones en cartas, diarios y otras obras literarias.

El principal objetivo del rastreo de los testimonios es conocer la visibilidad y la difusión regional, nacional e internacional que ha tenido el texto. Esta tarea se realiza por medio de bases de datos, catálogos digitales, sitios web y otras herramientas electrónicas disponibles.²

1.1.1. Identificación y búsqueda de los testimonios

Desde el aspecto editorial, *Antioquia*, comparada con otras obras del autor envigadeño, cuenta con una historia de transmisión textual relativamente corta. Tomando *Viaje a pie* (1929), uno de los textos más conocidos de González Ochoa como ejemplo, encontramos que desde su publicación hasta hoy tiene doce ediciones entre libros, versiones digitales y un audiolibro y, además, ha sido traducida a otros idiomas como francés, inglés y latín (García Valencia, 2021). El caso de la revista es un poco diferente, pues cuenta con dos fragmentos pretextuales recuperados del archivo personal del escritor de Otraparte y cuatro testimonios íntegros.

Presentamos brevemente los dos fragmentos pretextuales y los cuatro testimonios hallados de la publicación periódica.

² El Grupo de Estudios Literarios (GEL) en la línea de ediciones críticas, lexicografía e interpretación de textos publicó el libro *Fernando González Ochoa. Estudios filológicos de su obra* (2021) donde se recopilan los avances de los integrantes en la *recensio* de varias obras como *Viaje a pie*, *Mi Simón Bolívar*, *El maestro de escuela* y *Salomé* por mencionar unas cuantas. Entre ellos se encuentra “*Antioquia*, (1936-1945) de Fernando González Ochoa: una síntesis de la *recensio*”, capítulo escrito en coautoría con Anderson Marín Salazar, encargado de una parte de la revista, en donde tratamos ampliamente la búsqueda, recolección, filiación, sistematización y descripción de la publicación seriada, no obstante, aquí presentamos muchos de esos hallazgos, la actualización de otros y algunos datos más que hemos encontrado posterior a la publicación del libro, para que el lector tenga a su alcance los resultados de este primer proceso.

-
- a. En cuanto a los fragmentos pretextuales, uno es el manuscrito del que González Ochoa esperaba conformar una segunda parte de *Mi Simón Bolívar*, pero que finalmente decidió repartir en otras obras como *Don Mirócleles* (1932), *Cartas a Estanislao* (1935) y el número catorce de *Antioquia* (1945). El segundo es una parte de las libretas personales del autor, donde plasmó algunas impresiones, pensamientos e ideas de los últimos días de gobierno de Eduardo Santos, del 14 de julio al 6 de agosto de 1942 específicamente. Este fragmento fue usado en el número quince de la publicación seriada.
- b. Edición príncipe: *Antioquia*, revista creada y dirigida por Fernando González Ochoa, tuvo un total de diecisiete números publicados entre 1936 y 1945. Si bien el escritor envigadeño no fue siempre el editor en jefe, trató de estar muy pendiente del proceso de edición y publicación, para cerciorarse de que no se alterara el contenido. Jaramillo (1997) propone una agrupación de la revista por etapas, en la cual coincidimos, salvo que, en lugar de cuatro etapas, la reducimos a tres, ya explicaremos el porqué.
- La primera etapa comprende los años 1936 a 1938 en la que se publican los primeros diez números impresos bajo la Librería La Pluma de Oro, así: en mayo de 1936 se publica el primer número y siguen saliendo, mes a mes, hasta diciembre, completando los ocho primeros números. Hay un periodo de inactividad hasta noviembre de 1937 cuando se publica el número nueve. Estos meses en los que no se imprimieron nuevos números de la revista coinciden con un decaimiento de ánimo que atravesó González Ochoa consignado en las libretas de finales de 1936. La revista tuvo cierto éxito, sobre todo en los primeros números, pero el autor de Envigado había esperado unas ganancias mucho mayores a las que los primeros ocho números de *Antioquia* y su novela *Los negroides* le dejaron, es por eso por lo que en varias entradas dice cosas como “He resuelto no escribir más porque no se venden mis libros. En caso de publicar algo, lo haré muy despacio” (González Ochoa, [16 de diciembre] 1936, p. 78). En el capítulo crítico de este estudio ahondaremos mucho más en este episodio de la vida del pensador. Adicional a lo anterior, el pensador publicó en el primer semestre de 1937 *Nociones de izquierdismo*, una serie de veintitrés columnas didácticas sobre política en el *Diario Nacional*, actividad en la que probablemente invirtió su tiempo y por eso detuvo

temporalmente el proceso con la publicación seriada. Esta etapa finaliza con el número diez, publicado en febrero de 1938.

La segunda etapa inicia en 1939 cuando la edición de los números queda a cargo de Antonio Esse Hernández y se publican entonces, entre septiembre y noviembre, los números once al trece respectivamente. Se presenta aquí un segundo periodo de inactividad hasta 1945, que se puede deber a la ocupación del autor de Otraparte con otras obras suyas como *Santander* (1940), *El maestro de escuela* (1941), *Estatuto de valorización* (1942) y *Arengas políticas* (1945).

En la tercera etapa se reanuda la publicación de la revista con los números catorce al dieciséis distribuidos por la Librería y Papelería Antonio J. Cano. El catorce y el quince salen el mismo día, 30 de julio de 1945, pero son números separados, y el dieciséis el 18 de agosto del mismo año. Finalmente, se publica el número diecisiete, último de la revista, en septiembre de 1945, bajo el nombre de *Cuaderno Antioquia*. En los créditos editoriales aparece Fernando González Ochoa como autor y editor.

Decidimos ubicar el número diecisiete en la tercera etapa, y así reducir las cuatro propuestas por Jaramillo (1997), porque el tiempo que transcurre entre este y los números catorce al dieciséis es muy corto comparado con los periodos de inactividad anteriores, por lo que crear una cuarta etapa para un solo número resulta innecesario.³

- c. Segunda edición: la Editorial Universidad de Antioquia publica por primera vez en formato libro los diecisiete números de la revista en 1997, cincuenta y dos años después de la impresión y circulación del último número. Hace parte de la colección *Señas de Identidad* que buscaba rescatar obras que a través de lo político, social, económico y cultural se han cuestionado el problema nuestra identidad colombiana.
- d. Tercera edición: para la conmemoración del Bicentenario de Antioquia la Gobernación departamental y diez instituciones de educación superior⁴ se unieron para editar, reeditar o reimprimir cien obras de autores antioqueños. Esta edición anotada de *Revista Antioquia* estuvo a cargo del Fondo Editorial EIA y fue lanzada en el año 2013.

³ El cambio de nombre del último número a *Cuaderno Antioquia* será una cuestión que abordamos ampliamente en el capítulo crítico.

⁴ Corporación Universitaria Lasallista, Escuela de Ingeniería de Antioquia, Instituto Tecnológico Metropolitano, Universidad Autónoma Latinoamericana UNALA, Universidad CES, Universidad de Medellín, Universidad Pontificia Bolivariana y Universidad Nacional de Colombia, con el liderazgo de la Universidad EAFIT y la colaboración especial de la Universidad de Antioquia.

- e. Versiones digitales: la Corporación Otraparte, en donde reposa el archivo del autor de Envigado, cuenta con dos versiones digitales de la revista, una en formato HTML cuya última revisión fue en 2014 y la otra en PDF, revisada por última vez en 2017. Para esta investigación se usó la versión en PDF pues cuenta con paginación, aspecto importante para la realización del cotejo.

La búsqueda de los testimonios se realizó en varias fuentes digitales. A nivel nacional se visitaron primero los catálogos en línea de universidades de gran importancia y trayectoria nacional como la Universidad de Antioquia, Universidad Nacional de Colombia, Universidad EAFIT y otras instituciones también relevantes en el país como la Biblioteca Pública Piloto y todas sus filiales, la Biblioteca Luis Ángel Arango y la Biblioteca Nacional de Colombia. En estas se pudo encontrar una buena parte de la obra de González Ochoa así también varios estudios críticos de su vida y pensamiento. La publicación periódica del autor de Otraparte también encuentra buena acogida en sus registros, pues casi todas ellas tienen al menos dos de las ediciones. En el caso de la Biblioteca Carlos Gaviria Díaz cuenta con los diecisiete números originales, trece ejemplares de la segunda edición y nueve de la tercera.

Los siguientes rastreos se llevaron a cabo por medio del metabuscador *WorldCat* que arrojó nuevos datos tanto a nivel nacional como internacional. En Colombia encontramos registros de la obra en otras instituciones de educación superior como la Universidad Pontificia Bolivariana, Universidad CES y SENA y otros repositorios como el de Comfenalco y la Biblioteca del Senado. A nivel internacional los mayores resultados se concentraron en varias universidades de Estados Unidos y otros pocos testimonios fueron ubicados en Canadá, España y Reino Unido.

Finalmente, se realizó una exploración del portal web de la Corporación Otraparte donde encontramos, aparte de las dos versiones digitales de la revista, otras obras del pensador envigadeño también en formato digital y textos de otros autores sobre la vida y obra de González Ochoa, fotografías, dibujos y caricaturas, cartas y documentos y material audiovisual de y sobre el escritor.

En las Tablas 1 y 2 sintetizamos los resultados de las búsquedas aportando los datos de número de la edición, ubicación, cantidad de ejemplares, ciudad, número de páginas, formato, colección, entre otra información de consulta.

Búsqueda nacional									
Edición	Biblioteca	Año	Ejemplares	Editorial	País	Tipo de consulta	Horas / días	Formato	Colección

Príncipe	Biblioteca Carlos Gaviria Díaz	1936-1945	17	La Pluma de Oro / Cronio / Antonio J. Cano / Tipografía Pérez (F. G)	Colombia (Medellín)	Interna	8 horas	Publicación periódica	Colección Antioquia
Príncipe	Biblioteca Pública Piloto – Sede Central – Carlos E. Restrepo	1936-1939	11	La Pluma de Oro / Cronio	Colombia (Medellín)	Interna	Sin especificar	Publicación periódica	Sala Antioquia-Analíticas
Príncipe	Luis Echavarría Villegas (EAFIT)	1936	1	La Pluma de Oro	Colombia (Medellín)	Interna	Sin especificar	Publicación periódica	Sala patrimonial (4 piso)
Segunda	Carlos Gaviria Díaz y otras bibliotecas de la Universidad de Antioquia	1997	13	Editorial Universidad de Antioquia	Colombia (Antioquia)	Externa / interna	8 / 30 días / 8 horas	Libro	General / Literatura-latinoamericana / Antioquia
Segunda	Biblioteca Pública Piloto (y filiales)	1997	22	Editorial Universidad de Antioquia	Colombia (Medellín)	Externa / interna	Sin especificar	Libro	Sala general / Antioquia
Segunda	Diego Echavarría Misas	1997	1	Editorial Universidad de Antioquia	Colombia (Itagüí)	Externa	Sin especificar	Libro	General
Segunda	Luis Ángel Arango	1997	1	Editorial Universidad de Antioquia	Colombia (Pereira)	Externa	Sin especificar	Libro	Sala general
Segunda	Luis Ángel Arango	1997	1	Editorial Universidad de Antioquia	Colombia (Bogotá)	Externa	Sin especificar	libro	Depósito D2 900-999
Segunda	Luis Echavarría Villegas (EAFIT)	1997	2	Editorial Universidad de Antioquia	Colombia (Medellín)	Externa / interna	15 días / no préstamo	Libro	Literatura y biografías / Patrimonial
Segunda	Universidad Pontificia Bolivariana	1997	3	Editorial Universidad de Antioquia	Colombia (Medellín / Montería)	Externa / En exhibición	Sin especificar	Libro	General
Segunda	Gabriel García Márquez (Universidad Nacional)	1997	1	Editorial Universidad de Antioquia	Colombia (Bogotá)	Externa	15 días	Libro	General
Segunda	Biblioteca Eduardo Fernández Botero (Universidad de Medellín)	1997	1	Editorial Universidad de Antioquia	Colombia (Medellín)	Externa	Sin especificar	Libro	General
Segunda	Biblioteca Pública Comfenalco	1997	2	Editorial Universidad de Antioquia	Colombia (Medellín / Bello)	Externa	20 días	Libro	Ciencias sociales / Colección general
Segunda	Biblioteca del Senado	1997	1	Editorial Universidad de Antioquia	Colombia (Bogotá)	Sin especificar	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Primera	Biblioteca Jorge Franco Vélez (Institución Universitaria de Envigado)	1997	Sin especificar	(Editorial Universidad de Antioquia)	Colombia (Envigado)	Sin especificar	Sin especificar	Libro	Colombia
Tercera	Carlos Gaviria Díaz y otras bibliotecas de la	2013	9	Fondo Editorial EIA	Colombia (Antioquia)	Externa	30 días	Libro	General / Literatura-latinoamericana / Antioquia

	Universidad de Antioquia								
Tercera	Luis Ángel Arango	2013	1	Fondo Editorial EIA	Colombia (Tunja)	Externa	Sin especificar	Libro	Sala general
Tercera	Biblioteca Pública Piloto – Francisco José de Caldas	2013	1	Fondo Editorial EIA	Colombia (Caldas Ant.)	Externa	Sin especificar	Libro	Sala general
Tercera	Universidad Pontificia Bolivariana (colegio)	2013	1	Fondo Editorial EIA	Colombia (Medellín)	Externa	Sin especificar	Libro	General
Tercera	Gabriel García Márquez / Efe Gómez (Universidad Nacional)	2013	2	Fondo Editorial EIA	Colombia (Bogotá / Medellín)	Externa	15 días	Libro	General
Tercera	Ramón de Zubiría (Universidad de los Andes)	2013	1	Fondo Editorial EIA	Colombia (Bogotá)	Externa	Sin especificar	Libro	Sala de Humanidades
Tercera	Biblioteca ITM (Robledo (2), Fraternidad (2), Floresta, Castilla)	2013	6	Fondo Editorial EIA	Colombia (Medellín)	Externa	10 días	Libro	Sin especificar
Tercera	Biblioteca Alberto Quevedo Díaz (EIA) (Palmas (2), Zúñiga)	2013	3	Fondo Editorial EIA	Colombia (Envigado)	Externa	Sin especificar	Libro	Literatura
Tercera	Biblioteca SENA	2013	Sin especificar	Fondo Editorial EIA	Colombia (Santa Fe de Antioquia)	Sin especificar	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Tercera	Biblioteca Universidad Católica del Norte	2013	1	Fondo Editorial EIA	Colombia (Rionegro)	Externa	Sin especificar	Libro	Colección general UCO
Tercera	Biblioteca Fundadores (Universidad CES)	2013	2	Fondo Editorial EIA	Colombia (Medellín)	Externa	Sin especificar	Libro	Colección general
Tercera	Biblioteca Nacional de Colombia	2013	1	Fondo Editorial EIA	Colombia (Bogotá)	Externa	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Tercera	Biblioteca J. Ernesto Vélez Escobar (Corporación Universitaria Lasallista)	2013	2	Fondo Editorial EIA	Colombia (Medellín)	Externa	Sin especificar	Libro	Colección general

Tabla 1 Testimonios encontrados a nivel nacional

Búsqueda internacional									
Edición	Biblioteca	Año	Ejemplares	Editorial	País	Tipo de consulta	Horas / días	Formato	Colección
Príncipe	Duke University Libraries	1936-1945	Sin especificar (17)	La Pluma de Oro / Cronio / Tipografía Pérez	Estados Unidos (Durham)	Externa	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Príncipe	George A. Smathers Libraries	1936	Sin especificar	La Pluma de Oro	Estados Unidos (Florida)	Sin especificar	Sin especificar	Publicación periódica	Sin especificar

	(University of Florida)								
Príncipe	U Mass Amherst Libraries (University of Massachusetts Amherst)	1936	Sin especificar	La Pluma de Oro	Estados Unidos (Amherst)	Externa	Sin especificar	Publicación periódica	Sin especificar
Segunda	University of Pittsburgh Libraries	1997	1	Editorial Universidad de Antioquia	Estados Unidos (Pittsburgh)	Externa	Sin especificar	Libro	USL Storage
Segunda	Widener Library (Harvard Library)	1997	1	Editorial Universidad de Antioquia	Estados Unidos (Cambridge)	Externa	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Segunda	Duke University Libraries	1997	Sin especificar	Editorial Universidad de Antioquia	Estados Unidos Durham	Externa	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Segunda	Library of Congress	1997	1	Editorial Universidad de Antioquia	Estados Unidos (Washington)	Sin especificar	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Segunda	Stanford University Libraries	1997	Sin especificar	Editorial Universidad de Antioquia	Estados Unidos (Stanford)	Externa	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Segunda	Yale University Library	1997	Sin especificar	Editorial Universidad de Antioquia	Estados Unidos (New Heaven)	Externa	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Segunda	Cornell University Library	1997	Sin especificar	Editorial Universidad de Antioquia	Estados Unidos (Ithaca)	Externa	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Segunda	Elmer Holmes Bobst Library (New York University)	1997	Sin especificar	Editorial Universidad de Antioquia	Estados Unidos (New York)	Sin especificar	Sin especificar	Libro	Colección general
Segunda	Jean Alexander Heard Libraries (Vanderbilt University)	1997	1	Editorial Universidad de Antioquia	Estados Unidos (Nashville)	Externa	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Segunda	PennState University Libraries (University of Pennsylvania)	1997	1	Editorial Universidad de Antioquia	Estados Unidos (Filadelfia)	Sin especificar	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Segunda	Estelle and Melvin Gelman Library (George Washington University)	1997	1	Editorial Universidad de Antioquia	Estados Unidos (Washington)	Externa	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Segunda	Georgetown University Library	1997	1	Editorial Universidad de Antioquia	Estados Unidos (Washington)	Externa	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Segunda	Harold B. Lee Library (Brigham Young University)	1997	1	Editorial Universidad de Antioquia	Estados Unidos (Provo)	Externa	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Segunda	Howard-Tilton Memorial Library (Tulane University) (Latin American Library)	1997	1	Editorial Universidad de Antioquia	Estados Unidos (New Orleans)	Externa	Sin especificar	Libro	Sin especificar

Segunda	University of Toronto Libraries	1997	Sin especificar	Editorial Universidad de Antioquia	Canadá (Toronto)	Externa	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Segunda	Bodleian Library (University of Oxford)	1997	Sin especificar	Editorial Universidad de Antioquia	Reino Unido (Oxford)	Sin especificar	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Segunda	Biblioteca Francisco de Vitoria	1997	1	Editorial Universidad de Antioquia	España (Salamanca)	Externa	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Segunda	Ibero-Amerikanisches Institut Preußischer Kulturbesitz, Bibliothek	1997	1	Editorial Universidad de Antioquia	Alemania (Berlín)	Externa	Sin especificar	Libro	Sin especificar
Tercera	Hillman Library (University of Pittsburgh)	2013	1	Fondo Editorial EIA	Estados Unidos (Pittsburgh)	Externa	Sin especificar	Libro	General
Tercera	Princeton University Library	2013	Sin especificar	Fondo Editorial EIA	Estados Unidos (Princeton)	En exhibición	Sin especificar	Libro	Library collections
Tercera	Widener Library (Harvard College Library)	2013	1	Fondo Editorial EIA	Estados Unidos (Cambridge)	Externa	Sin especificar	Libro	Sin especificar

Tabla 2 Testimonios encontrados a nivel internacional

De este balance podemos decir que si bien *Antioquia* no es una de las obras más conocidas de Fernando González Ochoa ha tenido una difusión considerable a nivel regional, nacional e internacional, traspasando no solo las fronteras geográficas sino también las idiomáticas y, sobre todo, las ideológicas. No obstante, es importante hacer hincapié que en el resto del mundo hispano no se encontró ningún registro del texto, aunque se hicieron las búsquedas manuales en los catálogos de las principales universidades y otras instituciones públicas de países como Argentina, México, Chile, Uruguay y Venezuela por mencionar algunas. Además, es curioso que ciudades como Génova y Marsella tampoco albergaran la revista, siendo estos lugares en los que el mago del Otraparte vivió y fungió como servidor público.

En lo que respecta a los dos fragmentos genéticos, la libreta y el manuscrito, fueron encontrados en el archivo personal del escritor de Envigado alojado en las instalaciones de la Corporación Otraparte por otros miembros del grupo de investigación. La libreta titulada “El Brujo” fue escaneada y transcrita por un sobrino del autor y el manuscrito, así como otro material genético, ha ido siendo escaneado por integrantes del grupo según las necesidades que se van presentando durante la investigación. Es de resaltar la disposición de la Corporación Otraparte por mantener sus puertas abiertas al equipo.

Es significativo que para esta aproximación a la edición crítica de *Antioquia* (1945) contemos con todos los testimonios y los dos apartados pretextuales,⁵ pues permite un estudio de la transmisión textual y una fijación de la obra según los parámetros de la crítica textual con el propósito de presentar una edición lo más rigurosa y cercana posible a la última voluntad del escritor.

1.1.2. Relación de testimonios

Después de presentar el despliegue, los alcances y limitaciones de *Antioquia*, procedemos ahora a dar cuenta de la relación de los testimonios publicados desde 1945, último año de la publicación, hasta hoy. Esto se realiza, siguiendo lo planteado por Carvajal (2017) en una tabla síntesis, en donde se resume la búsqueda realizada en la fase anterior. En la tabla que se muestra a continuación se verán representados: “título de la obra, editorial, número de páginas, ciudad y año de publicación y colección” (p. 333).

Material genético							
No aplica	Título	Formato	Número de páginas (vinculadas con la obra en cuestión)	Ciudad	Año	Ubicación	
	<i>Mi Simón Bolívar</i> segunda parte	Mecanuscrito	3	Envigado	1931	Archivo personal: Carpeta 4 volumen 2	
	<i>El Brujo</i>	Manuscrito	26 y media	Envigado	1942	Archivo personal: Libreta 1942, 1945, 1946, 1948	
Material textual							
Edición	Título de la obra	Subtítulo	Editorial	Número de páginas	Ciudad	Año	Colección
Príncipe	<i>Antioquia</i>	Manera nueva de panfleto filosófico	Tipografía El Bateo	14: 50 15: 50 16: 48	Medellín	1945	Edición económica de las obras de Fernando González
	<i>Cuaderno Antioquia</i>	Pamfleto [sic] Amoroso	Fernando González Ochoa	31	Medellín	1945	No indica
Segunda	<i>Antioquia</i>		Editorial Universidad de Antioquia	650	Medellín	1997	Señas de Identidad

⁵ A diferencia de otros números, la última etapa de la empresa editorial de González Ochoa cuenta con muy poco material genético. En las libretas de 1936 encontramos los borradores de varios artículos que componen los números uno y dos de la revista y entre el archivo que reposa en la Corporación Otraparte algunos investigadores del Grupo de Estudios Literarios (GEL) encontraron un mecanuscrito del sexto número de la publicación. El caso de los números catorce al diecisiete, objeto de esta investigación, es un poco menos afortunado. Solo se conservan unas pocas páginas de la libreta de 1945, en las que se menciona la intención del autor de retomar *Antioquia*, pero nada de bosquejos. Tampoco se conservan libretas de 1943 y 1944, años mencionados en algunos apartes de estos fascículos.

Tercera	<i>Revista Antioquia</i>	Fondo Editorial EIA	644	Medellín	2013	Bicentenario de Antioquia
Cuarta (versión digital HTML)	<i>Revista Antioquia</i>	Corporación Otraparte	No aplica	Medellín	2002 (última revisión 2014)	No aplica
Cuarta (versión digital PDF)	<i>Revista Antioquia</i>	Corporación Otraparte	557	Medellín	2002 (última revisión 2017)	No aplica

Tabla 3 Relación de testimonios pretextuales y textuales

En la Tabla 3 podemos observar la corta transmisión textual que ha tenido *Antioquia* y el poco interés que ha suscitado en el mundo editorial por fuera del Valle de Aburrá. A partir de lo anterior, podemos decir que la publicación periódica ha tenido tres momentos a lo largo de los setenta y siete años de historia editorial.

El primero es 1945. Para esta época la producción literaria de González Ochoa fue poca comparada con el periodo 1929 a 1941 donde publicó la mayoría de las obras desde *Viaje a pie* (1929), pasando por *El Hermafrodita dormido* (1933) y *Los negroides* (1936) hasta *El maestro de escuela* (1941). Durante este año se tiene registro de *Arengas políticas*, una serie de ensayos que circularon en el periódico *El Correo* de Medellín entre febrero y marzo y los últimos cuatro números de *Antioquia* que salieron entre julio y septiembre. El autor de Envigado estuvo bastante implicado en los procesos de edición de su revista pues ya había tenido ciertos encuentros con la censura en el pasado, claros ejemplos fueron su trabajo de grado *El derecho a no obedecer* (1919) que causó mucho revuelo entre las autoridades de la Universidad de Antioquia teniendo que hacerle ajustes y finalmente titularla *Una tesis*, asimismo, *Viaje a pie* (1929) tuvo un gran control editorial por parte de su hermano y editor Alfonso González y fue prohibida por el clero (García Valencia, 2021). Los números catorce al dieciséis fueron editados y distribuidos por la Librería y Papelería Antonio J. Cano, librería del Negro Cano como era más conocido, personaje al que acudieron figuras importantes como Tomás Carrasquilla y algunos miembros de los Panidas como Alfonso Castro, Sofía Ospina de Navarro y por supuesto, Fernando González Ochoa (Spitaletta, 2015). Si bien para 1945 Cano ya había fallecido, era un lugar en donde estos autores podían confiar sus escritos. En cuanto al número diecisiete, el autor de Otraparte es quien ocupa todos los créditos de publicación “Autor y administrador Fernando González”.

El segundo periodo comprende el final del siglo XX y el inicio del siglo XXI con las ediciones de la Editorial Universidad de Antioquia en 1997 y las versiones digitales de la Corporación Otraparte. En la contraportada de la segunda edición se menciona que el objetivo principal de la edición era “recupera[r] del olvido la revista de Fernando González en un intento por alimentar la

discusión sobre el autor y su particular manera de ver la vida”, pues cincuenta y dos años de silencio editorial daban muestra de que la obra había quedado relegada de los estudiosos, críticos y lectores. Las versiones digitales caben también en esta segunda fase pues es en 2002 cuando se constituye la Corporación Fernando González - Otraparte y es la fecha en la que datan los esfuerzos de la institución por presentar la revista en formatos digitales accesibles a todos los públicos, en los años consiguientes se hizo una revisión de ambas versiones, siendo 2014 la última para la versión HTML y 2017 para el PDF.

El tercer periodo comprende la edición de 2013 a cargo del Fondo Editorial EIA, dieciséis años después de la segunda edición. Es la primera edición que incluye una serie de comentarios que buscan ampliar los hechos, personajes, lugares y demás referencias que el escritor envigadeño mencionaba en las páginas de *Antioquia*.

Los silencios editoriales de la revista nos despertaron una pregunta: ¿Por qué no se reeditó en vida del autor ni en los años posteriores a su muerte? Basándonos en los adelantos del grupo de investigación consignados en *Fernando González Ochoa. Estudios críticos de su obra* (2021) y en los trabajos monográficos de Pablo Julián García Valencia, Andrw Puerta Raigosa y Juan Ricardo Molina Rúa hemos realizado una revisión de la actividad editorial de algunas obras del autor. A partir de lo anterior, encontramos que solo *Mi Simón Bolívar* (1930), *Don Mirócleles* (1932) y *El maestro de escuela* (1941) fueron reeditadas, reimpresas o tratadas facsimilarmente por otras editoriales mientras el pensador de Otraparte estaba vivo. Los demás textos empezaron a ser retomados luego de la muerte del escritor en 1964 como se puede apreciar en la Tabla 4, esto nos puede indicar que no era un propósito fundamental en González Ochoa ni en las editoriales proponer nuevas ediciones de su producción literaria de forma constante, además, no está de más recordar la persecución de su pensamiento e ideas por parte del clero y de los partidos políticos tanto de derecha como de izquierda (Jaramillo, 1997, p. 89), aspecto que podía obstaculizar proyectos editoriales que llevaran el nombre del autor de Envigado. En consecuencia, la no reimpresión o reedición de *Antioquia* durante estos años obedece a un fenómeno general de poco o nulo rescate editorial, con las excepciones mencionadas, y no a un desinterés particular en la revista.

A partir de 1967 hasta 1976 hay una proliferación editorial del material de González Ochoa, encabezado por la Editorial Bedout, aunque, un dato, muchas de sus ediciones son reimpresiones o ediciones facsimilares, es decir, que se basan íntegramente en ediciones anteriores sin hacer

mayores cambios o ajustes, son pocas las ediciones que tienen un trabajo editorial como tal. Luego, desde mediados de los setenta hasta inicios de los noventa se aprecia un silencio editorial generalizado, pues solo circulan una edición facsimilar de *Mi Compadre* en 1980, la edición príncipe de *Salomé* en 1984 y la tercera edición de *Viaje a pie* en 1985, esto puede interpretarse como un declive en el interés por las letras gonzalianas. El panorama cambia un poco desde 1990 hasta el 2015, pues hay un auge de ediciones, reediciones y reimpressiones de la producción escrita del mago envigadeño, espacio donde *Antioquia* halló cabida. Con este bosquejo podemos apreciar de manera más amplia las temporadas en las que ha habido una mayor inclinación o deseo de rescatar y traer a discusión las obras de González Ochoa y otras en las que no tanto. Así, damos mejor cuenta de los alcances, las limitaciones y las particularidades de la revista a través del tiempo.

En la Tabla 4 presentamos la actividad editorial de algunas obras del escritor de Otraparte elegidas aleatoriamente. Siete de ellas fueron publicadas en vida del autor y reeditadas o reimpresas luego de su muerte. Adicionalmente, mostramos el proceso de *Salomé* (1984), novela publicada de manera póstuma al fallecimiento del escritor y sus siguientes intervenciones editoriales. Finalmente, nos referimos a las publicaciones hechas hasta 2015, año cercano a la última edición de *Antioquia*, nuestro objeto de estudio.

Título de la obra	Año	Editorial	Edición
<i>Viaje a pie</i>	1929	Le Livre Libre	Príncipe
	1967	Ediciones Tercer Mundo	Segunda
	1969	Bedout	Facsimilar
	1974	Bedout	Facsimilar
	1985	Oveja Negra	Tercera
	1993	Universidad de Antioquia	Cuarta
	1995	Universidad de Antioquia	Reimpresión
	2010	Fondo Editorial Universidad EAFIT y Corporación Otraparte	Quinta
<i>Mi Simón Bolívar</i>	2013	Ediciones Barataria	Sexta
	1930	Cervantes	Príncipe
	1943	Teoría Librería Siglo XX	Segunda
	1969	Bedout	Tercera
	1974	Bedout	Reimpresión
	1993	Universidad Pontificia Bolivariana	Cuarta
	1995	Universidad Pontificia Bolivariana	Reimpresión
<i>Don Mirócleles</i>	2015	Ediciones Otraparte	Quinta
	1932	Le Livre Libre	Príncipe
	1934	Juventud	Facsimilar
	1973	Bedout	Segunda
	1994	Universidad Pontificia Bolivariana	Tercera
<i>Mi compadre</i>	1975	Bedout	Reimpresión
	1970 ±	Bedout	Segunda
	1976	N/A	Facsimilar no autorizada
	1980	Ateneo de Caracas	Facsimilar
	1994	Universidad Pontificia Bolivariana	Tercera
	2010	Corporación Otraparte	Versiones digitales HTML y PDF
	<i>Los negroides</i>	1936	Atlántida
1970		Bedout	Segunda

	1973	Bedout	Reimpresión
	1976	Bedout	Reimpresión
	1995	Universidad Pontificia Bolivariana	Tercera
	2014	Fondo Editorial Universidad EAFIT	Cuarta
<i>El maestro de escuela</i>	1941	ABC	Príncipe
	1941	ABC	Reimpresión
	1970	Bedout	Segunda
	1973	Bedout	Reimpresión
	1976	Bedout	Reimpresión
	1995	Universidad de Antioquia	Tercera
	1998	Norma	Cuarta
	2012	Fondo Editorial Universidad EAFIT – Corporación Otraparte	Quinta
<i>Salomé</i>	1984	Autores antioqueños	Príncipe
	1994	Autores antioqueños	Segunda
	2007	Comfama	Tercera
	2008	Fondo Editorial Universidad EAFIT	Cuarta
	2010	Comfama	Reimpresión tercera edición

Tabla 4 Comportamiento editorial de algunas obras de González Ochoa publicadas en vida, de manera póstuma y las reediciones o reimpresiones hasta la década del 2010

1.1.3. Caracterización de los testimonios

Este apartado de la *recensio* consiste en ofrecer una amplia descripción del material encontrado y seleccionado para la aproximación a la edición crítica de *Antioquia* (1945). Orduna (2005) menciona que en esta fase se “debe atender a todo lo que surja en la inspección ocular del testimonio tanto en su factura [material genético] [...] o en los impresos [...] como en su contenido” (p. 186). Así, presentamos a continuación la caracterización del material genético encontrado de la revista y de las cuatro ediciones.

1.1.3.1. Material genético

1.1.3.1.1. *Mi Simón Bolívar* segunda parte

En el archivo de la Corporación Otraparte hay una serie de carpetas en las que se guardan hojas manuscritas y mecanuscritas que son, muchas veces, los primeros bosquejos de las obras de González Ochoa. En este caso, integrantes del equipo de investigación encontraron y escanearon unos folios de la Carpeta 4, volumen 2 que resultaron ser la segunda parte inédita de *Mi Simón Bolívar*, proyecto que no llegó a consolidarse, pero que el escritor envigadeño decidió no dejar guardado, sino que lo distribuyó en otros textos como *Don Mirócleles* (1932), *Cartas a Estanislao* (1935) y el apartado “Mahatma Bolívar” del número quince de *Antioquia*. Estas ideas se encuentran consignadas en 39 hojas tamaño carta, cuatro de ellas manuscritas con tinta negra y las restantes mecanuscritas, con sangrado de primera línea. Se pueden apreciar numerosas manchas producto de la humedad sobre todo en las esquinas de las páginas.

Este archivo se puede dividir en tres grupos, el primero son las cuatro hojas escritas a mano, numeradas en la parte superior derecha, fechadas el 31 de mayo de 1931, el segundo de 30 páginas numeradas en la parte superior central (1 al 31, falta la página 19), con fechas del 21 y 23 de enero de 1931, y el tercero de cinco páginas numeradas de la misma forma (1 al 5). En el segundo grupo, desde el segundo párrafo de la página 29 hasta la 31, que es un solo párrafo, está el fragmento usado en la revista, donde no se observan tachones ni intervenciones manuales al texto, como sí ocurre en otras páginas.

Fué el hombre de la libertad. Pocos saben qué significa eso; creen que consiste en poder votar y ser votado. Libertad significa expresarse valerosamente; por ella es el mundo el teatro de la expresión humana. - Un profesor inglés dice todo esto de un modo fuerte.

"For freedom means self-expression". "And the secret of freedom is courage". "No man remains free who acquiesces in what he knows to be wrong".

Ninguna inhibición para tu cabeza que persigue la verdad: Así quiero al gran mulato que se expresará en el continente de Bolívar.

Quiso el Mahatma que Suramérica fuera la madre de las repúblicas, el gran campo del superhombre, el gran teatro de la expresión humana. Comprendéis ahora por qué lo llamaron el Libertador?

Ilustración 1 Fragmento de la segunda parte inédita de *Mi Simón Bolívar*. Archivo Corporación Otraparte

1.1.3.1.2. Libretas 1942, 1945, 1946, 1948

La cubierta de la libreta es de color beige con manchas leves de humedad y el tiempo, el costado derecho y el inferior tienen varios dobleces y está grapado en la parte izquierda con marcas de óxido. En la parte superior se aprecian las iniciales F. G., debajo unos números que podría ser alguna cuenta matemática. En la siguiente línea está el título "El Brujo" que asciende diagonalmente hacia la derecha y subrayado y más abajo está la fecha julio 14 - 1942, todo esto en tinta azul. Al reverso de la portada encontramos pegado una fotografía de una mujer con uniforme militar recortada de algún periódico, tiene por título "Heroísmo femenino" y al pie una nota que dice "[jo]ven aviadora rusa que también lucha valientemente por desol[...] de su tierra a los invasores nazis". En la siguiente página inician los escritos del autor, están a lápiz, la letra es pegada y ligeramente inclinada hacia la derecha. En total son 113 páginas de color beige y sin rayas, solo 26 y media contienen el apartado "Diario de Atehortúa" del número catorce de *Antioquia*, reflexiones y pensamientos de González Ochoa en los últimos días de gobierno de Eduardo Santos. La contracapa no tiene ninguna distinción o letrero, hay manchas de humedad en la parte inferior. Esta y otras libretas del pensador de Envigado fueron escaneadas por la Corporación Otraparte y

transcritas por Alberto Restrepo González. Estas transcripciones fueron fundamentales para el cotejo externo de los fragmentos pues nos ayudaron a descifrar lo consignado en varios apartes de las libretas, esto porque la caligrafía del autor por momentos se hace difícil de comprender.

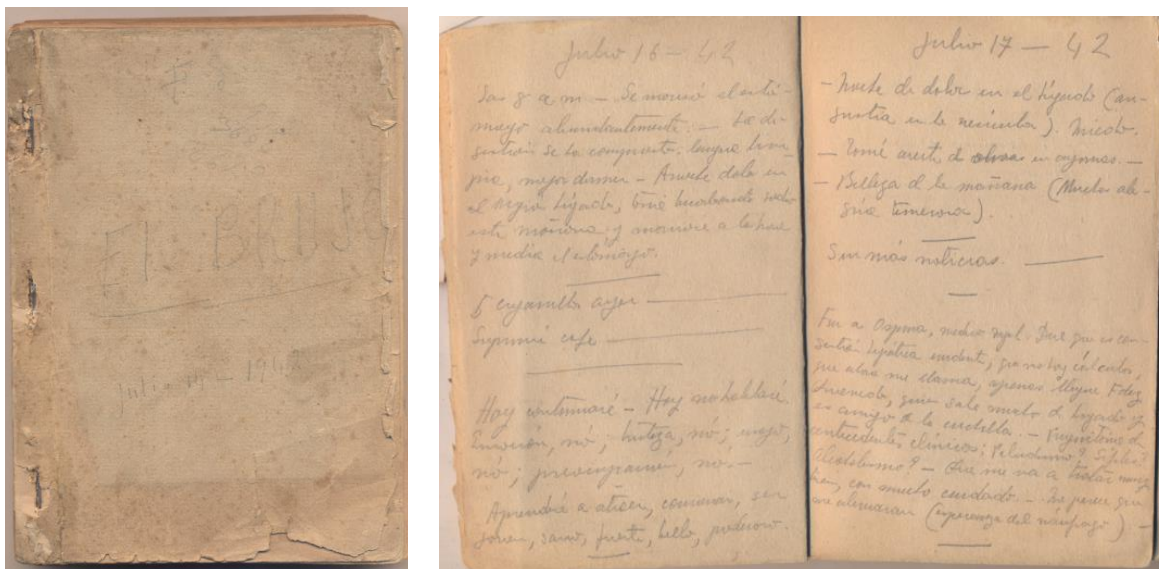


Ilustración 2 Portada y páginas interiores Libreta 1942, 1945, 1946, 1948. Archivo Corporación Otraparte

1.1.3.2. Material textual

1.1.3.2.1. Edición príncipe

Como hemos mencionado antes, este estudio se centra en los últimos cuatro números de *Antioquia* publicados entre julio y septiembre de 1945, es por esto por lo que, las descripciones y análisis de los testimonios giran en torno a dicho año. A continuación, presentamos al lector la caracterización de los números catorce al diecisiete de la publicación seriada de González Ochoa.

1.1.3.2.1.1. Número catorce (julio 30 de 1945)

El número catorce de *Antioquia* tiene un formato de 17 cm de ancho por 22 cm de alto, con una extensión de cincuenta páginas. La portada y las hojas interiores son de color café claro. En la carátula encontramos el título de la publicación en la parte superior central en mayúscula sostenida y en tinta roja en una fuente tipográfica que semeja los letreros del Viejo Oeste estadounidense. En la segunda línea, en tinta negra y centrado está el subtítulo “Manera nueva de panfleto filosófico”. Debajo y alineada a la izquierda aparece la colección a la que pertenece la revista en mayúscula sostenida y el nombre del autor en tinta roja: “EDICION ECONOMICA DE LAS OBRAS DE Fernando González”. Justo en frente está ubicada una ilustración de Mahatma Gandhi realizada por el artista plástico Alberto Arango Uribe especialmente para *Antioquia*. Seguidamente encontramos el lema

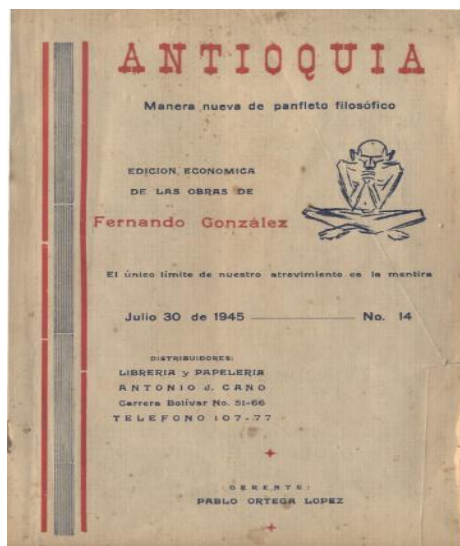


Ilustración 3 Portada número catorce de *Antioquia* (1945). Archivo Corporación Otraparte

“El único límite de nuestro atrevimiento es la mentira”, que es una variación del que apareció en los primeros números “El único límite de nuestro atrevimiento es el amor a Antioquia. Nuestro fin: antioqueñizar a la Grancolombia”. Una línea más abajo está la fecha de publicación y el número correspondiente todo en negrita sostenida. Luego en la parte izquierda se consigna la información de la distribuidora, la Librería y Papelería Antonio J. Cano, con su dirección y número telefónico. En la parte inferior central se registra el nombre del gerente Pablo Ortega López. En la parte izquierda de la cubierta hay tres líneas que atraviesan todo el alto del folleto, dos delgadas en los extremos de color rojo

y una azul en el medio más ancha.

En el reverso de la portada la librería anuncia la llegada de libros agotados, no mencionan ningún título específico, y el evento ‘río revuelto’ en el que las personas pueden llevar cualquier título del estante designado por cincuenta centavos.

En la primera página están los datos legales de la revista. En las dos primeras líneas, en mayúscula y negrita sostenidas está el título *REVISTA ANTIOQUIA* seguido del nombre del director, en este caso Fernando González Ochoa, el nombre del gerente y nuevamente la información de ubicación y contacto de la librería. En la página siguiente están los derechos de autor y declaración en negrita sostenida.

A continuación, inicia el contenido de la revista. Los títulos están dispuestos en un tamaño de fuente grande y en negrita sostenida, algunos de ellos están en mayúscula sostenida y otros solo con mayúscula inicial. Los subtítulos también se presentan en negrita sostenida, mayúscula inicial y en un tamaño de fuente más pequeño. Los textos están escritos a una sola columna, usando toda la página, respetando las respectivas márgenes en los cuatro lados y sangrado de primera línea. La numeración de las páginas está en la parte inferior central entre rayas. Estas características se repiten en los demás números que serán descritos más adelante.

Al interior de la publicación hay varios anuncios de página completa de comercios locales como funerarias, elementos de construcción, constructoras, talleres de reparación, pinturas, hasta los servicios de abogacía del mismo Fernando González Ochoa, la venta de otras obras suyas en la



Ilustración 4 Anuncio Librería Antonio J. Cano en el número catorce de *Antioquia* (1945). Archivo Corporación Otrarte.

Librería Antonio J. Cano como *Don Mirócleles* a \$2.00 y *El maestro de escuela* a \$1.00, entre otros.

Las temáticas de los textos giran en torno a diversas situaciones políticas nacionales, especialmente el gobierno de Alfonso López Pumarejo, el estado de la Segunda Guerra Mundial y otras reflexiones del escritor.

En la hoja final aparece centrado el logo del autor de Otrarte, un pez atravesado por una llave y la leyenda *EXLIBRIS*, sello diseñado en 1942 por José Félix Mejía Arango (1895-1978), más conocido como Pepe Mexía, arquitecto y caricaturista amigo de González Ochoa. Debajo aparece el nombre de la tipografía a cargo, El Bateo.

En la tapa trasera hay un anuncio de toda la página de Baldosa La Perla.

Presentamos seguidamente una tabla con los contenidos, dando cuenta de la página, el título y los subtítulos con el fin de que el lector tenga una idea más amplia de lo tratado en cada número.



Ilustración 5 Anuncio de Chocolate Cruz en el número catorce de *Antioquia* (1945). Archivo Corporación Otrarte

Página	Título	Subtítulos	Subtítulo del subtítulo
5-7	<i>Revolución</i>		
9-16	<i>Legítima Defensa</i>	<i>La sangre</i> <i>¡Eso es!</i> <i>Justicia</i> <i>Los pobres</i> <i>¿Quién venció a la muerte?</i> <i>Prestaciones sociales y</i> <i>seguridades</i> <i>¡A la enemiga!</i> <i>La cruz</i> <i>La verdad</i> <i>La juventud</i>	
19	<i>Suicidio verde (Soneto para locos)</i>		
21-27	<i>El Paje (Tragedia en dos actos)</i>	<i>Acto 1</i>	<i>Escena I</i> <i>Escena II</i> <i>Escena III</i>

		Acto II	Escena única
29-45	<i>Monólogos en un puente</i>	I, II, III, IV, V, VI	
46-48	<i>Mahatma Bolívar</i>		
49	<i>El nuevo orden</i>		

Tabla 5 Contenidos del número catorce de *Antioquia* (1945)

1.1.3.2.1.2. Número quince (julio 30 de 1945)

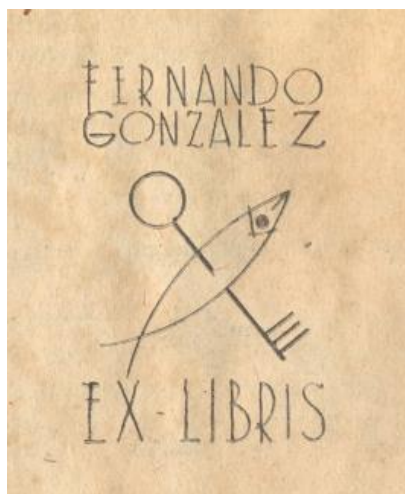


Ilustración 6 Logo de González Ochoa. Archivo Corporación Otraparte

librería, salvo una pequeña variación en el tamaño de fuente en el título, el sustantivo ‘revista’ es más pequeño que *Antioquia*. En el reverso de la página la declaración de derechos de autor y una

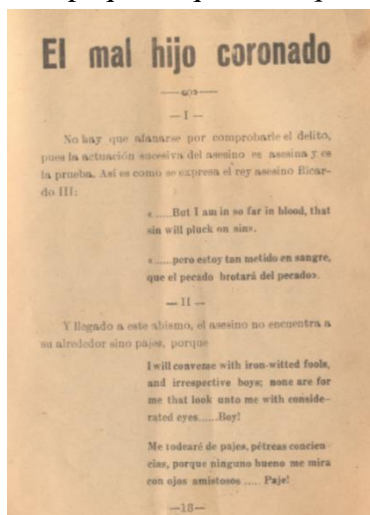


Ilustración 7 Apartado del número quince de *Antioquia* (1945). Archivo Corporación Otraparte

El tamaño del número quince es de 17 cm de ancho por 22 cm de alto, tiene cincuenta páginas y las hojas son de color café claro. La distribución y la información de la portada es exactamente igual a la del número catorce con el cambio de número correspondiente. Asimismo, el anuncio en el reverso de la página sigue siendo el mismo: remesa y promoción de libros. En la página siguiente hay un anuncio de toda la hoja de Lotería Cúcuta. Seguidamente hay un anuncio de cigarrillos Pielroja con una ilustración de mujer de fondo. A continuación, la página legal de la revista con las mismas disposiciones del número anterior: título, nombre del director y del gerente e información de la

advertencia encerrada en un recuadro que reza: “Estos panfletos no están lujosamente editados, por dos razones: la primera es porque todo el que es honrado está pobre en Colombia; la segunda es porque las casas editoriales están vendidas al llamado «gobierno liberal»: editan «bonos» de «empréstitos» y libros de prostitución oficial, «cultura»” (p. 4), que complementa lo mencionado en apartados anteriores sobre la censura y el poco interés editorial de la época en lo que publicar a González Ochoa respectaba.

Luego inicia el contenido de la revista. Los títulos aparecen centrados, con un tamaño de fuente grande, mayúscula inicial y negrita sostenida y los subtítulos en tamaño de fuente más pequeño,

también centrados y en negrita sostenida. Los temas tratados siguen siendo de corte político y social tanto nacional como internacional.

Dentro del cuerpo solo hay un anuncio de la Lotería de Manizales. En la hoja final está nuevamente el logo del escritor y el nombre de la tipografía en la parte inferior derecha. En la contraportada hay dos anuncios, el primero es de un libro que compila las obras de sesenta autores desde la Colonia hasta 1945 como Francisco José de Caldas, Rufino José Cuervo, Baldomero Sanín Cano, Germán Arciniegas, entre otros. Dice tener una extensión de 673 páginas con un valor de \$5.50 en tapa dura y de \$3.00 en rústica, prologado y anotado por Roberto Arrazola. El segundo anuncio es de Calzado La Estrella.

En la Tabla 6 el lector puede apreciar los artículos que integran este número.

Página	Título	Subtítulos	Subtítulo del subtítulo
5-12	<i>Veinte de julio de 1945</i>	<i>La renuncia</i> <i>El sucesor</i> <i>La herencia</i> <i>Carolina</i> <i>Vejez</i>	
13-18	<i>El mal hijo coronado</i>	<i>I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X</i>	
21-35	<i>Diario de Atehortúa</i>	<i>Explicación</i> <i>Julio 14 de 1942 a agosto 7 de 1942</i>	
36-49	<i>Monólogos en un puente</i>	<i>Benito Mussolini</i>	<i>VII, VIII</i>
		<i>El mundo y la paz</i>	<i>IX</i>
		<i>Monólogo en un cementerio</i>	<i>X</i>
		<i>¡Muestran el cadáver!</i>	<i>XI, XII, XIII</i>

Tabla 6 Contenido número quince de *Antioquia* (1945)

1.1.3.2.1.3. Número dieciséis (agosto 18 de 1945)

El tamaño del número dieciséis es de 17 cm de ancho por 22 cm de alto, las hojas son de color café claro y tiene cuarenta y ocho páginas. En la portada encontramos el título *Antioquia* en la parte superior central en tinta roja en una fuente tipográfica que semeja las grafías orientales (kanjis), justo debajo hay una línea morada que funciona como subrayado. En la siguiente línea está el subtítulo en tinta roja y negrita sostenida. Luego está la colección y en frente la ilustración de Gandhi en tinta morada. Seguidamente está el lema también en tinta morada y subrayado y una línea más abajo la fecha y el número. En la parte inferior se presenta el contenido de la revista, aunque no se usan los títulos exactos que aparecen en el interior de la revista. Finalmente,



Ilustración 8 Portada número dieciséis de *Antioquia* (1945). Archivo Corporación Otraparte

abajo y centrado está el precio del ejemplar: \$0.30. En el costado izquierdo hay un motivo rectangular en tinta morada y roja que atraviesa todo el alto de la página.

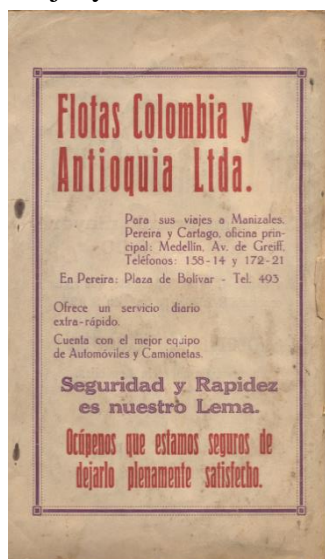


Ilustración 9 Contraportada número dieciséis de *Antioquia* (1945). Archivo Corporación Otraparte

En el reverso de la portada hay un anuncio de Lotería Manizales y en la siguiente nuevamente el anuncio de venta de las obras de González Ochoa en la Librería Antonio J. Cano. En la página contigua está la información legal que es exactamente igual a la del número quince, salvo que en la parte inferior hay una especie de arenga que dice:

“¡Este es el panfleto!

¡Que no te apuren! ¡No te dejes! No tienes «éxito», pero no te arrepientas.

Apurar: ¡qué verbo tan verraco! Si te dejas apurar, te molerán” (p. 4).⁶

En la página cinco se inicia el contenido de la revista. Los títulos son tratados como en el número quince, tamaño de fuente grande, centrados, en negrita sostenida y los subtítulos también en negrita sostenida y centrados, pero en tamaño de fuente más pequeño. Las temáticas siguen siendo la sociedad colombiana y la política nacional e internacional.

Este número replica, además, parte de una entrevista que el periódico *Tribuna Universitaria* le realizó al escritor y se publicó el 10 de agosto de 1943. En la página 45 se anuncia la continuación de la entrevista en el número siguiente, pero esto no ocurre, el número diecisiete no retoma lo faltante. Realizamos búsquedas en Internet tratando de localizar este periódico, específicamente la entrega de la fecha mencionada, esto para cotejar lo publicado en el original y lo que aparece en la revista, pero hasta el momento no hemos encontrado resultado alguno.

Al interior de la publicación solo hay un anuncio de página completa de Colombiana de Construcciones. En la última hoja y en la contraportada hay más publicidad de Librería La Cigarra, el Calzado La Estrella, Lotería Cúcuta y Flotas Colombia y Antioquia Ltda. Antes de estos últimos anunciantes y después del último texto está el logo de González Ochoa y el nombre de la tipografía.

En la siguiente tabla referimos el contenido del número dieciséis de *Antioquia*.

Página	Título	Subtítulos	Subtítulo del subtítulo
5-7	<i>Fogón revolucionario</i>	<i>Diálogo</i> <i>Diálogo</i>	

⁶ Agregamos los signos de apertura de exclamación.

		<i>Diálogo</i>	
8-9	<i>Tizones revolucionarios</i>	<i>No madrugo</i> <i>¡Ara, buey!</i>	
10-23	<i>Panoramas</i>	<i>Objetivar la culpa</i> <i>Churchill</i> <i>El diario del conde Ciano</i> <i>Las "Naciones Unidas"</i> <i>El padrecito Stalin</i> <i>Colombia</i> <i>Resumen del panorama internacional</i> <i>Nacional</i> <i>Lo que vendrá</i>	
25-29	<i>El derecho a morir</i>		
30-36	<i>Agosto 14 de 1945</i>	<i>Anarquistas</i> <i>A Benito Amílcar Mussolini</i>	
37-45	<i>Visión de la colonia actual. Si Fernando González fuera gobierno. Entrevista especial para T. U.</i>	<i>¿Hablar yo?</i>	
		<i>El López de la chusma</i>	
		<i>¡Oh juventud!</i>	
		<i>Un programa de gobierno</i>	<i>I</i> <i>II</i> <i>III</i> <i>Himno de la juventud casta</i> <i>IV</i>
45	<i>Compañía Colombiana de Tabaco</i>		

Tabla 7 Contenido del número dieciséis de *Antioquia* (1945)

1.1.3.2.1.4. Número diecisiete (septiembre 1945)

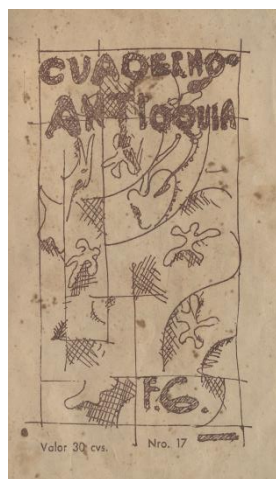


Ilustración 10 Portada número diecisiete de *Antioquia* (1945). Archivo Corporación Otraparte

El número diecisiete, último de la publicación periódica, reduce su tamaño y extensión en páginas significativamente respecto a sus predecesores. Sus medidas son 14.5 cm de ancho por 21.5 cm de largo y su contenido abarca treinta y una páginas. Sus hojas, al igual que en los números anteriores, son de color café claro. En la portada está dispuesto el título *Cuaderno Antioquia* en tinta café, en letras hechas a mano, son anchas y rellenas con líneas diagonales. En el cuerpo de la página hay una ilustración, también hecha a mano y en tinta café, con figuras curvilíneas que no se alcanzan a distinguir muy bien qué representan. En la parte inferior de la ilustración están las iniciales F. G. con las mismas características del título, que pueden representar la firma del autor. En la parte final aparecen el precio, 30 cvs.,

y el número correspondiente.

En la siguiente página hay una ilustración de dos hombres con cayado y sombrero que podría representar a Fernando González Ochoa y Benjamín Correa en su travesía por Colombia, travesía que inspira su obra más conocida *Viaje a pie* (1929), y debajo la declaración y derechos de autor. En la página contigua está la información legal, el título *Antioquia* centrado en la parte



Ilustración 11 Puede ser una caricatura de González Ochoa y Benjamín Correa en su travesía por Colombia. Archivo Corporación Otraparte

superior, con mayúscula sostenida y en la línea siguiente el subtítulo, Pamfleto [sic] amoroso, también en mayúscula sostenida. Luego la ilustración de Mahatma Gandhi y después en la parte inferior el nombre del autor y administrador, dirección, número telefónico, ciudad, número de la publicación, mes y año. En la página tres inician los textos. Los títulos de este número son escritos en un tamaño de fuente mucho más pequeño que en anteriores entregas y el tamaño de los subtítulos es igual que el del cuerpo del texto. Esto puede deberse a la disminución en el presupuesto de este número, como lo indica el pensador: “Parece que a las cositas del panfleto les sucedió algún suceso, pues no hay plata. ‘Me quebré’, pues” (1945c, p. 17). Este aspecto lo profundizaremos en el capítulo crítico.

Las temáticas de este número son reflexiones del año 1944 y algunos poemas referentes a la Segunda Guerra Mundial. No hay presencia de anunciadores. En la última hoja hay una caricatura del autor hecha por el arquitecto y caricaturista Horacio Longas. En la contraportada encontramos el logo del escritor, el nombre, profesión (abogado) y los datos de ubicación y contacto, todo enmarcado en un rectángulo y escrito en tinta café.

En la Tabla 7 damos cuenta de los contenidos de este último número de la publicación seriada de González Ochoa.



Ilustración 12 Caricatura de González Ochoa hecha por Horacio Longas. Archivo Corporación Otraparte

Página	Título	Subtítulos	Subtítulo del subtítulo
3	<i>Editorial</i>		
4	<i>“Colaboración conservadora”</i>		
5-13	<i>Diario de Atehortúa</i>	<i>Julio 4-1944</i> <i>Lugar</i> <i>Temario</i> <i>Cuadro del hombre empobrecido</i> <i>Cuadro de la muerte y del entierro del hombre indeciso</i> <i>Pastel de la tempestad</i> <i>Agua fuerte del terremoto</i> <i>Acuarela del dinero</i>	
17-31	<i>Poema en la Espelunca</i>	<i>I</i>	<i>Una carta</i> <i>“Una Dentroderita”</i>
		<i>II</i>	<i>Unas explicaciones, innecesarias afuera</i>
		<i>III</i>	<i>Una detroderita</i> <i>Los mitos</i>

		<i>Hiro-Shima</i>
		<i>Epílogo</i>

Tabla 8 Contenido número diecisiete de Antioquia (1945)

1.1.3.2.2. Segunda edición: Editorial Universidad de Antioquia (1997)

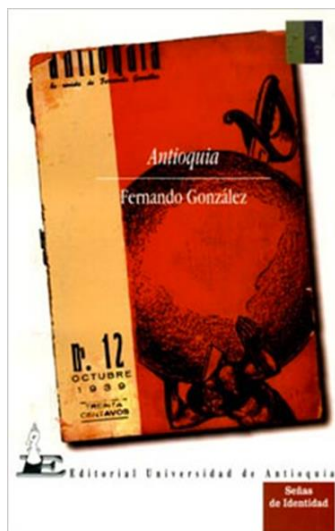


Ilustración 13 Portada *Antioquia* (1997). Archivo Corporación Otraparte

Esta edición tiene un formato de 14 cm de ancho por 22.5 cm de alto, con una extensión de 650 páginas. La portada, diseñada por Saúl Álvarez Lara, presenta una fotografía de la cubierta del número doce de la edición príncipe más pequeña que el tamaño de la página, ubicada de forma diagonal, como se puede apreciar en la ilustración 13. En el tercio superior está el título y el nombre del escritor en tinta blanca y en la esquina superior derecha el logo de la colección. En la parte inferior el logo y el nombre de la Editorial Universidad de Antioquia y un recuadro rojo con el nombre de la colección en letras blancas. En la solapa están las obras de González Ochoa en orden cronológico de publicación y en la primera página el título *Antioquia* en la parte superior izquierda. En la página siguiente nuevamente el título

dispuesto de la misma manera y debajo el autor. En la esquina inferior izquierda la colección y en la siguiente línea la editorial. Al reverso encontramos la página legal y en las contiguas el contenido que, dato de color, proporciona cada uno de los títulos y subtítulos de los diecisiete números. La paginación de este apartado está dispuesta en números romanos en la parte superior. Seguidamente está la nota liminar, que presenta brevemente cada número de la revista y algunos datos de las demás obras. A continuación, está la introducción al texto, que también está disponible en el portal web de la Corporación Otraparte. Ambas, la nota y la introducción fueron escritas por Alberto Aguirre en julio de 1996. Después inicia el contenido de la revista y antes de cada número se muestra una fotografía de la portada original tomada del archivo digital de la Corporación Otraparte. Cada número inicia con *Antioquia* en un tamaño de fuente considerable, en negrita sostenida, redonda y con un subrayado y en la siguiente línea el número correspondiente y el año separados por una barra diagonal (/). La disposición de los textos es a una columna, con sangrado de primera línea. Se usa letra capital en el primer párrafo de cada número. Los títulos de los diferentes textos están escritos en negrita y redonda y los subtítulos en negrita y cursiva, ambos

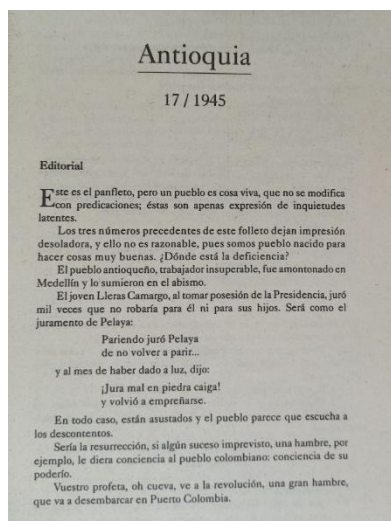


Ilustración 14 Primera página número diecisiete de *Antioquia* en segunda edición (1997)

alineados a la izquierda. El tamaño de fuente de títulos, subtítulos y cuerpo es el mismo, aproximadamente de doce puntos, y la fuente usada es Times New Roman o alguna similar. Para las divisiones capitulares se usan tres asteriscos (***). La paginación está en la parte superior en números arábigos; en las páginas pares se adiciona el nombre del autor y en las impares el título de la publicación y el número correspondiente. Al final hay un índice onomástico y el colofón. La solapa de la contraportada da cuenta del propósito de la colección y otros títulos publicados. En la contraportada está la silueta de González Ochoa tomada de una fotografía en el Nevado del Ruiz y un texto en el que se expresa lo que contiene la revista y el rescate que hace la edición, pues esta

no es una versión facsimilar, sino que hace un tratamiento editorial de la obra. En la parte inferior izquierda está el logo de la editorial y en frente el código de barras.

Respecto al tratamiento de los cuatro últimos números de la publicación esta edición respeta los contenidos, pues no omite ningún pasaje o frase, y replica tal cual la mayoría de los títulos y subtítulos de la edición príncipe. Hay un caso curioso en el número dieciséis en donde se toma el último verso del poema “A Benito Amílcar Mussolini” como parte del título del siguiente artículo, “Visión de la colonia actual. Si Fernando González fuera gobierno Entrevista especial para T. U.” como se puede apreciar en la ilustración 15. En esa entrevista, hay en el medio cuatro subtítulos y esta edición presenta dos de ellos como parte del cuerpo del texto. La primera edición dice así:

“—Con mucho gusto, pero no garantizo que les diga nada.

¿Hablar yo?

Pero henos aquí frente al monstruo de Envigado” (1945, p. 38)

Y la segunda edición dice:

“—Con mucho gusto, pero no garantizo que les diga nada.

¿Hablar yo?

Pero henos aquí frente al mosntruo de Envigado” (1997, p. 607).

Como vemos, la edición príncipe deja espacio entre la oración, el subtítulo y el nuevo párrafo, y la edición de la Universidad de Antioquia no lo hace pues identifica la frase ‘¿Hablar yo?’, que está en negrita, como algo que el autor quiere resaltar y por eso lo presenta en cursiva, no lo identifica como subtítulo, aunque los últimos dos sí los dispone como se debe.

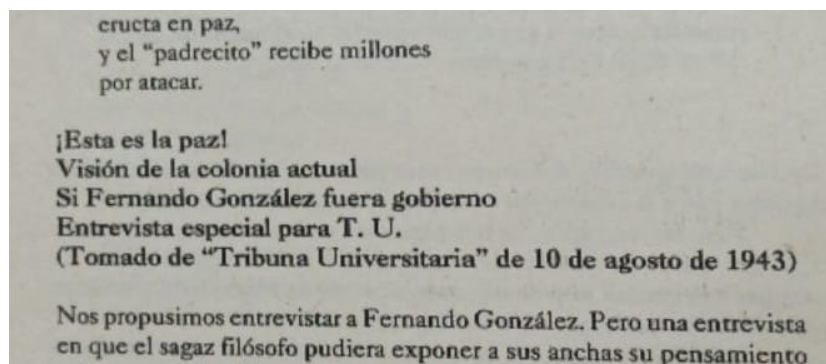


Ilustración 15 Unión del último verso con el título siguiente, número dieciséis de *Antioquia* (1997)

En lo referente a la disposición de los poemas están alineados a la izquierda, esto en la edición príncipe no era un criterio unificado, pues algunos estaban centrados y otros alineados a la izquierda. Es importante notar, y esto se ampliará en el análisis del cotejo, que esta edición omite repetidamente los puntos aparte, especialmente en frases cortas. En las dos primeras líneas del apartado "Legítima defensa" del número catorce sucede este fenómeno:

"Legítima defensa"

El pueblo colombiano está en legítima defensa

Para ejercerla, reanudo estas publicaciones" (1997, p. 542), no hay punto aparte en ninguna de esas frases.

1.1.3.2.3. Tercera edición: Fondo Editorial EIA (2013)

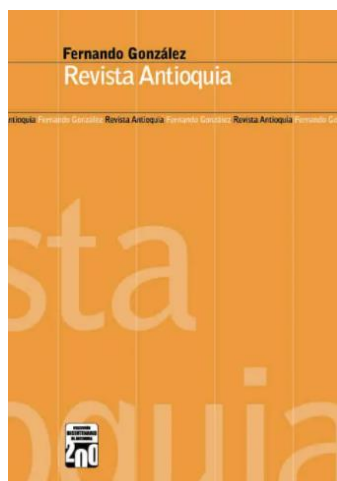


Ilustración 16 Portada *Revista Antioquia* (2013). Fondo Editorial EIA

Esta edición tiene un total de 644 páginas en un formato de 17 cm de ancho por 24 cm de alto. La carátula, diseñada por Miguel Suárez, es de color anaranjado. En la parte superior está el nombre del autor en tinta negra y debajo *Revista Antioquia* en color blanco. Un poco más abajo se muestra repetidamente Fernando González y *Revista Antioquia* con los colores intercambiados, el nombre en blanco y el título en negro. En la parte inferior izquierda está el logo de la colección. En el medio de la cubierta hay una marca de agua con el título del libro. La primera solapa presenta una breve biografía del escritor envigadeño. Seguidamente, en la primera página encontramos nuevamente el título, una línea divisoria y el autor. Después, en la parte de abajo y centrado, nuevamente el logo de la colección. En la tercera página se presenta

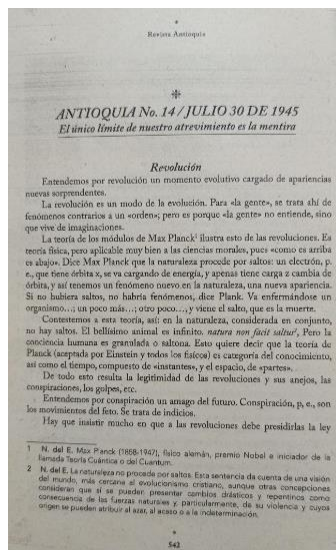


Ilustración 17 Primera página número catorce de *Antioquia* en tercera edición (2013)

nuevamente el rótulo *Revista Antioquia* en negrita, redonda y en tamaño de fuente considerable, en la siguiente línea los años en los que se publicó la revista (1936-1945) luego el escritor y en la parte central inferior está el logo de la Corporación Otraparte. A continuación, está la página legal que tiene una inconsistencia con el año de publicación de la segunda edición, pues dice que fue en 1995. En la siguiente está el contenido, que ofrece la ubicación de cada número, pero no de los apartados que los componen. Posteriormente encontramos dos textos, el primero “Vivir a la enemiga” que es la Introducción de la edición anterior y la nota liminar, que es también la usada en 1997. Luego hay una breve presentación de la edición, en donde se enfatiza en los comentarios que acompañan la obra. En este

apartado se habla de la segunda edición, esta vez Octavio Gómez Velásquez, editor literario, menciona que fue publicada en 1996, un nuevo desliz en el año de publicación de dicha edición. Finalmente, se da paso a los números, donde al inicio de cada uno se presenta también una fotografía de las cubiertas originales tomadas de archivo de la Corporación Otraparte. Cada número inicia con *Antioquia* en mayúscula sostenida y negrita, seguido del número correspondiente y la fecha, estos últimos divididos por una barra diagonal (/), en algunos se presenta también el subtítulo (“Manera nueva de panfleto filosófico”), tienen un tratamiento irregular. Los títulos son dispuestos en mayúscula sostenida, negrita y un número de fuente aproximadamente de catorce puntos. Los subtítulos tienen un tamaño de doce puntos, al igual que el cuerpo del texto, en cursiva y negrita sostenida. Tanto los títulos como los subtítulos se presentan centrados. Para la división capitular también se usan tres asteriscos (***)). Hay sangrado de primera línea y la paginación se ubica en la parte inferior central en números arábigos. En los encabezados está el título de la revista en las páginas pares y en las impares el nombre del escritor, ambos centrados. Es usual encontrar un motivo decorativo antes de cada apartado como se aprecia en la ilustración 17. Terminado el número diecisiete están las referencias bibliográficas de los comentarios y luego en una sola página los logos de las demás instituciones participantes del proyecto macro Colección Bicentenario de Antioquia. Finalmente encontramos el colofón donde se indica que las fuentes tipográficas usadas son Adobe Calson Pro en sus variantes redonda, itálica y negrita. Debajo del colofón está nuevamente el logo de la colección. En la solapa final muestran otros títulos de la colección y en

la contraportada hay una pequeña reseña de la revista y las particularidades de la edición, pues esta se basa en las dos anteriores y por supuesto presenta cambios, lo que denota un tratamiento editorial de la publicación periódica y no una mera versión facsimilar, además de incluir notas a pie de página que amplían el texto.

Refiriéndonos específicamente a cómo se trató el texto de los números catorce al diecisiete de *Antioquia*, encontramos que en general se mantienen los contenidos, títulos y subtítulos de la edición príncipe, pero notamos también que en los poemas hay algunos fallos. En el número quince, por ejemplo, el poema “Vejez” tiene siete estrofas con diferente cantidad de versos, no tiene una regularidad como puede pasar con los sonetos. Esta edición une las primeras cuatro estrofas y la quinta y sexta también, quedando así el poema solamente con tres estrofas. Asimismo, hay descuidos a nivel de espaciado entre los títulos y el cuerpo del texto como se puede observar en la ilustración 18.

En esta edición hay un tratamiento particular cuando concurren signos dobles de interrogación o exclamación con puntos suspensivos. La edición príncipe ubica los puntos suspensivos por fuera de los signos dobles, pero esta opta por integrarlos, por ejemplo, en “El Paje”, una tragedia del número catorce dice la primer edición: “Echandía Darío, alterego de palacio!...” (1945, p. 23) y la edición del Fondo dispone: “Echandía Darío, ¡alterego de palacio...!” (2013, p. 551). La cita anterior nos muestra otra característica de las decisiones editoriales del Fondo Editorial EIA, pues agrega la apertura de signos dobles a mitad de oración, usualmente luego de la coma, las demás ediciones, la de 1997, y la versión digital 2002-2017, los agregan a inicio de oración: ¡Echandía Darío, alterego de palacio!... (1997, p. 549). Hay otro tipo de lapsus y aspectos que ampliaremos en el análisis de cotejo.

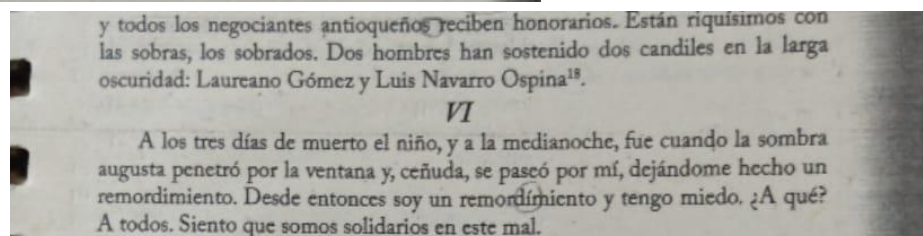
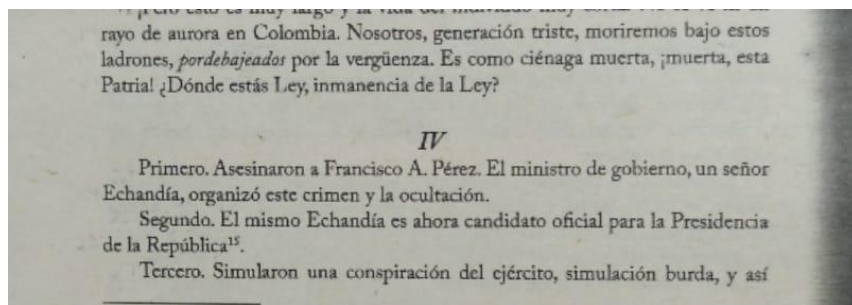


Ilustración 18 Ejemplo de espaciado normal (arriba) y ejemplo de problema en el espaciado entre el título y el cuerpo de texto (abajo) en *Revista Antioquia* (2013)

1.1.3.2.4. Versión digital HTML: Corporación Otraparte (2002 – última revisión 2014)

Ambas versiones digitales se encuentran en el portal web de la Corporación Otraparte siguiendo la ruta Fernando González > Ideas > *Revista Antioquia* (1936-1945). Aquí encontramos un índice con los diecisiete números, aparece el título, el número y en frente el año. Al ingresar a los vínculos está el título *Revista Antioquia* en negrita sostenida y centrado, debajo el autor y en la siguiente línea los años de publicación de la revista. Luego *Antioquia*, el número correspondiente y el año separados ambos con una barra diagonal (/). Los títulos de los apartados están centrados, en negrita y con mayúscula sostenida, aunque la primera letra es más grande que las demás. Los subtítulos se ubican a la izquierda, en negrita y con el mismo tamaño de fuente del cuerpo, aproximadamente doce puntos. Para la división capitular se usan tres círculos entre dos rayas (— o o o —). Al final se indica que el texto fue tomado de la edición de 1997. Luego aparece la portada del número uno de la revista a color y más abajo la opción para descargar la versión PDF. En la última línea se presenta la fecha de revisión más reciente de cada número, el catorce el 24 de mayo de 2013, el quince el 28 de junio de 2013, el dieciséis el 26 de julio de 2013 y el diecisiete el 25 de diciembre de 2014.

Revista Antioquia

Fernando González

1936 – 1945

Antioquia 15 / 1945

VEINTE DE JULIO DE 1945

La renuncia

¡Ya renunció este pícaro! ¡Ya se va! Vine de madrugada a contárselo a mi cuaderno. Te digo, panfleto, que ya no estoy viejo... que anoche se paseaba por mí el remordimiento, porque ese hombrecito estuvo en casa, y luego estuvo parado en la cerca, cuando vino dízque a regalar un parque... Fui lopista... porque un día me enojó el trasudor de mi sombrero y me grité: «¡Yo también...! También seré como estos "industriales", como estos "primados"; yo también soy "antioqueño"; seré del "régimen"; seré amigo de Chicharrón, el que maneja las escuelas y que le escribí a López, así: "Ya se está muriendo Alejandro

Fuente:

Antioquia. Medellín, Editorial Universidad de Antioquia, marzo de 1997.

Introducción por Alberto Aguirre.

Ilustración 19 Inicio del número quince y fuente de la versión HTML de *Revista Antioquia* (2002-2014). Corporación Otraparte

1.1.3.2.5. Versión digital PDF: Corporación Otraparte (2002 - última revisión 2017)

El PDF de la revista tiene una extensión total de 557 páginas. En la parte superior de la primera página está el logo de la Corporación Otraparte seguido de *Revista Antioquia*, el autor y los años tal y como se describió en la versión HTML. La ubicación y la disposición de los títulos y subtítulos de los apartados también coincide con la descrita en la versión HTML. La división subcapitular se hace con tres asteriscos (***). En el encabezado de cada página está la dirección web de la corporación y en el pie de página el año en el que se hizo, 2002, y el nombre de la corporación. La paginación es en números arábigos en la esquina inferior derecha. En la última página se especifica la fecha de última revisión, 1 de febrero de 2017. Si bien esta versión se basó en la de Editorial Universidad de Antioquia (1997) ha sido intervenida, es decir, no es una versión facsimilar.

El tratamiento editorial de los números en los que se centra este estudio, catorce al diecisiete, es bastante respetuoso con los contenidos originales, los títulos y subtítulos son acordes a la edición príncipe. Solo debemos mencionar que en el número catorce, específicamente en el apartado “Monólogos en un puente” hay un párrafo que cambia la última oración por la primera de este. La edición príncipe dice así:

La causalidad en un pueblo es de la misma naturaleza de los asociados. Así, como los colombianos de veintiún años han respirado siempre este ambiente de robo, hanlo visto triunfante durante sus vidas, y han asistido a la esterilidad de toda motivación noble, la causalidad colombiana, hoy, es delictuosa. El que obra por motivos altos, aparece derrotado, y el que actúa como criminal astuto, prospera (1945, p. 37).

Lo dispuesto por la versión digital puede observarse en la ilustración 20.

La causalidad en un pueblo es de la misma naturaleza de los asociados. Así, como los colombianos de veintiún años han respirado siempre este ambiente de robo, hanlo visto triunfante durante sus vidas, y han asistido a la esterilidad de toda motivación noble, la causalidad colombiana, hoy, es delictuosa. La causalidad en un pueblo es de la misma naturaleza de los asociados.

Ilustración 20 Repetición de línea en el número catorce de *Revista Antioquia* (2002-2017)

Antioquia 14 / 1945

REVOLUCIÓN

Entendemos por revolución un momento evolutivo cargado de apariencias nuevas sorprendentes.

La revolución es un modo de la evolución. Para «la gente», se trata ahí de fenómenos contrarios a un «orden»; pero es porque «la gente» no entiende, sino que vive de imaginaciones.

La teoría de los módulos de Max Plank ilustra esto de las revoluciones. Es teoría física, pero aplicable muy bien a las ciencias morales, pues «como es arriba es abajo». Dice Max Plank que la naturaleza procede por saltos: un electrón, por ejemplo, que tiene órbita x, se va cargando de energía, y apenas tiene carga z cambia de órbita, y así tenemos un fenómeno nuevo en la naturaleza, una nueva apariencia. Si no hubiera saltos, no habría fenómenos, dice

Ilustración 21 Inicio del número catorce de *Revista Antioquia* (2002-2017) versión PDF

1.1.4. Establecimiento del texto base

Esta fase de la *recensio* consiste en la elección del testimonio a partir del cual se cotejarán los demás. Pérez Priego (2010) considera que la edición príncipe es la que mejor recoge la voluntad última del autor, pues es donde se consigna todo lo plasmado en los manuscritos y bosquejos iniciales y donde se corrigen errores, se llenan vacíos, se agregan cuestiones faltantes, etc. Dice además que no sería conveniente elegir otras ediciones realizadas en vida del autor, si este no efectuó un control editorial. Así, concluye el teórico que “Será la *princeps* la que fije esos aspectos y además recoja la voluntad del autor vertida en el original manuscrito” (2010, p. 15). Colla (2005) comparte la opinión anteriormente planteada: “elegir como texto base de la obra el de la última edición realizada en vida del autor. Para que este criterio sea válido, y la versión elegida represente cabalmente la ‘voluntad testamentaria’ del escritor, es necesario evidentemente que este haya ejercido un efectivo control sobre ella” (p. 184). Es pues fundamental para todo editor crítico revisar los testimonios encontrados y tener en cuenta la relación de este con su obra, cuál fue su nivel de compromiso en el periodo de edición, si hubo correcciones en posteriores ediciones en vida o si dejó notas y comentarios antes de morir y si estos fueron implementados en la siguiente edición a su muerte, porque “la última voluntad del autor es la única que el editor está autorizado a tomar como texto-base de la edición crítica” (Tavani, 1986, p. 262).

De acuerdo con lo anterior y teniendo presente que González Ochoa tuvo una participación importante y activa en el proceso de edición e impresión de *Antioquia*, quedando consignada en las páginas legales de los números catorce al diecisiete de la revista, como autor, director y administrador, llegamos a la conclusión de que son los números originales los que serán usados como base para la comparación de las dos ediciones en formato libro y la versión digital en formato PDF. Hasta el momento no hemos encontrado registro de notas o comentarios para una reedición de la obra tras la muerte del escritor, por lo que es la edición príncipe la que condensa su voluntad testamentaria. Es importante mencionar que el material genético encontrado será presentado en la fijación del texto y no se toma como texto base, pues se pueden apreciar en la publicación periódica ciertos ajustes y cambios. Recurrimos al material genético solo para validar asuntos relacionados con la obra, pero el texto definitivo está consignado en la edición príncipe ya que González Ochoa supervisó de cerca la publicación de la revista. Lo anterior lo sabemos por varias entradas de las libretas, donde comenta la corrección de pruebas de imprenta, por ejemplo: “Estoy muy enfermo aquí, corrigiendo el 2º pliego de ‘Antioquia’ N° 8” (González Ochoa, [19 de noviembre] 1936, p. 26).

Para finalizar, hay que decir que la elección de *Antioquia* (1945) como texto base para la colación de los testimonios constituye un adelanto valioso para la aproximación a la edición crítica, pues no siempre se cuenta con los criterios filológicos para elegir un testimonio o bien la ausencia de testimonios confiables dificultan el proceso.

1.2. *Constitutio textus*

En este apartado de la aproximación a la edición crítica de *Antioquia* (1945) damos cuenta del proceso de cotejo o comparación entre los testimonios encontrados.

Una vez definido el texto base, es necesario también decidir cuáles, del total de testimonios ubicados, serán usados para el cotejo. Para ello, puede realizarse una *collatio* externa, una comparación entre las ediciones de unas cuantas páginas para poder determinar si esa edición introduce cambios significativos a la obra literaria. Con este paso pueden identificarse aquellas ediciones que son reimpresiones o facsímiles, copias casi exactas de otras. Luego de saber cuáles de estas ediciones son cotejables, se procede a compararlas con el texto base página por página y línea por línea. A cada edición se le asigna una letra mayúscula del abecedario latino (Pérez Priego,

1997) en orden cronológico de aparición para su identificación y para la construcción de un estema, que según Blecua (1983), “Un *stemma* —esto es, la representación gráfica de una filiación— no puede construirse sobre las lecciones comunes sino sobre los errores comunes” (p. 74). La colación de los testimonios es un paso importante, pues “Una edición rigurosamente crítica exige la colación personal de todos los testimonios” (p. 43). Es donde se puede apreciar cómo se ha tratado el texto durante su transmisión textual y cuáles ediciones se han alimentado de otras.

La información obtenida del proceso de comparación se consigna y organiza en hojas de cálculo, Carvajal (2017) la divide en cuatro criterios: siglación estemática, categoría aristotélica, tipo de variante o nivel de lengua y descripción de variante o caso. Cada uno de estos será explicado a continuación.

P	L	A	B	C	D	Siglación estemática	Categoría aristotélica	Nivel de lengua	Caso	Descripción
41	13	Medellin;	Medellin;	Medellin:	B	ABCB	Inmutación	Ortográfica	Acentuación /Puntuación	Punto y coma por dos puntos

Ilustración 22 Tabla de cotejo y sus partes. Grupo de Estudios Literarios (GEL) línea de ediciones críticas

La siglación estemática es “la relación de correspondencia genealógica de las ediciones cotejadas, en la que se registra el esquema de parentesco entre las diferentes ediciones cotejadas, con el propósito de establecer las relaciones o filiaciones de correlación presentes entre los testimonios objeto de la *collatio*” (Carvajal, 2017, p. 335), esto es, cuando la edición introduce un cambio se escribe la letra que la presente, dando como resultado una serie alfabética. Si son, por ejemplo, cuatro ediciones y cada una trató de manera diferente una palabra o pasaje textual, puede ser algo mínimo como una tilde o una coma, se escriben las cuatro iniciales: ABCD (Ver ilustración 23).⁷ Si, por otro lado, alguna o varias de las ediciones adoptaron las mismas disposiciones de otra, se representa con la letra correspondiente a la edición, por ejemplo: ABBB, aquí tanto C como D mantienen lo que adoptó B como se puede observar en la ilustración 24.

⁷ Los ejemplos presentados son tomados del ejercicio comparativo de los números catorce al diecisiete de *Antioquia* (1945), objeto de este estudio.

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA
21	8-9	progantas;	pronagtas;	prognatas;	prognatas;	ABCD

Ilustración 24 Ejemplo siglación estemática ABCD

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA
7	11-12	(zarigueya)	(zarigüeya)	B	B	ABBB

Ilustración 24 Ejemplo de siglación estemática AB BB

Los tipos de cambios o categorías aristotélicas son cuatro: inmutaciones; adiciones, omisiones o supresiones y transmutaciones. El texto está compuesto por letras, sílabas, palabras, frases (Bleuca, 1983) y signos de puntuación, así la inmutación es la sustitución de unos por otros, la adición es la añadidura de otros más, la omisión es la supresión de los originales y la transmutación es la alteración del orden.

De acuerdo con la complejidad de la lección esta puede ser simple, una sola categoría, o puede ser compleja con dos o más categorías al mismo tiempo. En la ilustración 25 se pueden apreciar dos ejemplos, uno simple y otro compuesto:

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA	CATEGORÍA ARISTOTÉLICA
5	6	«El Tiempo»	<i>El Tiempo</i>	B	B	ABBB	Inmutación/Omisión
5	8-9	Su	¿Su	B	B	ABBB	Adición

Ilustración 25 Ejemplo de categorías aristotélicas simples y compuestas

En el primero, el compuesto, pues ocurren dos cosas en la misma lección, hay un cambio en el uso de tipos, es decir, en A el texto está en redonda y en B se cambia a negrita, adicional a esto, B omite las comillas dando como resultado una inmutación y una omisión a la misma vez. En el segundo caso, uno simple, se da únicamente la adición en B del signo de apertura de pregunta, aspecto bastante recurrente en la revista *Antioquia*. Así, solo se consigna la adición en la casilla.

En el tipo de variante se registran los cambios en los diferentes niveles lingüísticos que

abarcan lo ortográfico, morfológico, sintáctico, semántico, pragmático y tipográfico.

Finalmente está la casilla de descripción de variante o caso, donde se especifica qué aspecto lingüístico fue afectado. Si el editor crítico considera necesario puede agregar una quinta columna en la que puede presentar información más detallada del caso. Por ejemplo, en la ilustración 26 hay una inmutación que afecta el nivel ortográfico, específicamente, la puntuación y en la descripción se aprecia la ampliación del caso, hay un cambio de coma por un punto y coma:

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA	CATEGORÍA ARISTOTÉLICA	NIVEL DE LENGUA	CASO	DESCRIPCIÓN
11	3	acusadores,	A	acusadores,	A	AACA	Inmutación	Ortográfica	Puntuación	Coma por punto y coma

Ilustración 26 Ejemplo de nivel de lengua, caso y descripción

En la tabla 9 se pueden apreciar los niveles y los casos que los conforman:

Nivel de lengua	Caso
Morfológico	número, género, persona, prefijación, sufijación, composición, palabras gráficas, flexión verbal
Sintáctico	clase, función, leísmo, laísmo, loísmo, dequeísmo, queísmo
Semántico	sinonimia, oposición, hiponimia, hiperonimia, pasaje textual, referencial
Pragmático	uso, fuerza ilocutiva
Ortográfico	acentuación, uso de mayúsculas, puntuación, signo auxiliar, numeración, abreviación, préstamos
Tipográfico	uso de tipos, distribución, tipos

Tabla 9 Niveles de lengua y casos. Grupo de Estudios Literarios (GEL) línea de ediciones críticas.

Estos criterios permiten entonces un acercamiento directo al tratamiento de la obra literaria en el tiempo y en el siguiente apartado, la valoración filológica del cotejo se puede ver con mayor detalle, los datos encontrados en el cotejo, cuál o cuáles de las ediciones introducen más cambios, esto se conoce por las siglaciones estemáticas, qué tipo de cambios son los más recurrentes (inmutaciones, adiciones, omisiones o transmutaciones) y cuáles niveles de la lengua son los más afectados.

1.2.1. Análisis del cotejo

Finalizado el proceso comparativo de los números catorce, quince, dieciséis y diecisiete de *Antioquia* se analizan los resultados de cada número individualmente pues el comportamiento de

cada uno puede ser diferente, no solo porque los números catorce al dieciséis fueron publicados y distribuidos por la Librería y Papelería Antonio J. Cano y el diecisiete fue escrito, editado y administrado por el mismo González Ochoa, como él lo consigna en la página legal, sino porque entre número y número pueden variar los criterios editoriales.

Así, se estudian los cuatro criterios en los que se divide el cotejo, las siglaciones estemáticas, categorías aristotélicas, niveles de lengua y caso mostrando ejemplos del cotejo para una mejor ilustración.

La colocación de los cuatro números se realizó con tres ediciones y una versión digital: la edición príncipe (1945) [A] en este caso los números originales de la revista digitalizadas por la Corporación Otraparte y compartidas al grupo de investigación, Editorial Universidad de Antioquia (1997) [B], Fondo Editorial EIA (2013) y la versión digital en formato PDF Corporación Otraparte (2002-2017 última revisión) [D].

En la *recensio* mencionamos la existencia de una versión digital de la publicación seriada en formato HTML que se puede encontrar en el portal web de la corporación. Sin embargo, no la tuvimos en cuenta para el proceso comparativo porque identificamos que lo dispuesto en esta y en la versión PDF es lo mismo, pero optamos por trabajar con la versión PDF pues la paginación es fundamental para registrar las variantes encontradas.

1.2.1.1. Número catorce (julio 30 de 1945)

El proceso comparativo del número catorce arrojó 515 lecciones distribuidas en trece *stemmas*. ABBB es la siglación estemática con mayor número de entradas, 184 en total, un 35.73% del total cotejado. Esto indica que la edición de la Editorial Universidad de Antioquia introduce cambios, en su mayoría ortográficos, que obedecen a las actualizaciones de finales de siglo de la norma ortográfica y que finalmente prosperaron en las siguientes ediciones, por ejemplo, deja de tildar todos los demostrativos. La segunda siglación con más registros es AACA. En este caso la edición C realiza 103 cambios que no se mantuvieron en la versión digital (D), estos son muy variados, desde la supresión de la tilde en el adjetivo y adverbio solo hasta la adición, omisión, transmutación e inmutación de algunos signos de puntuación por otros. Seguidamente, con 59 lecciones, está la filiación ABCD, un 11.46% del cotejo, que representa, sobre todo, la diferencia en el tratamiento y disposición de títulos y subtítulos entre los testimonios. ABCB, la cuarta siglación más representativa con 40 lecciones, da cuenta de intervenciones realizadas por B, ignoradas por C,

pero adoptadas por D, sea el caso del uso de minúscula luego de dos puntos. Por último, se encuentra ABAB, con 28 filiaciones. En este caso C mantiene lo dispuesto en A y D lo implementado en B: por ejemplo, ciertos fragmentos o palabras que A resalta con negrita sostenida, B decide presentarlos en cursiva.

Siglación estemática	Frecuencia	Porcentaje
ABBB	184	35.73%
AACA	103	20.00%
ABCD	59	11.46%
ABCB	40	7.77%
ABAB	28	5.44%
ABCC	27	5.24%
AAAD	24	4.66%
ABBD	22	4.27%
Otros	28	5.44%
Total	515	100.00%

Tabla 10 Siglaciones estemáticas del número catorce de *Antioquia* (1945)

Continuando con el análisis, se encuentra que la categoría aristotélica más numerosa es la inmutación con 276 lecciones, el 53.59% del total cotejado. Estas inmutaciones obedecen sobre todo a cambios tipográficos, como lo son las comillas altas o inglesas (“”) por las angulares o españolas («») en la edición C, el cambio de fragmentos o palabras en mayúsculas sostenida o negrita por cursiva, como ocurre con algunas locuciones en latín, italiano, francés e inglés, por ejemplo, **NATURA NON FACIT SALTUS**, las demás ediciones bajan la mayúscula sostenida, quitan la negrita y usan cursiva *Natura non facit saltus*.

Están también los cambios de tipo ortográfico como el uso de los puntos suspensivos, puesto que en el texto base se usan frecuentemente más de tres y las demás ediciones los ajustan según la norma. Se ajustan también las mayúsculas luego de dos puntos y se desiste de tildar demostrativos y la palabra solo. Seguidamente tenemos 99 adiciones, el 19.22%. Estas se dividen en ortográficas, esto es, la añadidura de signos de apertura de pregunta y exclamación, pues el texto base no suele usarlos, y tipográficas, la adición de tipos que A pasa por alto, como por el ejemplo en el apellido del físico alemán Max Planck: el texto base suprime la c, Plank, y los demás la incorporan. Luego están las omisiones, 46 lecciones, el 8.93%. La mayoría de ellas son también de carácter ortográfico, las ediciones B y C suprimen signos de puntuación como puntos seguidos y comas, además, B, C y D optan por no usar rayas de diálogo y guiones usados por Fernando

González en la revista.

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA	CATEGORÍA ARISTOTÉLICA
6	11	a)—Que	a) Que	B	B	ABBB	Omisión
9	3	defensa.	defensa	A	A	ABAA	Omisión
10	7	ahí,	A	ahí	A	AACA	Omisión
37	17	colombiana, hoy,	A	colombiana hoy	A	AACA	Omisión

Ilustración 27 Omisiones hechas por B, C y D

Finalmente, tenemos las inmutaciones / omisiones, categoría compuesta, con 37 lecciones, el 7.18% del total cotejado. Estas, en consonancia con las anteriores categorías, se resumen en tipográficas / ortográficas, pues tienen que ver con cambios en la distribución, uso de tipos o tipos con puntuación, especialmente puntos seguidos y aparte y comas.

Categoría aristotélica	Frecuencia	Porcentaje
Inmutación	276	53.59%
Adición	99	19.22%
Omisión	46	8.93%
Inmutación / Omisión	37	7.18%
Inmutación / Transmutación	25	4.85%
Transmutación	2	0.39%
Otras (Compuestas)	30	5.83%
Total	515	100.00%

Tabla 11 Categorías aristotélicas del número catorce de *Antioquia* (1945)

En cuanto a los niveles de lengua, se encuentra que el ortográfico es el más afectado con 217 lecciones. Esto se debe a que las actualizaciones de la ortografía que se dieron desde que se publicara *Antioquia* repercutieron en las siguientes ediciones, los más recurrentes y ya mencionados anteriormente, son las acentuaciones de palabras graves, demostrativos y la palabra solo. El siguiente aspecto lingüístico más numeroso es el tipográfico / ortográfico, 190 lecciones que son en su mayoría de distribución / puntuación de los puntos suspensivos. Es común encontrar en el texto base casos como: “Es el criado!” (1945, p. 21) con cuatro puntos suspensivos seguidos, tres que representan los puntos suspensivos y el cuarto que cumple la función de punto seguido o aparte, según el caso. Así, tenemos variantes que afectan el nivel de puntuación, pues usa un punto más del que dicta la norma y de distribución, al haber una separación entre ellos.

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA	CATEGORÍA ARISTOTÉLICA	NIVEL DE LENGUA	CASO	DESCRIPCIÓN
14	10	irnos	irnos...	B	B	ABBB	Inmutación	Tipográfica/Ortográfica	Distribución/ Puntuación	Puntos suspensivos
15	21	y todo	y... todo	B	B	ABBB	Inmutación	Tipográfica/Ortográfica	Distribución/ Puntuación	Puntos suspensivos
22	11	mandados?	mandados?...?	mandados...?	C	ABCC	Inmutación/Transmutación	Tipográfica/Ortográfica	Distribución/ Puntuación	Puntos suspensivos/Pregunta

Ilustración 28 Ejemplos de afectaciones tipográfico / ortográfico del número catorce de *Antioquia* (1945)

El tercer nivel más afectado es el tipográfico, 67 lecciones, el 13.01%. Estas son, sobre todo, de tipos, cambios de letras ya sea para corregir errores en A, como ds por de o algunos deslices editoriales como cambiar corta por cofia. El cuarto son 13 lecciones de carácter morfológico, las más relevantes son cambios de concordancia de género gramatical como “las espantos” (1945, p. 44) y también de número, en A dice: “Somos profetas, quiere decir, que en nosotros se *expresan* la vida” (1945, p. 15), mientras B, C y D dicen: “Somos profetas, quiere decir, que en nosotros se *expresa* la vida” (1997, p. 546; 2013, p. 547 y 2002-2017, p. 480) (El énfasis es añadido). Por último, está el nivel semántico con 11 lecciones. En este se presentan, principalmente, omisiones de palabras o fragmentos, denominado en el “caso”⁸ pasaje textual. Por ejemplo, en A, B y D dice: “Este es siempre en proporción a la latencia” (1945, p. 14; 1997, p. 545 y 2002-2017, p. 479) y en C dice: “Este es siempre en latencia” (2013, p. 546), altera de una y otra manera el sentido del párrafo.

Nivel de lengua	Frecuencia	Porcentaje
Ortográfico	217	42.14%
Tipográfico / Ortográfico	190	36.89%
Tipográfico	67	13.01%
Morfológico	13	2.52%
Semántico	11	2.14%
Otros	17	3.30%
Total	515	100.00%

Tabla 12 Niveles de lengua del número catorce de *Antioquia* (1945)

En último lugar, están los casos específicos dentro de los niveles de lengua. Primeramente, está la puntuación con 142 filiaciones, 27.57%. Esta gira especialmente alrededor de los signos de apertura de pregunta y exclamación frecuentemente omitidos en la edición príncipe. El segundo “caso” más frecuente es distribución / puntuación con 100 lecciones, que como ya se mencionó anteriormente,

⁸ Entre comillas quiere decir descripción de variante y la marcamos entre comillas para diferenciarla del sustantivo común.

tiene que ver especialmente con los puntos suspensivos. Seguidamente, está la acentuación con 38 lecciones, la actualización de monosílabos como *nó*, *ví*, *fuí*, palabras graves como *élla* y demostrativos.

Luego, en el orden descendente, están los usos de tipos, 37 lecciones. En la edición C es recurrente el uso de cursiva para resaltar el uso de palabras poco corrientes o algunos apodos como *Patasagrias*.

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA	CATEGORÍA ARISTOTÉLICA	NIVEL DE LENGUA	CASO	DESCRIPCIÓN
24	16	sólo	A	solo	A	AACA	Inmutación	Ortográfica	Acentuación	Palabra grave
26	13	ví	vi	B	B	ABBB	Inmutación	Ortográfica	Acentuación	Monosílabo
41	5	éstos	A	estos	C	ABCC	Inmutación	Ortográfica	Acentuación	Demostrativo
47	17	pié	pie	B	B	ABBB	Inmutación	Ortográfica	Acentuación	

Ilustración 29 Ejemplos de casos de acentuación del número catorce de *Antioquia* (1945)

Caso	Frecuencia	Porcentaje
Puntuación	142	27.57%
Distribución / Puntuación	100	19.42%
Acentuación	38	7.38%
Uso de tipos	37	7.18%
Tipos	26	5.05%
Uso de mayúsculas	22	4.27%
Distribución / Uso de tipos / Uso de mayúsculas	20	3.88%
Uso de tipos / Puntuación	19	3.69%
Pasaje textual	10	1.94%
Otros	101	19.61%
Total	515	100.00%

Tabla 13 Casos lingüísticos del número catorce de *Antioquia* (1945)

1.2.1.2. Número quince (julio 30 de 1945)

La colación del número quince dio como resultado 558 filiaciones, divididas en trece *stemmas*. ABBB, al igual que en el número catorce, es la siglación estemática más numerosa, pues es la que más cambios integra a la revista. Le sigue en el orden descendente AACA, con 78 lecciones equivalente al 13.98% del cotejo, en la edición C son particulares los usos de cursiva en palabras poco conocidas o usadas, además de otros cambios y omisiones de signos de puntuación. En tercer lugar, aparece la siglación ABCB con 57 lecciones. Seguidamente, está la siglación ABCD con 44 lecciones, en los cuatro testimonios se tratan de manera diferente los nombres de personajes presentes en la obra de teatro “El mal hijo coronado”, A y B por ejemplo usan negrita sostenida, mientras C y D no, A, C y D usan mayúscula sostenida y B no, A, B y D usan redonda, mientras C

usa cursiva.

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA
16	18	KING RICHAD'S MONOLOGUE	King Richard's monologue	<i>KING RICHARD'S MONOLOGUE</i>	KING RICHARD'S MONOLOGUE	ABCD

Ilustración 30 Tratamiento de personajes en “El mal hijo coronado” en el número quince de *Antioquia* (1945)

Finalmente, está ABCC con 39 lecciones, estas sobre todo se dan por la convergencia de puntos suspensivos y signos dobles como pregunta y exclamación, pues en el texto base y en B se usan por fuera del signo, C y D los incluyen dentro del signo.

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA
5	10	«Yo también!.....	"¡Yo también!...	«¡Yo también...!	C	ABCC

Ilustración 31 Tratamiento de puntos suspensivos luego de signos dobles en el número quince de *Antioquia* (1945)

Siglación estemática	Frecuencia	Porcentaje
ABBB	218	39.07%
AACA	78	13.98%
ABCB	57	10.22%
ABCD	44	7.89%
ABCC	39	6.99%
ABAB	37	6.63%
ABBD	35	6.27%
AAAD	21	3.76%
Otros	29	5.20%
Total	558	100.00%

Tabla 14 Siglación estemática del número quince de *Antioquia* (1945)

En cuanto a categorías aristotélicas, las inmutaciones son 282, el 50.54% del total cotejado, la mitad de las filiaciones. Estas inmutaciones son de todo tipo y bastante similares a las encontradas en el número catorce, ortográficas de puntuación y acentuación y tipográficas de distribución y uso de tipos. En segundo lugar, está la adición con 113 lecciones, estas son sobre todo de apertura de signos dobles de pregunta y exclamación. Luego están las inmutaciones / omisiones, con 66 filiaciones. En estas se presentan primero cambios de uso de tipos o distribución y segundo omisiones de carácter ortográfico, especialmente con puntos suspensivos y algunos otros signos de puntuación que acompañan y son omitidos por alguna edición. En la ilustración 32 se puede ver

que B corrige la cantidad de puntos suspensivos según la norma (tres), C hace lo mismo, pero omite la coma que estaba al final de los puntos suspensivos.

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA	CATEGORÍA ARISTOTÉLICA
5	8-9	Fui lopista.....,	Fui lopista...,	Fui lopista...	B	ABCB	Inmutación/Omisión

Ilustración 32 Omisión de signos de puntuación luego de puntos suspensivos

Seguidamente, están las inmutaciones / adiciones, con 38 lecciones, algunas de ellas son cambios de comillas angulares («») por comillas altas (“”) y la adición de signos de puntuación al cerrar las comillas como algunas comas o puntos seguidos, esto lo realiza especialmente la edición D. Por último, las omisiones, 34 filiaciones, el 6.09% del cotejo. Estas omisiones son hechas en su mayoría por la edición B, pues hay pasajes cortos, de una sola línea en donde omiten por completo el punto aparte.

Categoría aristotélica	Frecuencia	Porcentaje
Inmutación	282	50.54%
Adición	113	20.25%
Inmutación / Omisión	66	11.83%
Inmutación / Adición	38	6.81%
Omisión	34	6.09%
Transmutación	1	0.18%
Otras (Compuestas)	24	4.30%
Total	558	100.00%

Tabla 15 Categorías aristotélicas del número quince de *Antioquia* (1945)

En los niveles de lengua afectados, el ortográfico abarca la mitad de los casos, con 284 lecciones, el 50.90%. Algunas variantes que vale la pena resaltar son las inmutaciones de punto seguido por punto aparte o viceversa, cambios que separan y unen ideas de manera diferente a como se plantearon en el texto base.

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA	CATEGORÍA ARISTOTÉLICA	NIVEL DE LENGUA
8	1	adelante , Perderse	adelante. ¡Perderse	B	adelante. ¡Perderse	ABB	Inmutación/Adición	Ortográfica
9	13-15	asciendo. ¿Dónde	asciendo. ¿Dónde	asciendo. ¿Dónde	B	ABCB	Inmutación/Adición	Ortográfica

Ilustración 33 Inmutaciones de punto seguido por punto aparte y viceversa

Seguidamente, están las tipográficas / ortográficas con 132 lecciones. En la edición A es frecuente

encontrar palabras con acento grave (´), aspecto particular en lenguas romances, pero que en el español se dejó de usar desde 1741: “para esto se ha de usar la virgulilla, que de la izquierda sube a la derecha, por ser la más fácil de escribir, o formarse, y de la que se sirven los Latinos para demostrar el acento agudo” (RAE, p. 246), la edición B ajusta según la norma el acento de palabras como Lòpez, tentò y ùnico por López, tentó y único con el acento agudo (´). En tercer lugar, está lo tipográfico con 102 filiaciones, principalmente son casos de separación de poemas, A deja un renglón para separar las estrofas:[...]

El cansancio del viejo es anticipado:
 es desgano
 como de líquido espeso en el tubo.

Hay cansancio, y cansancio de viejo:
 aquél, hasta cosquillas hace de gusto.

[...]

Mientras C omite el espacio intermedio, uniendo así ambas estrofas:

[...]

El cansancio del viejo es anticipado:
 es desgano
 como de líquido espeso en el tubo.

Hay cansancio, y cansancio de viejo:
 aquél, hasta cosquillas hace de gusto.

[...]

Finalmente, está lo morfológico con 19 lecciones. Algunos ejemplos son la singularización que hace C de los apellidos cuando González Ochoa se refiere a un grupo familiar como Los Toros, C dispone Los Toro y así con otros apellidos de personajes que menciona el escritor.

Nivel de lengua	Frecuencia	Porcentaje
Ortográfica	284	50.90%
Tipográfica / Ortográfica	132	23.66%
Tipográfica	102	18.28%
Morfológica	19	3.41%
Otros	21	3.76%
Total	558	100.00%

Tabla 16 Niveles de lengua del número quince de *Antioquia* (1945)

Para terminar con el análisis de número quince están los “casos”. El primero más numeroso son las puntuaciones con 186 lecciones, un 33.33%. Le sigue el uso de tipos con 70 lecciones y en tercer lugar una combinación de los dos, uso de tipos / puntuación con 55 lecciones, este se da en los subtítulos de la sección de la revista llamada “Monólogos en un puente”, que son números romanos entre rayas, en negrita sostenida, las demás ediciones eliden las rayas, tanto B como D quitan la negrita y C emplea cursiva y negrita.

En cuarto y quinto lugar están otras dos categorías ortográficas: acentuación y uso de mayúsculas con 45 y 20 lecciones respectivamente. En acentuación se dan los “casos” ya antes mencionados de palabras graves, demostrativos y monosílabos. El uso de mayúsculas se da en palabras después de dos puntos, A siempre las implementa, mientras que B, C y D tienen un tratamiento de estas

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA	CATEGORÍA ARISTOTÉLICA	NIVEL DE LENGUA	CASO	DESCRIPCIÓN
35	6	— VII —	VII	VII	B	ABCB	Inmutación/Omisión	Tipográfica/Ortográfica	Uso de tipos/Puntuación	Negrita por cursiva/Raya

Ilustración 34 Tratamiento de subtítulos del apartado “Monólogos en un puente” del número quince de *Antioquia* (1945)

algo irregular, pues a veces las dejan en mayúscula o las cambian a minúscula. Por ejemplo, hay un pasaje en el que A dice “Cosas buenas: Silencio” (1945a, p. 29), B y D mantienen la mayúscula y C dice: “Cosas buenas: silencio” (2013, p. 577). Hay otro “caso” en el que A dice “Oratoria: Crear dentro de uno la imagen” (1945a, p. 35) y las demás quitan la mayúscula luego de dos puntos “Oratoria: crear dentro de uno la imagen” (1997, p. 578, 2013, p. 580 y 2002-2017, p. 512), así que, este fenómeno no se trata de igual manera en todos los “casos”.

1.2.1.3. Número dieciséis (agosto 18 de 1945)

El número dieciséis, en comparación con los dos números anteriores, tuvo un aumento considerable en las lecciones, pues son 631 filiaciones, divididas en catorce *stemmas*. La siglación estemática más numerosa es ABBB con 223 lecciones, un 35.34% del total cotejado. En este número la edición B continúa siendo la que más cambios introduce en el texto, especialmente ortográficos, obedeciendo a las actualizaciones de la norma ortográfica. En segundo lugar, está la filiación ABAA con 96 entradas. Las disposiciones de B no son tenidas en cuenta por las ediciones siguientes, C y D, estas son principalmente en las comillas, C y D prefieren mantener las comillas angulares o españolas («») usadas por A, mientras que B usa las comillas altas o inglesas (“”). Siguiendo con el orden descendente, está AACA con 79 filiaciones. Algunos ejemplos importantes

son los cambios en tipos o letras que dan como resultado otra palabra.

En cuarto lugar, está ABCB con 51 lecciones. Son variados los casos en los que las tres primeras ediciones disienten en sus disposiciones, una de ellas es el apellido de un político francés, Albert Lebrun, mencionado en el apartado “Panorama de vida internacional”. Aparece en A como Lebrùn, B corrige el acento grave Lebrún y C opta por la diéresis Lebrün. Finalmente, está ABCD con 46

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA
6	20-21	mucho	A	mocho	A	AACA
25	11	uno de	A	uno da	A	AACA
26	19	se derrame	A	sa derrame	A	AACA
38	19	A los	A	À b s	A	AACA

Ilustración 35 Inmutación de tipos por parte de C

lecciones, al igual que en los dos números anteriores, se dan los cambios en los cuatro testimonios en la disposición de títulos y subtítulos, pero, hay además otro aspecto relevante cuando hay apartados que terminan en comillas y puntos suspensivos. A usa comillas angulares y los puntos suspensivos los deja por fuera, a veces usa tres puntos, pero muy separados entre sí o usa cinco. B usa comillas altas, ajusta la disposición y el número de los puntos suspensivos y los mantiene por fuera de las comillas. C usa comillas angulares y también ajusta el número y la disposición de los puntos suspensivos, pero los ubica dentro de las comillas. Por último, D usa también las comillas angulares, ajusta la disposición y el número de los puntos suspensivos y los deja por fuera de las comillas como se puede observar en la ilustración 36.

Siglación estemática	Frecuencia	Porcentaje
ABBB	223	35.34%
ABAA	96	15.21%
AACA	79	12.52%
ABCB	51	8.08%
ABCD	46	7.29%
ABAB	42	6.66%
ABCC	32	5.07%
ABBD	27	4.28%
Otros	35	5.55%
Total	631	100.00%

Tabla 17 Siglaciones estemáticas del número dieciséis de *Antioquia* (1945)

En cuanto a la categoría aristotélica, al igual que en los dos números anteriores, la más numerosa continúa siendo la inmutación, en este caso con 340 lecciones, el 53.88%, más de la mitad del total cotejado. Las entradas no disienten mucho de las expuestas en los números catorce y quince:

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA
22	4	presido» . . .	presido"...	presido...»	presido»...	ABCD
45	16	universales»	universales"...	universales...»	universales»...	ABCD

Ilustración 36 Tratamiento de puntos suspensivos y comillas en el número dieciséis de *Antioquia* (1945)

acentuación de monosílabos y palabras graves, como nuéstro, inmutación de comillas angulares por altas y otros cambios arbitrarios de signos de puntuación. En segundo lugar, está la adición con 106 filaciones. Continúan siendo importantes las adiciones que hace especialmente B de signos de apertura de pregunta y exclamación, además de tipos y signos de puntuación que en A se pasaron por alto como Gozález, univesitarios, el punto seguido en “[...] y en cuanto amaga, es hija mía En cuanto esta ramera [...]” (1945b, p. 41) y la coma en “Lo bordeamos lo acechamos, le hablamos, [...]” (1945b, p. 39).

Luego está la inmutación / omisión con 53 lecciones, que se da sobre todo en subtítulos, pues la edición A los dispone en redonda y con punto final, mientras las demás ediciones alternan entre redonda y cursiva omitiendo el punto final. En cuarto lugar están las inmutaciones/adiciones con

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA	CATEGORÍA ARISTOTÉLICA
37	20	Gozález	González	B	B	ABBB	Adición
39	3-4	bordeamos lo acechamos	bordeamos, lo acechamos	B	B	ABBB	Adición
41	1	mía En	mía. En	A	B	ABAB	Adición
41	20	univesitarios	universitarios	A	B	ABAB	Adición

Ilustración 37 Adición de tipos y signos de puntuación pasados por alto en A en el número dieciséis de *Antioquia* (1945)

52 lecciones y finalmente 39 omisiones de comas, puntos y rayas, estas últimas muy usadas por González Ochoa, principalmente en listados como “c).—Al nacer, culmina su derecho, o sea mil;” (1945b, p. 25) mientras B por ejemplo escribe “c) Al nacer, culmina su derecho, o sea mil;” (1997,

p. 599).

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA	CATEGORÍA ARISTOTÉLICA	NIVEL DE LENGUA
16	2	Colombia	<i>Colombia</i>	<i>Colombia</i>	Colombia	ABCD	Inmutación	Tipográfica
17	3	Nacional	<i>Nacional</i>	<i>Nacional</i>	Nacional	ABCD	Inmutación	Tipográfica

Ilustración 38 Diferencias en los tratamientos de subtítulos en el número dieciséis de *Antioquia* (1945)

Categoría aristotélica	Frecuencia	Porcentaje
Inmutación	340	53.88%
Adición	106	16.80%
Inmutación / Omisión	53	8.40%
Inmutación / Adición	52	8.24%
Omisión	39	6.18%
Transmutación	2	0.32%
Otros	39	6.18%
Total	631	100.00%

Tabla 18 Categorías aristotélicas del número dieciséis de *Antioquia* (1945)

En los niveles de lengua, el primero más numeroso son las tipográficas / ortográficas con 260 filiaciones, un 41.20% del cotejo. Se presenta especialmente en los nombres de diferentes diarios y periódicos, pues A los enmarca entre comillas: «El Correo», mientras que B quita las comillas y los pone en cursiva: *El Correo*, tal y como lo indica la norma ortográfica: “Los títulos de libros, revistas y periódicos [...] se citan en cursiva (si el texto base va en redonda) o en redonda (si el texto base va en cursiva)” (OLE, 2010, p. 526). Seguidamente está el nivel ortográfico con 218 lecciones, de las que se puede resaltar el cambio de minúscula a mayúscula inicial que hace D en palabras como gobierno y república. En tercer y último lugar, hay 115 entradas tipográficas, que se dan en títulos, subtítulos, palabras varias y el estilo de topes o separadores que se usan dentro del texto.

Nivel de lengua	Frecuencia	Porcentaje
Tipográfica/Ortográfica	260	41.20%
Ortográfica	218	34.55%
Tipográfica	115	18.23%
Otros	38	6.02%
Total	631	100.00%

Tabla 19 Niveles de lengua del número dieciséis de *Antioquia* (1945)

En la categoría de “casos” hay 143 entradas en puntuación, 112 de uso de tipos / puntuación, 58 de uso de tipos, 47 de uso de tipos acentuación, 38 de distribución / puntuación, 36 de acentuación y

finalmente, 31 de tipos, hay una alternancia y combinación de los niveles ortográfico y tipográfico, que son los más afectados de manera general. De estos es importante resaltar los usos de tipos, pues A, cuando usa expresiones latinas u otro tipo de extranjerismos los escribe en negrita y B los dispone sin negrita, pero en cursiva, siguiendo las recomendaciones de la Ortografía:

Las voces extranjeras deben escribirse siempre en los textos españoles con una marca gráfica que destaque su condición de palabras pertenecientes a otra lengua: preferentemente en cursiva en la escritura tipográfica (siempre que el texto base esté escrito en redonda; pero en redonda, si el texto base está escrito en cursiva) y entre comillas en los textos manuscritos, donde no es posible establecer la oposición entre la letra redonda y la cursiva (OLE, 2010, p. 807).

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA	CATEGORÍA ARISTOTÉLICA	NIVEL DE LENGUA	CASO
21	7-8	honoris causa	<i>honoris causa</i>	honoris causa	B	ABCE	Inmutación	Tipográfica	Uso de tipos
25	5	statu quo	<i>statu quo</i>	B	B	ABBE	Inmutación	Tipográfica	Uso de tipos
33	9	piazza	<i>piazza</i>	B	B	ABBE	Inmutación	Tipográfica	Uso de tipos

Ilustración 39 Tratamiento de extranjerismos en el número dieciséis de *Antioquia* (1945)

Caso	Frecuencia	Porcentaje
Puntuación	143	22.66%
Uso de tipos / Puntuación	112	17.75%
Uso de tipos	58	9.19%
Uso de tipos / Acentuación	47	7.45%
Distribución / Puntuación	38	6.02%
Acentuación	36	5.71%
Tipos	31	4.91%
Uso de mayúsculas	15	2.38%
Distribución / Uso de tipos	13	2.06%
Distribución	12	1.90%
Otros	126	19.97%
Total	631	100.00%

Tabla 20 Casos del número dieciséis de *Antioquia* (1945)

1.2.1.4. Número diecisiete (septiembre de 1945)

El proceso comparativo del número diecisiete, el último de la publicación seriada de González Ochoa, arrojó 631 lecciones divididas en catorce *stemmas*, igual que en el número dieciséis. ABBB continúa siendo la siglación con más entradas, en este caso resultaron 255, un 40.41% del total cotejado. Los cambios que introduce la edición B no son muy distintos de los vistos en números anteriores. La siglación que sigue en orden decreciente es AACC, 89 lecciones en donde B adopta las disposiciones de A y D las de C, que se ven reflejadas principalmente en los estilos de las comillas, en este número la edición A opta por las comillas inglesas, que antes se mencionó eran usadas por B, y tanto C como D prefieren usar las comillas angulares. Luego está la ABCD con 63

filiaciones, donde las cuatro ediciones adoptan diferentes medidas principalmente en títulos y subtítulos, pero también en la ubicación de las fechas de poemas y en una dedicatoria. En la fecha A usa punto final, B prefiere no usarlo, C lo ubica a la derecha y con punto y D agrega una coma entre el mes y el año. En cuanto a la dedicatoria, es una construcción dividida en tres líneas, pero todas las ediciones la dividen de formas distintas, realizando los cambios de renglón en diversas palabras, además de usar variadas alineaciones.

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA
26	9-20-2	A los muertos y a los que van a nacer: porque el presente es un fluido.	A los muertos y a los que van a nacer: porque el presente es un fluido.	A los muertos y a los que van a nacer: porque el presente es un fluido.	A los muertos y a los que van a nacer: porque el presente es un fluido.	ABCD
30	26	Agosto 1945.	Agosto 1945	Agosto 1945	Agosto, 1945	ABCD

Ilustración 40 Tratamiento de dedicatoria y fecha del poema *Hiro-Shima* del número diecisiete de *Antioquia* (1945)

En cuarto y quinto lugar, están las siglaciones AACA y ABCC, ambas con 52 lecciones. En la siglación estemática ABCC se presentan, especialmente, “casos” de puntos suspensivos y signos dobles: A ubica ocho puntos suspensivos por fuera de los signos de cierre de exclamación y pregunta, B ajusta los puntos suspensivos a tres y los mantiene por fuera de los signos dobles, C también ajusta el número de puntos suspensivos, pero los transmuta de lugar insertándolos dentro de los signos dobles, como se observa en la ilustración 41.

Siglación estemática	Frecuencia	Porcentaje
ABBB	255	40.41%
AACC	89	14.10%
ABCD	63	9.98%
AACA	52	8.24%
ABCC	52	8.24%
ABCB	36	5.71%
Otros	84	13.31%
Total	631	100.00%

Tabla 21 Siglaciones estemáticas del número diecisiete de *Antioquia* (1945)

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA
7	17	Harry!.....	Harry!...	Harry...!	C	ABCC
11	27	desgarrada!.....	desgarrada!...	desgarrada...!	C	ABCC
25	3	al amanecer!.....	al amanecer!...	al amanecer...!	C	ABCC

Ilustración 41 Tratamiento de puntos suspensivos y signos dobles

En categorías aristotélicas, hay 341 inmutaciones, el 54.04%, “casos” sobre todo de comillas y puntos suspensivos. Seguidamente, 145 adiciones principalmente de signos de apertura exclamativos e interrogativos. En tercer lugar, 42 inmutaciones / transmutaciones, que son las entradas de puntos suspensivos y signos dobles mencionados en la siglación ABCC. Están, luego, las inmutaciones / omisiones con 30 lecciones, estas giran en torno a las rayas que usa la edición A para separar ciertas frases o palabras de otras, B inmuta las rayas por guiones y C opta por omitir las rayas.

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA	CATEGORÍA ARISTOTÉLICA
9	22	representativo.—Dinero	representativo. -Dinero	representativo. Dinero	A	ABCA	Inmutación/Omisión
9	22	Caudal.—Numerario	Caudal. -Numerario	Caudal. Numerario	A	ABCA	Inmutación/Omisión

Ilustración 42 Tratamiento de rayas en el número diecisiete de *Antioquia* (1945)

Seguidamente, 27 inmutaciones / omisiones y, por último, 20 omisiones de signos de puntuación.

Categoría aristotélica	Frecuencia	Porcentaje
Inmutación	341	54.04%
Adición	145	22.98%
Inmutación / Transmutación	42	6.66%
Inmutación / Omisión	30	4.75%
Inmutación / Adición	27	4.28%
Omisión	20	3.17%
Transmutación	4	0.63%
Otras (Compuestas)	22	3.49%
Total	631	100.00%

Tabla 22 Categorías aristotélicas del número diecisiete de *Antioquia* (1945)

En niveles de lengua afectados, el ortográfico cuenta con 366 entradas, el 58% del cotejo, con “casos” ya mencionados de puntos suspensivos, signos dobles, mayúsculas, etc. Luego está la tipográfica / ortográfica con 151 lecciones, que se resume en comillas. Finalmente, la tipográfica con 83 filiaciones, sobre todo con uso de tipos (negrita y cursiva) y corrección de palabras mal escritas como denfesas.

Nivel de lengua	Frecuencia	Porcentaje
Ortográfica	366	58.00%
Tipográfica / Ortográfica	151	23.93%
Tipográfica	83	13.15%
Otros	31	4.91%
Total	631	100.00%

Tabla 23 Niveles de lengua del número diecisiete de *Antioquia* (1945)

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA	CATEGORÍA ARISTOTÉLICA	NIVEL DE LENGUA
21	27	defensas	defensas	B	B	ABBB	Transmutación	Tipográfica
23	30	po encimal	por encimal	B	B	ABBB	Transmutación	Tipográfica
24	10	ecahr	echar	B	B	ABBB	Transmutación	Tipográfica

Ilustración 43 Transmutación de tipos en el número diecisiete de *Antioquia* (1945)

En los “casos” o descripciones de variantes, hay 291 entradas de puntuación. Seguidamente 97 uso de tipos / puntuación, 38 uso de tipos, 29 acentuación, entre las que destacan la acentuación en A de nombres y apellidos extranjeros como Délano y Trumán, corregidos por B: Delano y Truman, y 28 lecciones de uso de mayúsculas. Los usos de mayúscula van desde mayúscula después de dos puntos, hasta mayúsculas en palabras comunes que la edición A quiere resaltar, pero que las demás, especialmente B, baja a minúsculas.

P	L	A Edición príncipe (1945)	B Universidad de Antioquia (1997)	C Fondo Editorial EIA (2013)	D Versión digital (Corporación Otraparte) (2017)	SIGLACIÓN ESTEMÁTICA	CATEGORÍA ARISTOTÉLICA	NIVEL DE LENGUA	CASO
6	5	artística: Hay	artística: hay	B	B	ABBB	Inmutación	Ortográfica	Uso de mayúsculas
8	26	el Diablo	A	El diablo	el diablo	AACD	Inmutación	Ortográfica	Uso de mayúsculas
10	29	Sonido	sonido	A	A	ABBB	Inmutación	Ortográfica	Uso de mayúsculas
29	7	el Emperador	El emperador	A	A	ABBB	Inmutación	Ortográfica	Uso de mayúsculas

Ilustración 44 Uso de mayúsculas en el número diecisiete de *Antioquia* (1945)

1.2.2. Valoración filológica del cotejo

La corta transmisión de *Antioquia* no evita que haya tenido intervenciones especialmente ortográficas y tipográficas. Son inevitables las actualizaciones en monosílabos, diptongos, hiatos y posteriormente de demostrativos, la añadidura de los signos de apertura de pregunta y exclamación que son usados muy pocas veces en el texto base. Asimismo, se intervienen los puntos suspensivos, pues en raras ocasiones los números originales usan solo tres, a veces son cuatro, seis u ocho. También el uso de acentos graves en el texto original y la inmutación por acento agudo que realizan las demás ediciones. Hay otro tipo de intervenciones menores como la escritura de nombres y apellidos extranjeros.

Estos “casos” están justificados por ser actualizaciones según la norma ortográfica de la época correspondiente, no obstante, hay otras modificaciones que son decisiones arbitrarias de las editoriales responsables y descuidos al momento de la redacción final del texto. “Casos” como los cambios de coma por punto y coma, punto seguido por punto aparte y viceversa, separación y unión de estrofas donde no corresponde, omisión de rayas y puntos suspensivos, uso de cursiva en palabras que el texto base no está enfatizando, sobre todo en C, entre otros cambios que a la larga

modifican la última voluntad del escritor envigadeño.

Esto justifica la realización de una edición crítica de *Antioquia* presentando al público la versión original con actualizaciones de tipo ortográfico y de distribución del texto sin que se vea comprometido el contenido y la intención postrera del autor.

1.3. *Dispositio textus*

En este apartado damos cuenta de la tercera y última fase de la edición crítica en la que se presenta la obra “de la manera más clara e inteligible posible” (Pérez Priego, 1997, p. 79). Los editores críticos partiendo de las disposiciones de autoridades académicas como la Real Academia Española, consignadas en el *Diccionario de la Lengua Española (DLE)*, la *Ortografía de la Lengua Española (OLE)* y la *Nueva Gramática de la Lengua Española (NGLE)*, toman una serie de decisiones que afectan al texto en cuestión en aspectos de actualización y modernización de la norma ortográfica, pues cuando el periodo de tiempo entre la escritura de una obra y su reedición crítica es amplio se evidencia el cambio y la evolución que ha tenido la lengua, tendiendo así “a la modernización de las grafías y a la regularización de los signos de puntuación y acentuación de acuerdo con las vigentes normas académicas” (Blecua, 1983, p. 143), de este modo el lector contemporáneo podrá acceder a la versión más fiel posible a la voluntad testamentaria del autor con sus respectivas actualizaciones orto-tipográficas.

Además de lo anterior, Carvajal (2017) plantea otros cuatro aspectos que deben ser tenidos en cuenta en la fijación textual: “la reparación de errores, la selección de variantes, la instauración de notas explicativas y el establecimiento de las normas propias que siguen la edición crítica” (p. 339). La reparación de errores remite al apartado anterior, la *constitutio textus*, en donde a partir de la comparación de los testimonios encontramos los errores, deslices y lapsus editoriales que reproducen las ediciones. El cotejo será la base fundamental para identificar estos errores, pero las lecturas minuciosas del texto base con miras a la fijación permitirán la ubicación de otros aspectos que no quedaron registrados.

La selección de variantes es la corrección propiamente dicha de estos errores y serán por adición, omisión o sustitución según el caso, por ejemplo, si el texto base presenta “mañna” en la fijación se añadirá la a faltante para que diga “mañana” y así con todas las palabras, frases o pasajes que necesiten ser intervenidos. Las variantes se ubican en nota a pie de página, haciendo el llamado

con letras minúsculas en superíndice solo en el primer caso de aparición, de ahí en adelante se harán las modificaciones sin volver a notificarlo, y en cada página se reinicia la nomenclatura alfabética. De ser necesario, el editor crítico puede insertar comentarios en las variantes, demarcados entre corchetes y en cursiva siguiendo las propuestas editoriales de la Colección Archivos “Nueva Serie” y si hay una nota del autor, se ubica también en nota al pie y se pone al final (N. del A.) (nota de autor) para evitar confusiones con los comentarios del editor crítico.

Las variantes se pueden mostrar por medio de aparato positivo o negativo. El aparato positivo, es implementado sobre todo cuando hay presencia de material genético, pues así se presenta cómo se dispuso una palabra o un fragmento en los manuscritos o mecanuscritos, la edición príncipe y los demás testimonios editoriales o también cuando hay aspectos tratados de diferente manera en todas las ediciones y se quiere dar cuenta de ello en la fijación. Por ejemplo, en el apartado “Mahatma Bolívar” del número catorce de *Antioquia* (1945) decidimos acudir al aparato positivo para mostrar lo aplicado en cada edición y en el material genético. Observamos en la ilustración 45 cómo se trató la frase “la madre de las repúblicas”, O, es decir, el mecanuscrito, lo presenta en redonda, A, la edición príncipe, lo dispone en negrita, B, la segunda edición, prefiere usar la cursiva, C, la tercera edición, sigue lo propuesto por A y D, la versión digital en formato PDF, adopta las decisiones de B.

El aparato negativo solo presenta la variante rechazada. En la ilustración 46 podemos observar que dice “Porque Roosevelt fue un mártir...” y al final de los puntos suspensivos un llamado a pie de página, donde vemos que en el texto base hubo un pequeño lapsus y en vez de usar los puntos suspensivos se usaron tres rayas. De este modo, corregimos este desliz en el texto fijado y mostramos cómo estaba antes de ser intervenido, pero no damos cuenta de las disposiciones de las demás ediciones.

Quiso el Mahatma que Suramérica fuera *la madre de las repúblicas*,^b el gran campo del superhombre, el gran teatro de la expresión humana. ¿Comprendéis^c ahora por qué lo llamaron El Libertador?

^b O: la madre de las repúblicas, / A, C: **la madre de las repúblicas**, / B, D: *la madre de las repúblicas*,

^c O, A: Comprendéis / B, C, D: ¿Comprendéis

Han muerto Roosevelt y Mussolini, dos hombres, es decir, dos mártires. Porque Roosevelt fue un mártir...^a ¿O^b habrá alguien que crea que lo amaban por su grandeza? Lo amaban estos suramericanos, a cambio de papel periódico, becas, borradura de la lista negra, viajes a admirar el esfuerzo bélico, y “demás”, como dice Rafael^c Arredondo.¹⁰²

^c mártir _ _ _
^d O
^e Raf.

Ilustración 46 Ejemplo de aparato crítico negativo en el número quince de *Antioquia* (1945)

Continuando con los elementos necesarios para la fijación textual, tenemos la instauración de las notas explicativas. En la obra literaria se encuentran pasajes que dan cuenta de sucesos que rodean al escritor sean estos históricos, políticos, culturales, sociales, además de conocimientos varios del autor que muchas veces carecen de una referencia directa. En consecuencia, las notas explicativas son ese puente que trata de conectar al lector contemporáneo con las diferentes relaciones que integra el texto. En el caso de González Ochoa es común encontrar citas y máximas de otros filósofos, locuciones en otros idiomas como inglés, latín, francés e italiano, palabras en desuso, menciones de personajes de cierta relevancia para el momento histórico como lo fue el término de la Segunda Guerra Mundial y el gobierno de Alfonso López Pumarejo, además de otros acontecimientos a los que alude de manera vaga, pues para el lector de la época eran claros, pero para nosotros pueden ser confusos o desconocidos. Estas notas se marcan con números arábigos y se ubican al final del texto con su respectiva citación en formato APA (apellido, año y número de página) o la marca (N. de la E.) (nota de la editora) cuando son conocimientos enciclopédicos de la persona que edita el texto y que no tiene cómo referenciarlos, que cabe aclarar son la excepción y no la regla, y por supuesto las referencias bibliográficas al final de las notas explicativas.

Por último, tenemos el establecimiento de los criterios con los que se rige la edición crítica. Pérez Priego (1997) dice “De todos modos, sean las que fueren las modificaciones introducidas, el editor debe actuar con cautela y por supuesto, explicar siempre, en una advertencia al frente de su trabajo, los criterios adoptados” (p. 87). Así, presentamos a continuación las pautas ortográficas, morfológicas, sintácticas, semánticas y tipográficas que hemos adoptado en este trabajo,⁹ basados principalmente en la *Ortografía de la Lengua Española (OLE)* y la *Nueva Gramática de la Lengua Española (NGLE)*.

⁹ Estos principios han sido desarrollados por el Grupo Estudios Literarios (GEL) en la línea de Ediciones críticas, lexicografía e interpretación de textos y son los que rigen el proyecto de la edición crítica de la Obra completa de Fernando González Ochoa.

Es importante mencionar que en la publicación de los tomos que componen la Obra completa de Fernando González Ochoa, *Antioquia* ocupará el volumen IV. Al ser una obra tan extensa, ha sido dividida entre tres integrantes del grupo de investigación de la siguiente manera: los números uno, nueve al trece a cargo de Anderson Marín Salazar, los números dos al ocho a cargo del profesor Juan Esteban Hincapié y los números catorce al diecisiete que son el objeto de estudio de este trabajo. Partiendo de lo anterior, es posible que se encuentren diferencias entre lo que se presenta aquí y el tomo de la colección, pues habrá variantes y notas que serán omitidas al estar en números anteriores a los aquí tratados, además de otros acuerdos editoriales y tipográficos a los que se llega en conjunto.¹⁰ Procedemos entonces a dar cuenta de los criterios editoriales generales, es decir, los que se aplican no solo a esta obra en cuestión, sino a todas las demás del proyecto, y particulares, esto es, las que aluden a casos lingüísticos y tipográficos específicos para la fijación textual de *Antioquia* (1945).

1.3.1. Ortográficos

1.3.1.1. Acentuación

Debido a la fecha de aparición de los cuatro últimos números de *Antioquia* (1945) la acentuación de ciertas palabras requirió de una intervención considerable, pues en muchos casos se aplicaba la norma vigente para la fecha, la *Gramática de la lengua española* (1931).

En este sentido se realizaron actualizaciones ortográficas en el uso de tildes en palabras agudas y graves especialmente, en pronombres demostrativos y algunos monosílabos (salvo cuando llevan acento diacrítico), en el adverbio *solo* y en los pronombres relativos. Sobre este último grupo de palabras, cabe señalar que la intervención involucra también el aspecto semántico, debido a que “las palabras qué, cuál/es, quién/es, cómo, cuán, cuánto/a/os/as, cuándo, dónde y adónde son siempre tónicas y se escriben con tilde cuando pertenecen a la clase de los interrogativos y exclamativos” (OLE, 2010, p. 246). De modo que el criterio del editor contribuye a esclarecer la intencionalidad del emisor, en la medida en que determina si se trata de preguntas, exclamaciones, o si funcionan como relativos, conjunciones, preposiciones, locuciones o expresiones.

¹⁰ Es importante mencionar que como grupo de trabajo hemos realizado avances conjuntos, como fue el levantamiento en tablas de Excel de los contenidos de la publicación seriada, a manera de acercamiento previo. Esto fue fundamental para determinar la relación existente entre los números y cuál sería la división más adecuada entre los integrantes.

Asimismo, se actualizó el acento gráfico en mayúsculas, teniendo en cuenta que “puesto que la mayúscula y la minúscula son únicamente distintas realizaciones de un mismo grafema, no existe motivo alguno por el que las palabras escritas en mayúsculas deban recibir distinto tratamiento en lo que al uso de la tilde o la diéresis se refiere” (OLE, 2010, p. 448).

Esta intervención fue recurrente debido a las limitaciones de orden tipográfico a finales del siglo XIX y principios del XX, que supeditaban las palabras en mayúscula sostenida o los grafemas en mayúscula a la ausencia de la tilde.

Producto de la escritura apresurada, Fernando González emplea en sus manuscritos el acento grave [˘], el cual no tiene uso en el español. Adicional a esto, en *Antioquia* (1945) específicamente, son varios los pasajes en los que se usa el acento grave, esto puede deberse a una limitación en la cantidad de tipos con acento agudo [´]. Se han ajustado estos casos por la forma de acentuación correcta, esta es, el acento agudo.

1.3.1.2. Uso de mayúsculas

En cuanto al uso de las mayúsculas, cabe anotar que se mantiene la inicial en todos los nombres propios, conforme a la normativa vigente, referidos a nombres de personas, ciudades, deidades, advocaciones, celebraciones religiosas, títulos de obras completas o de piezas de creación, áreas geopolíticas, al igual que en festividades civiles, militares y religiosas.

Por otra parte, la mayúscula inicial es reemplazada por minúscula en los casos de conceptos y otros seres del ámbito religioso, nombres de oraciones católicas, días de la semana y meses. También en los sustantivos que designan títulos nobiliarios, dignidades y cargos o empleos de cualquier rango (ya sean civiles, militares, religiosos, públicos o privados) (OLE, 2010, p. 470). En el caso de las calles y espacios urbanos, se utiliza la minúscula inicial, así como en las fórmulas de tratamiento y en los artículos que acompañan nombres propios.

Ahora bien, respecto al uso de mayúscula versal, esta se omite dado que, como establece la ortografía vigente, “esta mayúscula carece de uso en la actualidad, por lo que solo resulta apropiada en aquellos casos en los que el autor manifieste expresamente su voluntad de utilizarla” (OLE, 2010, p. 455).

Con el fin de conservar el realce tipográfico de algunas palabras que se encuentran en mayúscula sostenida en algunos textos bases o testimonios manuscritos, estos conceptos son dispuestos en cursiva, excepto los nombres propios o palabras que ortográficamente exijan el uso de mayúscula inicial.

Los personajes de obras de teatro comúnmente dispuestos en mayúscula sostenida se presentan con mayúscula inicial.

Finalmente, en cuanto al uso de las mayúsculas condicionadas por la puntuación, se realizan actualizaciones ortográficas respecto al uso de mayúscula o no después de los diferentes signos de puntuación. En el caso particular de los signos dobles, de los dos puntos y de los puntos suspensivos aplicamos los siguientes criterios: a) se escriben con mayúscula inicial las primeras palabras de los enunciados exclamativos e interrogativos, demarcados en su totalidad por el uso de los respectivos signos dobles; b) la norma ortográfica establece que solo debe escribirse mayúscula después de los dos puntos cuando estos introducen una cita o en determinados usos de textos epistolares (OLE, 2010, p. 355). Además, “se escribe minúscula tras los dos puntos que anuncian una enumeración o que establecen relaciones semánticas de diverso tipo entre las unidades que separan” (p. 355); c) en el caso de los puntos suspensivos, se utiliza la minúscula cuando se continúa el hilo narrativo en el enunciado posterior; cuando la idea que se plantea después de los puntos implica un nuevo ámbito narrativo se utiliza la mayúscula inicial en la primera palabra de dicho enunciado.

1.3.1.3.Puntuación

El uso de los signos de puntuación en los diferentes testimonios de las obras incluidas en esta edición crítica evidencia multiplicidad de criterios relacionados tanto con la aparición de nuevas ediciones de la *Ortografía* y la *Gramática*, como con particularidades de las publicaciones en sí. La historia editorial de las obras del corpus del primer volumen marca prácticamente un siglo de distancia con respecto a este momento de publicación, mientras que las últimas obras de González Ochoa de la década del sesenta del siglo XX tienen a su vez sesenta años de distancia editorial hasta ahora, de modo que durante ese periodo las modificaciones en el ámbito de la puntuación han sido considerables.

A continuación, se especifican las principales intervenciones del equipo de editores en esta materia. Los casos particulares que requieran de mayores consideraciones se presentan en las variantes al pie de página de cada obra.

1.3.1.3.1. Raya. Se unifica la longitud aplicada al tamaño de la raya, que “suele equivaler, en tipografía, a un cuadratín (blanco tipográfico cuyo ancho mide en puntos lo mismo que el cuerpo o el tamaño de la letra que se esté utilizando) [...] Al igual que el resto de los signos dobles, las rayas de apertura y de cierre se escriben pegadas al primer y al último carácter del periodo que enmarcan, y separadas por un espacio del elemento que las precede o las sigue” (OLE,

2010, p. 373). En este sentido, se incluyen los espacios correspondientes antes o después del uso de la raya.

En relación con el aspecto semántico derivado del uso de la raya, cabe mencionar que este signo sirve para introducir o enmarcar comentarios y precisiones del narrador a las intervenciones de los personajes en los textos narrativos. En consonancia con esto, aplicamos los siguientes criterios: a) no se escribe raya de cierre si tras el comentario del narrador no sigue hablando inmediatamente el personaje; b) cuando el comentario o aclaración del narrador va introducido por un verbo de lengua, el comentario se inicia con minúscula; c) cuando el comentario del narrador no va introducido por un verbo de lengua, las palabras del personaje se cierran con punto o, según el caso, el inciso del narrador se inicia con mayúscula; d) acorde con la Real Academia, “En los textos narrativos [...] se escriben dos rayas, una de apertura y otra de cierre, cuando las palabras del narrador interrumpen la intervención del personaje y esta continúa inmediatamente después” (OLE, 2010, p. 375); e) “Cuando el comentario del narrador se intercala en mitad de un enunciado, el texto del inciso se inicia con minúscula” (p. 377); e) se adicionan las rayas faltantes en las piezas teatrales para demarcar los diálogos entre los diferentes personajes. En el caso particular de *Antioquia* (1945) es común encontrar guiones que hacen las veces de rayas de diálogos o bien solo se usan en algunos pocos, se hacen las sustituciones y adiciones según corresponda.

Otra situación importante por aclarar es la presencia simultánea de comillas, paréntesis y rayas en los textos bases de las obras del corpus, lo que significó un asunto complejo para la fijación. Si bien estos tres signos tienen la función de encerrar y contener un segundo discurso, el uso de rayas y paréntesis con la misma función implica una situación paradójica en el momento de la fijación. La norma no explicita qué hacer en estos casos, sin embargo, en atención a que son textos literarios y a la distribución narrativa de los diálogos, consideramos pertinente mantener la raya en estilo indirecto y conservar las comillas o los paréntesis, cuando sea necesario, para no afectar la significación y mantener una lógica contemporánea en la aplicación de los signos.

1.3.1.3.1.1. Precedida de punto. “Aunque la raya precedida de punto ha perdido vigor en favor de otras soluciones tipográficas, tradicionalmente se ha venido empleando [...] en la edición de obras teatrales, para separar el nombre de cada uno de los personajes del texto de sus intervenciones [...] el punto y raya se separan mediante un espacio del texto que sigue, como se haría si en lugar de esta combinación se empleasen dos puntos o punto” (OLE, 2010, p. 379). Se empleará este criterio para los casos de los diálogos que obedecen a la técnica de obras teatrales.

1.3.1.3.2. Signos de exclamación e interrogación. “Son signos dobles; así pues, deben colocarse de forma obligatoria al comienzo y al final de la secuencia correspondiente” (OLE, 2010, p. 388), por ejemplo, en la libreta de 1916 correspondiente en su totalidad a la obra póstuma *El payaso interior*, en las libretas de 1928 y 1929 y en el mecanuscrito de 1929 de *Viaje a pie* es común encontrar ausencias ocasionales de signos de exclamación e interrogación de apertura debido a la escritura apresurada de González Ochoa. Por consiguiente, se adicionan los correspondientes signos de apertura en los enunciados que así lo requieren, en concordancia con el juicio crítico de cada editor para aquellos casos de difícil interpretación.

1.3.1.3.3. Punto. El punto como signo delimitador consiste en señalar el final de un enunciado y se complementa con la mayúscula que marca siempre el inicio de estas unidades (OLE, 2010, p. 293); por lo tanto, se adiciona cuando sea necesario. El punto de cierre, en el caso de los signos dobles que delimitan un segundo discurso, como los paréntesis, la raya, las comillas y los corchetes, debe escribirse detrás del signo de cierre de estos como indicador de que el discurso principal también ha finalizado (OLE, 2010, p. 301). En este sentido, se omite el punto cuando tras el cierre de un signo doble continúa el discurso principal.

1.3.1.3.3.1. En enumeraciones en forma de lista. “Se escribe punto tras el número o la letra que encabeza cada uno de los elementos enumerados” (OLE, 2010, p. 297). Además, cuando la lista se compone de enunciados completos, lo que recomienda la ortografía es “cerrar cada miembro de la enumeración con punto, escribiendo con mayúscula cada uno de los conceptos” (p. 378).

1.3.1.3.3.2. Fechas. “Los números que expresan año deben escribirse sin ningún signo ni espacio entre sus dígitos” (OLE, 2010, p. 933) por esta razón se omite el punto que indica mil en los años.

1.3.1.3.4. Puntos suspensivos. Conforme a la ortografía vigente, “los puntos suspensivos son un signo de puntuación formado por tres puntos consecutivos [...], entre los que no debe dejarse espacio alguno” (OLE, 2010, p. 394). Por lo anterior, se eliden los espacios entre estos puntos y se reduce a tres consecutivos el número de estos. Asimismo, estos signos “se escriben siempre pegados a la palabra o el signo que los precede, y separados por un espacio de la palabra o el signo que los sigue” (p. 395). Cuando están en concurrencia con otros signos indicadores de modalidad, el interrogativo y el exclamativo se procede de la siguiente forma: “se escriben delante de los signos de cierre de interrogación o de exclamación si el enunciado

interrogativo o exclamativo está incompleto [...] Si dicho enunciado está completo, los puntos suspensivos se escriben detrás, sin espacio de separación” (p. 400). En la obra de Fernando González Ochoa ocasionalmente convergen los puntos suspensivos con otros delimitadores principales como el punto y coma o los dos puntos; un ejemplo del primer caso, “El padre Mejía murió por ahí de 72 a 75 años; vino de unos 25 y era sonsoneño; le gustaba mucho que lo cuidaran...; era muy atrayente”. En el segundo caso se aprecian fragmentos textuales como “las patillas y los bigotes de joven de 25 años...: Indudablemente que ahí puso don Álvaro Carvajal lo mejor de su genio, estimulado por el padre Mejía”. La *OLE* estipula que ambos usos son vigentes en la actualidad. (*OLE*, 2010, p. 398).

1.3.1.3.5. Coma. La aplicación del uso de la coma en la fijación sigue las pautas de cada texto base; sin embargo, en aquellos momentos en los que la coma presenta una aplicación problemática en su función frente a la realidad ortográfica actual, se prescinde de su uso en algunos casos con el fin de mantener una lógica contemporánea. Este tipo de intervenciones por parte de cada editor crítico no intenta cambiar la sintaxis de cada texto, ni mucho menos alterar el *usus scribendi* del autor; solo se pretende establecer una armonía entre la voluntad de Fernando González Ochoa y el sistema ortográfico actual.

1.3.1.3.5.1. Coma entre sujeto y verbo. “Es incorrecto escribir coma entre el grupo que desempeña la función de sujeto y el verbo de una oración, incluso cuando el sujeto está compuesto de varios elementos separados por comas” (p. 313). Exceptuado los casos de un inciso o un vocativo.

1.3.1.3.5.2. Coma entre verbo y complemento indirecto. “Es [...] incorrecto separar con una coma el verbo de aquellos complementos que vienen exigidos por su significado léxico, como son el complemento [...] indirecto [...], salvo que [...], tras el verbo aparezca un inciso o cualquiera de los elementos que se aíslan por comas” (p. 315).

1.3.1.3.5.3. Coma ante las conjunciones copulativas y disyuntivas simples. “Como regla general, el uso de la coma es incompatible con las conjunciones *y*, *e*, *ni*, *o*, *u* cuando este signo se utiliza para separar elementos de una misma serie o miembros sintácticamente equivalente dentro de un mismo enunciado” (pp. 323-324).

1.3.1.3.5.4. Concurrencia con los signos de interrogación y exclamación. Si estos signos no finalizan el enunciado, se adiciona la coma tras ellos y el enunciado siguiente se inicia con minúscula (p. 393).

1.3.1.3.6. Punto y coma. Este signo se escribe “para separar oraciones sintácticamente independientes entre las que existe una estrecha relación semántica” (p. 351). En algunos pasajes textuales de *Pensamientos de un viejo* (1916) el uso del punto y coma separa oraciones que sintácticamente son dependientes entre sí para poder significar; además, con el fin de evitar una pausa prolongada marcada por el punto y coma cuando el hilo de la oración es continuo se cambia por coma, por ejemplo: “Sí; toda alma”.

1.3.1.3.7. Comillas. Se emplean comillas inglesas [“”] en vez de comillas angulares [«»]. Aunque dicho uso no corresponde a las disposiciones de la *Ortografía*, este criterio obedece a disposiciones editoriales y de publicación por consenso en el uso entre los textos de la época de González Ochoa y al pragmatismo del uso vigente. Además, conforme a la *Ortografía*, “en su uso prototípico, las comillas sirven para enmarcar la reproducción de palabras que corresponden a alguien distinto del emisor” (OLE, 2010, p. 380); por lo anterior, se fijan como signo doble delimitador ante la intervención de un segundo emisor y antes de la apertura de otro signo doble.

En el caso de las comillas adyacentes a otros signos de puntuación, cabe precisar que los signos simples se fijan siempre después de las comillas de cierre; los signos dobles por su parte van al interior de las comillas dado que “el texto enmarcado por las comillas tiene, como se ha señalado, su propia puntuación. Por ello, si la secuencia escrita entre comillas es interrogativa o exclamativa, los signos de interrogación o de exclamación deben colocarse dentro de ellas” (OLE, 2010, p. 387).

1.3.1.4. Préstamos

Los préstamos aluden a tres categorías: extranjerismos, latinismos crudos, y latinismos adaptados. El primero remite a la inserción en el discurso de un hablante de “voces o expresiones en otro idioma. Unas veces se trata de términos usados ocasionalmente [...], bien con el fin de aportar color local, bien para aprovechar la capacidad de estas expresiones de aludir de forma automática al origen de su referente o al ámbito cultural al que este pertenece” (OLE, 2010, p. 599). Los latinismos “Son voces propiamente latinas, que no cabe considerar incorporarlas al caudal léxico del español [...] se escriben con su grafía originaria y sin añadir signos ajenos al sistema latino de escritura [...]. El carácter foráneo de esas voces debe marcarse gráficamente [...] a través de la cursiva o las comillas” (p. 607). Los latinismos adaptados “son términos de origen latino, pero con el paso del tiempo se han incorporado al léxico español, adoptando así la grafía de esta lengua como es el caso de: “triclinio, trivio o cuadrivio, que, como palabras ya españolas, se escriben sin ningún tipo de

resalte gráfico” (p. 608). En los dos primeros casos aplicamos el uso de la cursiva como elemento demarcador de su origen.

1.3.1.5. Números

La escritura de los números en los diferentes textos que conforman la obra completa de Fernando González Ochoa es un aspecto de múltiples versiones en los testimonios analizados durante el proceso de cotejo. Para la fijación de los textos en esta edición crítica se realizan las actualizaciones ortográficas correspondientes a la normativa vigente para la escritura de números y cifras. A grandes rasgos, “en obras literarias y textos no técnicos en general, resulta preferible y más elegante, salvo que se trate de números muy complejos, el empleo de palabras en lugar de cifras” (OLE, 2010, p. 683). Además, “se escribirán preferentemente con palabras: a) Los números que pueden expresarse en una sola palabra, esto es, del *cero* al *veintinueve*, las decenas (*treinta*, *cuarenta*, etc.) y las centenas (*cien*, *doscientos*, etc.)” (p. 683).

1.3.2. Morfológicos

1.3.2.1. Concordancia gramatical

Este aspecto implica tres tipos de concordancia: de complementos, de sujeto y verbo, y de género. El primero se da cuando algunos verbos transitivos no admiten complementos de régimen preposicional en función de complemento directo, por tal motivo, se enmienda la estructura oracional garantizando la concordancia sintáctica. Por su parte, la concordancia entre sujeto y verbo obedece al número, mientras que la de género aplica para la concordancia entre sustantivos y artículos, o sustantivos y adjetivos.

1.3.2.2. Los sufijos apreciativos o diminutivos

Son actualizadas todas las derivaciones apreciativas porque “al igual que otros sufijos, los diminutivos se añaden a la base léxica tras suprimir la vocal final cuando es átona [...]. La vocal tónica suele mantenerse” (NGLE, 2010, p. 167).

1.3.2.3. Abreviaciones gráficas

1.3.2.3.1. Abreviaturas. “Una abreviatura es la representación gráfica reducida de una

palabra o grupo de palabras, obtenida por eliminación de algunas de las letras o sílabas de su escritura completa” (OLE, 2010, p. 568). Para la edición crítica de la obra completa de Fernando González Ochoa se han cambiado las abreviaturas tales como: Ud., Sr., Dr., entre otras, por las palabras completas, generalmente como nombres comunes, pasando de la forma sintética a la forma

analítica. En tales casos, se hace nota filológica solo en el primer caso de aparición. Por otra parte, se han conservado abreviaturas de nombres propios en las que hay una intención por parte del autor (como en “Fergonzález”) y se han normalizado otras menos evidentes (“Ju. M.” por “Juan Matías”, entre otros casos).

1.3.2.4. Abreviaciones léxicas

A este grupo pertenece el *acrónimo*, término que se aplica “a las voces creadas por la fusión de segmentos de varias palabras, normalmente el principio de la primera y el final de la segunda (aunque el último componente a menudo conserva su integridad)” (OLE, 2010, p. 565). Asimismo, se diferencian de las abreviaciones gráficas los llamados *acortamientos*, es decir, “voces creadas por reducción del cuerpo fónico de una palabra o expresión al eliminar un segmento final o, más raramente, inicial (como es lógico, esa reducción es también gráfica cuando los acortamientos, que nacen casi siempre en la lengua oral coloquial, especialmente en el ámbito juvenil, pasan a la lengua escrita” (p. 565). Estos acortamientos serán escritos en redonda para establecer una diferencia con los extranjerismos crudos o adaptados.

1.3.2.5. Composición y descomposición de palabras

La grafía *porque* “en una sola palabra, corresponde al sustantivo masculino que significa ‘causa, razón o motivo’ y, como tal, se usa precedido de determinante y tiene forma de plural (porqués)” (pp. 558-559); y se diferencia de la secuencia *por qué* que significa por cuál razón, causa o motivo. Debido a lo anterior, se fija la expresión pluriverbal cuando corresponda.

1.3.2.6. Otros casos morfológicos

1.3.2.6.1. Se han completado las palabras que, en escritura apresurada, el autor deja incompletas. Se hace nota filológica solo en el primer caso de aparición.

1.3.2.6.2. Se ha corregido aquello que los editores críticos consideran como posibles *lapsus calami* del autor, es decir, no ya palabras incompletas sino mal escritas y en las que se evidencia una inconsistencia respecto a la forma correcta de escribirlas (“delicodo” por “delicado”; “recomiento” por “recogimiento”; “leletras” por “letras”). Se especifica nota filológica solo en el primer caso de aparición.

1.3.3. Sintácticos

1.3.3.1. Laísmos

Consiste en “la utilización de los pronombres átonos *la* y *las* en lugar de *le* y *les* como complemento indirecto. El hablante, de este modo, se siente en la obligación de marcar el género del referente” (Centro Virtual Cervantes, 2017). Este fenómeno es recurrente en los textos del corpus estudiado, y es irregular en las construcciones sintácticas, de modo que no se observa un criterio homogéneo para su uso. Por consiguiente, en esta edición crítica se han estandarizado conforme al uso normativo dictado por la *NGLE*, según las pautas del texto base de cada obra, a fin de mantener el sentido primigenio de dichas expresiones en la escritura de Fernando González Ochoa.

1.3.3.2. Leísmos

“Se denomina leísmo al fenómeno de utilizar los pronombres átonos **le** y **les** cuando lo correcto sería **lo** y **los** o **la** y **las**” (Centro Virtual Cervantes, 2017). Suelen distinguirse tres tipos de leísmo:

1.3.3.2.1. Leísmo de persona masculino. Uso del pronombre *le* como acusativo con sustantivos masculinos de persona: *A Mario le premiaron en el colegio.*

1.3.3.2.2. Leísmo de persona femenino. Uso del pronombre *le* como acusativo con sustantivos femeninos de persona: *A Laura le premiaron en el colegio.*

1.3.3.2.3. Leísmo de cosa. Uso del pronombre *le* como acusativo con sustantivos de cosa: *Te devuelvo el libro porque ya le he leído* (*NGLE*, 2010, p. 315).

Para usar adecuadamente los pronombres átonos de 3.^a persona *lo(s)*, *la(s)*, *le(s)* [...]. Debe tenerse en cuenta, en primer lugar, la función sintáctica que desempeña el pronombre y, en segundo lugar, el género y el número gramatical de la palabra a la que se refiere (*RAE*, 2019).

En esta edición se han ajustado los casos de leísmo conforme a la función sintáctica desempeñada por estos pronombres átonos de complemento indirecto.

1.3.3.3. Loísmo

“Por su parte, el loísmo consiste en la utilización de **lo** y **los** en lugar de los pronombres átonos de complemento indirecto: **le** y **les**” (Centro Virtual Cervantes, 2017). En esta edición se han ajustado los casos de loísmo conforme a la función sintáctica desempeñada por estos pronombres átonos de complemento directo.

1.3.3.4. Formas verbales con pronombres enclíticos

La norma ortográfica de la lengua española prescribe que “cuando los pronombres átonos (*me*, *te*, *se*, *lo/s*, *la/s*, *le/s*, *nos*, *os*) van pospuestos al verbo, se escriben unidos a este formando una sola

palabra gráfica”. (OLE, 2010, p. 274). En las piezas literarias de González Ochoa se hallan ejemplos tales como: “Subióse el coadjutor al púlpito. ¡Por fin! Por fin, díjeme, voy a escuchar a esta ‘música’”.

1.3.3.5. Dequeísmo

“Se llama dequeísmo al uso incorrecto de la secuencia *de que* en las subordinadas sustantivas cuando la preposición *de* no está gramaticalmente justificada” (NGLE, 2010, p. 827).

1.3.3.6. Deísmo

“Consiste en el uso incorrecto de la preposición *de* tras verbos que no rigen tal preposición, es decir, similar al queísmo pero sin el *que*” (Grupo de Estudios Literarios (GEL): Ediciones Críticas).

1.3.3.7. Complemento indirecto

“Función sintáctica desempeñada por los pronombres átonos de dativo y por los grupos preposicionales encabezados por la preposición *a* que designan el receptor, el destinatario, el experimentador, el beneficiario y otros participantes en una acción, un proceso o una situación” (NGLE, 2010, p. 2655). Para garantizar la coherencia sintáctica del complemento indirecto se decide agregar la preposición *a* a las oraciones que así lo requieran.

1.3.3.8. Locuciones conjuntivas

“El grupo C [conjunción + *que*] es raro en la lengua actual porque las conjunciones que lo integran mantienen su valor independiente. No dan lugar, por tanto, a locuciones conjuntivas las combinaciones *pero que* o *y que*” (NGLE, 2010, p. 2403). Con el fin de evitar una aplicación reiterativa de las conjunciones *y*, *que*, y garantizar la estructura de la oración de relativo especificativa cuando ambas estén presentes, se suprime la *que* y la *coma*; en otros casos se suprime la conjunción *y* y la *coma*, en otros solo *que*. En el caso de *pero que* se suprime *que*.

1.3.3.9. Cambio de clases sintácticas

Se registran algunos casos en que el autor compone palabras cambiando su clase sintáctica con implicaciones morfológicas; por ejemplo, convierte verbos y sustantivos en adjetivos, este tipo de fenómenos que son propios de la creación del autor se conservan acorde a su *usus scribendi*.

1.3.4. Semánticos

1.3.4.1. Los aparatos críticos positivo y negativo han priorizado el nivel semántico cuando se presentan, sobre todo, adiciones, omisiones e inmutaciones tanto por parte del autor en su proceso de escritura (escolios, tachones, reescrituras por complementación de palabras, por autocorrección, por superposición, entre otros casos de carácter pretextual), así como por parte de

los sucesivos editores que han intervenido las obras.

1.3.4.2. Para la fijación textual a partir de material genético: algunos tachones de letras o sílabas aisladas que no constituyan en sí mismos casos de orden léxico o semántico, no serán incluidos en los aparatos críticos positivo y negativo. Se trata de posibles *lapsus calami* que dan cuenta de una escritura apresurada y en los que, incluso contando con el contexto de la oración, es prácticamente imposible saber qué iba a escribir el autor; por ejemplo: “intensamente ~~and~~ al”; “jugar ~~pe~~ corozos”; “filosófico ~~ee~~—aumenta”; entre otros casos. Los editores críticos han considerado pertinente no saturar las variantes o notas filológicas con tales unidades morfológicas vacías de sentido y que no arrojan datos precisos sobre las categorías genéticas (reescrituras por complementación de palabras, por autocorrección o por superposición), solo se considerarán casos que tengan una incidencia semántica en el proceso de creación del texto.

1.3.4.3. Con el fin de dar coherencia a algunos pasajes textuales del autor, se han conservado ciertas palabras que en los manuscritos y mecanuscritos originales aparecen tachadas. Se hace nota filológica solo en el primer caso de aparición.

1.3.5. Tipográficos o de distribución del espacio textual

Las variaciones en materia tipográfica de los textos objeto de la presente edición crítica son muchas y de muy variada forma. En ciertos casos corresponden a asuntos de estilo propios de la edición de la cual hacen parte algunos de los textos de este corpus; en otros, a los usos de la época de aparición de los testimonios, esto es, desde 1916 hasta nuestros días, cuando la obra de González Ochoa continúa reeditándose. En esta publicación aplicamos los siguientes criterios tipográficos:

1.3.5.1. En las dedicatorias

Situada al principio del texto fijado [...], no suelen llevar punto final, dado que, por lo común, son textos tipográficamente muy marcados [...] alineados a la derecha y con un cuerpo de letra peculiar (*OLE*, 2010, p. 296).

1.3.5.2. En los epígrafes

Los epígrafes van ubicados al margen derecho, con un tamaño de fuente de 10 puntos e interlineado sencillo, sin comillas. En español se presentan en letra redonda; los epígrafes en lenguas extranjeras van en letra cursiva.

1.3.5.3. Uso de la cursiva

Además de utilizarla en los préstamos, se aplica a los textos que por sus características especiales

necesitan un realce gráfico adicional, acorde a los énfasis propios del autor. También se aplica en las citas directas en otras lenguas.

En el caso de nombres de plantas y de algunos nombres propios que en los textos bases aparecen con cursiva u otros realces gráficos, se actualiza su escritura a redonda, conforme a la normativa ortográfica vigente. Sin embargo, si se identifica un énfasis particular como *usus scribendi* de González Ochoa, se procurará conservar estos rasgos distintivos.

Tanto a las palabras que tienen un subrayado parcial como a aquellas que tienen un subrayado doble (una raya más debajo del subrayado, aspecto imposible de editar en este texto) se les ha dado realce gráfico mediante cursivas, pues estas indican, en la mayor parte de los casos, una intención enfática por parte del autor.

1.3.5.4. Uso de sangría

La sangría se aplicará a la primera línea de cada párrafo, exceptuando el primero de cada capítulo y subcapítulo. Según la séptima edición del *Publication Manual of American Psychological Association* la medida de la sangría es de 0,5 cm; este criterio también lo hemos empleado para la sangría francesa de todas las referencias bibliográficas.

1.3.5.5. Uso de espacios y caracteres

Se omite la adición de espacios en el interior de una palabra y se actualiza el orden de los caracteres de las palabras en los casos que se presente confusión tipográfica y semántica.

1.3.5.5.1. Corrección de unidades léxicas. Según la forma etimológicamente correcta y la historia de transmisión textual, se enmiendan algunas incorrecciones gramaticales de unidades léxicas.

1.3.5.5.2. Sobre las inconsistencias tipográficas en el texto base (TB). Cuando el texto base adolece de diversas inconsistencias tipográficas como son por ejemplo la omisión de signos como el punto, la coma, el guion, cambio de pasajes textuales, uso de cursivas entre otros casos, la enmienda de dichas inconsistencias se sustenta en las lecciones específicas y sistemáticas del cotejo y en el *usus scribendi* del autor a lo largo de su obra. Así, hubo diversas intervenciones de este tipo que se evidencian en el aparato crítico negativo o positivo, según el caso.

1.3.5.5.3. Versalitas. En esta edición las versalitas se limitan exclusivamente a los siglos y a las siglas (por ejemplo: s. XX; OLE; NGLE; DLE).

1.3.5.6. Símbolos de división subcapitular

En la presente edición crítica se han homogeneizado, mediante tres asteriscos seguidos y centrados

[***], los símbolos que tipográficamente han variado en la división subcapitular de algunas obras de Fernando González Ochoa (en ocasiones han sido rayas [—] u otros símbolos de diversa índole). Aun cuando la norma ortográfica estipule que “en el estilo tradicional de edición, un bloque de tres asteriscos centrados, ya dispuestos en la misma línea, ya en forma de triángulo (**), marcaba el final de una sección o capítulo. En la actualidad, se utilizan en su lugar una o más líneas en blanco” (OLE, 2010, p. 436), no obstante, consideramos que dichos espacios en blanco, una vez diagramados, pueden generar ambigüedad respecto a la distribución primigenia del autor. González Ochoa solía escribir determinados libros o capítulos bajo una forma aforística o de sentencias muy breves que tienen una suerte de autonomía sintáctica. Optamos por los tres asteriscos para recalcar dicha autonomía y para no confundir al lector con espacios en blanco al pasar de una página a otra.

1.3.6. Acuerdos generales para cambios y distribución (no relacionados con los aspectos antes mencionados)

- 1.3.6.1.** Fuente empleada para la Edición Crítica: Times New Roman.
- 1.3.6.2.** Tamaño de la fuente empleada en los títulos: 14.
- 1.3.6.3.** Tamaño de la fuente empleada en subtítulos y en el cuerpo del texto: 12.
- 1.3.6.4.** Interlineado: sencillo (1.0). Cabe resaltar que todos los espacios entre final y comienzo de párrafo se insertan manualmente con las herramientas de Word como Enter.
- 1.3.6.5.** El tamaño del papel es carta, y las márgenes tienen la medida de 3 cm en sus cuatro lados.
- 1.3.6.6.** Los títulos y subtítulos irán expresados con la letra inicial en mayúscula y las restantes en minúscula (siempre y cuando las normas ortográficas así lo permitan). El espacio en blanco dejado entre los títulos y el cuerpo del texto corresponde a dos espacios. Los subtítulos se presentan alineados a la izquierda.
- 1.3.6.7.** Cada obra inicia en una nueva página y se dejan cinco espacios entre el título del texto y el cuerpo de este. Si lo que sigue al título es un subtítulo, mantendrá la misma diagramación.
- 1.3.6.8.** Entre el subtítulo y el cuerpo del texto se dejará un espacio.
- 1.3.6.9.** Entre el final de un subcomponente y el próximo subtítulo se dejan dos espacios.

Para finalizar, se debe anotar que a pesar de los principios filológicos que rigen la edición

crítica, es muy importante identificar y familiarizarse con las estructuras propias que determinan el estilo de un autor y la época en la cual desarrolla su producción literaria; por lo tanto, la aplicación de la normativa en ningún caso buscó estandarizar u homogenizar asuntos particulares de la escritura del escritor de Otraparte, pues esta edición crítica busca priorizar la voluntad del autor, restituyendo el sentido primigenio dado a sus obras. Para alcanzar tal propósito, el equipo editorial debió afrontar los retos que implica enfrentarse a la amplia gama de géneros literarios bajo la cual el pensador de Envigado configuró sus obras, a saber, el género ensayístico, textos con un profundo contenido filosófico, epistolarios, textos autobiográficos, narrativos, políticos, en algunos casos incluso poéticos y textos híbridos. Más allá de la pura forma, el reto deviene del contenido de las piezas literarias; pues la riqueza temática y estilística de las mismas exige por parte de los editores adentrarse con rigurosidad, compromiso y suficiencia al extenso mundo referencial e ideológico de la Obra completa de Fernando González Ochoa, a fin de llevar a feliz término el propósito delimitado por esta ambiciosa empresa editorial.

1.4. Referencias

- Blecua, A. (1983). *Manual de crítica textual*. Editorial Castalia.
- Carvajal Córdoba, E. (2017). *Crítica textual y edición crítica de textos literarios contemporáneos*. En O. Vallejo (coord.). *Cultura y memoria. Lecciones de literatura*. Sílabas Editores.
- Carvajal Córdoba, E. y Gallego, F. (Eds.). (2021). *Fernando González Ochoa. Estudios filológicos de su obra*. Peter Lang.
- Centro Virtual Cervantes. (2017). *Leísmo, laísmo y loísmo*. http://cvc.cervantes.es/lengua/alhabla/museo_horrores/museo_033.htm
- Colla, F. (Coord.). (2005). *Archivos: cómo editar la literatura latinoamericana del siglo XX*. Centre de Recherches Latino-Américaines-Archivos.
- García Valencia, P. J. (2021). *Edición crítico-genética de Viaje a pie (1929) de Fernando González Ochoa (1895-1964)*. [Trabajo de grado profesional, Universidad de Antioquia].
- González Ochoa, F. (1936). *Libreta 1936, 1937*. Archivo Corporación Otraparte.
- González Ochoa, F. (1945). *Antioquia* (número catorce). Tipografía El Bateo.
- González Ochoa, F. (1945a). *Antioquia* (número quince). Tipografía El Bateo.
- González Ochoa, F. (1945b). *Antioquia* (número dieciséis). Tipografía El Bateo.
- González Ochoa, F. (1945c). *Cuaderno Antioquia* (número diecisiete). Fernando González Ochoa.

-
- González Ochoa, F. (1997). *Antioquia*. Editorial Universidad de Antioquia.
- González Ochoa, F. (2002-2014). *Revista Antioquia*. (Formato HTML). Corporación Otraparte.
<https://www.otraparte.org/fernando-gonzalez/ideas/antioquia/>
- González Ochoa, F. (2002-2017). *Revista Antioquia*. (Formato PDF). Corporación Otraparte.
<https://www.otraparte.org/wp-content/uploads/fg-1936-1945-antioquia.pdf>
- González Ochoa, F. (2013). *Revista Antioquia*. Fondo Editorial EIA.
- Jaramillo, J. (1997). Bibliosociología de “Antioquia” (1936-1945): panfleto de Fernando González Ochoa. *Revista Interamericana de Bibliotecología*, 20(1), 87-98.
- Orduna, G. (2005). *Fundamentos de crítica textual*. Arco Libros.
- Pérez Priego, M. (1997). *La edición de textos*. Editorial Síntesis.
- Pérez Priego, M. (2010). *Ejercicios de crítica textual*. Universidad Nacional de Educación a Distancia.
- Puerta Raigosa, A. (2021). *Aproximación a la edición crítica de Los negroides: Ensayo sobre la Gran Colombia de Fernando González Ochoa*. [Tesis de grado profesional, Universidad de Antioquia].
- Real Academia Española (RAE). (1741). *Ortografía española*.
https://www.rae.es/sites/default/files/Ortografia_RAE_1741_reducida.pdf
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. (2010). *Nueva Gramática de la Lengua Española (NGLE)*. Espasa Calpe.
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. (2010). *Ortografía de la lengua española (OLE)*. Espasa Calpe.
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. (2019). Uso de los pronombres lo(s), la(s), le(s). Leísmo, laísmo, loísmo. <https://www.rae.es/consultas/uso-de-los-pronombres-los-las-les-leismo-laismo-loismo>
- Spitaletta, R. (14 de julio de 2015). Responso por una librería difunta. *El Espectador*.
<https://www.elespectador.com/opinion/columnistas/reinaldo-spitaletta/responso-por-una-libreria-difunta-column-572503/>
- Tavani, G. (1986). Metodología y práctica de la edición crítica de textos literarios contemporáneos. *Apéndices*, 260-274.

**2. El texto: Edición crítica de *ANTIOQUIA*,
Fernando González Ochoa**

ANTIOQUIA¹

Julio 30 de 1945 – Número 14

Ana Luisa Muñoz Gutiérrez
Editora crítica

En este proceso de fijación el texto base es la edición príncipe, es decir, los números originales, y las demás ediciones se usaron para el cotejo o comparación:^a

A: *Antioquia* (1945), Antonio J. Cano, editor, Medellín.

B: *Antioquia* (1997), Editorial Universidad de Antioquia.

C: *Revista Antioquia* (2013), Fondo Editorial EIA.

D: *Revista Antioquia* (2002, revisada 2017), Corporación Otraparte, versión digital, PDF.

^a En este número contamos con material genético del apartado “Mahatma Bolívar”. Presentamos en aparato positivo lo dispuesto en cada uno de los testimonios, siendo “O” la representación del material pretextual.

ANTIOQUIA

Manera nueva de panfleto filosófico

Edición económica de las obras de^a Fernando González

El único límite de nuestro atrevimiento es la mentira

Revolución^b

Entendemos por revolución un momento evolutivo cargado de apariencias nuevas sorprendentes.

La revolución es un modo de la evolución. Para “la gente”, se trata ahí de fenómenos contrarios a un “orden”; pero es porque “la gente” no entiende, sino que vive de imaginaciones.

La teoría de los módulos de Max Planck^{c2} ilustra esto de las revoluciones. Es teoría física, pero aplicable muy bien a las ciencias morales, pues “como es arriba es abajo”.³ Dice Max Planck que la naturaleza procede por saltos: un electrón, por ejemplo,^d que tiene órbita x, se va cargando de energía y apenas tiene carga z cambia de órbita, y así tenemos un fenómeno nuevo en la naturaleza, una nueva apariencia.⁴ Si no hubiera saltos, no habría fenómenos, dice Planck. Va enfermándose un organismo...;^e un poco más...; otro poco...^f y viene el salto, que es la muerte.

Contestemos a esta teoría, así: en^g la naturaleza, considerada en conjunto, no hay saltos. El bellísimo animal es infinito. *Natura non facit saltus*.^{h5} Pero la conciencia humana es granulada o saltona. Esto quiere decir que la teoría de Planck (aceptada por Einstein y todos los físicos) es categoría del conocimiento, así como el tiempo, compuesto de “instantes”, y el espacio, de “partes”.

De todo esto resulta la legitimidad de las revoluciones y sus anejos, las conspiraciones, los golpes, etc.

Entendemos por conspiración un amago del futuro. Conspiración, por ejemplo, son los movimientos del feto. Se trata de indicios.

Hay que insistir mucho en que a las revoluciones debe presidirlas la ley llamada de economía de la inteligencia. Esta ley la expresó Séneca así: *Nil sapientiae odiosius acumine nimio*.ⁱ⁶ (Traducción libre: Nada tan odioso para la inteligencia como el exceso o demasía).

Las normas de la buena revolución y de sus anejos (conspiraciones, golpes, etc.) son:

a)—Que el ambiente esté saturado. (Teoría del módulo, de Planck).

b)—Consecuencia de la anterior: que^j no se causen males peores que los que se pretenden evitar.

^a EDICION ECONOMICA DE LAS OBRAS DE

^b **REVOLUCION**

^c Max Plank

^d p. e.,

^e organismo ;

^f poco

^g así: En

^h **NATURA NON FACIT SALTUS.**

ⁱ **NIHIL INTELIGENTIAE ODIOSIUS ACUMINE NIMIO.** [*Presentamos en la fijación la forma correcta de las alocuciones y frases en lenguas extranjeras*].

^j anterior: Que

c)—Consecuencia también: que haya solo^a los sacrificios necesarios.

La guerra civil, hoy, cuando la lucha cruenta es mecanizada, es difícil para los ciudadanos; en ningún caso aconsejable.

Debe ser el salto sencillo, limpio y legítimo de Max Planck.

Se trata, por ejemplo, del vómito... Si el organismo no está saturado de hepatismo, es asunto difícil, feo y más bien perjudicial. Pero^b si el hepatismo llegó a la saturación, ligero tónico en la epiglotis produce el vómito y el bienestar.

Después de este análisis científico, frío e imparcial, es evidente que Alfonso López⁷ y su camada deben retirarse. Como jefes liberales^c insistimos^d en ello. Aconsejámosles que se vayan. Queremos agotar todos los poderosos medios de la libertad de expresión del pensamiento. Y si este hombre se quedare y maltratare más, nuestros estudios irán cargando de potencialidad al ambiente...

Y en último caso...,^e solo en último caso, y a tiempo y en su lugar, el brinco de Max Planck, el toque en la epiglotis del hepático saturado.

Ninguna demasía en la revolución. Ningún *acumine nimio*.^f Somos físicos, teólogos y políticos. Recordamos muy bien a don Palillo cuando fuimos nocturnamente a matar una “chucha” (zarigüeya).^g Estaba en el ciruelo de la huerta. Uno de los complotados se hirió al disparar, y don Palillo dijo fríamente:

Se trataba de sangre de una *chucha*;^h noⁱ de sangre humana... ¡Hubo despilfarro!...^j

Legítima defensa^k

El pueblo colombiano está en legítima defensa.

Para ejercerla, reanudo estas publicaciones.

Puede el individuo renunciar a defenderse y sacrificarse. Pero el pueblo no. ¿Por^l qué? Porque no se puede renunciar el derecho ajeno: el de los niños y las generaciones futuras.

Como miembro de la sociedad colombiana, tengo la obligación de ejercer la legítima defensa, con los medios que me son propios: la expresión escrita de mis pensamientos.

Se trata de guerra en que mis armas son estas publicaciones desnudas.

El primer deber es que el ejercicio de la defensa no cause males peores. Esto se llama ley de economía en el ejercicio del derecho.

^a sólo

^b perjudicial Pero

^c liberales,

^d insitimos

^e caso ,

^f **ACUMINE NIMIO.**

^g (zarigüeya).

^h **CHUCHA;**

ⁱ nó

^j Hubo despilfarro!

^k **Legítima Defensa**

^l Por

La sangre^a

La sangre es licor precioso y derramarla es último argumento.

No somos conspiradores. No lo seremos, hasta que la sangre sea precio único de la libertad que tenemos de ir por la vida llevándonos a nosotros mismos a costas hasta llegar a presencia del Señor.

Diremos primero que se vayan; que nada les haremos; que se pueden llevar las maletas con la plata; que no levantaremos las losas que tapan a los muertos.

Es cierto que el delincuente no se aparta del lugar de la fechoría: ronda por ahí, como Raskolnikov^{b8} por la casa de la vieja. El delincuente quiere dejar al cómplice al lado de la piedra que cubre el cadáver, y a este tormento lo llaman *continuismo*...^c Les diremos que no es necesario dejar un paje ahí, cuidando el entierro; que ya todo lo sabemos; que no somos vengativos; que se vayan con el dinero y con el remordimiento; que los muertos viven en sus asesinos, y no necesitan ayuda de los vivos para que la justicia se cumpla.

¡Váyase con su conciencia! No lo odiamos. Lo compadecemos.

Un muerto habita en el asesino hasta que este^d paga siete veces siete⁹ la injusticia.

Váyase, pobre hombre, que usted asesinó al sueño, como Macbeth.¹⁰

¡Eso es!

Rechazamos el “éxito”. Cuando algo tiene éxito, no vale un comino. Pero expliquémonos de una vez por todas: deseamos^e dar a luz. ¿Qué?^f Lo único que sabemos es que vivir es ir dando a luz, dando a luz continuamente, y que, luego, al morir, resulta que uno se parió a sí mismo.

¿El^g éxito de estos cuadernitos? Tenemos el convencimiento de que no valdrán nada si a ustedes les gustan. En resumidas cuentas, lo mejor es que ustedes se irriten, que los arrojen, indignados, protestando, pero que luego vayan a las casas, airados, humillados; que se acuesten: que no puedan dormir como antes, y que les parezca raro que se asome una estrella por la ventana; que se levanten a cerrarla y digan a la cónyuge que se trata de los fríjoles, que no se debe comer fríjoles por la noche.

¿O nacería el hombre para decir que todos son muy hermosos; que el ladrón es un ángel, y que este viejito arrugado y crapuloso¹¹ es el as de la virtud? Es, sencillamente, el decano de las putas; el cabrón de los “presidentes”; el portero del burdel.

¿O nacería el hombre para estar diciendo y publicando que este negro de perfil de atamor es un gran hombre?...^h

^a La Sangre

^b Raskolnikoff

^c CONTINUISMO

^d éste

^e todas: Deseamos

^f Qué?

^g El

^h hombre?

Justicia

Todo el que está hablando de justicias es sospechoso. Lo que tapan esos discursos acerca de justicia social es envidia. Cuando se tiene conciencia de que nada es ajeno, se es *comunista*.^a

¿Comunistas estos negros atarugados?^b

Los pobres^c

Respecto de “pobres”, todo hombre lo es en proporción al afán. Todos somos desaforados; nos salimos por las puntas: la punta de la barriga, la punta de los dedos, el que no los tiene cachiporras,¹² que son los usureros, que se comen las uñas, etc.

Todos queremos ser otros, y por eso somos ladrones y toda vida humana es tristeza, pues tenemos conciencia de que nos vamos a “morir”. La alegría aparece cuando se vence a la muerte.

Argumentan que hay incidentes alegres, y citan las fiestas, los bailes, los matrimonios y otros ajuntamientos. Pero al que tenga olfato, todo eso le huele a cadaverina, ácido butírico y cosas de comer, orinar y defecar. Jairo cuenta que “los delegados” fueron a la fiesta del presidente^d y que sacaban con cucharones un menjurje^e color de agua de moras. Oh, puticos, lindos, rellenos, ¿será eso la alegría? ¡Tan jóvenes y tan bisuntos!¹³

En resumen, mientras vivamos la “muerte”, todo es angustioso y todos somos “pobres”.

¿Quién venció a la muerte?^f

Parece que fueron Jesucristo y Sócrates. El primero contestó: ¿Qué tengo que ver con esa zorra?

¿Qué te importa a ti,^g joven, ese presidente? Ajúntate con los parteros. Pero mejor es solo, darse a luz, que no morir, en el día o en la noche, que ambos tienen seno amplísimo. Si alguien te mira^h el hijo, o te lo oye, ¡ay, ay, ay!...,ⁱ resultará que ya no es hijo tuyo, sino de monstruoso ajuntamiento de dos, semejante a dos. Aprieta tu silencio y tu noche, pues “al hombre, el mejor fruto de la tierra, lo hacen de noche”.

¿Quién ha visto el parto del hombre? Es largo, principia al nacer, y ¿quién ha oído al hijo del hombre?

^a COMUNISTA.

^b atarugados

^c **Los Pobres**

^d Presidente [*En este caso y en otros presentados más adelante se quita la mayúscula inicial tal y como lo recomienda la Ortografía*: “Los sustantivos que designan títulos nobiliarios, dignidades y cargos o empleos de cualquier rango [...] deben escribirse con minúscula inicial por su condición de nombres comunes” (OLE, 2010, pp. 640-641)].

^e menjurge [*Según el Diccionario panhispánico de dudas (2005)*: “Son incorrectas las grafías me(n)jungey y menjurge”, *por esto se cambia la escritura*].

^f **Quién Venció a la Muerte?**

^g tí,

^h mria

ⁱ ay! ,

¿Quién ha visto el momento? Más fugaces que lagarto o que relámpago nocturno son el momento y el hijo del hombre.

¿Qué tengo que ver con esa zorra? El día en que te honren, en que te den de lo que están ellos rellenos, el día que te lleven a “recibir el premio Cabot”,¹⁴ habrás vendido tu alma por una papa rellena. *C’est vrai, mon cher ami! Voilà le prix:*^{a15} la gordura, don Julio Buche; don Barrigón en el Senado. En cuanto a mí, escribo de bóbilis;^{b16} no quiero ser “hombre importante”, sentado al lado de Patasagrias. Ahí está la cosa, en ser “loco”. Cristo era “loco”. ¿Fue, por ventura, ministro^c de Hacienda? ¿O rey de los policías? ¡Coño! Cristo venció a la muerte.

El otro, el que tenía ojos de toro, no quiso recibir la plata ni la fuga, sino la cicuta. Estaba hasta turulato¹⁷ de puro “loco”.

Prestaciones sociales y seguridades^d

El hombre no es marranito engordado de Nochebuena.^e Prefiere hambre canina y dolores de parto a tener seguridad de engordar, de dormir cobijado y de morir atendido. El hombre duerme solo y muere solo. Nunca se logrará que muera en sociedad. La gran blasfemia es renegar del dolor. Este es el pan específico del hombre, y es la felicidad.

Ahí está el problema: el^f que el dolor es preciso y precioso, y que todos los planes sociales han querido acabar con él.

El reino^g no es este de los presidentes. Por eso, el “éxito” comprueba que nada vale la cosa. Y a medida que las cosas llegan al “éxito”, pierden su valor. Este es siempre en proporción a la latencia.

¡A la enemiga!

Estos cuadernitos son, pues, a la enemiga. No tienen precio. Son inquietud y su precio que sea algo así como “es un loco”. El día en que esta gente nos mande a “ver el esfuerzo bélico”, a “radiodifundir”, al Senado, al lado del negro de perfil de atañor, o codo a codo con el viejo potrudo, etc.

Pero no nos comprometemos a no tener tentaciones ni a no caer, pues hemos caído ya como siete veces siete, por gana de irnos... (¿para dónde?)... Hace apenas unos meses, le escribimos a uno una carta vilísima, que terminaba así: “Reciba el amor de quien siempre ha admirado sus virtudes”.

^a *C’ est vrai, mon cher ami! Voilà le prix:* [Se cambia el acento agudo por grave en la palabra voilà, puesto que en francés solo la vocal e lleva acentuación aguda].

^b bobilis;

^c Ministro

^d **Prestaciones Sociales y Seguridades**

^e nochebuena. [Al tratarse de una festividad religiosa se escribe con mayúscula inicial como lo indica el Diccionario panhispánico de dudas (2005)].

^f problema: El

^g EL REINO

¡Sus virtudes! ¡Las virtudes de este hombre! ¡Si supieran quien es! ¡Putísimo, prevaricador,¹⁸ bajuno¹⁹ es el hijo de Adán y Eva! Nada puede prometer, nada les prometo.

Pero sí tengo puestas mis esperanzas en resistir a las tentaciones. ¿Cómo?

Uno de los de Francisco tenía tentación: se le aparecía el diablo en forma de crucifijo, a repetirle que no le hiciera caso a Francisco, que para qué, si ya estaba predestinado al infierno, etc.

Francisco lo llamó y le dijo que cuando se le apareciera ese crucificado le dijera: “Abre la boca, que me cago en ella”.²⁰

Así, cuando este presidente y sus paniaguados ofrezcan a los jóvenes inspectorías, viajesitos, becas, tragos de alcoholes y cosas de comer, hay que contestarles: “Abre la boca”, etc.

¿Es cosa difícil esto de decir,^a no? Si uno tiene un amor, es fácil. Casi todas las muchachas que tienen casa, y todos los “ministros”, y todos los que se han enriquecido sin trabajar, no supieron decir esa palabrita. País en donde no se críe a la gente para decir no, se parece a la República^b de Colombia.

La cruz^c

No somos marranitos engordados de Nochebuena.

No somos capitalistas, tampoco.

El hombre *quiere*^d llevar su carga al cielo o a los infiernos. *Quiere* tener la responsabilidad de su vida. *No permite* que otro le resuelva sus problemas. Y *sabe*, además, que la vida siempre será un problema.

Es decir, estamos con Jesucristo. ¿Esclavos suyos? No. Enamorados del *Hijo del Hombre*.

Nuestros enemigos tienen largo el puñal; nosotros, profundo el amor.

La verdad^e

Somos profetas, quiere decir, que en nosotros se expresa^f la vida, que diremos lo que nos nazca, y... todo lo que nace es verdad.

Que otros se deleiten con el dinero o con las mujeres; que roben, simulen, mientan y calculen. “*Lascino i filosofanti lo sposarsi a’ ricchi stolti, a’ signori e a’ lavatori; ed essi colla filosofia si diletino, la quale è molto migliore sposa che alcuna altra*”.^{g21} (Boccaccio,^h *Vita del Dante*).ⁱ

^a decir

^b república [Se usa la mayúscula inicial porque hace parte del nombre oficial del país].

^c **La Cruz**

^d **quiere**

^e **La Verdad**

^f expresan

^g “**Lascino i filosofanti lo sposarsi a ricchi stolti, a signori e a lavoratori; e essi si diletino colla filosofia, molto migliore sposa che tutta altra**”. [Presentamos la frase original con apóstrofes y las palabras que González Ochoa omitió].

^h Boccaccio.

ⁱ Vita del Dante). [El título original es La vita di Dante Allighieri].

La juventud^a

Maltrata a Colombia, con el nombre de gobierno, una camada de hombrecitos. Es evidente que estamos en legítima defensa.

Esta revista es revolucionaria. Es tribuna para la juventud. La ofrecemos a los jóvenes. Envíen colaboración.

Apareció ya una esperanza: ya la juventud derramó su sangre en Tunja y en Bogotá.

Suicidio verde^b (Soneto para locos)

A Salvador Dalí y al Lobo Estepario^c

Inédito para la revista de Fernando González.

En el vientre sin pan de mis pistolas
germinan, verdes, un millón de balas.

Bajo el anillo de sus nulas alas,
dejadme allá con mi sombrero a solas,

las^d hienas buenas y las rosas malas
dan a luz en la sala de las olas.
Y con la cuadratura de las bolas
al cielo le cincelo las escalas.

Saco miel de las líneas paralelas
que crecen en la voz de mis pupilas
y a la alondra le enjoyo las espuelas.

Corto a la noche cármenes de esquilas
y a la calle se van mis carabelas
tras el diván de mis pistolas lilas.

Ciro Mendía^{e22}
Noche de mayo de 1945

El Paje^{f23}

^a **La Juventud**

^b *Suicidio verde*

^c **A Salvador Dalí y al Lobo Estepario.**

^d Las

^e CIRO MENDIA

^f **EL PAJE** [Se mantiene la mayúscula inicial puesto que cumple la función de personaje y no de sustantivo común].

(Tragedia en dos actos)^a**Acto I^b****Escena I**

(Varias figuras en el escenario. La una es un frac y unos calzones con tirantes caídos; hay una Primera Dama²⁴ de la República; dos mascarones con los dientes prognatas;²⁵ uno, de zambo pequeño en todo, menos en la hipocresía; también está por ahí el que tiene cabeza de gato tendero.

La Conciencia, en forma de sabio viejo, al levantarse el telón está detenida, mirando al frac y los calzones, que cuelgan de un perchero.

Durante cinco minutos queda así, quieta y silenciosa la escena.

La Conciencia va dejando caer, monótonas como campanadas, estas sentencias):^c

La Conciencia. —¡Es^d el criado!... ¡La esencia del criado es la necesidad de tener amo!... Así como la carne necesita del esqueleto o se vuelve una plasta, el criado, cuando no tiene amo, se anonada... El ego del paje es el amo...

(Silencio de un minuto).

—Si a un talego lo rellenos, queda prestante; vacío, es un trapo caído...

(Silencio de un minuto).

—¿Está aquí monseñor Carrasquilla?...²⁶ La talega se rellena de silogismos y distingos... ¿Está aquí Pedro A. López?...²⁷ La talega se repleta de la voluntad del negociante... ¿Llega Alfonso López al taburete de Obando?...²⁸ ¿Quién le hace mejor los mandados?...

(Un silencio. Luego, señalando al figurín de la Primera Dama).

—Y... ¡viene la tragedia del paje!... ¡El ama está nerviosa, temerosa, rondada por visión negra que amenaza su camino?... El Paje cita al Gran Policía y farfúllale que es preciso tranquilizarla... El Gran Policía, como paje de un paje, rellena la orden vaga y la trasmite a los menudos policías, y..., así tenemos el torpe homicidio y la torpe ocultación...²⁹

(Un silencio, y dirigiéndose al Frac):^e

^a **Actos)**

^b **ACTO I**

^c (Varias [...] [...] prognatas; [...] **gato tendero.** [...] campanadas [...] sentencias): [Disponemos las acotaciones en cursiva, este cambio se aplicó a todas las demás].

^d **La Conciencia.**

Es

^e (Un silencio [...] Frac) [Para ser consecuentes con las disposiciones antes presentadas se usarán dos puntos cuando la acotación le da la palabra a un personaje y punto cuando no].

—¡Echandía Darío, predicado de López!...

(Un silencio).

—¡Paje!... No tener personalidad sino la recibida... Concavidad que recibe... Materia prima... [...] *os vulvae [...] numquam dicit: Sufficit...*^{a30} Espejo... El espejo contiene hasta las futuras arrugas de la coqueta... Así, el paje contiene hasta la séptima subconciencia^b del López..., el pseudo presidente... Ultramicroscopio... Se conoce mejor al traidor mirándolo en su paje... Sabemos de la redondez de la tierra porque la vimos en su espejo, la luna...

(Un silencio... Revolotean por la escena tres murciélagos).

—En Palacio lo casaron... Lo vistieron de frac... Se lo azuzaron al arzobispo don Juan Manuel González... Lo enviaron a Cali, de candidato... Le mandaron que se volviera... Lo mandaron a Roma... Hizo el mandado... Ahora lo mandan nuevamente de candidato...³¹

(Un silencio).

—¿Cuál será la teoría de este frac con calzones?... La teoría paje, el continuismo: en^c mí vivirá y actuará mi amo...

Masón... Todo lo que reemplaza al ego le es pie de amigo...^{d32} Trepadora o bejuco humano...: si^e en palmera, altura; si en ceiba, amplitud... Y cae con su árbol... Muerto, no lo juzgan; es juzgado en su amo... En el infierno, sombra de una sombra, tormento de un tormento... ¡Echandía Darío, *alter ego*^f de palacio!...

Escena II

(La misma disposición escénica, pero ahora es el Juez de Occidente, una sombra blanca, la verdad desnuda, el que se va acercando a los figurines a decirles la sentencia: lo que son.

A medida que les habla, se van animando con los remordimientos y las emociones propias de los juicios).

El Juez de Occidente. *(Dirigiéndose al ama):* —Tú^g estabas temerosa...

^a **Os vulvae nunquam dicit: sufficit** . . . [Para ser fieles a las disposiciones originales del verso bíblico añadimos las marcas de las partes omitidas].

^b subconciencia

^c continuismo: En

^d piedeamigo . . . [En el Diccionario de la Lengua Española aparece separado, por lo que se adopta la misma medida].

^e humano . . . : Si

^f alterego

^g **El Juez de Occidente.**

(Dirigiéndose al ama).

—Tú

(Dirigiéndose al Frac):^a

—Tú escuchabas sus temores... Cumpliste con tu naturaleza de paje, al llamar al Gran Policía y ordenarle tranquilizarla... El Gran Policía entendió, lo que se llama entender en ambiente servil como Bogotá... ¡Bogotá!...

(Dirigiéndose al Gran Policía):

—Tú reuniste a tus hombres... Asistió este secretario de Palacio... Todos “entendieron”, fueron agrandando el “entender” de las almas pajes, hasta que los ejecutores “entendieron”...
¡Así fue como sucedió el oscuro homicidio, hijos del ciego Destino!...

(Señalando al ama):

—Esta, solo quería apartar obstáculo de su fácil camino...

(Al Frac):

—Tú, complacer a tu amo... El Gran Policía, complacer a todo Palacio, y los ejecutores, complacer al “régimen”...

Resultó el asesinato, del cual todos los de la cadena afirmáis bien que expresamente no lo ordenasteis;^b para el cual, los ejecutores, creéis haber recibido órdenes, pero a veces os preguntáis: “¿Sería verdad?”...

Este delito lo ordenó la subconsciencia del Palacio, lo ordenaron las Furias^{c33} que persiguen al mal hijo coronado...

¡Matar!... Arrojar yerba a la cara del cadáver, para simular delito pasional... Esto no fue pronunciado por ninguno, ni por el primer eslabón^d ni por el segundo..., pero todos sospecháis haberlas pronunciado u oído...

Solos..., cada uno de vosotros solo en grima...³⁴ ¡Hablad!... Juráis que vuestro deseo era una riña, que hubiese una riña y que el negro fuese enviado lejos, a la colonia penal, pero..., ¿por qué no cesa la espina dolorosa?...

(Dirigiéndose al amo, al mal hijo coronado):

—Tú no “interveniste” en los conciliábulos...³⁵ Suponías que todo lo arreglarían “inteligentemente”... Pero cuando estás solo oyes que te preguntan sin palabras: ¿Por qué sabías todo y lo esperabas todo?...

(Dirigiéndose al Frac):

^a (Dirigiéndose al frac):

^b ordenásteis;

^c furias

^d eslabón,

—Tú eres simulacro. Eres vasija. ¿Deseas ser presidente? No...^a Te lo ordenaron... ¿Quién? Parece que “ellos”, pero no... Es el ciego Destino, el dios serrucho... La subconsciencia del “régimen” exige que tú, Paje, quedes ahí de tapa, de pesada losa del hoyo donde está escondido el crimen... ¡Voy a mostraros al homicida!...

(Revolotean los murciélagos. Una racha helada penetra por el ventanal. El Juez se acerca a la ventana; estira sus largos brazos al espacio oscuro, invocando con el gesto y con las huesudas manos, como para crear una materialización... Luego se vuelve al auditorio y...):

—¡Ven, ven, homicida! ¡Te lo mando!...

(Penetra lentamente una mujer envejecida, flácida, arrugada. Se detiene cabizbaja en el centro de las figuras).

—El asesino sois todos... El asesino es la Nueva Granada, Colombia, la parricida... El hombre es hijo del hombre, y padre del hombre y hermano del hombre...

Escena III

(Espacio ilímite, claroscuro; cielo de nubes negras y gruesas; dos troncos de árboles mútilos. Al levantarse el telón, van por la escena tres ancianos que recitan).

Coro de ancianos. —Así^b fue... Lo vi^c con los ojos que ven;
todo lo demás es mentira.

El que con ojos y manos ajenos
matara al buen caballero en la oscura montaña.

Obando, reina aún en el feo Palacio
donde ambulan las sombras pidiendo justicia.

Unta y bisunta tu historia, Colombia,
hasta que duerman las sombras que piden venganza.

Acto II

Escena única^d

(El pueblo colombiano, blancos, negros, mulatos, zambos y mestizos, forman una algarabía al levantar el telón).^e

^a NÓ

^b **CORO DE ANCIANOS**

Así

^c ví

^d **Unica**

^e (El pueblo [...] telón).

El pueblo. —¿Cómo^a es eso de que yo fui?... ¿Qué tengo que ver ahí?...

El coro de ancianos. —Te^b contestaré como el maestro al niño. Ahí tienes la naranja agria en el árbol... La naranja dirá que no es cosa suya el ser ácida; que es del árbol... Este dirá que no es cosa suya, sino de tierra y aire ambientes...

Tus presidentes, tus gobernadores, tus generales Piedrahítas, tus jueces y policías, todo es tu fruto... ¿Crees que esta fila de rateros que llamas gobernantes aparecieron al acaso, sin padres, sin amigos, sin parteros?...

El pueblo. —No^c tengo la culpa de ser así... (Marx).

El coro. —¿Tener^d la culpa?...

(Se oyen gritos en la calle. Músicas y alegrías. El coro se asoma a la ventana llena de sol matutino).

El coro. —¡El^e Paje ha sido coronado!... Tienes, pueblo colombiano, tu rey, así como el rosal tiene su rosa. ¡Patria de los pajes!...

— Fin —^f

Monólogos en un puente^g

I^h

Indudablemente que la verdad de lo que piensa, siente y desea un pueblo oprimido por dictadura, ya sea violenta o solapada, se halla en esos cuadernitos de notas que los oprimidos llevan en sus bolsillos y que no son para publicar sino para desahogarse en el papel.

De los impresos de un país oprimido no se puede esperar sino la adulación, el fingimiento y lo que a cada uno le conviene para salvar el pellejo y la economía. Estaría loco el industrial, por ejemplo, que dijese su verdad, echándose la enemiga de los tiranos. El gerente verídico acabaría

^a **EL PUEBLO**

—Cómo

^b **EL CORO DE ANCIANOS**

—Te

^c **EL PUEBLO**

—No

^d **EL CORO**

—Tener

^e **EL CORO**

—El

^f —FIN—

^g **Monólogos en un Puente**

^h —I— [Esta división subcapitular se presenta en versalitas].

así con lo que gerencia; los accionistas lo destituirían. El periodista perdería los anuncios; el maestro, la^a escuela, y así, hasta el sacerdote, que pierde la esperanza de obispados, si, como en Colombia, es el tirano el que escoge, según el último convenio.

Por esto es por lo que en pueblos oprimidos, como lo está Colombia, una cosa se conversa en los zaguanes, por ahí en las esquinas, en voz baja, y otra cosa dicen los discursos y los impresos. Llega a tal punto la mentira y el temor, que los vocablos se vuelven al revés, es decir, que “bueno” es “malo”, honrado es ladrón. Por eso, también, en los pueblos acogotados³⁶ abundan cuadernitos ocultos en que se narran las tristezas y se cuentan las ganas muy grandes de que se mueran de cualquier modo los opresores. Esto se explica porque el hombre es por natural verídico y la expresión de sus verdades le es necesaria.

Hace pocos días que el doctor Luis me llevó en su automóvil a que lo acompañara a ver “unos enfermitos”. En el camino me contó lo triste que estaba, con deseos de irse para Argentina, en donde no viera, ni leyera^b ni oyera a todos estos tragones, que ejecutan males y parlan virtudes, bocas tiquismiquis³⁷ y almarios infernales. Pero, dijo, lo tenían agarrado con unos honorarios que le pagaban los de la armadura opresora y de que vivía su familia. Además, era dízque^c diputado liberal.

Conversando acerca del modo o de la busca de un modo para librarnos de la opresión inmundada, llegamos a una casita de bahareques, de boñiga y sin agua. Resultó que allí estaban los “enfermitos”, cinco niños como pabilos de vela de sebo, con nudos que eran escrófulas.³⁸ La mamá era como palo de escoba con una bata de dril, chorriada, pues la señora no tenía hombros; la bata era corta y las piernas eran cabos de lucíferos; los pies, en unos botines muy grandes.

—¿No ha venido todavía don Eulogio^d misiá³⁹ Martina?

—Él^e no viene a almorzar, porque le queda muy lejos la escuela; desayuna y come nada más. ¡Si lo cambiaran a una escuela por aquí en Belén!...

Les recetó Jarabe de Rábano Yodado, y que doña Martina y el maestro lo tomaran también.

—¿Y a cómo es eso?

—A dos pesos el frasco.

—Lo malo es que Eulogio es de tercera, y no gana sino sesenta y la carne está a dos pesos.

Me hice amigo de don Eulogio, y a poco fui donde el director de educación⁴⁰ (!!!).

—Vengo a pedirle algo muy fácil, nada de empleos ni de dineros. Sencillamente, que hay un maestro que tiene una casita de bahareques en Belén, en despoblado, y la escuela donde sirve le queda muy lejos y no puede almorzar: que lo cambie, con el mismo sueldo, a escuela de por ahí.

Me prometió, y pasaron los días y nada. Volví, y me dijo: Es que ese asunto es muy pequeño, es problema muy pequeño...

¡Pequeña es el alma de estos gorilas! Adular no es pequeño para ellos, ni ocupar puestos, asumir la dirección de la niñez y juventud de un pueblo, así, sin más ni más, sin otro fin que cambiar dolor de maestros y de niños por senaturía.

Así fue como me hice a los cuadernos “Bolívar”, en que don Eulogio ha ido expresándose. Esto que sigue, pues, es la Colombia que hay en lo íntimo de un maestro de escuela. Esto es una bomba de cinco mil kilos, y pueda ser que estalle en almas capaces de remordimiento y de vergüenza. Copio:

^a lá

^b leyera,

^c díz que

^d Eugolio

^e —El

II

Los colombianos estamos desde hace días en estado de legítima defensa. El honor nos obliga a bregar por librarnos de la vergonzosa opresión.

Debemos abstenernos de participar en estos delitos, principalmente en elecciones fingidas: estos fraudes son burla de la soberanía del pueblo, tan predicada y tan robada.

El fin natural del ejército es defender la patria. En Colombia lo han destinado a cuidar de los banquetes y del sueño de los prevaricadores. El pecho del general Piedrahíta semeja un baúl con chapas. Las cruces de Boyacá son más de temer que las cruces del examen de la sangre. Una, es un coronel; diez, un general.

Pero hay que tener firme la esperanza, porque la ley es inmanente. Puede el delito triunfar por tiempo corto o largo, pero el delito apetece el castigo.

Nuestro deber es no colaborar. El Partido Conservador antioqueño acaba de expresar y reconocer este deber. Todavía hay gente en Colombia. ¡Honremos a los valientes!

Tan cierto como estar de día es que el delito apetece la pena y que la pena saciará tarde o temprano al delito, es decir, estamos *seguros de que Dios no ha muerto y de que Colombia resucitará*.

Puede que el asesino y el ladrón sean reyes coronados aquí por un año, por tres o por diez años más, pero al fin la pena saciará al delincuente y este morirá. Reventará, pues la pena es alimento del delito.

No colaborar. Actuar varonilmente. Resistencia activa. Somos muchos, pero dispersados. A muchos han comprado con honores y a muchos con dineros. Un Restrepo se vendió por un banco.^a Otro, por oferta de embajadas. El que no se vende, ni se puede morir, pues no lo avisan en la prensa,^b y el muerto que no avisen en esos periódicos, sigue vivo para padecer. Los tiranos son pocos. Su poder nace de la cobardía y anarquía de los oprimidos. Y no olvidemos que se trata de benéfico castigo; que la vida, corona a prevaricadores y los apodera, hasta que se vuelva a apreciar la virtud.

III

La causalidad^c en un pueblo es de la misma naturaleza de los asociados. Así, como los colombianos de veintiún años han respirado siempre este ambiente de robo, hanlo visto triunfante durante sus vidas, y han asistido a la esterilidad de toda motivación noble, la causalidad colombiana, hoy, es delictuosa. El que obra por motivos altos, aparece derrotado, y el que actúa como criminal astuto, prospera.

Pero resulta que el hombre es por naturaleza verídico y tiende a la plenitud. A la larga, la pena lo vuelve al camino. Puede transitar por atajos, pero la inmanencia de la ley moral lo aguija⁴¹ y lo vuelve. Hay un dios inmanente, acial para el delito.

^a Banco.

^b Prensa,

^c casualidad [*Por el sentido del párrafo, es más probable que la palabra adecuada sea causalidad y no casualidad*].

¡Pero esto es muy largo y la vida del individuo muy corta! No se ve ni un rayo de aurora en Colombia. Nosotros, generación triste, moriremos bajo estos ladrones, pordebajeados por la vergüenza. ¡Es como ciénaga muerta, muerta, esta patria!^a ¿Dónde estás ley,^b inmanencia de la ley?

IV

Primero. —Asesinaron^c a Francisco A. Pérez. El ministro de gobierno, un señor Echandía, organizó este crimen y la ocultación.

Segundo. —El mismo Echandía es ahora candidato oficial para la Presidencia de la república.

Tercero. —Simularon una conspiración del ejército, simulación burda, y así pusieron preso a todo lo que valía moralmente en él.⁴²

Cuarto. —Pocas horas antes de que entrara a regir una reforma constitucional que exigía cualidades para ser de la Corte Suprema, el pseudo presidente de la república escogió pajes suyos y con ellos formó la Corte. Si los tribunales lo condenaren en algo a él o a sus cercanos, la Corte revocará.

Quinto. —El pseudo presidente y sus íntimos se apoderaron de los bienes de los extranjeros de países totalitarios.⁴³

Sexto. —Fraudes electorales debajo de palabras de mucha honorabilidad.⁴⁴

Séptimo. —El pseudo presidente López adjudicó muchas parcelas de terrenos petrolíferos a sus amigos; estos las vendieron a compañías extranjeras. Recibieron grandes sumas de dinero al contado, y con la regalía futura en las futuras explotaciones formaron sociedad anónima, con cuyas acciones le sacaron al pueblo menudo muchísimos millones.

Octavo. —El cuñado de uno de estos tres presidentes últimos,⁴⁵ apenas su pariente subió a la presidencia^d renunció al empleo que le habían conseguido sus protectores en Medellín;^e se fue a Bogotá y en cuatro años recibió de contratistas con el Estado más de dos millones de pesos.

Noveno. —Olaya Herrera⁴⁶ dio^f regalado el Catatumbo a compañía extranjera.⁴⁷

Décimo. —Corrompen a los hombres de influencia en los partidos de^g oposición: nombramiento de Gonzalo Restrepo J.⁴⁸ para gerente del Banco Comercial; honores al clero bogotano, hasta lograr que la jerarquía eclesiástica se divida. El arzobispo don Juan Manuel González tiene que salir desterrado. La institución religiosa ha sido astutamente lanzada a la discordia. Todo lo sagrado lo hacen sospechoso.

V

Todo patriota que medite en este infierno organizado tiene que estar agradecido a quien ni por un instante ha colaborado; el único que ha mantenido una lucecita:^h Laureano Gómez.⁴⁹

^a Patria!

^b Ley,

^c Primero.—Asesinaron

^d Presidencia

^e Medellín;

^f dió

^g ds

^h lucecita:

Honremos a los valientes. ¿Qué sería hoy Colombia si Laureano Gómez se agacha y colabora? Contesten. Mediten y contesten.

Esteban Jaramillo,⁵⁰ Pacho Pérez,⁵¹ el Chucho Marulanda,⁵² los Silvios, Leopardos⁵³ y todos los negociantes antioqueños, reciben honorarios. Están riquísimos con las sobras, los sobrados. Dos hombres han sostenido dos candiles en la larga oscuridad: Laureano Gómez y Luis Navarro Ospina.^{a54}

VI

A los tres días de muerto el niño, y a la medianoche, fue cuando la sombra augusta⁵⁵ penetró por la ventana y, ceñuda, se paseó por mí, dejándome hecho un remordimiento. Desde entonces soy un remordimiento y tengo miedo. ¿A qué? A todos. Siento que somos solidarios en este mal.

Es evidente que morir es nacer como sombra ambulante en el alma humana.

La sombra de Napoleón no ha muerto, pero está ya muy anciana. Hitler será una sombra longeva e inquieta.

Los hombres buenos no dejan sombras ambulantes nocturnamente. Ni duelen ni aterran. Van a los cielos y son como inductores. Esto es lo que llaman Gracia.

Los que vivieron^b pasionalmente duran mucho como sombras. Son los^c espantos; deambulan bañados^d por los rayos lunares. Los avaros, sujetos a cruel pasión, son entre los muertos las cucarachas; espantan en rincones untados y en los agujales,⁵⁶ en polvosos entresuelos. Los lúbricos⁵⁷ van a morar en los tejados, desde donde atisban para descender veloces y silentes como murciélagos a reencarnar en úteros deformes. Los glotones rondan los mataderos como cauda de los gallinazos; se traban en fieras luchas, junto a las carnes muertas, a causa de las moscas rijosas.⁵⁸ Todos los pasionales pululan en la región del ansia, que es como un vaho que rodea la tierra. La densidad de las sombras está en proporción de la pasionalidad de sus vidas como humanos.

Colombia es país muy triste. Hay en él un vaho de miedo. Nadie sonrío ni danza. Nos hemos hecho muy pesados. Los presidentes colombianos serán^e sombras pegajosas, de cloaca. Dizque hay un planeta negro, de tanta densidad, que un puñado de su sustancia pesa miles de toneladas; lo que echemos en una cajita de fósforos pesa como una montaña. Allá van las sombras de este país triste, donde todos atormentan, se roban y prostituyen a los niños.

Allá, al tuétano de ese planeta negro, irán las sombras^f de ese Alfonso López, que nos robó el espíritu, y de su paje, el Echandía. ¡Que sean malditas sus sombras! Amén.

^a Don Eulogio es conservador. Hace bien en admirar a Laureano Gómez. En cuanto conservó su independencia y no colaboró en estos gobiernos; pero también hay que afirmar que la oposición suya ha sido apasionada; no supo frenarla con la inteligencia.

En todo lo que se refiere a los conservadores, hay que tener en la cuenta que don Eulogio es gran oprimido, de esos que en sus pechos le tienen altar a Laureano Gómez.

En cuanto al editor de estos monólogos, Fernando González, siempre ha dicho que es anarquista universitario (N. del A.).

^b vivieson

^c las

^d bañadas

^e será

^f som

bras [El texto base no incluye el guion de separación silábica].

¿Quién es hoy Colombia? Es el planeta negro. Es el lugar donde el general Bónitto,^{a59} caballero bueno, está en una celdita de presidio, y el gran maquinador de los delitos anda por ahí de candidato a la presidencia, y dizque van a filmar sus grandezas... ¡Ay, ay, qué^b gana la que está haciendo de irse!^c

(Continuará en el número^d 15).^e

Fernando González^f

Mahatma Bolívar^g

Fue^h el hombre de la *libertad*.ⁱ Pocos saben qué significa eso; creen que consiste en poder votar y ser votado. *Libertad* significa expresarse valerosamente:^j por ella es el mundo el teatro de la expresión humana. —Un profesor inglés dice todo esto de un modo fuerte.

“For freedom means self-expression,^k and^l the secret of freedom is^m courage.ⁿ No^o man remains free who acquiesces^p in what he knows^q to be wrong”.⁶⁰

Ninguna inhibición para tu cabeza que persigue la verdad: así^r quiero al gran mulato que se expresará en el continente de Bolívar.

Quiso el Mahatma que Suramérica fuera *la madre de las repúblicas*,^s el gran campo del superhombre, el gran teatro de la expresión humana. ¿Comprendéis ahora por qué lo llamaron El Libertador?

^a Bónitto,

^b que

^c Avisan que ahora, pasado mañana, vendrá el paje Echandía a buscar antioqueños que lo lleven a la presidencia, ¿Antioquia será una ramera? ¿Por ventura será una loba? (N. del A.).

^d Nro.

^e 15)

^f **Fernando GONZALEZ** [En la publicación original el texto entre paréntesis de continuación del escrito y la firma de González están ubicados debajo de la nota del autor. Sin embargo, consideramos que es más conveniente ponerlo en el cuerpo del texto y no en las notas al pie].

^g **MAHATMA BOLIVAR** [En el archivo de González Ochoa se encontró un mecanuscrito con lo que iba a ser la segunda parte de Mi Simón Bolívar, este fragmento titulado Mahatma Bolívar hace parte de este. Está ubicado en las páginas 29 a la 31. En las variantes con aparato crítico positivo la “O” representa este mecanuscrito].

^h O: Fué / A, B, C, D: Fue

ⁱ O, C: libertad. / A: **libertad**. / B, D: *libertad*.

^j O: valerosamente; / A, B, C, D: valerosamente:

^k self-expression». [En esta cita se ajusta la puntuación a la del texto original].

^l «And

^m O, D: is / A, B, C: in

ⁿ O: courage”. / A: courage», / B: courage”, / C: *courage*. / D: courage»;

^o «No

^p O, A, B: acquiesces / C, D: acquiesces

^q O: knowa / A, B, C, D: knows

^r O: verdad: Asi / A: verdad: Así / B, C, D: verdad: así

^s O: la madre de las repúblicas, / A, C: **la madre de las repúblicas**, / B, D: *la madre de las repúblicas*,

¡Y^a deseo ser libre! Voy a consignar una idea-emoción que me sirva de columna para apoyarme y para hacer todos mis actos con impertinencia^b y vitalidad. El doctor^c Grillo es una universidad cuando entra a^d la Secretaría del Juzgado a preguntar por sus pleitos: *siente*^e su importancia;^f vive sus preguntas como si fuera Dios en los siete días de la creación y el descanso. A propósito, dicen que Dios quedó satisfecho de su obra. Eso prueba que en Él^g no hay *tendencia*,^h no existe el remordimiento.

Pues decía que seré impertinente, con esa impertinencia agradable que proviene de la convicción de la propia importancia. Para ello necesito una verdad; ellaⁱ será una columna, o, mejor, un bastón^j como el que sirve a los buenos mozos de Bogotá para poder usar con aplomo los calzones anchos. ¡Echad, pues,^k esa verdad, querida manceba vida! ¿Cuál? ¿Será que mientras mis riñones filtren seré fuerte y dominador? ¿Me concentraré en la frase de Mahoma acerca de que la orina retenida es peor que brasa en la palma de la mano? No sé;^l voy de cabo de verdad en cabo de verdad, pasando por todas y desechándolas... Me llamaré en el baño, en soledad, mirándome en un espejo: ¡¡Fernando!!^m ¡¡Fernando!! ¿Dónde estás oculto, Fernando? Por quéⁿ no te manifiestas y te impones y gritas con frase llena de persuasión: ¡¡Así es!!;^o ¡¡lo vi!!^p

Me iré por los caminos y montes y llanuras, a pie,^q en busca de mi propia belleza, la belleza encarnada, el ideal encarnado. En esta recordación^r del Mahatma,^s deseo adquirir eso que tenía él, mejor que el oro y la verdad: facultad de irradiar vida. ¿Dónde^t estás, copa del conde Cagliostro!⁶¹

Pero ninguna libertad he visto, ningún^u deseo de libertad, desde que murió Simón^v Bolívar.

¿Qué he visto desde mi niñez y qué^w he sabido de lo anterior? Generales y abogados que desean ser presidentes. He visto a Sánchez Cerro⁶² en el Perú, Urriburu⁶³ en Argentina, Getulio Vargas⁶⁴ en el Brasil, muchos indios airados en Bolivia^{x65} y a Olaya en Colombia: *la madre de las repúblicas despedazada*.

Por eso mi gran deseo de predicar el advenimiento del gran mulato.

^a O: Yo / A: Y / B, C, D: ¡Y

^b O: impertienencia / A, B, C, D: impertinencia

^c O: Dr. / A, B, C, D: doctor

^d O: entrar en / A, B, C, D: entrar a [*Según el DPD (2005) entrar en es la acepción preferida en España, mientras que entrar a es más usada en América. Por este motivo, preferimos usar entrar a*].

^e O: siente / A, C: **siente** / B, D: *siente*

^f O, B, C, D: importancia; / A: imPortancia;

^g O, A: El / B, C, D: Él

^h O: tendencia, / A, C: **tendencia**, / B, D: *tendencia*,

ⁱ O, A: élla / B, C, D: ella

^j O, B, C, D: bastón / A: bastòn

^k O, D: pues, / A, B, C: pues

^l O, B, C, D: sé; / A: sè;

^m O, A: Fernando!! / B, C, D: ¡Fernando!

ⁿ O: Porqué / A, B, C: Por qué / D: ¿Por qué

^o O, A: Así es!!; / B, C, D: ¡Así es!;

^p O, A: lo ví!! / B, C: ¡lo vi! / D: ¡lo vi!?

^q O, A: pié, / B, C, D: pie,

^r O: este centario / A, B, C, D: esta recordación

^s O: Mahatma / A, B, C, D: Mahatma,

^t O: Dónde / A: Dóde / B, C, D: ¡Dónde

^u O, B, C, D: ningún / A: ningùn

^v O, B, C, D: Simón / A: Simòn

^w O: que / A: què / B, C, D: qué

^x O: Bolívia / A, B, C, D: Bolivia

Suramérica está en poder de hombres que no se preocupan de nacionalismo, del aporte anímico^a que pueda suministrar al acervo universal.

Colombia no tiene alma; toda ella es *Mundo al día*.^{b66}

El hombre es un ocioso aburrido que crea grandes hombres para seguirlos; no es libre; no se preocupa por crearse a sí^c mismo. Por ociosos crearon los judíos el becerro de oro; ¿qué iban^d a hacer, a tener y amar, si el tartamudo Moisés estaba entre monte grabando penosamente diez mandamientos en dos piedras duras? Durante mi vida he asistido al endiosamiento de unos cinco bobos: Kerensky,⁶⁷ el general^e Herrera,⁶⁸ Abadía Méndez,^{f69} Alfonso López^g y Olaya Herrera. No he podido encontrar nada grande humano; grandes son los nevados andinos, el mar, el sol y sobre todo las estrellas y Simón Bolívar.

Fernando González

El nuevo orden^h

¡El taita este que chilla porque al pobre le van a subir el salario! Diez años más y estará muerto, íntegramente muerto, pues su alma son diez terneros la propiedad privada de diez becerros.

Da risa pensar en la propiedad privada: teníaⁱ mucha propiedad privada aquel viejo que caminaba en muletas y que iba todas las noches, en automóvil, donde las muchachas; llevaba una bandeja con empanadas calientes y se acostaba con ellas a rezar el rosario. Ya dizque se murió de preocupación de que fueran a subirle el salario^j a los pobres.

Hija de la propiedad privada es la ramera. ¿Qué^k muchacha se dejaría tocar de este viejo asqueroso, si él no tuviera monedas en el bolsillo y si con la moneda no se comprasen las cosas buenas?

Todos los delitos son hijos del dinero.

Apenas caiga Varsovia, van a desaparecer este cuya alma son cuatro terneros, y el otro que manosea niñas a cambio de empanadas calientes, y el que reza creyendo que Dios es alcahuete de bolsa. Beban, beban bastante aguardiente, que se van a morir íntegramente.

Septiembre^l 23 de^m 1944

^a O: anímico, / A, B, C, D: anímico

^b O, A, B: "Mundo al día". / C, D: «Mundo al día». [*Lo disponemos en cursiva pues se trata del diario*].

^c O: si / A, B, C, D: sí

^d O, B, C, D: iban / A: íban

^e General

^f O, B, C, D: Méndez, / A: Mèndez,

^g O, B, C, D: López / A: Lòpez

^h **EL NUEVO ORDEN**

ⁱ privada: Tenía

^j salaria

^k ¿Qué

^l Sept.

^m _

ANTIOQUIA

Julio 30 de 1945 – Número 15

Ana Luisa Muñoz Gutiérrez
Editora crítica

En este proceso de fijación el texto base es la edición príncipe, es decir, los números originales, y las demás ediciones se usaron para el cotejo o comparación:^a

A: *Antioquia* (1945), Antonio J. Cano, editor, Medellín.

B: *Antioquia* (1997), Editorial Universidad de Antioquia.

C: *Revista Antioquia* (2013), Fondo Editorial EIA.

D: *Revista Antioquia* (2002, revisada 2017), Corporación Otraparte, versión digital, PDF.

^a En este número contamos con material genético del apartado “Diario de Atehortúa”. Presentamos en aparato positivo lo dispuesto en cada uno de los testimonios, siendo “O” la representación del material pretextual.

ANTIOQUIA

Manera nueva de panfleto filosófico

Edición económica de las obras de Fernando González

El único límite de nuestro atrevimiento es la mentira

Veinte de julio de 1945

La renuncia

¡Ya renunció^a este pícaro!⁷⁰ ¡Ya se va! Vine de madrugada a contárselo a mi cuaderno. Te digo, panfleto, que ya no estoy viejo...; que anoche se paseaba por mí el remordimiento, porque ese hombrecito estuvo en casa, y luego estuvo parado en la cerca, cuando vino dizque^b a regalar un parque... Fui^c lopista..., porque un día me enojó el trasudor⁷¹ de mi sombrero y me grité: “¡Yo^d también!... También seré como estos ‘industriales’,^e como estos ‘primados’; yo también soy ‘antioqueño’; seré del ‘régimen’; seré amigo de Chicharrón, el que maneja las escuelas y que le escribió a López, así: ‘Ya se está muriendo Alejandro Ángel...’^{f72} Aquí hay un amigo suyo para perito en esa sucesión”^g.

¿O es que ustedes estaban creyendo que soy un santo? ¡Un atado de remordimientos! Un enredo de remordimientos que oye un rruiseñor por la mañana y un búho^h en las noches oscuras.

El sucesor

¡Oh, Virgen del Perpetuo Socorro, que no vaya y este “régimen”, al no poder imponernos al paje número uno,ⁱ Echandía,⁷³ nos imponga al paje número dos,^j Lleras Camargo!... ¡Lleras! Así se llamaba el editor y comisionista de las boletas anónimas y de los “negocios” de aquel cobarde soldado, Santander.

La herencia

^a renunciò

^b diz que

^c Fuí

^d «Yo

^e «industriales»,

^f Ángel...

^g sucesión».

^h buho

ⁱ N° 1,

^j N° 2,

¡No deja nada! ¡Acabó con todo! Ni juventud ni maestros ni religión ni vírgenes...^a No deja sino “negocios”. Campos desiertos; negros atarugados: un materialismo histórico propio de *los hijos de Miguel* (Michelson). Loterías, empréstitos; las mujeres, con una cadera caída, y los hombres, con todo caído.

Solo uno permaneció firme: Laureano Gómez.^b Yo no.^c Le escribí carta a uno (¡si supieran quién es!), en que decía: “Admiro sus virtudes”...^d ¿Sus virtudes? Pero fue, hijos míos, porque Marco Arango,⁷⁴ un gerente de un banco, no quiso prestarme plata “para una necesidad”, y se la prestó a otro que era del “régimen”, porque no la necesitaba. ¿No veis? Soy pobre, pero honrado, “si acaso el pobre puede ser honrado” (Cervantes).⁷⁵

En fin, ya este hombrecito se va, con la plata y con el muerto, pero se va... ¡Está cantando un “cucarachero”!

¡Sea glorificado el Señor! Viviremos de nuevo. Comienzo a recordar aquella muchacha que me tentó,^e muy despacio... ¿En dónde tenía el *quid*?^f ¿Sería en los dientes mamones, algo montados el uno sobre el otro, o sería en ese cierto caminar algo de lado, echando para adelante el sexo?... Caminaba como desafiándome, o como burlándose y a ratos despreciando mis tentaciones... ¡Cómo me hizo padecer! Era un infierno en llamas, pero deleitoso, e incitó mi progreso moral... En fin, ya se va este hombrecito que nos secó el vino de la vida... ¿No resucitaremos? ¿Dónde estás, Carolina? Se llamaba Carolina.

Carolina

Tenía los dientes mamones algo montados el uno sobre el otro, y creo que allí estaba el secreto de mi obsesión. Pero no estoy muy seguro, porque también caminaba de un modo desafiante.

¿Cómo era? Su imagen es ya borrosa, pero creo que en su caminar algo de lado y prognata la región sexual estaba el *quid*.^g

Creo verla, pero no es bien preciso el recuerdo, porque tres años de gobierno de este pícaro me han envejecido.

Ella era algo desafiante, un no sé qué burlón o despreciativo, o quizá provocadora.

Ella vivificó (esto sí lo sé) al demonio que habita en mí, enloquecedor, rey de infierno deleitoso: infierno, porque no podía atender sino a la imagen de la muchacha, y deleitoso, porque cada partícula mía la anhelaba. ¿Con qué voy a compararla? Con la imagen del agua en un desierto. Era un deleite en llamas.

Sí, la vergüenza me ahogaba, pero era lascivia pánica, enfocada en esa imagen desafiadora, echada la región sexual para adelante.^h ¡Perderse, anonadarse en deseo ciego! Quisiera repetir esta experiencia.

Vino luego el viaje a la región de los dioses pétreos. Al partir, sentí un desgarrón, como si mi conciencia se hubiera arraigado en la muchacha. No volví a recordarla voluntariamente, pero

^a Ni juventud, ni maestros, ni religión, ni vírgenes.....

^b Gómez.

^c nó.

^d A: virtudes» / B: virtudes”... / C: virtudes...». / D: virtudes»...

^e tentò,

^f **quid?**

^g quid.

^h adelante ,

habitaba en mí. Por las llanuras ardientes de los ríos sedientos, la llevaba. Bajo el viejo puente de uno de ellos, encontré una joven, esa sí diosa de mundos extraños: descendió,^a solemne el paso, majestuoso e inocente el sexo, pies desnudos y tentación desnuda, acristiana, por el sendero entre el arbolado. ¿Una reina, acaso? Iba a lavar ropa...

Cuando volví, el demonio había muerto, y una tarde contemplé cómo Carolina buscaba al peón... ¡Qué vergüenza cristiana!... Y así fue como murió en mí ese demonio que ahora evoco con pena y con amor: son^b regiones por donde pasa el espíritu, padeciendo.

Ahora, cuando se va este pícaro de López, me agrada comparar las conciencias con los imanes: cada una tiene su campo. Una conciencia que ocupe nada más que la calle de Junín: esa^c es la de estos medellinenses, Londoños hijos de Gelo. ¡Qué nombres tan raros estos^d de la raza maldita, de la tribu perdida: Londoño, Jaramillo, Arredondo!... Conciencia que cabe en un peso papel moneda. Otra conciencia que ocupe de Ancón de La Estrella a Ancón de Copacabana, y los sucesos y emociones del pueblo. Otra que ocupe del Caribe al Amazonas, y así, hasta conciencias de toda la tierra y humanidad; de la historia humana y su futuro; de los macroorganismos y microbios, y una conciencia pánica, la del animal completísimo...

Y mi perro Mamatoco ha estado ausentándose de día y llorando todas estas noches: lloro muy triste, invocando. Padece lo que padecí. Llama a Carolina. ¡Pobre animal! Al fin y al cabo, yo sabía que pasaba por el reino de un dios elemental y que “pasaría”, y eso me ayudó... mientras que este pobre perro, ciega la conciencia, es todo él Carolina. ¡Qué horrible su llanto desolado en la noche!

Pero, cómo^e estoy de contento porque se va este pícaro de López y porque sé que todo pasa, que padezco, luego asciendo.

¿Dónde estará Carolina?

En 1943, cuando estaba en su apogeo el reinado de este pícaro, me sentí tan envejecido, tan manoseado, tan prostituido,^f que una noche sobre el puente viejo de La Ayurá compuse estas quejas que siguen y que deseo publicar para que después sepan lo que padecieron los universitarios cuando gobernó o maltrató este Mal Hijo Coronado:

Octubre^g de 1943

Vejez^h

Triste equivale a viejo:
 inútilmenteⁱ pasan las horas;
 metal sin eco, campana rota,
 vaso con fisura
 es el cuerpo viejo.
 El cansancio del viejo es anticipado:

^a Descendió,

^b Son

^c Esa

^d Estos

^e cómo

^f prostituido,

^g Oct.

^h **VEJEZ**

ⁱ Inútilmente

es desgano
como de líquido espeso en el tubo.

Hay cansancio, y cansancio de viejo:
aquel,^a hasta cosquillas hace de gusto.
Y hay tristeza y hay mil cosas,
pero solo hay una vejez,
asquerosa,
lo único^b asqueroso y lo único infernal.

El aura del viejo es húmeda^c y fría
como los vientos de noviembre,
que son brujas
arropadas en sudarios
sudados por muchos muertos
colombianos.

Lo más asqueroso que hizo Dios
es Colombia 1943.
¿Comprendéis?
¡Llegar a viejo en Colombia!...
“¿Dónde está el maestro?”
preguntan unos borrachos colombianos
en mi puerta...
El maestro será vuestra p...^d madre,
vuestra p...^d patria y
vuestra p...^d crónica,
alias “historia”.
Un hálito de sudarios sudados
por muchos muertos es Colombia;
muertos ensuciados, hedientes,
presidentes muertos,
y sus hijos y sus madres
que fueron unas trilladoras.

Choferes, de automóviles traídos de U.S.A.
a cambio de todo...
El hijo del Manco es del Sindicato;
es rey de choferes,
y el hijo de Eugenio
es el que manda las escuelas...
Un hálito de sudarios nos enfría.

^a aquél,

^b único

^c húmeda

^d ¡Qué lástima! (N. del A.) [*Los tres p... se refieren a la misma nota en la publicación original*].

Y mi vecino Chucho Marulanda
 está bebiendo con Arango Tavera⁷⁷
 hace días... Ahítos de ganancias,
 vinieron a digerir lucros,
 y sus almas son frías y húmedas,
 y lisas y se sienten en
 La Huerta del Alemán.⁷⁸

Lo peor fue que ese López
 se paró en la alambrada
 de mi Huerta del Alemán,
 y enantes⁷⁹ vino y entró a casa
 “a ver al maestro”...^a
 ¡“Maestro” será vuestra crónica,
 alias historia,
 vuestra...^b madre!

Y creí que bebiendo olvidaría
 y no sentiría los hálitos.
 ¡Beba, beba la bebida
 y reciba las escupas,
 las babas de las Américas!

El ministro es uno gordo
 como un tonel;
 contrata las carreteras
 y trabaja con la lengua.
 ¡Vuestra crónica,
 vuestra madre,
 patria de los “Santos”!...

El mal hijo coronado

I^c

No hay que afanarse por comprobarle el delito, pues la actuación sucesiva del asesino es asesina y es la prueba. Así es como se expresa el rey asesino Ricardo III:

“... *But I am in*

^a A: maestro»..... / B: maestro”... / C: maestro...». / D: maestro»...

^b A: vuestra / B: ¡vuestra p... / C, D: ¡vuestra...

^c — I —

So far in blood that sin will pluck on sin".^{a80}

*"... pero estoy tan metido en sangre,
que el pecado brotará del pecado"*.^b

II

Y llegado a este abismo, el asesino no encuentra a su alrededor sino pajes, porque

*I will converse with iron-witted fools
And unrespective boys. None are for me
That look into me with considerate eyes.
[...]
Boy!*^c

*Me rodearé de pajes, pétreas conciencias,
porque ninguno bueno me mira
con ojos amistosos [...] ¡Paje!*^d

Page. —*My lord?*^e

Paje. —*¿Señor?*^f

King Richard. —*Know'st thou not any whom corrupting gold
Will tempt unto a close exploit of death?*^g

*¿Conoces alguno a quien el oro corruptor
tentaría para un secreto asesinato?*^h

^a «.....**But I am in so far in blood, that**

sin will pluck on sin». [Para mantener una relación armoniosa de intertextualidad con el texto original *The Tragedy of Richard III*, se corrige la disposición y la puntuación de la obra].

^b «.....**pero** [...] **pecado**». [Las partes en español conservan su disposición original, porque parecen ser traducciones y adaptaciones de Fernando González Ochoa para el tema que está tratando].

^c **I will converse with iron-witted fools,
and irrespectiv boys; none are for
me that look unto me with considered
eyes.....Boy!**

^d **Me rodearé [...] amistosos..... Paje!**

^e **PAGE**

My lord! [Se cambia por pregunta, tal y como está en la obra original].

^f **PAJE**

Señor!

^g **KING RICHARD**

**Know'st thou not any whom corrupting
gold would tempt into a close
exploit of death?**

^h **¿Conoces [...] asesinato?**

El Paje busca asesinos para “*close exploits of death*”.^a Veamos:

Page. —*I know a discontented gentleman
Whose humble means match not his haughty spirit.
Gold were as good as twenty orators,
And will, no doubt, tempt him to anything.*^b

Paje. —*Conozco un caballero descontento
cuyos humildes medios no casan con su ambición:
el oro sería tan bueno como veinte oradores
y lo tentará para cualquier acción.*^c

Grabemos estas sentencias:

Los tiranos se valen de los pajes para buscar ejecutores materiales. Los pajes los hallan entre los descontentos cuyos bolsillos no casan con las ambiciones, y los compran con oro, porque:

El oro es mejor que veinte Cicerones.^d

III

El Mal Hijo Coronado se aprovechó de la guerra universal para robarse el banco^e y dárselo al jefe de los judíos de “la oposición” en esta caja Marvin que es Antioquia, porque:

Gold is as good as twenty orators.^f

Se robó la cervecería holandesa, para los Chuchos, para los hijos y para todos los salteadores del camino..., porque

I know some discontented gentlemen...^g

IV

Pero... ningún odio es la milésima parte del que siente la prostituta por su corruptor.

Por eso, el tirano vive solo entre sus remordimientos y es monologuista. Mientras dispone del oro y de las otras vanidades del poder, tiene pajes y ejecutores que lo llaman:

^a «close exploits of death».

^b **PAGE**

**I know a discontented gentleman,
whose humble means match not his haughty mind.**

**Gold is as good as twenty orators,
And will, no doubt, tempt him to any thing.**

^c **PAJE**

Conozco [...] ambición: El oro es [...] acción. [Para corresponder al tiempo verbal del pasaje en inglés, se cambia El oro es por el oro sería].

^d **El oro [...] Cicerones.**

^e Banco

^f **Gold [...] orators.**

^g **I know some discontented gentlemen...**

“La conciencia moral y política más alta de Colombia”.

[Un diario de Medellín, número de hace pocos días]^a

Pero...

Yet remember this:

[...] Those who follow him hate him.

For what is he they follow? Truly, gentlemen,
A bloody tyrant and a homicide.^{b81}

Porque, recordad esto:

Los que le siguen lo odian.

Porque ¿quién es ese al que siguen?

En verdad, caballeros,
un tirano sangriento y un homicida.^c

V

¿Quién ama al tirano? Ni siquiera él se ama, pues la conciencia (él mismo) no lo deja dormir. Por eso

King Richard’s monologue. —*What do I fear? Myself?*

[...]

O, no. Alas, I rather hate myself

For hateful deeds committed by myself.^d

Monólogo del rey Ricardo. —*¿Qué temo? ¿A mí mismo?*

[...]

¡Oh, no, ay de mí, me odio

por odiosos hechos de mi yo!^e

***f

^a «La conciencia [...] [Un [...] días]

^b Yet remember this:

Those who follow him hate him.

For what is he they follow? Truly, gentlemen,

A bloody tyrant and a homicide. [La segunda línea la inventó González Ochoa o es una reinterpretación de Had rather have us win than him they follow (Shakespeare, 2018, p. 292). Se conserva el punto aparte, aunque originalmente va un punto y coma, puesto que no continúa con el fragmento].

^c Porque [...] ése [...] homicida.

^d KING RICHAD’S MONOLOGUE

What do I fear? Myself?

O, no, alas, I rather hate myself

For hateful deeds committed by myself!

^e Qué [...] A mí [...] Oh, nó, hay [...] yo! [Para ser consecuentes con las disposiciones de los diálogos anteriores en inglés y en español agregamos los personajes y las rayas de diálogo en español cuando estas no aparezcan].

^f

VI

¿Quiénes odian más al tirano? Sus “amigos”, pues lo miran como causa de su prostitución.

“Odio es el sentimiento que acompaña al paso de una mayor a una menor perfección, asociado de la idea de alguien como su causa”^a (Spinoza).⁸²

VII

¿Cómo^b acaba el tirano? Así:

King Richard’s last monologue. —[...] *I have set my life upon a cast,
And I will stand the hazard of the die.*

[...]

A horse, a horse, my kingdom for a horse!^{c83}

Último monólogo del rey Ricardo. —*Jugué mi vida a los dados... y*⁸⁴
¡Un caballo, un caballo, mi reino por un caballo!^d

VIII

Anuncian que ese “hombrecito” se va; que los dos designados [*boys*] renunciaron.

No se irá. Sus *boys* compraventan. Los “ricos” y “todos” le suplicarán que se quede. Los ladrones guardan su tesoro y tiemblan. Pondrán ahí al paje Lleras Camargo para tapar los hoyos en que están los muertos.

My kingdom for a horse! Eso gritan angustiados los tiranos en Europa, porque allá hay hombres. Aquí hay homínidos.

IX

La muerte les^e tiene asco a los tiranos de Colombia.

X

^a causa».

^b Como

^c **KING RICHAD’S LAST MOLOGUE**

I have set my life upon a cast

And I will stand the hazard of a die.....

A horse! a horse! My kingdom for a horse!

^d **Jugué [...] dados..... [...] Un [...] un [...] Mi [...] caballo!**

^e le

Los generales Piedrahita están blindados con cruces de Boyacá. Los Lleras tienen cordones, grados *honoris causa*,^a y “todos” creen todo lo que leen.

Parece mentira que esto se llame así, tan hermoso: Colombia. Debía llamarse... ¿Cómo?
Finis terrae.^{b85}

Diario de Atehortúa^c

Explicación

Cuando el buque principió a moverse, Atehortúa me arrojó este cuaderno que publico, gritándome: “Déjalo, que no quiero recordar a esta gente”.

Antes, en el cafecito, me había dicho: “El que haya leído los escritos que se publican en Colombia y haya oído las frases hechas de que esta gente usa, comprenderá lo que te digo, que solo en mil años de estar manoseándose podrá aparecer aquí hombre que sienta lo que dijo el obispo Chichester⁸⁶ al espíritu de su mujer, muerta ese día: ‘Espérame ahí...’;^d no dejaré de ir a encontrarte en el hueco valle’. Aquí, en esta montonera, dicen: ‘Se la comió’, ‘se lo pidió’, es decir, que todos, políticos, literatos, industriales, son materia amorfa de humanidad”.

Atehortúa se fue para la Argentina.

Publico su cuadernito, en el cual trata de los últimos quince días de la presidencia de Eduardo Santos.

***e

Julio 14 de 1942. —En el bolsillo de sobre el corazón guardé dos cigarrillos.^f

¿Cuántos de esos dos traeré mañana?

Veo al brujo, carón, emanante, dueño de sí mismo, del universo.^g

Poseo \$ 1.00 en mi bolsillo. —Debe durarme cinco días: 0,10 para venir y 0,10 para ir.^h

Cada década \$ 2.00.ⁱ

^a **honoris causa,**

^b **FINISTERRAE**

^c [Este apartado sale de las libretas personales de Fernando González Ochoa del año 1942, conservadas en el archivo de Otraparte. Para dar cuenta de él en el aparato crítico positivo se designa con la letra “O”].

^d ahí...;

^e o o o

^f O: **Julio 14 – 1942**

En mi bolsillo guardé dos cigarrillos. / A: **Julio 14 de 1942.**—En el bolsillo de sobre el corazón guardé dos cigarrillos. / B: Julio 14 de 1942. En el [...] corazón [...] cigarrillos. / C: Julio 14 de 1942. En-el [...] cigarrillos. / D: Julio 14 de 1942.

En el [...] corazón [...] cigarrillos. [En D las fechas y las entradas del diario están en diferentes renglones, tratamos de recrear esa misma disposición].

^g O: Veo al brujo carón, emanante, dueño del universo! / A: Veo al brujo. carón, emanante, dueño de sí mismo, del universo. / B, D: Veo al brujo, carón, [...] universo. / C: Veo al brujo, *carón*, [...] universo.

^h O: Poseo \$ 1° en mi bolsillo. Debe durarme 5 días. 0,10 para venir y 0,10 para ir – / A: Poseo \$ 1.00 en mi bolsillo.— Debe durarme cinco días: 0,10 para venir y 0,10 para ir. / B, D: Poseo \$1,00 en mi bolsillo. Debe durarme [...] 0,10 para venir y 0,10 para ir. / C: Poseo \$ 1.00 en mi bolsillo. Debe durarme [...] 0.10 para venir y 0.10 para ir.

ⁱ O: Cada día \$ 2°. / A, C: Cada década \$ 2.00. / B: Cada década \$2,00 /D: Cada década \$2,00.

Si llegare a no necesitar, no seré santista, ni lopista^a ni nada. Seré yo.

7 y 30 noche. —He fumado tres cigarrillos desde las nueve y media.^b “El emperador Cómodo⁸⁷ es muy hermoso en su estatua de mármol”. ¡Triunfo! Mejor que todo es triunfar sobre sus pequeños hábitos.

Leyenda a la entrada de mi habitación: Hacer de preferencia lo que más trabajo interior me cueste. Todo en orden de dificultad. No hay desocupados: hay muchas viejas que se caen y hay que levantarlas, por ejemplo.

Julio 15. —Cumplí programa, menos en que fumé tres cigarrillos.^c

Alegría,^d hija del dolor.

Tristeza, hija del placer.

Gocé mucho, porque el secretario de ese juzgado me maltrató^e con sus groserías y me contuve... Sobreponerse es un verbo muy hermoso. Colombia es lugar precioso para aprender a sufrir.

Eché dos cigarrillos en el bolsillo de sobre el corazón,^f para no fumarlos y para consolarme así de este don Antonio, a quien aguanté, como hace ocho días aguanté, paladeé⁸⁸ y fui beato con el algodón que el dentista me metió entre los dientes.

Otro hubiera salido llamando mentalmente hideputa al secretario... No, hay que agradecer al Señor el haber creado así a Colombia, lugar precioso para llegar a la beatitud por el padecimiento.

No hablaré hoy. No montaré una pierna sobre la otra. Higiene mental, emotiva, fisiológica, espiritual.^g

Resultados: sensación de frescura; piel seca; sensación de euforia; cesación de ruidos arteriales; mejores audición y visión; nada de dolores reumáticos. La gente me parece hermosa necesidad. Deseo de trabajar. ¿Dormir?^h No sabe lo que es dormir sino el que se ha sobrepuesto.

Solo es *maestro* el que a sí mismo se hizo, pues entonces enseña sin palabras a los otros a sobreponerse.ⁱ

^a lopista,

^b O: 7 ½ noche – Tres cigarrillos fumé desde las 9 ½ - / A: **7 y 30 noche.**—He fumado tres cigarrillos desde las nueve y media. / B, C, D: 7 y 30 noche. He fumado [...] media.

^c O: **Julio 15 – 42**

Cumplí programa, menos en que fumé tres cigarrillos. – / A: **Julio 15.** — Cumplí [...] cigarrillos. / B, C: Julio 15. Cumplí [...] cigarrillos. / D: Julio 15.

Cumplí [...] cigarrillos.

^d O: *Alegría*, / A: ALEGRIA, / B, D: *Alegría*, / C: *Alegria*,

^e maltratò

^f O: Eché dos cigarrillos al bolsillo del corazón. / A, B, C, D: Eché dos cigarrillos en el bolsillo de sobre el corazón,

^g O: No hablaré. – No montaré una frase sobre la otra.- Higiene mental, emotiva, fisiológica, espiritual.- / A: No hablarè hoy. No montarè una pierna sobre la otra. Higiene mental, emotiva, fisiológica, espiritual. / B, D: No hablaré hoy. No montaré [...] Higiene mental [...] espiritual. / C: No hablaré hoy. No montaré [...] Higiene mental [...] espiritual.

^h O: **Resultados**

Sensación de frescura, piel seca, sensación de plétora, cesación de ruidos arteriales, mejor visión; cesación de dolores reumáticos: Atención de la gente. Deseo de trabajar. Dormir bien. / A: Resultados: Sensación de frescura; piel seca; sensación de euforia; cesación de ruidos arteriales; mejores audición y visión; nada de dolores reumáticos. La gente me parece hermosa necesidad. Deseo de trabajar. Dormir? / B, D: Resultados: sensación [...] ¿Dormir? / C: Resultados: sensación [...] Dormir.

ⁱ O: Sólo es maestro el que a sí mismo se hizo, pues entonces enseña a los demás a hacerse eso que él mismo se hizo. / A: Sólo es MAESTRO el que a sí mismo se hizo, pues entonces enseña sin palabras a los otros a sobreponerse. / B, C, D: Solo es *maestro* el que [...] sobreponerse.

El pensum^a es el siguiente:

1°—Salud.^b

2°—Atracción.

3°—Convencer sin palabras.^c

4°—Presencia salutífera. Ancha presencia.^d

5°—Belleza.^e

6°—Dormir, comer, conversar, caminar, etc.^f

“La gente” se imagina que nada vale si no^g tiene un nombre grande, como *teología*. ¡Pero si caminar es cosa de dioses! ¿Quién sabe caminar?^h Gautier⁸⁹ tenía ancha presencia: era un dios. En Génova viⁱ a otro dios. He visto como cuatro dioses,^j así, tan fugaces como el relámpago, y no pude averiguarles. El dios está escondido. El dios inmane y está dormido en todos nosotros. Lo malo estuvo en haberme casado, pues la familia necesita mucho y me hace santista y lopista. El filósofo no debe tener sino una *donna di tempo*,^{k90} una “dentroderita” impetuosa. Lo demás es para ganaderos o para los de almacén, gentes sin cerebro.

Julio 16. —Cinco cigarrillos ayer. Suprimí el café.¹ Hoy no hablaré. Emoción, ninguna; tristeza, nada; enojo, ninguno; preocupaciones, no.^m Iré donde el secretarioⁿ del Juzgado, adrede, para padecer.

El pensum de hoy es el siguiente:

Conversar sin palabras. —Convencer.^o —Atraer. Atracción es la misma ley de la afinidad: nos suceden los acontecimientos que son de nuestra familia. —Salud, fortaleza, belleza, poderío.

¡Qué mal, qué mal estoy! Fui donde Ospina. Dice que es congestión hepática evidente; que no hay cálculos; que ahora me llamará, apenas llegue Fernández Quevedo, que dizque sabe mucho de hígado y que “es amigo de la cuchilla”.

^a pénsu

^b O, C, D: 1°. Salud. / A: 1°—Salud. / B: 1°. Salud

^c O: 3°. Convencer. / A: 3°—Convencer sin palabras. / B: 3°. Convencer sin palabras / C, D: Convencer sin palabras.

^d O: 4°. Curar. / A: 4°—Presencia salutífera. Ancha presencia. / B: 4°. Presencia salutífera. Ancha presencia / C, D: 4°. Presencia salutífera. Ancha presencia.

^e O: 5° Ser bello. / A: 5°—Belleza. / B: 5°. Belleza / C, D: 5°. Belleza.

^f O: 6° A dormir, comer, conversar, caminar, etc. / A: 6°—Dormir, comer, conversar, caminar, etc. / B, C, D: 6°. Dormir, [...] etc.

^g sino

^h camínar?

ⁱ ví

^j dioses.

^k **donna di tempo,**

¹ O: **Julio 14 – 42**

5 cigarrillos ayer.— / A: **Julio 16.** — Cinco cigarrillos ayer. Suprimí el café. / B: Julio 16. Cinco cigarrillos ayer. Suprimí el café. / C: Julio 16. Cinco [...] Suprimí el café. / D: Julio 16.

Cinco [...] Suprimí el café.

^m O: Emoción, nó; tristeza, nó; enojo, nó; preocupación, nó. - / A: Emoción, ninguna; tristeza, nada; enojo, ninguno; preocupaciones, nó. / B: Emoción, ninguna; tristeza nada; enojo, ninguno; preocupaciones, no. / C, D: Emoción, ninguna; tristeza, nada; enojo, ninguno; preocupaciones, no.

ⁿ Secretario

^o palabras.—Convencer.

Fernández Quevedo preguntóme de antecedentes clínicos; paludismo, sífilis, alcoholismo... Que va a tratarme muy bien, con mucho cuidado.^a Son amables. Yo creo que mi enfermedad es el haber aguantado al secretario. El insulto que no dije me opiló⁹¹ el hígado.

Julio 18. —Dormí. Menos dolor.^b

Sirve el que sepa hacer alguna cosa. El valor humano se mide por el servicio.^c Aquí lo miden por los honores.

La energía que no se gasta se trasmuta.^d

La castidad convirtió al sexo en inteligencia.^e

El colombiano de hoy es un falo borracho y pretencioso. Aquí, el sexo lo trasladaron a la mano.

Todo curso universitario debe comenzar con *ejercicios*.^f

El brujo, el hombre milagroso, carón, peludo, pletórico,⁹² está delante de mí en el espacio y el tiempo, pues es proyectado por mí (*pro-yec-to*), (es mi hijo), y es mi padre, porque me engendra a su imagen.^g

Todos buscan al brujo.

Sus deseos se cumplen. Es *amable* (digno de amor). Miles de seres esperan a su puerta. Es el millonario. Salutífero.^h

^a O: Fui a Ospina, médico municipal. Dice que es congestión hepática evidente, que no hay cálculos, que ahora me llama, apenas llegue Fernández Quevedo, quien sabe mucho de hígado y es amigo de la cuchilla.- Preguntóme de antecedentes clínicos; Paludismo? Sífilis? Alcoholismo?- Que me va a tratar muy bien, con mucho cuidado. / A: Fui donde Ospina. Dice que es congestión hepática evidente; que no hay cálculos; que ahora me llamará, apenas llegue Fernández Quevedo, que diz que sabe mucho de hígado y que «es amigo de la cuchilla».

Fdz. Quevedo preguntóme de antecedentes clínicos; paludismo, sífilis, alcoholismo.... Que va a tratarme muy bien, con mucho cuidado. / B: Fui [...] dizque [...] “es [...] cuchilla”.

Fernández [...] alcoholismo... [...] cuidado. / C: Fui [...] dizque [...] «es [...] cuchilla».

Fdz. [...] alcoholismo... [...] cuidado. / D: Fui [...] dizque [...] «es [...] cuchilla».

Fernández [...] alcoholismo... [...] cuidado. [En la libreta este fragmento hace parte del día 17 de julio de 1942].

^b O: **Julio 18**

Dormí – Menos dolor – Plétora. / A: **Julio 18.** — Dormí. Menos dolor. / B, C: Julio 18. Dormí. Menos dolor. / D: Julio 18.

Dormí. Menos dolor.

^c O: *Sirve* quien sepa hacer alguna cosa.

El *valor* humano se mide por el *servicio*. / A: *Sirve* el que sepa hacer alguna cosa. El valor humano se mide por el servicio. / B, D: *Sirve* el que [...] servicio. / C: *Sirve* el que [...] servicio,

^d O: La energía que no se gasta, perfecciona al hombre. / A, B, C, D: La energía que no se gasta se trasmuta.

^e O: La *castidad* convirtió el sexo en inteligencia. / A, B, C, D: La castidad convirtió al sexo en inteligencia.

^f O: Todo curso universitario comenzará con “*ejercicios*”. / A: Todo curso universitario debe comenzar con **ejercicios**. / B, D: Todo [...] *ejercicios*. / C: Todo [...] ejercicios.

^g O: Soy brujo. El hombre milagroso, carón, peludo, pletórico, está delante de mí en espacio y el tiempo, pues es preguntado por mí (es hijo mío y es mi padre, porque me engendra a su imagen. / A: El brujo, el hombre milagroso, carón, peludo, pletórico, está delante de mí en el espacio y el tiempo, pues es proyectado por mí (**pro-yec-to**), (es mi hijo), y es mi padre, porque me engendra a su imagen. / B, D: El brujo, [...] delante de mí [...] (*pro-yec-to*), [...] imagen. / C: El brujo, [...] *carón*, [...] delante de mí [...] (*pro-yec-to*), [...] imagen.

^h O: Todos me buscan.---

Mis deseos se cumplen.---

Soy inteligente.---

Soy amable (digno de amor).---

¡Dizque preocupados! ¡Qué idiota! ¡No realizan que son dioses! El brujo *puede*. Sale y hace reír, llorar, esperar... Es creador o proyectista. El secreto está en que la imagen nazca en uno, nítida, y proyectarla.^a Proyectar la creación.

El brujo. ¿La brujería? Influir. —Bendecir. Tejido sanguíneo. —Crear, crear. —Juventud. Poder... ¡Eres poderoso!^b

Serás grande (realidad). ¿Serás? Eres. Eres el potente. Inmanes. El manto de Dios te cubre y cubre tu casa.^c

Julio 22 de 1942. —Dos días festivos. En casa, padeciendo, digiriendo a mis conciudadanos. Estúpido, purgado.^d

El brujo. —Carón. Abstinente. Cementerio y sementera. Cementerio de reacciones y sementera de dioses. Es hijo y padre de sí mismo. Se asimila la imagen delantera: hijo de su imagen y padre de su imagen. ¿Cuál su alimento? La imagen milagrera.^e

Miles de seres esperan a mi puerta.---

Soy el millonario.---

Curo enfermedades.--- / A: Todos buscan al brujo.

Sus deseos se cumplen. Es **amable** (digno de amor). Miles de seres esperan a su puerta. Es el millonario. Salutífero. / B, D: Todos buscan al brujo

Sus deseos se cumplen. Es *amable* [...] Salutífero. / C: Todos buscan al brujo. Sus deseos se cumplen. Es amable [...] Salutífero.

^a O: ¡Qué bobos, qué bobitos, diz que preocupados; no sienten, no realizan que son dioses!. Yo puedo, yo salgo y hago reír, o llorar, o esperar, o ver imágenes. Soy creador. El secreto es que la imagen nazca en mí, creada dentro, y luego hacerla ver. / A: Diz que preocupados! Qué idiota! No realizan que son dioses! El brujo **puede**. Sale y hace reír, llorar, esperar... Es creador o proyectista. El secreto está en que la imagen nazca en uno, nítida, y proyectarla. / B: ¡dizque preocupados! ¡Qué idiota! ¡No realizan que son dioses! El brujo *puede*. Sale y hace reír, llorar, esperar... [...] proyectarla. / C: ¡Dizque [...] ¡Qué idiota! ¡No [...] El brujo puede. [...] esperar... [...] proyectarla. / D: ¡Dizque [...] ¡Qué idiota! ¡No [...] El brujo *puede*. [...] esperar... [...] proyectarla.

^b O: Influir – Inducir. – Sangre. Inducir – Crear – Juventud – Poder – Compré el cero y salí el cero; nada como ser fuerte. – Soy poderoso – / A: Influir.— Bendecir. Tejido sanguíneo.—Crear, crear.—Juventud. Poder..... Eres poderoso! / B: Influir. -Bendecir. Tejido sanguíneo. -Crear, crear. -Juventud. Poder... ¡Eres poderoso! / C: influir. Bendecir. Tejido sanguíneo. Crear, crear. Juventud. Poder... ¡Eres poderoso! / D: Influir. Bendecir. Tejido sanguíneo. Crear, crear. Juventud. Poder... ¡Eres poderoso!

^c O: Seré grande hombre – Seré?. Soy – Soy rico, joven, amado; todo me sale a pedir de boca. – Pagué en el Banco y quedé a deber \$785 – Soy el potente: El manto de Dios me cubre y cubre mi casa. / A: Serás grande (realidad). Serás? Eres. Eres el potente. Inmanes. El manto de Dios te cubre y cubre tu casa. / B, C: Serás [...] ¿Serás? [...] casa. / D: Serás [...] ¿Serás? [...] Inmanes.

El manto [...] casa.

^d O: **21 julio 1942**

Dos días festivos; en casa, padeciendo, estúpido, purgado.— / A: **Julio 22 de 1942.**—Dos días festivos. En casa, padeciendo, dirigiendo a mis conciudadanos. Estúpido, purgado. / B, C: Julio 22 de 1942. Dos [...] purgado. / D: Julio 22 de 1942.

Dos [...] purgado. [*Se conserva la fecha presentada en la revista y no la que aparece en las libretas*].

^e O: El Brujo. Carón; abstinente; el que se asimila la imagen delantera: el hijo de su imagen y padre de su imagen. Como Dios, es hijo y padre de sí mismo.

Cuál mi alimento? La imagen milagrosa. / A: EL BRUJO.—Carón. Abstinente. Cementerio y sementera. Cementerio de reacciones y sementera de dioses. Es hijo y padre de sí mismo. Se asimila la imagen delantera: hijo de su imagen y padre de su imagen. Cuál su alimento? La imagen milagrera. / B: *El brujo*. Carón abstinente. [...] ¿Cuál [...] milagrera. / C: *El Brujo*. Carón . Abstinente. [...] ¿Cuál [...] milagrera. / D: EL BRUJO. Carón abstinente. [...] ¿Cuál [...] milagrera.

Hoy, bien y mal son creados por la propaganda. ¿No podré crearme? Haré propaganda dentro de mí...^a

¿Autosugestión? No. ¿Me engaño? No. Me creo. Soy el brujo.^b

El placer es veneno. —El placer es veneno. —El placer es veneno. —El placer es veneno.^c Vivid esto y seréis eternos. Esto venció a la muerte.

Julio 23 de 1942.^d

Dentro de quince días bajaré a las sombras Eduardo Santos.^e

Aquí glorifico a Dios y reconozco que me llena de gloria, aunque me haga morir. Si manco, poseo vida; si muerto, lo poseo a Él^f y, si me hizo nacer en Colombia, fue para que padeciera a este pasador de hombre, coronado.

Dios es santo. Dios es la verdad. Es la vida. ¡Alíviame, Señor, de este miedo que le tengo a los pasadores de hombre!^g ¿Por qué habrá tantos^h ahora, y exitosos? Presidentes, ministros, alcaldes, concejales, profesionales, las sociedades de MM. PP. y los clubes rotarios. En Envigado hay como ocho. Muchos sacerdotes lo son: hay uno por ahí, joven, que dice misa en el altar del Señor Caído y que persigue a los emboladores. Hay como diez millones de pasadores de hombres en Colombia, y todos están ricos.

El placer es veneno. —El placer es veneno. El dolor es alegría. Eres humilde. Eres humilde. Eres silencioso.ⁱ Eres cementerio... de reacciones. No eres pasador de hombre.

Cosas buenas: silencio. Humildad terrena y leticia.^{j93}

^a O: Todo es creado por la propaganda ¿No puedo crearme? Haré propaganda dentro de mí. / A: Hoy, bien y mal son creados por la propaganda. No podré crearme? Haré propaganda dentro de mí..... / B, C, D: Hoy [...] ¿No podré [...] de mí...

^b O: Autosugestión.- Me engaño?. No. Me creo. — Soy el brujo. / A: Autosugestión? Nó, Me engaño? Nó. Me creo. Soy el brujo. / B, C, D: ¿Autosugestión? No. ¿Me engaño? No. Me creo. Soy el brujo.

^c O: El placer es veneno. El placer es veneno.- El placer es veneno.- El placer es veneno.- El placer es veneno — / A: El placer es veneno. — El placer es veneno. —El placer es veneno.— El placer es veneno. / B, C, D: El placer es veneno. El placer es veneno. El placer es veneno. El placer es veneno.

^d O: **Julio 22 1942** / A: **Julio 23 de 1942.** / B: Julio 23 de 1942 / C, D: Julio 23 de 1942. [*Se conserva la fecha presentada en la revista y no la que aparece en las libretas*].

^e O: Dentro de 15 día bajaré a las sombras Eduardo Santos.- / A: DENTRO DE 15 DIAS BAJARA A LAS SOMBRAS EDUARDO SANTOS / B: *Dentro de 15 días bajaré [...] Santos* / C: **DENTRO DE 15 DÍAS BAJARÁ [...] SANTOS** / D: *Dentro de 15 días bajaré [...] Santos*.

^f O: Aquí glorifico a Dios y reconozco que me llena de gloria aunque me haga morir. Si [...], poseo vida; si muerto, lo poseo a él. / A: Aquí glorifico a Dios y reconozco que me llena de gloria, aunque me haga morir. Si manco, poseo vida; si muerto, lo posea a El / B, C, D: Aquí glorifico a Dios y reconozco que me llena de gloria, aunque me haga morir. Si manco, poseo vida; si muerto, lo poseo a Él

^g O: Dios es santo. — Dios es la verdad. La verdad es Dios. — Dios creó la vida. — Recíbeme Dios. — Me doy, Señor. — Alíviame, Señor.- / A: Dios es santo. Dios es la verdad. Es la vida. Alíviame, Señor, de este miedo que le tengo a los pasadores de hombre! / B, C, D: Dios es santo. Dios es la verdad. Es la vida. ¡Alíviame, Señor, de este miedo que le tengo a los pasadores de hombre!

^h tantos

ⁱ O: El placer es veneno; el placer es veneno; el dolor es alegría. — Soy humilde; soy humilde; soy silencioso; soy silencioso. / A: El placer es veneno.— El placer es veneno. El dolor es alegría. Eres humilde. Eres humilde. Eres silencioso. / B, C, D: El placer es veneno. El placer es veneno. El dolor es alegría. Eres humilde. Eres humilde. Eres silencioso.

^j O: Cosas buenas: Silencio, silencio, humildad de lo terreno y leticia de lo divino. / A, B, D: Cosas buenas: Silencio. Humildad terrena y leticia. / C: Cosas buenas: silencio. Humildad terrena y leticia.

Cógeme con tu mano, porque el camino está oscuro. No veo nada; no veo ni siquiera el sol.^a Veo al rey de los cacorros, que dentro de quince días bajará del trono.

Pensum: No opinar. No malpensar. No entristecerse. El dolor es santo. Reconozco que el camino es el dolor. El Señor está en la amargura.^b Por eso es por lo que no somos cacorros.

Julio 23 de 1942. —Faltan quince días para que Eduardo Santos baje a los abismos de su insignificancia.^c

Pesé ayer 126 libras de a 460 gramos. 58 kilos. ¿Estará mala la báscula de Botica Junín,^d o será por habitar en la patria de los pajes?

Ritmo viene de un verbo griego que significa fluir. ¿Cuál es tu ritmo? Ahí tienes un problema vital. Según tu ritmo, así será tu vida en todos sus aspectos de duración y modos.^e

Nada milagroso he visto o sentido en Colombia:^f apenas una “dentroderita”: tenía un no sé qué en sus dientes montados el uno sobre el otro (los mamones) y caminaba algo de lado, como avanzando desfachatadamente la protuberancia sexual. Todo lo demás ha sido invertido:^g Olaya Herrera; los consejeros de Estado, los gobernadores y los ministros. ¿Dónde habitará ahora la “dentroderita”?

Julio 24 de 1942. —Catorce (14) días faltan para que Eduardo Santos se hunda en su miseria nativa.^h

^a O: Cógeme con tu mano, porque el camino está oscuro! No veo nada; no veo siquiera el sol. / A, C: Cójeme con tu mano, porque el camino está oscuro. No veo nada; no veo ni siquiera el sol. / B, D: Cógeme con tu mano, porque el camino está oscuro. No veo nada; no veo ni siquiera el sol.

^b O: No opinar; no malpensar; no entristecerse.- No criticar.- No insultar, aceptar el dolor. El dolor es santo. Reconozco que el camino es el dolor. Pero si el Señor está al final de la amargura. / A: PENSUM: No opinar. No malpensar. No entristecerse. El dolor es santo. Reconozco que el camino es el dolor. El Señor está en la amargura. / B, D: *Pensum*: No opinar. [...] amargura. / C: *Pensum*: no opinar. No malpensar. [...] amargura.

^c O: **Julio 23 de 1942**

Faltan 15 días para que Eduardo Santos baje a los abismos de su insignificancia. / A: **Julio 23 de 1942.**— Faltan quince días para que Eduardo Santos baje a los abismos de su insignificancia. / B, C: Julio 23 de 1942. Faltan quince [...] insignificancia. / D: Julio 23 de 1942.

Faltan quince [...] insignificancia. [*Aunque se repitan dos veces la fecha 23 de julio de 1942 se conserva como aparece en la revista y no en las libretas*].

^d O: Pesé ayer 126 libras de 460 gramos = 58 kilos. Hace 20 días pesaba yo 56 kilos. Estará mala la báscula de Botica Junín. / A, C: Pesé ayer 126 libras de a 460 gramos. 58 kilos. Estará mala la báscula de Botica Junín, / B, D: Pesé ayer 126 libras de a 460 gramos. 58 kilos. ¿Estará mala la báscula de Botica Junín,

^e O: Ritmo viene de un verbo griego que significa fluir. – Cuál es mi ritmo? Allí está un problema vital para conocerme. Según mi ritmo será mi vida en todos sus aspectos de duración, modos, etc. / A: **Ritmo** viene de un verbo griego que significa fluir. Cuál es tu ritmo? Ahí tienes un problema vital. Según tu ritmo, así será tu vida en todos sus aspectos de duración y modos. / B, D: *Ritmo* viene de un verbo griego que significa fluir. ¿Cuál es tu ritmo? Ahí tienes [...] modos. / C: Ritmo viene [...] fluir. ¿Cuál [...] modos.

^f O: No he visto o sentido nada milagroso en mi ser. / A, B, C, D: Nada milagroso he visto o sentido en Colombia:

^g invertidos:

^h O: **Julio 24 – 42**

Los ojos de aquel brujo no eran de ningún modo, pero lo eran todo. Ni bondadosos ni apasionados ni rencorosos ni nada: eran energéticos.

Había llegado a la serenidad trágica. Toda su persona era esclava de su yo, un dominador, y los dominados ya no se rebullían. Por eso, era *homo a se*.^{a94}

El dinero es el barco de la salud para pasar el mar de la vida.^b

¡Salud y plata, cacorros!^c

Julio 25 de 1942. —Faltan trece días para descender de su vanidoso trono el rey de los cacorros, Eduardo Santos.^d

Almártaga. —Cabezada (del árabe *almártar*, atadero). Cabezada sobre el freno, para tener asidas las caballerías cuando los jinetes se apean. También significa litargirio, piedra de plata, óxido de plata. También es cobarde, así: es un almártaga este Santos. Se puede decir también almártega.^e

Hablé mucho. Opiné de Santos y de López. Castigo por estas dos miserias: aguantar un algodón entre los mamones, por dos días.^f

14 días faltan para que Eduardo Santos principie a hundirse en su miseria nativa. — / A: **Julio 24 de 1942.**—Catorce (14) días faltan para que Eduardo Santos se hunda en su miseria nativa. / B: Julio 24 de 1942. Catorce (14) días faltan para que Eduardo Santos se hunda en su miseria nativa. / C: Julio 14 de 1942. Catorce [...] nativa. / D: Julio 24 de 1942. Catorce [...] nativa.

^a O: Los ojos del Brujo eran tranquilos: Ni bondadosos, ni apasionados, ni rencorosos ni nada: eran energéticos. Había llegado a la serenidad trágica: toda su persona era esclava de su yo organizado. Era un yo dominador y los domados ya ni se sentían rebullir. Por eso, todo el mundo obedecíale. / A: Los ojos de aquel brujo no eran de ningún modo, pero lo eran todo. Ni bondadosos, ni apasionados, ni rencorosos ni nada: eran energéticos.

Había llegado a la serenidad trágica. Toda su persona era esclava de su yo, un dominador, y los dominados ya no se rebullían. Por eso, era **homo a se**. / B: Los ojos [...] *homo a se*. / C: Los ojos [...] ni apasionado, [...] *homo a se*. / D: Los ojos [...] esclava de su yo [...] *homo a se*.

^b O: El dinero es el barco compañero de la salud para pasar el mar de la vida / A: EL DINERO es el barco de la salud para pasar el mar de la vida. / B, D: *El dinero* es el barco [...] vida. / C: *El dinero* es el barco de la salud, [...] vida.

^c O: Salud y plata! / A: Salud y plata, cacorros! / B, D: Salud y plata, ¡cacorros! / C: ¡Salud y plata, cacorros!

^d O: **Julio 25 1942**

Faltan 13 día para descender de su vanidoso trono Eduardo Santos. / A: **Julio 25 de 1942.** — Faltan trece días para descender de su vanidoso trono el rey de los cacorros, Eduardo Santos. / B, C: Julio 25 de 1942. Faltan trece días [...] Santos. / D: Julio 25 de 1942.

Faltan trece días [...] Santos.

^e O: Almártaga – Cabezada (de atadero en árabe: almártaa) sobre el freno, para tenerlos asidos cuando los jinetes se apeaban. f) 2 f. Litargirio = piedra de plata (óxido de plata).- Se dice también almártaga. / A: Almártaga.— Cabezada (del árabe *almártar*, atadero). Cabezada sobre el freno, para tener asidas las caballerías cuando los jinetes se apeaban. También significa litargirio, piedra de plata, óxido de plata. También es cobarde, así: Es un almártaga este Santos. Se puede decir también almártega. / B: Almártaga. Cabezada (del árabe *almártar*, [...]) También es cobarde, así: Es un almártaga [...] almártega. / C: Almártaga. Cabezada (del árabe *almártar*, [...]) También es cobarde, así: es una almártaga [...] almártega. / D: Almártaga. Cabezada (del árabe *almártar*, [...]) También es cobarde, así: es un almártaga [...] almártega.

^f O: Hablé, parlé, [...]: Imbécil!

Castigo por esos dos delitos. No opinar. No pensar hoy. / A: Hablé mucho. Opinè de Santos y de López. Castigo por estas dos miserias: aguantar un algodón entre los mamones, por dos días. / B, C, D: Hablé mucho. Opiné [...] dos días.

27 de julio de 1942. —Faltan once días para que Eduardo Santos recupere su naturaleza.^a

Me tolero. Toleró mi propia debilidad.

Aquí no hay sino parlantes y ladrones. Yo seré silencioso.^b

Hoy no comeré ni beberé. Quiero ser trágico, sobre todo paciente, pues me aguantaré a mí mismo.^c

28 de julio de 1942. —Faltan diez días para que Eduardo Santos vuelva a ser lo que es de suyo: zambo hijo de su bendita madre.^d

Cobarde hace tres días, y muy enfermo, por consiguiente. ¡Ánimo, fogoneros! ¡Ánimo trágico! ¡No gozar! El goce es veneno.^e

No comer. No beber. No comer. No beber. No fumar. No gozar, no hablar, no hablar, no comentar, no contar, no esperar. ¡Ánimo, fogoneros!^f

Julio 29 de 1942. —Faltan nueve días para que Eduardo Santos se hunda en su natural: Eduardo-Lorencita.^{g95}

^a O: **27 julio 1942**

Faltan 11 días para que Eduardo Santos recupere su naturaleza: saco vacío. / A: **27 de julio de 1942.**—Faltan 11 días para que Eduardo Santos recupere su naturaleza. / B, C: 27 de julio de 1942. Faltan 11 días [...] naturaleza. / D: 27 de julio de 1942.

Faltan 11 días [...] naturaleza.

^b O: Fuerte serio, trágico.- Aquí no hay sino parlantes; yo soy silencioso. / A, C, D: Aquí no hay sino parlantes y ladrones. Yo seré silencioso. / B: Aquí no hay [...] silencioso

^c O: Hoy no comeré ni beberé. Soy fuerte, soy trágico, soy paciente, sobre todo paciente, pues me aguanto a mí mismo. / A, B, C, D: Hoy no comeré ni beberé. Quiero ser trágico, sobre todo paciente, pues me aguantaré a mí mismo.

^d O: **28 julio 1942**

Faltan 10 días para que Eduardo Santos vuelva a ser lo que es de suyo: zambo, hijo de su p. madre. / A: **28 de julio de 1942.**—Faltan 10 días para que Eduardo Santos vuelva a ser lo que es de suyo: zambo hijo de su bendita madre. / B: 28 de julio de 1942. Faltan 10 [...] madre. / C: 28 de julio de 1942,. Faltan 10 [...] madre. / D: 28 de julio de 1942.

Faltan 10 [...] madre.

^e O: Cobarde hace tres días y muy enfermo, por consiguiente: Ánimo! Seriedad, ánimo trágico; no gozar el goce es veneno para mí. / A: Cobarde hace tres días, y muy enfermo, por consiguiente. Animo, fogorenos! Animo trágico! No gozar! El goce es veneno. / B: Cobarde hace tres días, y muy enfermo, por consiguiente. ¡Ánimo, fogoneros! ¡Ánimo trágico! ¡No gozar! El goce es veneno. / C: Cobarde [...] ¡Animo trágico! [...] veneno. / D: Cobarde [...] ¡Ánimo, trágico! [...] veneno.

^f O: No comer, no beber, no comer, no beber, no fumar.

No comer – no beber – no fumar – no gozar – no hablar – no hablar – no comentar – no contar – no esperar. / A: No comer'. No beber. No comer. No beber. No fumar. No gozar, no hablar, no hablar, no comentar, no contar, no esperar. Animo, fogoneros! / B, D: No comer. [...] ¡Ánimo, fogoneros! / C: No comer. [...] ¡Animo, fogoneros!

^g O: **Julio 29 /42**

Faltan 9 días para que Eduardo Santos recupere su natural: zambo vil. / A: **Julio 29 de 1942.**—Faltan 9 días para que Eduardo Santos se hunda en su natural: Eduardo-Lorencita. / B: Julio 29 de 1942. Faltan 9 [...] Lorencita / C: Julio 29 de 1942. Faltan 9 [...] Lorencita. / D: Julio 29 de 1942.

Faltan nueve [...] Lorencita.

No beber café. No fumar mucho. ¿Qué cuentos de que estoy o no estoy enfermo? Eso es de beatas y desocupados, y estoy ocupadísimo aguantándome a mí mismo.^a ¿Dónde estará aquella “dentroderita”?^b

No quiero más jurisdicción que la sobre mí mismo. Ser jefe de sí mismo.^c

El brujo: carón, sano, potente, silente. No es un pasador de corbata.^d

No me sucederá sino lo mío y nadie podrá robármelo.^e

31 de julio de 1942. —Faltan siete días para que descienda el Santos a su vergüenza.^f

Ser el rey de sí mismo, conductor de su cuerpo y de su alma. ¿Por qué desear jurisdicciones políticas o civiles, si hay esta, el reino de los reinos?^g ¡Y pensar que los jóvenes colombianos se venden por una inspectoría! ¿Cómo le parece?

¡Qué alegre pone a uno esta idea! ¡Qué feliz, con esta idea! ¡Si me dieran la Universidad para enseñar esta idea! ¡La más hermosa, más que toda muchacha!^h ¡Ánimo, fogueeros!

Agosto 3 de 1942. —Faltan cuatro (4) días... ¿y qué hay en mi conciencia? Ni amor ni odio por este presidente ni por el sucesor.ⁱ Angustia de que por aquí no puedan comprender a Giordano

^a O: No beber café. – No fumar mucho.- ¡Qué cuentos de que estoy o no estoy enfermo! Eso es de beatas y desocupados y yo estoy ocupado en mi obra. / A: No beber café. No fumar mucho. Qué cuentos de que estoy o no estoy enfermo? Eso es de beatas y desocupados, estoy ocupadísimo aguantándome a mí mismo. / B, C, D: No beber café. No fumar mucho. ¿Qué cuentos de que estoy o no estoy enfermo? Eso es de beatas y desocupados, y estoy ocupadísimo aguantándome a mí mismo. [*Este y los siguientes fragmentos del día 29 de julio pertenecen al día 30 de julio en las libretas. Se conserva la disposición presentada en la revista.*]

^b «dentroderita?»

^c O: No quiero más jurisdicción que la sobre mi cuerpo y alma. Las otras son consecuencias de ella y no importan. El que sea jefe de su alma y cuerpo es lo de todo. / A: No quiero más jurisdicción que la sobre mí mismo. Ser jefe de sí mismo. / B, C, D: No quiero más jurisdicción que la sobre mí mismo. Ser jefe de mí mismo.

^d O: El brujo carón, sano, potente, silente no es un dios cagado como Eduardo Santos o Bernabé Hernández. / A: El brujo: Carón, sano, potente, silente. No es un pasador de corbata. / B, D: El brujo: carón, sano, potente, silente. No es un pasador de corbata. / C: El brujo: *carón*, sano, potente, silente. No es un pasador de corbata.

^e O: No me sucederá sino lo mío y nadie podrá robármelo: Así fue como lo dije en Viaje a pie. / A, B, C, D: No me sucederá sino lo mío y nadie podrá robármelo.

^f O: **31 de julio de 1942**

Faltan 7 días para el hundimiento de Eduardo Santos. / A: **31 de julio de 1942.**—Faltan siete días para que descienda el Santos a su vergüenza. / B, C: 31 de julio de 1942. Faltan siete días para que descienda el Santos a su vergüenza. / D: 31 de julio de 1942.

Faltan siete [...] vergüenza.

^g O: Ser rey de sí mismo, conductor de su cuerpo y alma! Por qué desear jurisdicciones políticas o civiles si hay éste, el reino de los reinos? / A: Ser el rey de sí mismo, conductor de su cuerpo y de su alma. Por qué desear jurisdicciones políticas o civiles, si hay ésta, el reino de los reinos? / B, D: Ser el [...] ¿Por qué [...] ésta, el reino de los reinos? / C: Ser el [...] ¿Por qué [...] esta, el reino de los reinos?

^h O: Qué alegre me posee esta idea! Qué feliz soy con esta idea, la idea más hermosa de todas, más que toda muchacha! / A: Qué alegre pone a uno esta idea! Qué feliz, con esta idea! Si me dieran la Universidad para enseñar esta idea! La más hermosa, más que toda muchacha! / B: ¡Qué alegre pone a uno esta idea! ¡Qué feliz, con esta idea! ¡si me dieran la Universidad para enseñar esta idea! ¡La más hermosa, más que toda muchacha! / C, D: ¡Qué alegre [...] ¡Qué feliz, [...] ¡Si me dieran [...] ¡La más hermosa, [...] muchacha!

ⁱ O: **Agosto 3 del 1942**

Bruno,⁹⁶ a Chichester y a los grandes navegantes portugueses, pues los colombianos viven en el ambiente que corresponde a su idioma: “Se la comió”.

¿Qué hay en Colombia? Serie de animalejos tímidos, débiles.^a

Agosto 4 de 1942. —*Faltan tres [3] días para que el Santos vuelva a ser el director de El Tiempo. Lo ha sido, pero llamándose presidente de Colombia.*^b

Con los gobiernos de este que llaman “el régimen” se acabó el hombre colombiano. No hay ya sino ladrones^c muy cobardes y las mujeres tienen una cadera caída. ¿Por qué se les caería una cadera?

Dicen los sabios que hay que aceptar lo que sucede; que lo malo es lo que no sucede y esperábamos, pues era imposible [carente de ser].^d

Agosto 5 de 1942. —*Faltan dos días para que este pasador de corbata deje de llamarse presidente.*^e

Oratoria: crear dentro de uno la imagen y luego proyectarla. Una vez nítida la imagen, no temer, no desviarse.^f

Todos somos semejantes por aquí. Me parezco a don Pedrito, a Aranguito, el enmozado, a Aquileo, a Colís y a Arango, el secretario de Hacienda. ¡Ay, fogoneros!^g

Faltan 4 días... y qué hay en mi conciencia? Ni amor, ni odio, ni nada contra Ed. Santos. Contra López o amo a López? Ni amor ni odio – Son iguales de diferente carácter – / A: **Agosto 3 de 1942.**—Faltan cuatro (4) días... y qué hay en mi conciencia? Ni amor ni odio por este Presidente ni por el sucesor. / B, C: Agosto 3 de 1942. Faltan cuatro (4) días... ¿y qué hay en mi conciencia? Ni amor ni odio por este Presidente ni por el sucesor. / D: Agosto 3 de 1942.

Faltan cuatro (4) días... ¿y qué [...] sucesor.

^a O: ¿Qué hay en mí, pues? La muerte; serie de animalejos tímidos, los astutos animales, pero débiles, ninguno fuerte – / A: Qué hay en Colombia? Serie de animalejos tímidos, débiles. / B, C, D: ¿Qué hay en Colombia? Serie de animalejos tímidos, débiles.

^b O: **Agosto 4**

Faltan 3 días para que Eduardo Santos sea el Director de El Tiempo. Ha sido “el Pte de la Rpia”, muy parecido al Directo de El Tiempo. / A: **Agosto 4 de 1942.**—FALTAN TRES [3] DIAS PARA QUE EL SANTOS VUELVA A SER EL DIRECTOR DE «EL TIEMPO». LO HA SIDO, PERO LLAMANDOSE PRESIDENTE DE COLOMBIA. / B: Agosto 4 de 1942. *Faltan tres [3] días para que el Santos vuelva a ser el director de El Tiempo. Lo ha sido, pero llamándose presidente de Colombia.* / C: Agosto 4 de 1942. Faltan tres [3] [...] Colombia. / D: Agosto 4 de 1942. Faltan tres (3) [...] *El Tiempo.* [...] Colombia.

^c lanrones

^d O: Hay que aceptar todo lo que sucede. Lo único malo es lo que no sucede y esperábamos, pues era imposible y por ende malo. (carente de ser, error). / A, B, C, D: Dicen los sabios que hay que aceptar lo que sucede; que lo malo es lo que no sucede y esperábamos, pues era imposible [carente de ser].

^e O: **Agosto 5 de 1942**

Faltan 2 días para que se cumpla la ley divina con Ed. Santos / A: **Agosto 5 de 1942.**—Faltan dos días para que este pasador de corbata deje de llamarse Presidente. / B, C: Agosto 5 de 1942. Faltan [...] Presidente. / D: Agosto 5 de 1942. Faltan [...] Presidente.

^f O: Leyes de la materia: Crear dentro la imagen; expresarla; no temer entonces; no desviarse entonces, no preocuparse entonces. / A: Oratoria: Crear dentro de uno la imagen y luego proyectarla. Una vez nítida la imagen, no temer, no desviarse. / B, C, D: Oratoria: crear dentro de uno la imagen y luego proyectarla. Una vez nítida la imagen, no temer, no desviarse.

^g O: Me parezco a Aquileo, a Colís, a Orozco, a Gaviria, Aranguito el enmozado y a Arango el Secretario de Hada. Ay, ay, ay! / A: Me parezco a don Pedrito, a Aranguito, el enmozado, a Aquileo, a Colís y a Arango, el Srio. de Hda. Ay fogoneros! / B, C, D: Me parezco a don Pedrito, [...] ¡Ay, fogoneros! [*En las libretas este fragmento pertenece al día 6 de agosto.*]

7 de agosto de 1942.^a

Acaba de terminar Eduardo Santos su vanidad. ¿Para^b qué, ya? Todos son ladrones. Y acaba de subir al taburete el rey de los ladrones, Alfonso López.

Me voy. *Au revoir.*^c ¡Cómanse su patria, tan buena,^d tan limpia!^e

Fin.^f

Monólogos en un puente

(Continuación del número catorce)^g

Benito MussoliniVII^h

¡Qué asco, Señor! ¡Yo soy don Eulogio, maestro en la escuelita; enseñe el libraco este de “la Historia de Colombia”! ¡Chicharroncito es director de las escuelas y don Eulogio es maestro!...

El 28 de abril de 1945, a las cuatro p.m., dizque asesinaron a Mussolini en las cercanías del lago Como. Anoche, al llegar de Itagüí, lo supe, y que llevaron su cadáver a Milán, junto con el de Claretta Petacci,⁹⁷ su amante de veinticincoⁱ años, y lo expusieron, escupieron y patearon. Muy triste. Mucho asco, porque soy don Eulogio, maestrico, una escupa humana, pero nadie tiene más gana de ser bueno y nadie ama así a los hombres grandes. Dizque decía: ¡No!... ¡No!... Una bala le entró por la sien izquierda y salió por sobre la oreja derecha.

Ahora, 30 de abril, leo que lo asesinaron esos que se llaman “comunistas”. Su cadáver está allá en el suelo, con la cabeza sobre el pecho de Claretta. Lo único grande hoy en Italia es el pecho duro de Claretta, veinticinco años, dura, elástica, hija de un médico romano. Todo lo demás pateo, escupe y aplaude a los que “ganaron”. América tampoco se envileció, pues el reportero americano comunica que el cadáver de Mussolini tiene “una mueca de desdén”. ¡Siempre la tuvo! Era lo grande en Italia, junto con las ruinas. Oh, hideputas que lo insultáis: fue^j muy grande y bregó como gigante por engrandecer al pueblo suyo. Dice el reportero que la cara es de color de ceniza. Chaqueta militar, calzones grises de caballería y botas altas, negras. Claretta (el cadáver) con blusa blanca, teñida con hilillos de sangre. En su pecho, la cabeza del *Duce*.^{k98} La curia romana^{l99} se

^a A: 7 DE AGOSTO 1942 / B: 7 de agosto 1942 / C: 7 DE AGOSTO DE 1942 / D: 7 de agosto de 1942.

^b Para

^c **Au revoir.**

^d bueua,

^e Atehortúa vive en la Patagonia, ahora, y recibí carta suya, en que me dice: “Saludes a ‘los industriales’, a los pasadores de corbata, a los obispos ‘colaboracionistas’: todos son mujeres-hombres y ‘santos’. Si vieras lo que se siente apenas se dejan atrás las indecisas fronteras colombianas: un gran asombro de que eso exista” (N. del A.).

^f FIN

^g [Continuación del Número 14]

^h — VII —

ⁱ 25

^j Fue

^k Duce

^l Curia Romana

mostró disgustada por el asesinato. Dos grandezas hay pues en Italia: Claretta y el papa.^a Lo demás son escupas. También los norteamericanos se salvaron con ese reportero que dijo el gran detalle: El cadáver tiene *una mueca desdeñosa*. La Iglesia envió a un cardenal a informarse en Milán.

La narración que publican estos “periodiquitos” colombianos es un relato de un tal “Eduardo”, dizque el jefe de la banda de comunistas que lo asesinaron.¹⁰⁰

El cadáver expuesto en *Piazzale Loreto*,^b tirado en el suelo fangoso, en el centro de otros muchos cadáveres. La gente pasa y empuja a los guardias, para ir a pisotear y escupir. Al reportero yanqui casi lo tumban sobre el gran cadáver. Que dijo: “Perdonadme^c la vida y os daré un imperio”. Que luego, cuando le iban a disparar, exclamaba: No... No...

Amó a Italia y bregó por hacerla grande, reina del Mediterráneo, africana.

Como toda apariencia, nació, creció y declinó; pero iluminó entre las dos insondables oscuridades. Ya murieron dos: Roosevelt y Mussolini. Dicen que Hitler murió. Faltan Stalin y Churchill.^d No va a quedar sino el rebaño de humanidad. Asco, está haciendo mucho asco por los “comunistas”, no por el amor al prójimo, no por el comunismo glorioso. He orado mucho por él: Padre Nuestro, dale paz, porque bregó mucho. Estos hombres, los cinco, han bregado mucho, amaron mucho.

Benito Mussolini. —Claretta Petacci. —Starace.¹⁰¹ —Doña^e Rachele¹⁰² y sus hijos menores Romano y Anna María. —Edda. —El^f papa es noble...^g ¡También se va a morir! Estos abril y mayo son terribles este año. Paja es lo que va a quedar: Eden,^{h103} Stettinius,ⁱ¹⁰⁴ Lleras Camargo, discursitos, traguitos y negocitos. Qué asco Colombia y toda Suramérica, menos Argentina, con este espectáculo que venimos dando desde que comenzó la tragedia: ¡todos por allá padeciendo gigantes dolores y nosotros cogiendo platicas! Todo este continente negroide era fascista y nacista, y apenas se llevaron a estos presidenticos y “dirigentes” a graduarlos *honoris causa* y a meterles en los bolsillos dineritos, nos dedicamos a robarles los bienes a los extranjeros, a patear los cadáveres, glorificar las venganzas y comer carnes muertas...^j Y a todo esto lo llaman en Bogotá, en Lima, etc., “participar de la victoria de las Naciones Unidas”.

Han muerto Roosevelt y Mussolini, dos hombres, es decir, dos mártires. Porque Roosevelt fue un mártir...^k ¿O habrá alguien que crea que lo amaban por su grandeza? Lo amaban estos suramericanos, a cambio de papel periódico, becas, borradura de la lista negra, viajesitos a admirar el esfuerzo bélico, y “demás”, como dice Rafael^l Arredondo.¹⁰⁵

VIII

^a Papa.

^b Piazza Loreto, [*Se ajusta la escritura de la plaza en italiano*].

^c «Perdónadme

^d Churchil.

^e A: Starace.— Doña / B: —Starace— Doña / C, D: Starace. Doña

^f A: — Edda.— El / B: —Edda— El / C, D: Edda. El

^g noble

^h Edén,

ⁱ Stetinius,

^j A: muertas..... / B: muertas. .. / C: muertas / D: muertas...

^k mártir _ _ _

^l Raf.

Era hermano o avatar de Nerón.¹⁰⁶ La manifestación neroniana fue, como la mussoliniana, la de un espíritu actor insuperable. Ambos, grandes cómicos. La misma cabeza hermosa; la mandíbula y los ojos trágicos. Aenobarbus¹⁰⁷ y Benito Amílcar amaron la vida. El emperador^a también se resistía a la muerte: *Qualis artifex pereo!*,^{b108} exclamó cuando Epafrodito^{c109} le ayudaba a hundir el puñal en la garganta. Y el *Duce*: “Perdonadme la vida y os daré un imperio”. Ambos, rodeados de esclavos... El mundo está lleno de esclavos, esclavos libertos a lo sumo. En Bogotá deben tener mucha gana de ir a patear el gran cadáver.

Bonomi,¹¹⁰ buen hombre,^d primer ministro de un reyezuelo, dijo que había muerto un aventurero... Quedaron Bonomi, Lleras Camargo, Los Toros de Sonsón y de Manizales, Eden (el señor Eden), Antonio Eden y Echandía Olaya. La cuestión es que quede mucho fango humano, para que haya elecciones y “demás”.

Una noticia buena: los^e niños de la escuela lloraron al leer los detalles de la muerte de Aenobarbus Benito Amílcar.^f

El mundo y la paz

IX

¡Muchas noticias! ¡Todo este 1^og de mayo, al lado del receptor Telefunken!^h Tantas imágenes, que me parece que hace mucho que murieron Mussolini, Roosevelt y Hitler. Por la tarde murió Hitler, combatiendo.

En San Francisco, el delegado del Ecuador se enojó mucho con Antonio Eden, porque le concedióⁱ “el uso de la palabra cuando ya no había gente”.

Todos nos vamos a morir, y van a quedar Antonio Eden, el otro del Ecuador, el “director^j de I. P.” y los “demás”, ciento por ciento, como dice don Pedrito Olarte. Don Pedrito Olarte tampoco se va a morir: ¿para qué?

También en este día triste hablaron unos, y luego^k el López, y dijo que esta gran riqueza, esta maravilla que somos, era cosa suya. Apenas acabó este, fue cuando dijeron que Hitler había muerto.

Antonio Eden y otro inglés que exigen que se lo muestren... Ahora, todo el que tenga algo grande debe abrirse el pecho y mostrar el cadáver.

¿Qué pasa? Que toda la gente, “el ciento por ciento”, se volvió el metro. Los Lleras están convertidos en metro y dicen: “Eran unos asesinos”.

¡No faltaba sino que la moral fueran los Pedritos electoreros, que ellos fueran el metro! No somos nacistas, pero sabemos juzgar. No somos hierro, pero sabemos que el hierro es muy pesado. No somos esmeralda, pero sabemos que es verde y que se la roban en Bogotá. No somos hitleristas,

^a Emperador

^b **Qualix artifex pereo!**,

^c Epafroúita

^d buenhombre,

^e Los

^f Amilcar.

^g 1^o.

^h telefunken!

ⁱ eoncedió

^j «Director

^k luégo

pero sabemos que era un gigante. Amamos a Francia, pero sabemos que desde hace años no produce sino a los que^a se entregaron para que no les dañaran la cama. ¿No fue grande Boves?¹¹¹ Cinco actores hubo en este drama, insuperables, absolutamente diferentes. ¿Por qué patean a los que van muriendo?

Hoy, primero de mayo de 1945, comenzó ya el cansancio de la raza humana. Llegó la calma, el reinado del último hombre. ¿Por cuánto tiempo?

Ahora los van a llevar “a ver la paz”, todos becados, a los suramericanos, así como los llevaron “a ver el esfuerzo bélico”. ¡Corran, suramericanos, escupan bastante a los cadáveres, para que los lleven! Por ese lado humean las comodidades. ¡Corra, Calibán,¹¹² el hijo de la bruja!

Van a padecer mucho estos lopistas colombianos: 1°—La reina Guillermina¹¹³ ya dizque va a venir por las acciones de la Handel; 2°—Se van a llevar a Eduardo Santos a presidir el día del remordimiento en Alemania; él será el reeducador de ese pueblo.

También habló un viejo llamado Alejandro Sux,¹¹⁴ desde Nueva York. Ese tampoco se va a morir. Son como eternos estos Toros de Sonsón y de Manizales.

¡Que muestren el cadáver! Este es el grito del júbilo. Abran el pecho todos los que tengan un grande amor hecho cadáver, porque los “santos” quieren ver al muerto. ¿Por qué corréis? Fue apenas que el viento movió el cadáver colgado... ¡Ánimo, último hombre!

Este también habló en el “Palacio de Calibío”.¹¹⁵ Dijo que viviera Alfonso López. ¿Para qué gritar, si no se va a morir? Todos los hombres nacen muertos. Chicharroncito, don Pedrito y todos nacieron muertos.

Parece que todo se hubiera muerto hace tiempos. Lo bueno de Roosevelt era la sonrisa bondadosa; era como muy cercano a uno.

Una vez murió aquí un señor.^b Los telegramas dicen así: “Nueva York, julio 26 de 1943. — Alfonso^c Villegas Restrepo. —Bogotá. —Ruégote visitar a Margarita y decirle cuanto yo no puedo decirle. Anonadado por una pérdida que oscurece mi vida. Abrázote. —Eduardo Santos”. — “Bogotá, julio 26 de 1943. —Eduardo Santos. —Nueva York. —Y ahora sin él, Dios mío, ¿qué hacemos? —Alfonso”.

¡Muestren el cadáver!

Monólogo en un cementerio

X

Cuando murió, vio que él mismo era la explicación.^d

¡El niño murió asesinado! Este aire tiene burbujas, y los ojos que ven saben que allí están ellas o ellos, pues no tienen sexo, las sombras, las hijas del alma humana. El niño cayó de la cama, lloró y nada más. Sus ojos se fueron agrandando. Le hicieron un hueco en el cráneo; el líquido brotó violento... Los huesos se habían ido separando; el infernal se expandía, así como las raíces de las palmas encerradas en cercos, que resquebrajan al abrazador.

^a q’

^b Sr.

^c 1943.—Alfonso

^d Cuando [...] vió [...] explicación.

¿Quién fue? ¿Podíamos ser así, alimentados con alcohol, el sexo trasladado a las manos, el robo coronado, el lacayo adornado con diez cruces de Boyacá, y esta fila: Olaya, López, Santos, López, Lleras, y que el niño no cayera de la cama, que un ángel durmiera en Colombia-Sodoma?

Porque las brujas son nuestras hijas. Siete subconsciencias^a tenemos, y allí engendramos y gestamos las malditas sombras. Y luego a gritar: ¡Ellas fueron! ¡A ellas!

El presidente, el general,^b el hijo y el cuñado son nuestro engendro. Padecemos nuestra hedentina. El asesinado es padre del asesino, el oprimido, del opresor y el asustado, del espanto.

¿Dónde están los fantasmas? Tú mismo eres tu fantasma. Es tu doble.

El oprimido pide castigo para el opresor, sin saber que son uno mismo. Por eso se ha dicho que el delito apetece la pena.

¡Ven, pues, pena, y sáciate! Mi remordimiento es mi único tesoro.

La causalidad es el dios potente, el dios serrucho, invulnerable, para cuya derrota se necesita la muerte en cruz infamante del padre de los dioses (La Redención).

¿Si coronamos a José María^c Obando, el asesino de Sucre,¹¹⁶ qué historia? De un huevo un pollo, y de Obando nacen estas sombras espesas, de cloaca. Este libraco, este cronicón es la historia de Colombia. Pero... Sodoma era mucha maldad y esto de aquí son robitos, brujitas, borrachitas, buenas y puticas. Traed un balde que sea como el cráter del Ruiz, o mejor, traed el cárcamo¹¹⁷ del Pacífico para vomitar.

¡Este es el infierno! Fue que ya nos morimos en otra parte y estamos en la infinita concavidad, infinita ausencia. ¿Ya para qué el remordimiento?

¡Muestren el cadáver!

XI

No olviden que los primeros años de esta guerra vieron juntos, en compañía nazi-fascista a Italia, Alemania y Stalin. El “Padrecito” fue coautor de la destrucción, invasión y repartición de Polonia; por ahí están las fotografías de los encuentros y abrazos del Oso y de la Hiena en la tierra hollada de los Nietzky,¹¹⁸ ascendientes del superhombre.^d En buena compañía destruyeron a Rumania. El “Padrecito” se llevó los países bálticos e hizo una guerra linda en Finlandia. Por el latifundio del “Padrecito”^e penetraron a Alemania materias primas y los aviadores idos de aquí, de la SCADTA.^{f119} No olviden los jóvenes que “las atrocidades del nazifascismo”^g fueron de los tres del puñal largo. Que fue apenas Alemania atacó a Rusia cuando la “bondad” se convirtió en “crimen”.

^a subconsciencias

^b General,

^c Ma.

^d Superhombre.

^e «padrecito» [Se pone mayúscula inicial para ser coherentes con las anteriores apariciones de esta palabra].

^f Scadta.

^g nacifascismo [El texto original no cerró las comillas, pero por contexto y lógica narrativa se agregan en esta palabra].

¡Qué largo es ese puñal! Alcanzó a Trotsky^{a120} en México.^b Y cuando no alcanza, lo lanza como dardo.

Quien aconsejó, suplicó, ofreció e imploró para que se evitara la guerra fue América. Quien entró en ella por amor, por verdadera caridad, fue América. Quien venció al genio de la propaganda con otra propaganda fue América. Y ni una sola crueldad^c ni una sola cobardía. De todo esto fue pensamiento y brazo Delano^d Roosevelt.

Por eso, hoy todos los vencidos corren a entregarse a los americanos. Parece que don Quijote vivió en América. Esta es la defensora de Polonia mártir.

Su conducta con Argentina fue tan noble y discreta que logró ya conseguir la unidad continental, casi milagro en medio de tanto azuzador. En los bombardeos (apenas los absolutamente indispensables) a Roma, actuaron solo aviadores católicos.

¿Dónde está la libertad, la justicia, el heroísmo inteligente? (*Heroísmo^e inteligente* es pleonasma).

Tan visible como ese sol; tan tocable como este acero, es nuestro deber de estar unidos internacionalmente aquí en las Américas y tener la conciencia de que este “occidente” es el “oriente”, tierra bendita en donde no se exigen los cadáveres, en donde la venganza no ha pordebajado al amor, en donde se piensa, obra y vive con ancha presencia humana.

Es cierto que por aquí, en nuestra patria negroide, imperan unas cuatro brujas y la desolación.^f Pero son brujitas que hablan de virtud, quiero decir, con mala conciencia. Son castigo, y los castigos pasan. Padecemos oscura tristeza, quizá por haber hecho presidente al que asesinara al Buen Caballero en la oscura montaña con ojos y manos ajenos.

Estemos alerta. *Amar al prójimo^g* lo van a reemplazar por *muéstrenlo, muestren el cadáver,^h escupir y patear el cadáver*. De un témpano de hielo sale un oso con diez mandamientos nuevos, y el primero es: Nadie puede habitar la tierra sin mi permiso. El segundo es que somos marranitos engordados de Nochebuena.ⁱ

XII

Hoy admiramos mucho a Emilia, por sus dientes postizos. ¡Qué naturales! ¡Nadie creería que son hechizos!... Entonces nos contó que los quince primeros días maltrataban mucho, como zapatos nuevos...^j y que ella le ofreció ese dolor a Jesucristo...

Es tan comprensivo y tan padre de los dioses este Jesucristo, que recibirá beatamente ese regalo del dolor de las encías de Emilia.

^a Trotsky

^b Méjico. [*Se cambia la j por x como recomienda el Diccionario panhispánico de dudas (2005): La grafía recomendada para este topónimo es México [...]. Aunque son también correctas las formas con j, se recomiendan las grafías con x por ser las usadas en el propio país y, mayoritariamente, en el resto de Hispanoamérica.*]

^c crueldad,

^d Délano

^e (HEROISMO)

^f desolación.

^g PROJIMO

^h MUESTRENLO [...] CADAVER

ⁱ nochebuena.

^j A: nuevos..... / B: nuevos... / C: nuevos / D: nuevos...,

Nos narró que una mañana, ya, ya se iba a quitar las cajas de dientes, y que de pronto recordó una frase de San Agustín, a saber: Que todo pasa, y que todo es, por consiguiente, soportable, pues a cada instante se acerca la liberación... Y que así, a los quince días, esos dientes eran ya como naturales, etc.

Me gustó mucho todo esto, pues: uno, dos, tres, cuatro...; todo va pasando, y dicen que el espíritu queda, tal como es en el instante en que muere el hombre, y para la eternidad.

Si así fuere (y todo parece verificarlo), el dolor es más valioso que el placer y que el dinero, y Emilia hizo bien en ofrecerle el dolor de sus encías a Jesucristo.

Es porque a Jesucristo no se le puede ofrecer montarlo en automóvil, o unos tragos de aguardiente, o llevarlo donde las mujeres. Jesucristo, padre de los dioses, recibe como regalo-tesoro el dolor del canceroso, el dolor de los potrudos, el dolor en las tetas, en el falo y en las encías arrugadas de las viejecitas; y lo que más recibe es el dolor de los que padecen hambres e injusticias, el dolor de los piojosos, ulcerados, podridos, hedientes... Para Jesucristo, una “dama” perfumada, pintada, afeitada, mirada, manoseada, cineasta y... es una ramera vieja.

Este Jesucristo es el Dios de los maestros de escuela, y, para purificarnos bien, nos ha puesto en manos de Chicharroncito, el jefe de las escuelas.

XIII

Gravísimo es que se pierda por desgaste, por el uso, la pecaminosidad. Entonces se trata ya de impotente, y para este no hay ya la dialéctica de la tentación. Ese depósito precioso, la sexualidad, es al espíritu lo que el aire al ala: la resistencia en que el ala produce la elevación. El ala aquí es la represión.

El que no peca ya, porque no puede, por acabado, está muerto para el ascenso. Muerto para el remordimiento,^a para la tentación, para todo. Perdió la posibilidad.

Los impulsos instintivos son trampolín. No se debe uno consumir en hábitos. ¡Eternamente revolucionario, oh joven!

No entiendo el pecado original, pero la vida humana sucede como si ese pecado hubiese acaecido.

Al que está en la fuente^b nada le sorprende, ni el terremoto. Pero me sorprende que Colombia tenga estos gobernantes. Algo raro sucedió... Los colombianos debimos haber cometido algún terrible crimen en otras vidas.

^a remordimiento,

^b Fuente

ANTIOQUIA

Agosto 18 de 1945 – Número 16

Ana Luisa Muñoz Gutiérrez
Editora crítica

En este proceso de fijación el texto base es la edición príncipe, es decir, los números originales, y las demás ediciones se usaron para el cotejo o comparación:

A: *Antioquia* (1945), Antonio J. Cano, editor, Medellín.

B: *Antioquia* (1997), Editorial Universidad de Antioquia.

C: *Revista Antioquia* (2013), Fondo Editorial EIA.

D: *Revista Antioquia* (2002, revisada 2017), Corporación Otraparte, versión digital, PDF.

ANTIOQUIA^a

Manera nueva de panfleto filosófico

Edición económica de las obras de Fernando González

El único límite de nuestro atrevimiento es la mentira

¡Este es el panfleto!^b

**¡Que no te apuren!^c ¡No te dejes! No tienes “éxito”, pero no te arrepientas.
Apurar: ¡qué verbo tan verraco! Si te dejas apurar, te molerán.**

Fogón revolucionario

¡Ahí va! ¡Miradlo bien! ¡Esculcadlo!^d ¿Qué sobró de la juventud antioqueña, luego de quince años de “Universidad de Antioquia”,^e lectura de *El Colombiano*^f y *El Tiempo*:^g “régimen”? ¿Qué lleva? En sus bolsillos, dos telegramas de felicitación a los “jefes”, dos condones, un espejito y un peine. En la sangre, sífilis. ¿Su espíritu? No lo tiene ya. ¿Su novia? La tarasca¹²¹ hija del gran accionista de Tejicóndor o de Coltejer. ¿Para dónde va, ahora?^h A robar.

***i

Para qué estudiar, se preguntan los jóvenes. Basta con ajuntarse a hijuela¹²² y a mayoral político para ser doctor y ministro: esto^j es Colombia liberal-conservadora.

^a A: ANTIOQUIA / B: Antioquia / C: ANTIOQUIA/AGOSTO 18 DE 1945 No. 16 / D: Antioquia 16 / 1945

16 / 1945

^b panfleto !

^c apuren !

^d A: Esculcadlo! / B, D: ¡Escuchadlo! / C: ¡Esculcadlo!

^e A: Universidad de Antioquia», / B, C, D: Universidad de Antioquia,

^f A: «El Colombiano» / B, C, D: *El Colombiano*

^g A: «El Tiempo»: / B, C, D: *El Tiempo*:

^h A: Para dónde va, ahora? / B, D: ¿Para dónde va, ahora? / C: ¿Para dónde va ahora?

ⁱ ooo

^j Esto

Los avisos de Tejióndor son para *El Correo*^{a123} y para *Batalla*,^b porque los administradores son del grupo de “los notables” y accionistas de *El Correo*. ¿Para qué estudiar? Basta con dejarse ir. Esta es Colombia y esta es su industria.

¿Está en la cárcel? ¡Pobre! ¡Pobre muchacho! Él^c no tuvo la culpa: fue porque le enseñaron a robar los “industriales”, la “Universidad de Antioquia”, el “partido conservador” y el “partido liberal”. ¿Por qué no lo nombran gerente? Ya está maduro... Subgerente, no;^d ¡gerente!

Un perito nuevo, oficial. —¿Qué^e será que no sale mi nombre en la lotería de los peritos?
Un perito viejo. —A la suerte hay que ayudarla con “régimen”.

Ahí va para la Junta, y para el Concejo, y para la Asamblea y para dondequiera que haya cosas de robar. Le sirve de papel indispensable a Rafael. Es ateo. Su mirada alcanza apenas al billete de a peso: esta^f es la juventud de Medellín con quien los socialistas vamos a la restauración de la república.

Diálogo

—Un anuncio para esta revista, que se vende mucho, que es muy leída...

—Le seré muy franco: se enojarían los del Gobierno^g y darían libre de impuesto de aduana a los productos extranjeros...

¡Esta es Colombia!^h ¡Estos, “sus industriales”!

Diálogo

Abogado. —Ustedes pueden pedir la nulidad de esta resolución distribuidora de impuesto de valorización...

Un industrial. —Le seré franco... Yo no entro... Se vengarían; yo saldría perdiendo.

¡Esta es Colombia! ¡Estos, sus “hombres de empresa”!

^a «El Correo»

^b «Batalla»,

^c El

^d nó;

^e oficial.—Qué

^f Esta

^g gobierno

^h Colombasia!

Diálogo

—La empuñó el chofer...

—¿Cómo no? El resultado de las “ganancias de guerra” de los negocios Handel, es un nieto, hijo de chofer.

¿Por qué dirige las escuelas? Porque es bastonero de los gobernadores, y los gobernadores, bastoneros de los ministros, y los ministros, bastoneros de Eduardo Santos: en Medellín no hay un solo joven.

Tizones revolucionarios

Fernando González:

—Si en *Antioquia*^a existe el “espacio”, y si el “espacio” aún^b sirve para el “vuelo”, ahí van dos cosas que no se arrastran.

—Pero si ya el espacio se acabó, como los útiles espejitos con color de toche,¹²⁴ prefiero que sigan volando en mi orgullo infinito, antes que arrastrarse en la solicitud de asilo en tu casa de locos.

Amigo,

Luis C. González M.^{c125}

Pereira, julio 31 de 1945

¡No madrugo!^d

Que paridas las seis de la mañana
deje la cama y entre en los calzones,
es lo que los burgueses regañones
piden de mí con su cantar de rana.

Se equivoca la ruana, la sotana,
o la leva notable que razones

^a «Antioquia»

^b aun

^c LUIS C. GONZÁLEZ M.

^d NO MADRUGO !

quiere aducir.¹²⁶ Yo tales madrugones
no los doy porque no me da la gana.

Madrugar para qué; mi sepultura
soportará el latín que vende un cura
haciendo todos mis pecados nulos,

y^a perpendicularmente a mi cintura
crecerá —la materia sí perdura—
un inútil papayo tapaculos.¹²⁷

***b

¡Ara, buey!...^c

De credos no hay que hablar; nadie redime
este pueblo descalzo y leguleyo,¹²⁸
que hambriento y triste, con el yugo al cuello,
por ser legal, entre estampillas gime.

Que sobre leche para niños prime
el negativo y el papel con sello,
es un delito torpe tan plebeyo
que a la miseria misma la deprime.

Crimen vivir en donde el estanquero
recibe de borrachos el dinero
para cubrir su sueldo a mentecatos,

y en donde los colores se amangualan
para decir en vez de: —Se regalan,
—Aquí se le reparan sus zapatos.

Luis C. González M.

Panoramas^d

Objetivar la culpa^e

^a Y [*Se cambia la mayúscula inicial por minúscula, puesto que la puntuación en el verso anterior es coma y no punto*].

^b

^c A: ARA, BUEY ! . . . / B: ¡Ara, buey!... / C: ¡Ara, buey...! / D: ¡Ara, buey...!

^d PANORAMAS

^e Culpa

En París están juzgando al mariscal Pétain,^{a129} de noventa años: lo acusan de traición a Francia.

¿Qué hay detrás del juicio? La necesidad biológica de librarse del sentimiento de “la culpa”, una de las cuestiones más hermosas de la psicología.

Todo derrotado, todo entristecido, todo el que padece disminución, busca objetivar la culpa; las idas y venidas de un entristecido pueden compararse al de quien lleva una carga a botar, que mira para todas partes, buscando en dónde. Los griegos tenían a la fatalidad, a los dioses vengativos, y las obras de sus grandes trágicos consisten en mostrar al dios que tuvo la culpa. En el cristianismo, como el hombre dizque^b es culpable, todos buscamos un semejante que nos lleve la cruz.

Y, como “conocemos nuestros actos, pero no los motivos de ellos”, en Francia creen que están haciendo justicia. A esto se reduce todo este periodo^c de la posguerra:^d a buscar culpables.

Para ver que Francia, la pobre, brega por librarse de la mala conciencia de la derrota, basta con meditar en el giro que va tomando el proceso: quince ancianos vencidos y llorones, Léon^e Blum,¹³⁰ Eduardo Daladier,¹³¹ Paul Reynaud,¹³² Alberto Lebrun,^{f133} Herriot...¹³⁴ han^g comparecido como acusadores; emperrados¹³⁵ llorando... ¡Pobres viejos epifóricos!¹³⁶ Han dicho que toda la culpa la tiene el mariscal Pétain...

Es caso bellísimo el ver a Francia así, llorona, buscando depositar la culpa en un centenario, en el único que no se fue y que asumió^h la responsabilidad.

Si hubieran logrado coger a Pedro Laval,¹³⁷ el mariscalⁱ no habría tenido que padecer tanto. Esta necesidad biológica de objetivar la culpa es semejante a la que tiene la serpiente de morder cualquier cosa cuando sus colmillos están repletos de veneno [la bolsita que subyace bajo los colmillos: esa bolsita es la conciencia].

Pétain tendrá que prestar a la “bella Francia” este servicio: convertirse en encarnación de la culpa, y con sus padecimientos curar a su patria, para que así se llenen nuevamente los bulevares... Es lo que llaman en mística “un salvador”, un “carnero emisario”. *Voici la gloire* !^{j138}

El tormento peor del mariscal debe haber sido escuchar a la llorona de Léon^k Blum y al hombrecito Reynaud, encarnizado y convencido. ¡Qué^l brutos son los convencidos pasionales! Generalmente son pequeños, menudos, inquietos,^m nerviosos y enervantes. Blum es absolutamente una vieja llorona.

^a Petain,

^b diz que

^c período

^d post-guerra:

^e Leòn

^f Lebrùn,

^g Herriot...han

^h asumiò

ⁱ Mariscal

^j VOICI LA GLOIRE! [Se deja un espacio entre la palabra y el signo de exclamación pues es una regla ortográfica en francés].

^k León

^l Què

^m inquietos.

¡Pobre Francia, tan “pútilis”!^a Se entregó por avara, para que no le dañaran los muebles, y en ella el único^b valeroso, el único que fue capaz de asumir un puesto sin brillo, contrario a toda pompa humana, fue el heroico^c mariscal Pétain.

En Bogotá, sobre todo en *El Espectador*,^d el que tiene cabeza de tendero, y en *El Tiempo*, el hijo de la bruja, y en *El Liberal*,^{e139} “joven inteligencia al servicio del partido”, deben estar que se las pelan por ir a patear el cadáver del viejo. ¿Cómo^f no? ¡Si lo único malo que tuvieron Nabucodonosor^g y Fidel Cano fueron las glándulas!...^h

***i

Churchill^j

¿Creen ustedes que hay algo que no traiga consecuencias?

Si Winnie hubiese ganado las elecciones, querría decir que no hubo la guerra, o que Inglaterra 1939^k había salido inmutada de la gran matanza.

Las guerras no se ganan; las guerras son como los partos; aparece un muchacho. Hay guerras cuando la humanidad está preñada y no cabe en las instituciones, así como hay terremotos apenas se enfría la costra y comprime al núcleo.

Un púber que se engorda y ennalga rompe los calzones; la ceiba solivió^l la baldosa del atrio: todo esto es guerra.

Pues bien: la derrota del marranito admirable, fumador empedernido, parecido al marino viejo del jarro cervecero que traje de Londres, fue porque ya los ingleses sienten menos eso de que un *lord*^m sea dueño de la tierra, o de un banco o de las máquinas. Ya creen menos en que sea sacrosanto que beban té, y fumen cigarrillo, así, sin más ni más.

Churchill fue el marranito tenaz y testarudo para aguantar el bombardeo y el mareo, pero... somos ya un poco socialistas: socializar el banco y “ciertas industrias”, y un poco de sentimiento de que la patria es el universo... Eso fue todo y nada más. Muy poca cosa este Clemente Attlee,¹⁴⁰ pero la guerra no dioⁿ para más allá.

¡Aquí no! Aquí todo es “lo mismo”. Somos como los loros, que solo^o aprenden a hacer bulla, pero siempre loros. Santos, López, Calibán,¹⁴¹ Lleras, “una inteligencia al servicio del régimen”,

^a A: Pobre Francia, tan «pútilis»! / B: ¡Pobre Francia, tan «pútilis»! / C: Pobre Francia ¡tan «pútilis»! / D: ¡Pobre Francia, tan «pútilis»!

^b único

^c heròico

^d «El Espectador»,

^e «El Lideral»,

^f Còmo

^g Nabucodonozor

^h glàndulas! . .

ⁱ _____

^j Churchil

^k 1.939

^l soliviò

^m «lord»

ⁿ diò

^o sòlo

los telegramas santistas... ¡Un emético,¹⁴² por Dios! ¡Traigan un vomitivo! ¿Hasta cuándo^a durarán estos hijos de la bruja?

El diario del conde^b Ciano¹⁴³

¿Se perdería en absoluto el juicio crítico? Aquí, en Medellín, el joven de la cuchillada es de todas las “juntas”, concejos,^c asambleas, y todos en todo el mundo se han dejado meter esa tan grande de que “El diario del conde Ciano”, es El diario de Ciano. Basta con leer diez líneas, para entender que fue escrito después de los sucesos. Es epifenómeno¹⁴⁴ de eso de objetivar la culpa.

Esta mentira tan^d grande hace recordar a la mujer del ingeniero Villa,¹⁴⁵ el que hizo los puentes, que un día en que llevó a las hijas y compañía a bañarse al “Charco Azul”,¹⁴⁶ les dijo, porque se demoraron, que parecía que se estuviesen bañando para casarse al otro día...

—¿Y es que para casarse hay que bañarse muy bien?

—¡Ave María, mijas! ¿Cómo no?... ¡Para recibir un sacramento tan grande!...

Estas “Naciones Unidas” nos quieren meter unas muy imposibles a estas alturas: que^e hay culpables; que Hitler y Mussolini eran cobardes, crapulosos¹⁴⁷ y brutos; que el pueblo alemán nada vale; que Argentina está mal; que España estaba mejor con Zulueta,¹⁴⁸ el que hospedan en Bogotá.

Nosotros sabemos que no hay culpables; que todo lo que sucede es digno de suceder, y todo lo que es digno de suceder es digno de conocimiento; que Hitler es fenómeno condicionado por Europa 1920 a 1939; que la guerra no la gana ninguno y que Lenin ya casi es San Ulianoff...¹⁴⁹ Sabemos también que en la próxima^f hambre (crisis) sucederá la esperada revolución colombiana, y que la tierra será para el hombre, y que se planificará el trabajo, y que no habrá acciones para compraventa y que se morirá el comisionista Mano de Araña.

El día muy próximo ya en que estos diez millones de colombianos sientan (realicen en su conciencia) lo que vale una cédula electoral, lo que significa el voto de los “pobres”, reunidos e inervados por la visión^g de un futuro, quedará destruido^h el complejo más asqueroso y que se expresa en esta frase:

“El pobre vive del rico”.

Ese día, Colombia habrá nacido. Hoy es una cueva de “inteligencias al servicio del régimen”.

¡Traiganⁱ el vomitivo!...

Las “Naciones Unidas”^j

^a cuando

^b **Conde**

^c consejos,

^d fan

^e Que

^f próxima

^g visión

^h destruido

ⁱ Traigan

^j **Unidas**“

Las Naciones Unidas no ganaron la guerra. De esta nació un adelanto en la socialización del ciclo económico, es decir, han muerto Hitler, Churchill, los *lores*^a y los gerentes de sociedades anónimas. “Naciones Unidas”,^b un nuevo animal.

El padrecito Stalin

Otro fenómeno de la guerra: disminución del espíritu socialista en Rusia. Stalin quedó^c tan poderoso, que adquirió^d la gloria de los zares.

Esto no es paradoja: es un hecho que se debe a la ley psíquica equivalente a la de los vasos comunicantes.¹⁵⁰ el socialismo ruso, al difundirse, pierde en intensidad lo que gana en extensión. Lo que se comunica a Inglaterra, por ejemplo, del espíritu soviético lo pierde Rusia. Ponga usted un hierro caliente al lado de otro frío... ¿Comprende?

Colombia

Colombia seguirá importando discursos y leyes, la oligarquía bogotana seguirá robando, hasta que el pueblo abra los ojos, y no los abrirá sino cuando padezca hambre. Es pueblo colonial, variopinto, apaleado, pordiosero. No vive la cédula^e electoral.

¡Esto es muy duro, Atehortúa,¹⁵¹ trabajar con este pueblo!

¡Ánimo,^f fogonero!

Resumen del panorama internacional

“El Diario del conde Ciano” es la obra hechiza para que Italia objetive la “culpa”.

El proceso de Pétain es para que Francia objetive la “culpa”.

Cristo, el padre de los dioses, fue crucificado para que toda la humanidad objetivara la “culpa”.

Los “jefes” alemanes serán atormentados para que Alemania objetive la “culpa”.

En Colombia no sucede nada. Es como embarcación inmovilizada por las rémoras.¹⁵² A López lo sucede Lleras; a Lleras, otro López; a este,^g otro Santos y el corazón^h de Bolívar lo botaron... ¡Se lo comió un gato! Hideputas bogotanos.

Nacional

^a «lores»

^b Unidad»,

^c quedò

^d adquirió

^e cédula

^f Animo,

^g Éste,

^h corazòn

“Bogotá,^a julio 30 de 1945. —Ricardo Uribe Escobar.¹⁵³ —Medellín. —Ya te imaginarás que mi felicitación es de las más entusiastas. Espero verte muy pronto y me encanta que el liberalismo te haya rendido tan merecido homenaje. —Abrázote. —Eduardo Santos”.

“Me encanta”. “Abrázote”. ¡“Liberalismo”!^b “Homenaje”. “Espero verte pronto”. ¡Esta es Colombia! Una^c taifa¹⁵⁴ de cacorros encantados.

“Bogotá. —Julio^d 30 de 1945.^e —Ricardo Uribe Escobar. —Medellín. —Felicítote. Abrázote cordialmente. —Francisco^f José Chaux,¹⁵⁵ presidente Senado”.^g

“El primer designado a quien corresponderá la responsabilidad de dirigir el gobierno hasta la terminación del actual periodo constitucional, es precisamente la persona más vinculada a la obra del régimen^h liberal y en particular a la adelantada bajo mi presidencia”.

[López, al referirse a su paje número dos].ⁱ¹⁵⁶

¿Qué luz percibe el escritor? Turbay¹⁵⁷ y Gaitán. El primero es diplomático de nacimiento y va por el camino ignaciano de meterse en casa de quien vamos a enterrar, a “morir”, pues teológica^j y políticamente morir es verbo activo. Gaitán va de frente y contra. El método ignaciano es peligroso: se atolla uno^k cuando menos lo piensa. Se corre el riesgo de untarse y, entonces, Santos-Lorencita seguiría de rey coronado.

Nuestra esperanza está en duda. Gaitán es novedad desde ya; pero su camino es áspero.

Nos decidiremos por quien nos asegure que enterrará a los muertos parados, bien hondo, donde no hiedan. ¡Hablen! ¿Por cuál votaremos los fogoneros de la revolución?

Gaitán anda triunfalmente por el departamento^l de Caldas, única^m tierra colombiana en donde hay campesinos conscientes. Las multitudes lo aclaman y... el “régimen” acaba de prohibir elⁿ uso de escopetas y cuchillos...^o ¡Que prohíban^p la ipecacuana!...¹⁵⁸ ¡Traílla^q de pasadores de hombre!

Aguantemos, que ningún dolor es inútil. Venimos^r derrotados en apariencia. ¡Ya vendrá! La muerte es el derecho de nuestros enemigos y seremos justos.

^a Bogotá,

^b «Liberalismo»!

^c una

^d A: «Bogotá.— Julio / B: “Bogotá. Julio / C: «Bogotá, julio / D: «Bogotá. Julio

^e 1.945.

^f Fco.

^g A, C: Senado.» / B: Senado”. / D: Senado».

^h régimen

ⁱ Nro. 2].

^j teològica

^k úno

^l Depto.

^m ùnica

ⁿ él

^o cuchillos...¡Que

^p prohíban

^q A: ipecacuana!...Traílla / B: ipecacuana!... ¡Traílla / C, D: ipecacuana...! ¡Traílla

^r Venitmos

Que cada uno cumpla su deber y haga uso de su voto.

Lo que vendrá

Apenas principie nuestro gobierno, cesará la herencia económica.

El derecho de propiedad individual es un sueño. Lo único real es uso, consumo y habitación. Y estos tres derechos se garantizarán.

¿Para quién serán las riquezas? Para el Hombre.

¿Cuál será la mejor riqueza? El hombre.

No se trata de quitarte lo tuyo, sino de que todo sea para todos.

Cierra los ojos, recógete^a y verás cómo^b el pueblo ha sido traicionado.

Un gran pueblo ha sido traicionado por el Gobierno que estableció^c hace quince^d años.

Por hoy, meditemos en las andanzas del gran bolsón:

El 4 de mayo de 1942, el pueblo íntegro, toda la humanidad colombiana, fue a las urnas a elegir a Alfonso López, porque dijo: “Mi pueblo, mi chusma”.

Ese 4 de mayo, todos fuimos a las urnas sintiendo que nuestros pechos eran custodias en donde estaba ya, nacido ya, recién nacido, el nuevo orden humano. ¿Dónde está el hijo? ¿En los comisionistas? ¿En los negocios bizcos? Ese hombrecito nos estafó con la santa demagogia. Todo, para enriquecer al hijo, al otro hijo, al yerno, al Emilio Toro,¹⁵⁹ su acreedor, al Enrique Toro,¹⁶⁰ de Sonsón...^e

¡Viva la revolución, la que reivindicará todo para el hijo del hombre!

Ahora quieren adormecernos con el Paje número dos. Ya fue coronado.

Se ahogan en sangre y lágrimas. Y con ese nuevo cemento, hecho con sangre de “Mamatoco”^f y con lágrimas presidenciales, pretenden pegarse al poder. ¡Veinte familias “caritativas”!

¡Ánimo, atizadores de la revolución!

Un ratero coronado asesinó al sueño y se esconde detrás de un paje.

¡Es muy fácil! Se^g explica todo porque el país colombiano ha sido entregado en usufructo a los hombres de^h la cuchillada y porque esta tierra estáⁱ cubierta de papel sellado, boletas del Hombre de las Leyes.¹⁶¹

Primero, apenas elegido este estafador, se fue a Yanquilandia, con Soto del Corral,¹⁶² correveidile de bolsín, con Araujo Bujarrón, con el Jaramillo Sánchez,¹⁶³ polilla de ministerio y miltetas, con los Pumarejos, arbitristas de la^j familia, odiados siempre.

^a recògete

^b còmo

^c estableciò

^d 15

^e Sonsòn...

^f Mamatoco

^g se

^h da

ⁱ està

^j las

Pidió plata al señor Roosevelt.^a Plata y doctorado *honoris causa*.

Volvió sin plata y mohíno.^b Silencioso.

Luego se posesionó rodeado de los padres de la Iglesia, de los padres llorones, y solo tuvo amabilidades para ellos. A los prelados jóvenes^c y varones, nada: les azuzó al paje Echandía.

Luego, nada; visitas, abrazos, nombramientos a conservadores “colaboracionistas”, para que no hubiese oposición, para ir preparando el zarpazo.

¿A los de Medellín, avaros?^d Vino a “regalarles un parque”.

Y ahí mismo voló a Bogotá, y zas, el zarpazo: decretos económicos: los papeles colombianos suben y bajan en un día en trescientos millones, y ahí están los Sotos, los Toros y Marulandas, aparando. La Handel: su yerno aparece dueño de miles de acciones. El ñetazo fue tal que despertó a la nación. Aterrado, este gato fue a esconderse tras Eduardo-Lorencita.

Luego, asesinatos y más robos: ganancias de guerra; órdenes de subir los salarios, para engañar a los “pobres”, y a poco, órdenes de subir los precios, para engañar a los ricos. Y estas ganancias de guerra en que nadan veinte familias, pues “se deben a la administración que presido”...

Ahí tenéis cómo ha sido traicionado este pueblo doliente y descalzo, uncionario^{e164} y sifilítico, que creyó conquistar el poder en 1930. Ni un solo día han levantado la cabeza los del general Rafael Uribe. Los campesinos, tristes, desnudos, desdentados; las escuelas, vanidades; pénsums^f vanidosos: niños escueleros y jóvenes universitarios parecen mulas que llevan carga terrible de libracos; industrias, trasformadoras de materia prima importada, que viven de la protección aduanera y que ganan mucho... mucho^g dolor (pesos) del pueblo, para veinte familias privilegiadas; nada de agricultura; nada de metalurgia, fabricación de máquinas y utensilios; pequeños remiendos engañosos (cesantía) para trabajadores urbanos.

¡Qué fracaso ha sido la clase directora colombiana!

¿Qué veneno inocular eso que llaman Universidad? ¡Qué desastre causa el alfabeto, mal administrado! ¡Cínicos, que tenéis^h ahí ese director de las escuelas, Chicharroncito, y esos rectores de la Universidad! Aquí, aprender a leer es aprender a robar. ¿Será la inducción del ejemplo? ¿Qué maldición pesa sobre esta hermosaⁱ tierra? Las estrellas no contestan...

¡Sí^j contestan!... Dicen^k que estos males proceden de que lo vital, lo real, el amor al prójimo, no ha estado organizado en ningún momento, sino perdido entre la burocracia de los regímenes. Por eso, los especuladores de ambas corrientes políticas han deshonorado el movimiento revolucionario de 1930, usufructuándolo.

Por eso, López es lo mismo, en definitiva,^l que Santos, y ambos son la cabeza de gato tendero, Luis Cano,¹⁶⁵ deshonra de Sabaneta, capital de Envigado.

^a Roosevelt.

^b mohino.

^c jóvenes

^d A: A los de Medellín, avaros? / B, D: ¿A los de Medellín, avaros? / C: A los de Medellín, ¿avaros?

^e uncinario

^f pénsumes [La RAE indica que el plural aceptado para esta palabra es pénsums en lugar de pénsumes o pensa, esta última adoptada del inglés (Real Academia Española, 2022)].

^g A: mucho.....mucho / B, D: mucho... mucho / C: mucho, mucho

^h tenèis

ⁱ hermosa

^j Si

^k A: contestan!.....Dicen / B: contestan!... D: contestan...! D: contestan...! D: contestan...! D: contestan...!

^l definitva,

Los males cesarán cuando se desperecen los trabajadores y entiendan un poco el poderío que tienen en la cédula electoral.

El derecho a morir^a

Nada es estable y el tiempo es dimensión. “El curso” se efectúa así:

Tesis o *statu quo*,^{b166} antítesis o carga de energía, y síntesis, o brinco a otro *statu quo*.

Tal es la dialéctica de la evolución.

Aplicando esto al fenómeno “derecho”, tenemos, que suponiendo que el derecho o legitimidad va en escala de uno o mil:

- a) —Lo^c que apenas amaga solo tiene uno de “derecho” o legitimidad;
- b) —Luego, va cargándose poco a poco de “derecho”;
- c) —Al nacer, culmina su derecho, o sea mil;
- d) —Desde ese instante, va disminuyendo en “derecho” y en beneficio del fenómeno sucesor.

En otras palabras: el^d derecho es accidente del fenómeno y con este^e nace, crece y muere.

El nacimiento es la plenitud del estado de derecho.

Y todo nacimiento es revolución.

Por consiguiente, el máximo de legitimidad está en la revolución en el instante en que triunfa.

Por consiguiente, se es joven en cuanto se es revolucionario.

Las conspiraciones extemporáneas son equivalentes a los abortos.

Colombia, así como es en sus gobiernos, lo es en sus conspiradores. Colombia es apenas nombre geográfico; no es sociedad. Ni una historia. Es montonera.

El derecho de lo que se llama “el régimen”^f (Alfonso López, los Santos, Luis Cano, etc.)^g es la muerte.

Pero como nadie quiere morir, al derecho a la muerte se le llama deber.

Por eso, hay que ayudar a morir y enterrar a los muertos. Morir, política y teológicamente, es verbo transitivo.

Debemos ayudar a morir a los tiranos.

¿Cuándo morirán? Colombia está en revolución. Se puede apagar un incendio, pero a la vida nadie la ha apagado.

¡Oigan! ¡Váyanse! ¿Por qué obligar a que se derrame el vaso de la vida? Váyanse con el baúl, con la Handel, con el muerto, con todo y con la primera dama.

Esta es la situación colombiana respecto del “régimen”:

Todos, menos los beneficiarios, desean una revolución. ¿Por qué no llega?

^a **EL DERECHO A MORIR**

^b **statu quo;**

^c a).—Lo

^d El

^e este

^f «EL REGIMEN»

^g Luis Cano etc.)

Dividamos la sociedad colombiana en intereses, fuerzas, y así quedará explicado todo:

Fuerza económica. —Desea^a prescindir del pseudo presidente^b López, pero teme a la revolución;^c teme, además, los males que la oligarquía López pueda causarle, si la ataca de frente. Quiere que desaparezca, pero oculta el deseo. Es verdad lo que el señor Laureano Gómez ha afirmado de los “industriales”: que ayudan a los conspiradores y que luego van a Palacio a simular adhesión al “régimen”. No hay que olvidar que el dinero carece de moral y de partido político: se busca a sí mismo. Los “jefe de la oposición” y los del obrerismo se han enriquecido en negocios bizcos con el “régimen”. Cierta clero está satisfecho, rico y orondo.

Obreros. —Apoyan a López, por temor de que el poder vaya a manos de los conservadores. No hay organización política que los enamore. Su apoyo a López y al “régimen” es por miedo a un peor sucesor. El Gobierno sabe esto y, por ello, amenaza con el falangismo.¹⁶⁷

Además, la oligarquía bogotana es estafadora, así: expide^d leyes que en apariencia, en su letra, favorecen a los obreros.

Comunistas. —No hay por aquí comunistas sino de nombre. Como todas las sociedades primitivas, Colombia es astuta. Los llamados comunistas están dedicados aquí a medrar al amparo de los poderosos. A eso lo llaman “materialismo histórico”.

Ejército.^e —El “régimen” lo ha purgado de la oficialidad honorable y ha cubierto con honores y salarios a viles sargentones. Pero, como lo veremos adelante, el ejército es la verdadera esperanza.

Clero. —Han eliminado con astucia [calumnias al amparo de la guerra universal] al gran prelado de la Iglesia colombiana,^f don Juan Manuel González,^g y han logrado que los abates bogotanos cojan el báculo. Lo mismo hizo antaño el mayor Santander.

Campesinado. —Vive oscuramente. Miseria fisiológica.^h Son animales enfermos. Solo una gran crisis económica,ⁱ una gran hambre, lo movería.

Circunstancias mundiales. —Estas han hecho que desde 1930 haya por aquí progreso industrial y que ninguna hambre se haya presentado.

Los pueblos no sienten a los dictadores sino en las hambres.

Si llegara hoy una crisis económica, el “régimen” caería naturalmente.

Las fuerzas de la antítesis son:

Verdadero ejército. —Que actualmente está vestido de civil y padeciendo.

Sentimientos morales, religiosos. —Están profundamente heridos.

Presos políticos.^j —Los mejores colombianos están en presidios, por revolucionarios.

Hogares. —Son violados.

Constitución.^k —Ya no existe sino en los libros.

^a FUERZA ECONOMICA.— Desea

^b pséudopresidente

^c revolución;

^d Expide

^e EJERCITO.

^f Colombiana,

^g González.

^h fisiológica.

ⁱ económica,

^j POLITICOS.

^k CONSTITUCION.

Estas fuerzas de la antítesis ya serían tesis, pero... falta una organización política sucesora, lo cual hace temer a “los ricos” la pérdida de las enormes ganancias de guerra, y las otras enormes obtenidas en el desorden administrativo. Como ejemplo: el “régimen” se robó el Banco Alemán¹⁶⁸ y... se lo regaló al jefe conservador antioqueño. Este señor es el gran lopista en esta caja de hierro que es la república de Antioquia. También^a se robó el “régimen” la cervecera^b holandesa y se la regaló a... todos sus amigos y enemigos; las fincas de los alemanes también...

Cierto clero está satisfecho y orondo.

¿Cuándo, hijos míos, se aunarán los “cuantos” de descontento necesarios para el salto?

Agosto 14 de 1945^c

Anarquistas

¡Ya terminó! ¿Estás agotado? Lee este panfleto, columna vertebral nueva para los que “no ganamos”. ¡Ánimo, fogoneros!

Escoge tu bastón y apura. Necesitamos apoyo. Somos gente que añusga los ojos, atisbando.

Agotar. A y gota. Agotar la bebida. El tiempo se agota. Estoy agotado. Gota. Gota a gota. Gotera.

Apurar. A-purar.^d Apure, que se está acabando la adulación. Estoy apurado.

Alumbrar. ¡Alúmbrame!

¡Qué verbos llenos estos que se forman con a y palabras esenciales! En ellos encuentra uno a todos los antepasados. Aliviar, liviano, leve; acabar, cabo; atizar, tizón; acogotar, cogote. Oye, cuando estés apurado, acorralado, rumia un verbo de estos y recuperarás la buena conciencia.

¿Y qué me dices de esta palabra: gota? Una gota, una gotera. La gota cala la piedra. Agotar. ¡Qué música! Los anarquistas somos músicos, nada más que músicos. ¡Ánimo, envigadeño descalzo! ¡Aguanta! Ya viene la muerte, la corona de los que bregan. ¡Este, aguantar, sí que es bellissimo verbo! Creo que mis abuelos todos fueron^e aguantadores, pues encuentro allí música que erecta mi ánima protestante.

¡Aguanta, que ya te voy a ayudar! ¡Sí, ven, que no veo sino las puras nadas, ni una rendija!

Todo se agota, apures o no apures.

¿Es desmoralizador este panfleto? Destruye, les va trabajando a los estados de conciencia. A la tierra la rompen con el arado. Tenemos el corazón sobre la esteva...¹⁶⁹ y va quedando el surco; a lado y lado el cespedón, como larga serpiente; luego, revuelven y desmenuzan; luego zanja, y después siembran. ¿Qué vamos a sembrar? Alegría. Trabajo alegre. Riqueza para el hijo del hombre. Ciclo económico social. La ramera es hija de la moneda. Ramera es la que vende su cuerpo. Va por entre el rastrojo, muy pobre, recogiendo chamizas, con ganas de cosas de comer, y llega Calibán Santos y le compra la carne fresca. Todos los delitos son hijos de la moneda.

^a También

^b certería

^c *Agosto 14 de 1945*

^d A-purar.

^e fueren

A Benito Amílcar Mussolini^a

—¡Muy solo, muy solo
y todos contra el solitario!

—Lo^b quisiste así... ¡Ánimo,
envigadeño descalzo!

—¿Por qué me duele?

—Parece^c que eres “amoroso”,
elector.

—Anoche no dormí...

—En fin, ¡ánimo,
cadáver!
Son lamentos de vieja
ramera.
Cantemos a la muerte:

¡Qué bello el cadáver del almirante
alemán,
y el de Mussolini,
Señor de la Roca de las Caminadas,
y el de Claretta
Petacci!

—¡Cadáver será el reyezuelo
Vittorio Emanuele!...¹⁷⁰
¿Cuál de estos todos, entrecalvos
y con vislumbres de cadaverina,
Eisenhower,¹⁷¹ Truman¹⁷² y Jorge Sexto¹⁷³
es digno de estar así,
solo, absolutamente solo,
pateado y escupido,
con mueca desdeñosa,
tirado en la *piazza*^d

^a A Benito Amilcar Mussolini.

^b —Lo

^c — Parece

^d *piazza*

y
la testa marmórea
sobre el duro pecho
de la muchacha?

¿Quién? ¿Quién es digno
de morir?
Todos tienen putilógrafa
para enviar telegramas
de felicitación.
En Roma ocupan veinte^a putilógrafas
para congratularse
con las “cincuenta^b naciones unidas”.

Cristo es “un criminal de guerra”,
Gandhi es “criminal de guerra”
y la religión
es una participación.

Pero el evangelio es así;
La Vida la gana el que muere
bregando.

Porque esta vida no es para “ganar”
sino para expresar
un *élan*.^{c174}

Benito Amílcar Mussolini
vivirá en *nosotros*,
¿y quién es Eisenhower?

¿Ganar la guerra qué prueba?
¿Qué^d criterio es?
Ayer, cuatro patanes
apalearon a un don Quijote,
y ayer, un don Germán
trajo polvo “La Coqueta”
como bicarbonato

^a 20

^b <50

^c **elán.**

^d qué

y tiene cinco millones,
y yo estoy apurado de
dineros...

La guerra la gana el que muestra
una testa marmórea,
sola entre todos,
yacente
sobre elástico pecho
de Claretta Petacci
en *Piazzale Loreto*.^a
Una testa marmórea,
yacente
sobre el cadáver
de un gran amor.

¡Gloria en *nosotros*
al *Duce*,
porque bregó mucho,
porque no “ganó”,
porque murió solo,
solo no!
Con^b el sueño de su imperio,
porque su gente no llegó
a donde él quería,
muy lejos, muy lejos,
y su cadáver tenía
una mueca desdeñosa.

Lo enterraron al escondido
y ya todo el mundo quiere ver
el sacro lugar
del solitario,
porque todo Dios nace al escondido...

Con fanfarrias, músicas y radios
enterrarán al Truman^c
y se perderá el lugar...

¿A quién buscarán las juventudes
elásticas?
¿Al^d divino cómico Benito Amílcar

^a piazza Loreto [Se adapta la escritura al nombre real de la plaza en italiano].

^b con

^c Truman

^d al

o al entreverado de cadaverina
 que lanzó “la bomba” sobre niños,
 sobre yerbas y lombrices,
 mientras “oraba” en la mar?
 ¿Y^a para economizar?
 ¡Para economizar valor!
 ¡Para comer en paz!
 ¡Para explotar en paz!
 ¡Para^b beber en paz!
 ¡Para juntarse en paz!...
 Ahí mismo resucitaste
 en nosotros
 Señor de la *Rocca delle Caminate*.^c
 Actor único,
 único, en el drama, digno
 de resucitar.
 Los otros “ganaron la guerra”,
 lanzaron “la bomba”
 para economizar valor
 y eructar en paz.
 Calibán, el hijo de la bruja,
 eructa en paz,
 y el “padrecito” recibe millones
 por atacar.
 ¡Esta es la paz!

Visión de la colonia actual^d
Si Fernando González fuera gobierno
Entrevista especial para T. U.

(Tomado de Tribuna Universitaria de 10 de agosto de 1943)^e

Nos propusimos entrevistar a Fernando González. Pero una entrevista en que el sagaz filósofo pudiera exponer a sus anchas su pensamiento sobre esta Colombia actual, que él tanto *quiere* y *difama*. (Como es de rigor, al empezar a hablar de Fernando González, comenzamos a hacer contradicciones).

No es una empresa fácil el lograr una entrevista así. Muchos han interrogado al filósofo, han solicitado su colaboración, para luego cohibirse ante sus respuestas e indignarse por su

^a y

^b para

^c Roca delle Camminate.

^d **actual.**

^e (Tomado [...] «Tribuna Universitaria» [...] 1943).

pensamiento, siempre audaz, incisivo y profundamente honrado. Por eso, el filósofo ha cogido una aversión invencible a los “periodistas” de turno que van a visitarlo.

Por eso también, para hacer nuestra entrevista, nos acercamos a Fernando González^a con cautela, y con embajador especial en la persona del maestro Pedro Nel Gómez, quien nos presenta al filósofo. Ya nos había dicho el pintor Gómez cuando le pedimos este favor:

—Con mucho gusto, pero no garantizo que les diga nada.

¿Hablar^b yo?

Pero henos aquí^c frente al monstruo de Envigado.

—Doctor González,^d queremos una entrevista para un periódico juvenil, independiente.^e Queremos que nos exprese con franqueza sus opiniones sobre la juventud, sobre la política actual, sobre su propia obra. Y que nos hable especialmente sobre López y sus embelecocos.

F. G. nos lanza una mirada penetrante, que parece un dardo sostenido desde sus dos grandes^f orejas de Mickey Mouse.

—¿Conque^g quieren ustedes que les hable sobre López? Es decir, quieren echarme al asfalto para que me muera de hambre. ¡Pistola! Ya estoy viejo y con hijos de veinte años. Durante toda mi vida he estado gritando verdades, mientras ustedes, los jóvenes, chupaban. ¡Nada! Déjenme ahora chupar tranquilo. A los jóvenes colombianos no les gusta la verdad, ni a mí^h me gusta el asfalto.

Sus palabras respiran un amargo pesimismo. Está desengañado, al parecer, de todo bicho viviente sobre Colombia. Cree que sus palabras no son oídas, que sus libros no se leen, que sus gritos se pierden en el vacío.

—¡Loco, loco! Eso es lo que yo soy, según ustedes —agrega—. ⁱ

Pero nuestra decisión de entrevistarlo no es menor que su pesimismo y su obstinación en no decir nada. Lo bordeamos,^j lo acechamos, le hablamos de Bolívar y le tomamos por flanco. Al escuchar el nombre de Bolívar, su viejo ídolo, hasta sus imposibles orejas parecen agrandarse. Y empieza a irse de la lengua, a opinar sobre todo hecho, sobre toda persona, sobre toda idea que vienen en tropel a la cabeza.

Total, al cabo de unas horas tenemos ya frente a nosotros al Fernando González de siempre, apasionado, original, al inquieto autor de *Viaje a pie*,^k al gran patriota de *Mi Simón Bolívar*.^l Y... ¿por qué no decirlo? Al Fernando González optimista e idealista que, según se manifiesta en todos sus escritos, ha meditado siempre en el futuro y para la posteridad, con la idea panglosiana¹⁷⁵ de que tarde o temprano aparecerá el Putas Suramericano que lo comprenda y lo revele. Y ya tenemos

^a González

^b **Hablar**

^c aquí

^d González,

^e independiente,

^f grandes

^g A: —Conque / B: —¿Con qué / C: —¿Conque / D: —¿Conque

^h mí

ⁱ ustedes—agrega—.

^j bordeamos

^k «Viaje a pie»,

^l «Mi Simón Bolívar».

su promesa formal de que contestaría un interrogatorio nuestro,^a que haremos con toda minuciosidad y que estará listo para el día siguiente.

F. G. es colaborador cumplido. Pasamos por sus respuestas, que encontramos ordenadas rigurosamente. Al empezar a leernos su colaboración,^b se detiene frente a aquellos términos que las gentes llaman “verdes”, y que emplea con tanta gracia como frecuencia, para decirnos:

—Este es un lenguaje bíblico. No hay otro modo de hablarle a la juventud.

Cuando nos hace solemne entrega de su original, todavía insiste:

—Pero publican sin variarle nada. ¡Ah!... y me muestran las pruebas.

Y aquí está, caros lectores, lo que Fernando González tiene para decir a los colombianos en este momento. Lo publicamos mondo y lirondo,¹⁷⁶ tal como fue escrito por su autor, no solo para satisfacer su legítima^c pretensión,^d sino también porque la índole independiente de nuestro periódico nos lo impone:

“Envigado, agosto 5 de 1943

Señores estudiantes de

Tribuna Universitaria^e

Medellín.

Según nuestro convenio, recibí ayer el interrogatorio que debo contestar, sin pudores tiquismiquis.¹⁷⁷

La primera pregunta la principian afirmando que no soy político: “Sin ser político, usted con frecuencia ha intervenido en los grandes debates políticos nacionales”...

El López de la chusma^f

¡Un momento, por Dios! Todo el buen futuro colombiano es mío, porque, en cuanto la juventud tiene náuseas y en cuanto amaga, es hija mía.^g En cuanto esta ramera tiene remordimientos, es mi hija. Soy teólogo —político— jesuita^h soldado. No gano elecciones,ⁱ pero soy partero. Los discursos de Alfonso López como candidato en 1941 y en 1942, en que decía “mi^j pueblo, mi chusma, origen de la belleza y de todo lo bueno”,^k son hijos míos; por ese predicador voté,^l así como don Quijote combatió con gigantes y no con molinos. El Alfonso López mío es el que nos prometió^m acabar con *El Tiempo*, esa Celestina, la de la cuchillada. El López de Gonzalo Restrepo Jaramillo, de la

^a nuéstro,

^b colaboraciòn,

^c legítima

^d pretensiòn,

^e TRIBUNA UNIVERSITARIA

^f **chusma.**

^g mía

^h teólogo—político—jesuíta

ⁱ elecciones.

^j « mi

^k bueno,

^l vote,

^m prometió

comitiva de financistas del bolsín,^a de Parga, el que dirige a la juventud, el López oíslo¹⁷⁸ de los Santos, ¡ay, ay!... yo soy el menor padre de todos los que hicieron ese míster.

Gonzalo Restrepo Jaramillo entronizó ayer al Corazón de Jesús^b en el Banco Comercial Antioqueño, en el salón de la usura, allí en donde prestan la plata para comprar acciones y la cobran luego para que vendamos las acciones...

¿Qué tiene que ver Jesucristo con cosas de robar? Para Él^c no existían talanqueras,¹⁷⁹ vallados, hincones ni mojones:¹⁸⁰ ni siquiera el sábado.

¿Es o no su periódico^d de jóvenes y de universitarios?^e Digan pues.

¡Oh juventud!

La juventud no tiene que ir a mercar. Los viejos tenemos que mercar semanalmente: nos domina el con qué:^f al hombrecito responsable de una cluecada no se le puede maldecir el que viva sonriendo sin ganas ante “los gobernantes”. Solo el escotero,¹⁸¹ el que no tiene zurrón para llenar semanalmente, es decir, la juventud, puede oponerse a la corrupción de la patria, a estas contratas encarnadas que se llaman gobiernos suramericanos. ¡Y vosotros, juventud colombiana, putillos, putillos, perlas de oro, feligreses de electoreros, mendigantes de inspectorías, juventud que se sale, rotos de pensamiento y de palabra, ni siquiera podéis elegir vuestros rectores!... ¡Sois los hijos de Lazarito Tobón,^{g182} despuntados de la barriga! ¡Oh, el lindo país colombiano!... ¡Oh, hideputa juventud!

Un programa de gobierno^h

La segunda pregunta es por qué apoyé la candidatura de López.

¡Muy fácil! Para que fuera realidad lo siguiente:

I

Colombia alimentará, vestirá y enseñará a todos sus niños; a todos, pues todos irán a la escuela (su casa) y los maestros serán sus padres.

Pase el que digáis que hay perezosos y viciosos entre los hombres y queⁱ padecen o gozan las consecuencias de su conducta. Pero los niños son iguales; aún^j no han trabajado y no se engendraron, sino que los hicieron (ajustados con babas, en Suramérica).^k

^a bolcín,

^b Jesús

^c El

^d periódico

^e univesitarios?

^f conqué

^g Tobòn,

^h **gobierno.**

ⁱ bue

^j iguales;aùn

^k Suramérica.)

Colombia reconocerá la igualdad de todos sus niños; no habrá herencia económica familiar. Ahí mismo queda recogido el hilo que se perdió^a con Bolívar.

II

En cada municipio habrá una casona que se llamará^b del maestro, en donde este habite. Será la casa sagrada o sacristía. Una escuela y una casa, y la vida como fruto para morder, y los jóvenes serán de ancha presencia, e-ma-na-rán^c acción; ni^d uno solo roto^e ni uno solo que se salga por la punta de la barriga, como los de hoy, los cineastas, los manoseadores, los hojeadores de la revista yanqui. ¡Mercado yanqui es Suramérica!

III

El himno de la escuela será este:

Himno de la juventud casta

¡Oh, el cabello crespo de tu nuca,
la pelusa^f crespa que me incita
debajo de tu pelo recogido!

¡Oh, Sulamita,¹⁸³ mis tardos palpos,
en la tibia noche celestina,
quieren esas malicias de tu nuca
que son como muchachas asomadas!

Los desharé, los crespos de tu nuca,
en la noche, hermana de los viejos,
y volverán; desharélos y volverán...
Hundiré mis dedos y volverá tu carne...

¡Oh, tú, pletórica de Vida,
jugo que no cabes en la copa,
energía^g empujadora,
esencia que se sale
y se asoma en los crespos de tu nuca!

¿Quién te pondrá límites,
oh, juventud que te asomas,^h

^a perdió

^b llamará

^c e-ma na-rán

^d acción ;ni

^e roto,

^f pelusa

^g energía

^h asomas.

por todos los vallados de tu cuerpo?

No cabes, no cabes,
y todas tus cositas
son como muchachas asomadas.

Jhová,
señor de los ejércitos,
señor de las escuelas,
que nos tumbas desde lejos,
porque no cabes;
enemigo del vallado,
asomado en todas partes:
hoy te rindo el homenaje
en tu forma de encrespada pelusilla
en la nuca de los jóvenes
colombianos...
¡No me borres del librito de la Vida!

En la noche, bruna¹⁸⁴ hermana de los viejos,
gloriosos colombianos:
¡Oh, juventud que te asomas!...

IV

Los maestros se casarán con maestras, y estas serán coadjutoras.”^a

(Continuará en el próximo^b número).^c

Compañía Colombiana de Tabaco^d

¿Derrotados? La Tarasca,¹⁸⁵ el Monopolio retiró el aviso de veinte pesos.

¡No faltaba más, sino que nos hubieran molido los de la Colombiana de Tabaco, al retirar su anuncio! ¡Cómanselo, ladrones de “tanda de ejercicios para caballeros”!

Pero... ¡Sí lo confesaremos! Anoche nos sentíamos derrotados, apaleados, oyendo al emperador:^e “El destino está contra nosotros y también todas las circunstancias^f universales”...

Acurrucados cerca de^g la Telefunken, gritábamos interiormente:

^a coadjutoras. [Se agregan las comillas de cierre, pues al inicio de la carta fueron introducidas comillas de apertura].

^b próximo

^c número)

^d **Tabaco.**

^e Emperador:

^f circunstancias

^g cerca a

“¡Apuren, traigan una putilógrafa para mandarle felicitaciones a los asesinos y al paje número dos, al joven coronado! ¡Pero, apuren, que ya Juan Lozano¹⁸⁶ está agotando el mar de la adulación!...” ¿No conocéis a Juan Lozano? Uno^a que tiene cara de pedo.

^a uno

ANTIOQUIA^a**Septiembre de 1945 – Número 17**

Ana Luisa Muñoz Gutiérrez
Editora crítica

En este proceso de fijación el texto base es la edición príncipe, es decir, los números originales, y las demás ediciones se usaron para el cotejo o comparación:

A: *Cuaderno Antioquia* (1945), Fernando González Ochoa, editor, Medellín.

B: *Antioquia* (1997), Editorial Universidad de Antioquia.

C: *Revista Antioquia* (2013), Fondo Editorial EIA.

D: *Revista Antioquia* (2002, revisada 2017), Corporación Otraparte, versión digital, PDF.

^a CUADERNO ANTIOQUIA

ANTIOQUIA^a

Panfleto amoroso^b

Editorial^c

Este es el panfleto, pero un pueblo es cosa viva, que no se modifica con predicaciones; estas son apenas expresión de inquietudes latentes.

Los tres números precedentes de este folleto dejan impresión desoladora, y ello no es razonable, pues somos pueblo nacido para hacer cosas muy buenas. ¿Dónde está la deficiencia?

El pueblo antioqueño, trabajador insuperable, fue amontonado en Medellín y lo sumieron en el abismo.

El joven Lleras Camargo, al tomar posesión de la presidencia,^d juró mil veces que no robaría para él ni para sus hijos. Será como el juramento de Pelaya:

Pariendo juró Pelaya
de no volver a parir...

y al mes de haber dado a luz, dijo:

¡Jura mal en piedra caiga!¹⁸⁷

Y^e volvió a^f empreñarse.

En todo caso, están asustados y el pueblo parece que escucha a los descontentos.

Sería la resurrección, si algún suceso imprevisto, un hambre,^g por ejemplo, le diera conciencia al pueblo colombiano: conciencia de su poderío.

Vuestro profeta, oh cueva, ve a la revolución, una gran hambre, que va a desembarcar en Puerto Colombia.

“Colaboración conservadora”^h

Medellín, septiembre 4 de 1945ⁱ

^a A: **ANTIOQUIA** / B: **Antioquia** / C: **ANTIOQUIA / 17 DE SEPTIEMBRE, 1945** / D: **Antioquia 17 / 1945**

17 / 1945

^b **PAMFLETO AMOROSO**

^c **EDITORIAL**

^d Presidencia,

^e y

^f e

^g una hambre,

^h **“COLABORACIÓN CONSERVADORA”**

ⁱ 1945.

Laureano Gómez, *El Siglo*,^{a188} parlamentarios^b oposición.
Bogotá.^c

¿Cómo van a apear la culpa cuando inmanencia ley moral principia castigar maltratadores Colombia?

Francotirador,

Fernando González

Diario de Atehortúa

Tal como está el “cuadernito de prendero”, va para el público lector.

Atehortúa habita en Punta Arenas, muy rico, pero algunas noches se me entra por el ventanuco, y estoy sospechando que él soy yo; que yo tenía una necesidad de irme y que, entonces, se fue Atehortúa. Pero él es hijo de misía Martina y sabe negociar. Ahí va, pues:

Julio 4—1944

El joven Harry (dizque tímido) se entra sin tocar^d hasta mi habitación de enfermo, con sus amigos, se echa en la cama vecina, se quita la chaqueta y me bombardea:

—Bueno, hombre, ¿y qué me dice usted de Nietzsche?...

***e

Convinimos Harry y yo en que el artista crea sin finalidad ninguna: tiene vocación, y que los demás son artesanos.

El artesano posee las manipulaciones para fabricar, y a cualquier hora, aun estando enfermo, puede hacer versos, novelas u otro artefacto.

El artista produce. *Pro-duco*.^f Pro-yecto. *Parior*.^{g189}

^a “Siglo”,

^b Parlamentarios

^c BOGOTA.

^d tcora

^e ⚡—OC—⚡

^f Pro-duco. [*Puede ser “yo produzco” en italiano*].

^g Parior.

El artista debe esmerarse en ser artesano también: tener las habilidades de su arte, para que el hijo, cuando llegue, pueda manifestarse.

Que, por^a eso, todos los artistas deben vivir ejercitándose.

¿Qué^b más Harry?

Que de estos elementos, verdades elementales de la biología creadora, se deduce la situación colombiana respecta del arte, a saber:

Este pueblo está lleno de creadores perdidos. La politiquería está malgastando aquí mucha humanidad. Hay grandes capacidades para la investigación científica y para las artes, pero todo lo consumen el periodismo politiquero, la burocracia y lo que llaman “negocios”, y que son estafas.

Respecto de la obra artística: hay^c que concebir, y viene el alumbramiento. Para concebir, vi-vir, o sea, cambiar de ambiente, documentarse, experimentar, ir de aventuras, orar, invocar. ¿Cómo parir, sin estar preñado? ¿Y cómo estar preñado,^d sin haber amado y cohabitado? ¿Y cómo amar, sin conocer? Conocer es al arte lo que cohabitar al amor carnal. ¿Cómo conocer, sin^e convivir?

De ahí, joven Harry, que el decano de los médicos sea Aureolus Theophrastus^f Bombastus von Hohenheim,¹⁹⁰ el médico arremangado que habitaba los caminos, las posadas, las brujerías; el gran sacapotras, castraperros Paracelso.

El decano de los pintores, Leonardo.

El decano de los filósofos, Baruch Spinoza,¹⁹¹ el enamorado.

La tristeza peor es la del artista: saberse limitado: todas las obras se parecen al artista; no puede hacer lo que otros y, como no amamos sino lo que no tenemos...

Todas las creaciones de Miguel Ángel^g se asemejan a él.

Conozco un artista pintor que solo se puede pintar a sí mismo en sus figuras de hombre y a su cónyuge, en las de mujer. Es como linotipia¹⁹² con dos matrices nada más.

¿Cuántas matrices tienes? Una, dos, a lo sumo puede llegarse a tres.

El fastidio consigo mismo lleva a algunos artistas a practicar muchas artes: tales, Leonardo y Miguel Ángel, poetas, escultores, arquitectos, sabios físicos; también Goethe.

Pero los hombres somos moldes vivos que damos a luz a la divinidad a nuestra imagen y semejanza.

^a Que ,por

^b Qué

^c artística: Hay

^d predo,

^e conocer ,sin

^f Theophrastos

^g Miguelángel

Con la muerte, el hombre deja de ser hombre.

Oh, joven Harry, el tímido; todo no vale nada sino el instante, así: en^a tanto se es viejo en cuanto se recuerda. Recordar es no poder cicatrizar. El pasado eslo^b y es patológico el vivir en él. Los pueblos viejos viven de historia, de retratos. Los jóvenes hacen historia.

Ya, ya es la cosa. Ya es la realidad. Ya mismo estás grávido.

Pasado y futuro forman un ñudo: el instante, y ese somos. Por eso, es bellísima esta cantaleta: *Je ne veux que Toi!*^{c193} Hoy, 6 de julio de 1944, verano, mañanita seca, a los tres días de haber parido la Mona, parece detenido el tiempo: el tiempo está parado. Ahí lo veo: tiene espaldas de viejo y tetas de muchacha de catorce años y medio, amagamientos apenas. *Tout ne vaut rien et je ne veux que toi.*^{d194}

—Pero, me voy para la Patagonia, Harry, hijo de banquero... Eres tímido... No sabes el tesoro que abrigas en tu carne de veintiún años. La timidez es la virginidad y se parece al recogimiento del resorte. ¡Brinca y muerde, Harry!... ¡Destruye! En Colombia^e no hay nada: hay futuro para ti.

Todo desaparecerá y sembraremos. ¡Brinca y destruye, para construir!^f

—Respecto del tema, Harry, en Bogotá creen que el tema es como flores en floristería, que uno escoge y se adorna. El tema es uno^g mismo. Tu virginidad es tu tema. ¿Cuántas matrices tienes, Harry, linotipia del futuro?

Incitaré a esta juventud y arderá. Por primera vez, arderá Colombia.

¡Oiga, joven! Por horrible que esté el ambiente patrio, no pierda la fe en el hombre. Perder la fe es la víspera de morir. Por eso, váyase a la Patagonia, a Punta Arenas, a negociar en “ganado”.

Hay mucho poeta sentimental en esta vida andina. Por eso, es muy fácil enriquecerse. Cultívalos, Harry, hijo de banquero: son vacas lecheras. Los pulgones son las vacas de las hormigas; las hormigas son pasto de las golondrinas, y las viudas ricas, de los curitas. ¡Qué asco, que acaba de pasar por mi ventana un poeta peludo, casoso, almártaga!

¡No me venga con almíbares, Harry! Por ejemplo, ¡qué cuentos de que al artista hay que abrirle el campo! Si recibe dineros, deja de serlo. Las obras de arte son reacciones. La miseria es el ambiente del arte. Por lo menos, la cuna. Su dialéctica es así: por^h habitar en casa miserable, se van los artistas. La creación es una fuga. Teoría de los mitos. ¿Comprende, joven?

^a así: En

^b A, D: eslo / B: eslo [sic] / C: es lo [...] (sic) [*No logramos identificar qué quería decir aquí el autor. Lo dejamos tal cual está dispuesto en el texto base*].

^c **Je ne veux que Toi!**

^d **Tout ne vaunt rien et je ne veux que toi.**

^e Colomba

^f construir!

^g úno

^h así: Por

Es facilísimo enriquecerse. Y la pobreza involuntaria no tiene nombre de puro oscura y amarga. Ser pobre involuntario es habitar dentro de átomo de uranio. No hay horizonte. No hay esperanza. No hay luz. Un pobre involuntario es punto negro y que pesa mil toneladas.

Para enriquecerse, basta con adquirir la conciencia del dinero. La lógica del dinero vendrá por añadidura. Como encima o añadidura, viene luego la dureza de corazón, el mirar firme, el ojo seco y la mano empuñada y pesada como martinete, para golpear a los sentimentales.

¡Qué hermoso es un hombre voluntariamente enriquecido! Tiene duras las glándulas; bien encarrujados¹⁹⁵ los cordones; ojo seco y firme; corazón rítmico; vientre como pared bien apisonada.

Por sobre todo, un rico voluntario posee la noción de la separación de naturalezas; no mezcla a Dios con el diablo,^a el dinero a interés con el Corazón de Jesús, la caridad con la usura, tal como lo hacen estos pajosos, que no son sino raterillos^b y lloronas de sacristía: gente mentirosa, mamparada en Jesucristo, cometedores del pecado contra el Espíritu Santo.

¿Que se van cuatro necróforos,¹⁹⁶ presididos por el hijo^c de Eugenio, a México, por los restos de Barba Jacob, que se murió de hambre?¹⁹⁷

¡Eso es un poeta! ¡Qué asco! ¡Enriquezcase, Harry! Un poeta es un muerto de hambre, con quien ejercen la “caridad”, que se muere en México y por cuya habitación vacía (los güesos) van cuatro chuchumecos... ¡Hasta un esqueleto les sirve para “hacer plata”!

¡Vean, pues! ¡Chicharroncito y Chuchumeco van a pasear a México, montados en los güesos de Barba Jacob!

¡Consigue plata, de todos modos, hijo mío!

Oye, joven Harry que estás en peligro de ser “un poeta”:

Luego que desplumé a la hermana del amigo de mi infancia, luego que la hube arrojado a la calle, preparé un tratadito de ejercicios para conseguir la conciencia del dinero. Muchos la poseen, pero en bruto. Es tanda de ejercicios para poetas.

Lugar

Se dará esta disciplina en casa retirada, con anfiteatro para conferencias.

Temario

Moneda.

(Para cada noción habrá un espacio más o menos grande de recogimiento. Cada ejercitante escuchará los ecos que le despierte el vocablo pronunciado por el disciplinador. Este, de trecho en trecho, dirá con monotonía el mismo vocablo, hasta agotar su potencialidad).

Signo representativo. —Dinero. —Caudal. —Numerario.

^a Diablo,

^b raterillos

^c Hijo

Numisma.¹⁹⁸ —El dios Mammón.^{a199} —*Virtus post nummos*.^{b200} No hay don sin din. Billeto. Chequera. La Banca. Mohatra.²⁰¹ Usura, etc.

Cuadro del hombre empobrecido^c

¡Ahí va!... Aparenta ochenta años y solo tiene treinta y cinco. Barbas caídas, cabello ralo, chorreado; cuero cabelludo grasiento, amarillento; fondillos colgantes... Allí va, apresurando el paso: se le acerca a otro, juvenil y afeitado: es su amigo de juventud y le pide cincuenta centavos... El hombre empobrecido fue el jefe de la juventud brillante... Su edad sideral²⁰² es treinta y cinco años, y su edad económica son ochenta... El tiempo de las derrotas es muy largo... Suceden muchas cosas durante el tiempo del dolor, de la miseria y de la humillación...

¡Ojo al valor psicológico de los tiempos!...

(Silencio largo, durante el cual se revive, como visto con los ojos del cuerpo, la figura del hombre empobrecido).

El ejercitador grita monótonamente, como dando campanadas:

¡El hombre empobrecido es sujeto de la caridad!... La voz humillada, la voz del pedigüeño... ¿Cómo es la voz del que da? ¡La voz horrible del que recibe!... ¿Qué larvas se revuelven como hormiguero en lo profundo del que pide? ¿Por qué da el que da? ¿Tiene miedo? “Pobre”. “Lo compadezco”. “Le tengo lástima”: ¿qué^d complejos están cobijados por estas frases? ¡Camino doloroso del hombre empobrecido, camino, largo camino hasta que se hace natural eso de “deme cincuenta centavos”!...

Revivid el camino. ¿Quién eres tú? Hoy, ahora, ¿quién eres?... Eres el punto de un camino, punto a un mismo tiempo padre e hijo del camino.

Cuadro de la muerte y del entierro del hombre indeciso^e

¡Ahí lo van a enterrar!... A las dieciocho y media... Oscurece ya... No vino gente rica, poca gente... Apenas siete personas: los dos hijos y cinco parientes obligados... El enterrador Urquijo está afanado... Se alumbrá con lámpara Coleman...^f Levántala para alumbrar el interior de la bóveda... Cargan al muerto y lo empujan... Sonido de arrastrar madera sobre granitos de cemento y cal... “¡Enderécelo!” dice alguien a Urquijo, “pues quedó atravesado en la bóveda”... “Está muy tarde”, responde Urquijo... Colocan la tapa del hueco... Urquijo cuña los resquicios con cantos de ladrillo... Coge una mano de cemento y la pega a los cantos... La extiende luego en círculo, de una manotada... “Ya está”, dice. “No está aún”, responde uno de los hijos... “Está muy tarde, contesta Urquijo, mañana acabaremos”...

Así, oscura y solitaria fue su vida... Maestro graduado. Luego, músico... Luego, pintor; después abogado... Pequeño empresario de transportes... Pequeño comerciante en litografías enmarcadas por él... Pequeño político... Maestro de matemáticas... Dos meses antes de morir, al recibir diez

^a Mammon.

^b Virtus post numus.

^c **Hombre Empobrecido**

^d lástima”: Qué

^e **Muerte [...] Entierro [...] Indeciso**

^f Cóleman.....

pesos por el estudio de unas escrituras, comentó: “Este es el dinero que viene a mí desde hace cinco meses”... Dijo también: “Dirigí elecciones... Fui ayer al presidente^a del Directorio y díjele: “Deme trabajo; de portero para arriba, cualquier cosa... Hay angustia en casa... No me dieron nada...”^b

En *La Defensa*^{c203} salió el retrato del muerto... Dicen que fue bueno... Todo muerto es bueno...

Anochece... Nubarrones sucios por todo el cielo... Pantano por toda la tierra... Frío y llovizna... Urquijo... Lámpara Coleman... Atravesado... Tapar al muerto con cantos de ladrillo... “¡Mañana acabaremos!...”^d Este hombre era un misterio grande... ¿En qué se apoyaba?... ¿Por qué?... ¡El hombre indeciso o múltiple!...

Pastel de la tempestad^e

¡Un trueno en la noche!...

Un ruido, como desgarrón en la noche, te despertó...

Un relámpago ilumina el cielo nocturno...

Quedas intranquilo y triste en la tierra oscura, insegura y temblona... ¡Te sientes furtivo ladrón nocturno!...

¡Tu yo se ha descompuesto, se ha disuelto en la noche desgarrada!...

¡Ánimo, ladrón!... No permitas que te domine el pánico de la cosa^f infinita: te perderás económicamente. En la economía burguesa no puede entrar el pánico nocturno, el alma llevada en la noche como pajueta por el viento huracanado... No escuches los truenos, no mires los rayos, no escuches la voz de tu conciencia, pues por ese camino se llega a la *pobreza voluntaria* y no a los millones... El hombrecito que enterraron ayer, a la carrera porque estaba tarde, era el que oía la voz de la conciencia en la noche rota...

¡Sé duro, hijo del dios Mammón!... Sordo a la voz de la Cosa infinita, si quieres ser gerente del Monopolio del Tabaco y del Prostíbulo...

¡La voz de la conciencia!... ¡Huye de la voz de la conciencia!...

Aguafuerte del terremoto^g

(Esta disciplina se toma a la medianoche oscura y mojada, durante tempestad. Se apagan las luces, para que el salón sea desgarrado por los relámpagos).

^a Presidente

^b nada.....”

^c La Defensa

^d acabaremos!.....”

^e **Tempestad**

^f Cosa

^g **Terremoto**

¡Tiembla^a la tierra, la débil hija del sol!... No está segura la tierra... ¿En qué se apoya tu creación?... ¿En qué se apoya la base de la base de tu edificio?... Huye, hijo de Mammón, de esta cantaleta preguntona... Por ahí vas a la *pobreza voluntaria*...

¡Afírmate!... Afirma la base, que es: la^b necesidad apetece la satisfacción... Repitamos cien veces: dureza,^c dureza... Los primeros mil pesos hay que robarlos... Robárselos a sí mismo o robárselos a otro... La satisfacción es la suprema base... Que tiemble la tierra, pero mi obra no temblará... ¡No escuchar el trueno en la noche!... ¡No sentir el terremoto!... ¡Ciegos seremos al temblor de la conciencia!... Somos los colombianos, los hijos de Mammón... ¡No veremos el empujón a los ataúdes en que se marcha el animal divino pero ensuciado!... ¡Mirad, escuchad!... ¡Aparece en este momento la figura del rey^d y se oyen sus voces seguras!... ¡Luzbel, el rey de la tierra!... ¡Escuchad!: “Riqueza es todo lo que llena una necesidad”. “El valor de la riqueza es función de la oferta y de la demanda”. “Dinero es lo que mide el valor de las riquezas”.

¡Oh, bendito rey nuestro^e colombiano, has dado a tus hijos la seguridad!... ¡Ya no temblará la conciencia, ya no temblará, ya no existirá esa bruja!... ¡Hemos matado la conciencia!... ¡Somos hijos tuyos y de la tierra!... ¿Qué nos importa el Otro, el Sacrificado?... “¿Acaso soy guarda de Abel?”... ¡Hace siglos que se dio la gran respuesta a la conciencia!...

¡Colombia! ¿Quién eres?... ¡Sepulcro de la conciencia!...

Acuarela del dinero^f

Billete... Retrato del mayor^g Santander... Moneda... Cara y sello... Cheque, letra de cambio, pagaré... Dinero: representante de todo lo bueno... Eres potencia... Eres la virginidad comprada, las almas compradas, el cielo comprado... ¡Acariciarte en la noche, rey colombiano!... ¡Paladearte! Eres poder indeterminado y determinable a voluntad... ¿Qué nos importa este placer, esta satisfacción?... Importa al dios la potencia: todo en potencia... Eres crédito contra los hombres, contra las vírgenes... Poseerte es ser amo y señor en Colombia, sepulcro de la conciencia... Tu uso puede venderse o darse en arrendamiento... Te reproduces como ser vivo... Eres más que los organismos... Eres el dios hijo del hombre... ¡Adoremos a nuestro hijo!

(Continuará).^h

Nota. —Estos cuatro últimos números de *Antioquia* los escribió íntegramente Atehortúa, el patagón hijo de misiáⁱ Martina, mohatrero por nota, un medellinense a quien odio y que, a pesar de habitar en Punta Arenas, se me entra por la ventana, de noche, a escribir.

^a Tiembla

^b es: La

^c veces: Dureza,

^d Rey

^e nuestro

^f **Dinero**

^g Mayor

^h (Continuará)

ⁱ Misiá

Yo soy hombre amoroso, pero en diez^a años arreos²⁰⁴ en Colombia me relacioné íntimamente con Atehortúa.

Lo cierto del caso es que estoy asustado. —F. G.

Poema en la Espelunca²⁰⁵

I

Una carta^b

Medellín, agosto 30 de 1945

Muy querido amigo Guillermo Abadía.²⁰⁶ —Bogotá.

1^o—*León de Greiff*.^c —Quiero y aprecio mucho a León de Greiff. Que él no crea que lo maltrato. Es de los pocos amigos que tengo. Sus desdoblamientos mitológicos me parecen caso bellísimo y muy raro. Amo al cantor de Bolombolo, al noruego, al que no conoce el mar, al que no se ha podido ir, al gran músico de los vocablos y al hombre bueno como caricia materna. Dígale que mi León de Greiff,^d el concepto que tengo de él, es: que nadie de tan variadas posibilidades y realidades reprimidas y amagantes, respectivamente, por y en el ambiente espelunco: ¡esta^e espelunca llamada Colombia!^f

Mi frase malhadada^{g207} y malentendida por él fue referencia al león, al animal que no es sino bravo. En fin, un amigo es como diez centavos cuando uno no tiene nada y, como no tengo sino pocos amigos, no quiero perder a León; ¡que se me caiga un diente de estos descalcificados, más bien!

2^o^h—*Panfleto*. —Parece que a las cositas del panfleto les sucedió algún suceso, pues no hay plata. “Meⁱ quebré”, pues. La “industria nacional” (ANDI)^{j208} no quiere anunciar en panfleto y ya no hay ninguna imprenta que lo dé a luz. ¿Qué será lo que sucede? Yo no sé, pero me encuentro hoy “rendido incondicionalmente”, no en espíritu, sino en los instrumentos de expresión. Así es como no sé cuándo^k reaparecerá el amoroso panfleto. ¡Siempre fue mucho tres! Esto me consuela. El “éxito” nace con uno, es como tilindrín. Así es como, por ahora: *ego taceo in ecclesia*.²⁰⁹

^a 10

^b UNA CARTA

^c —León de Greiff.

^d león de greiff,

^e espelunco: Esta

^f colombia!

^g maladada

^h 2.º

ⁱ ”Me

^j (Andi)

^k cuando

3°—*Viveres*. —No se consigue el con qué.^a Eso es lo más grave de la vida esta, así. La gente va junta y lo consigue; uno va derrotado, escotero, y no lo consigue. *C'est le côté le plus terrible de la philosophie et, surtout, de la poésie.*^{b210} El argento y el auro no se amalgaman con la vida picaral.

4°—*La sobrina de don Jenaro*. —Las sobrinas de los curas son impetuosas. Están repletas de posibilidades: son panfletos. Es cuestión hasta diabólica. Eso es lo que llaman “una tentación”. A mí me tentó estos días una “dentroderita”. Aquí llaman así, “dentroderita”, a la muchacha que está dentro, tentando al señor y a los señoritos. Le hice un poema, que está dedicado a usted y al *león de Bolombolo*:^c

“Una dentroderita”^d

(A Guillermo Abadía y a
León de Bolombolo)^e

Reina eras, pero eras “una dentroderita”
en Colombia,
donde la belleza no tiene su reino.

Reinabas: tu andar y tus formas
ignoraban a estos de la cadaverina,
reyes colombianos *de facto*,^{f211}
don Libardo,^g don Germán^h y don Elíseo,ⁱ
condueños del Monopolio
y del “ganado”...^j
(¡Qué lindo esto de “ganado”!)

Ponías ahí las copitas (hechas en Itagüí,
de guayacán),
como joyas tuyas inapreciables (en este ambiente)
y las cosas de comer,
como tesoros de un reino lejano,
sin ver
a esos entreverados,
ansiosos impotentes que decían:

—Señora: ¿dónde consiguió

^a conqué.

^b C' est le coté le plus terrible de la philosophie et, sourtout, de la poesie.

^c **león de bolombolo:**

^d “UNA DENTRODERITA”

^e (A Guillermo [...] Bolombolo)

^f de facto,

^g libardo,

^h germán

ⁱ elíseo,

^j ‘ganado’.....

esta “dentroderita”?
 Caminabas algo de lado, prognata
 toda tu belleza (escondida, ¡ay!),
 despreciativa no, lejana, en tu reino,
 ignorante en absoluto
 de Colombia (¿finisterre?)^{a212}
 y te llamabas Carolina...
 ¡Estabas por encima,
 caminabas por encima!

¿Dónde habitas ahora (habitar: ¡qué lindo!)
 señora, reina *cælorum*,^{b213} “dentroderita”
 en Colombia?

***c

—Mi señora: ¡hay que echar esa “dentroderita”
 tan desfachatada en el andar!...

¿Recuerdas, Carolina?
 Yo te llevaba cigarrillos (al escondido),
 y eran perláticos homenajes
 de un pobre de corbata (¿poeta?), enamorado,
 al dios que “despareció”
 en Santa Marta.

Reina eres, alma mía, pero eres
 “una dentroderita” en Colombia,
 patria de los pajes
 dueños del “ganado”,
 condueños de “la cosa”
 (¡ay, ay, León, ay, Guillermo!)

¿Dónde habitas, moras, ahora,
 señora, reina *cælorum*, Carolina?

^a (finisterræ?)

^b **cælorum,**

^c

Atehortúa Ochoa,^a

uno que se quiera volver (volverse) para la Península (Iberia), pero que no tiene con qué (¿pasaje?).

Oh, los malandrines de mis ancestros, que se vinieron a este hormiguero bravo, para que yo naciera aquí y me “aburriera”. ¡Para eso fue!

Post scriptum:^{b214} Si le gustare, Guillermo, le mandaré todo el poema entero, que se llama *Poema en la Espelunca*, y que se compone de tres, que son la *Dentroderita*,^c *Los mitos*^d e *Hiro-Shima*.^e

Los mitos^f comienzan así:

Caminar por encima (¿entiendes?),
sumirlos en profundo olvido (a estos),
muertos,
y habitar con los suyos,
hijos del alma (¿Epifanio?),
sosegados y alegres
(los mitos).

Etc. —Si le gustan, irán.

Hasta luego, pues,

Atehortúa Ochoa

Nota. —“Ay, ay, doctor Révérend,²¹⁵ cúreme, para que nos vayamos para Francia”.²¹⁶ ¡Qué lindo eso! ¡Yo también me quiero ir; yo me quiero ir; yo me quiero ir!... ¡Ya nos vamos a morir! —A. O.^g

Adición. —El asunto de “imprensa” es tema bellísimo, frustrado. Todo lo bello es frustrado. Pero hoy no me enamora sino esta palabra: lado. ¿Qué palabra hay así, como lado? La...do.^h ¿Quién inventaría ese monumento del oído?ⁱ —A. O.

31 agosto 45. —Ya me arrepentí, Guillermo. Ya conseguí (parece) en donde dar a luz el cuadernito, más pequeño, bonito él. Es porque me gustan tanto las letras y, además, ¿qué se pone uno a hacer si no? Irá el 7, o el 8, o el 9, u otro día de este otro mes invernal. El programa es: nada de políticas (polis, ciudad, y también “la cosa”). Todo el cuaderno lleno de música nueva, posguerra,^j que parece que será con un ritmo así: uno; tres cuatro, ocho; uno; diez; uno tres, diez; un ritmo endiablado. ¿Para qué la política? No le puedo ver el objeto, y eso me enerva, y al panfleto también.

Rendido incondicionalmente,

Atehortúa

^a **Atehortúa Ochoa,**

^b Post-scriptum:

^c dentroderita,

^d los mitos

^e Hiro-Shima.

^f **Los mitos**

^g **A. O.**

^h La...do.

ⁱ oído?.

^j posguerra

II

Unas explicaciones, innecesarias afuera^a

Una dentroderita^b trata de la revolcada de los valores, no de los bursátiles,²¹⁷ que un ciudadano universal percibe en Colombia, así:

Valor es propiedad que tiene una cosa de satisfacer una necesidad. Y, como las necesidades de aquí son (no quiero decir cómo^c son), resulta que lo valiosísimo humano, Simón Bolívar, por ejemplo, es “una dentroderita”.

El otro (*Los mitos*): mito^d es todo desdoblamiento dramatizado. La novia es un mito; toda la historia es mito; mitos, los santos.

Nacen de la inconformidad, porque el hombre no puede vivir solo y, si no halla compañía, la crea. El hombre es creador por excelencia.

Los novelistas del amor nunca amaron, y los Julio Verne nunca viajaron y León de Bolombolo no conoce el mar.

Es una especie de sucedáneo. Proceso defensivo del animal consciente.

El último, *Hiro-Shima*,^e presiente las “filosofías” (terapéuticas, defensas^f psíquicas de la derrota, de la herida), que van a nacer ahora, cuando “se acabó el conflicto bélico”.

Una “filosofía” es un remedio y es cosa parecida, en su génesis, a una cicatriz o a una compensación fisiológica. Adaptación. Defensa. Vadear.²¹⁸ Buscar la comba al palo.

La “bomba atómica” es fenómeno muy grávido de futuro psicológico. El dibujo que se ve al final de esta balata nueva explica mucho. Es obra de Edgar Cock.

III

Una dentroderita^g

Reina eras, pero eras “una dentroderita”
en Colombia,
donde la belleza no tiene su reino.

Reinabas: tu andar y tus formas
ignoraban a estos de la cadaverina,
reyes colombianos *de facto*,
don Libardo, don Germán y don Elíseo,
condueños del Monopolio
y del “ganado”.

^a UNAS EXPLICACIONES, INNECESARIAS AFUERA

^b “UNA DENTRODERITA”

^c como

^d mitos): Mito

^e HIRO-SHIMA,

^f defensas

^g UNA DENTRODERITA

(¡Qué lindo esto de “ganado”!)

Ponías ahí las copitas (hechas en Itagiú,
de guayacán),
como joyas tuyas inapreciables (en este ambiente)
y las cosas de comer,
como tesoros de un reino lejano,
sin ver
a esos entreverados,
ansiosos impotentes que decían:

—“Señora, ¿dónde consiguió
esta “dentroderita”?...

Caminabas algo de lado, prognata
toda tu belleza (escondida, ¡ay!),
despreciativa no, lejana, en tu reino,
ignorante en absoluto
de Colombia (¿finisterre?)
y te llamabas Carolina...
¡Estabas por encima,
caminabas por encima!^a

¿Dónde habitas ahora, (habitar: ¡qué lindo!)
señora, reina *cælorum*, “dentroderita”
en Colombia?

País en donde el alma está escondida,
reinando, esperando,
escondidas las piedras verdes,
sonriendo,
y escondido el hombre dentro de sí,
soñando;
y ahora dirán que debías estar escondida
en mí, Carolina,
reinando escondida...

—Mi señora, hay que echar^b esa “dentroderita”
tan desfachatada en el andar...

—Esa Carolina, oh tú del Monopolio,
es Dios, son las esmeraldas
y don Simón Bolívar; es todo lo escondido

^a po rencima!

^b ecahr

detrás de esta zarza apagada, remojada...

¿Recuerdas, Carolina?
Yo te llevaba cigarrillos (al escondido)
y eran perláticos homenajes
de un pobre de corbata (¿poeta?), enamorado,
al dios que “despareció”
en Santa Marta.

Reina eres, alma mía, pero eres
“una dentroderita” en Colombia,
patria de los pajes
dueños del “ganado”,
condueños de “la cosa”
(¡ay, ay, León, ay, Guillermo!)

Bolívar, eres “una dentroderita”
en Colombia;
recibe este homenaje
al escondido,
porque van a decir:
—Señora, hay que echar esa “dentroderita”
tan desfachatada, prognata toda,
que camina por encima...

¡Pero si es un “cucarachero”
al pie del ventanuco
al amanecer!...
Y si me asomo al ventanuco
y atisbo a Carolina...
(¡patagones, dueños de “la cosa”!)
¿Dónde habitas, moras, ahora,
señora, reina *cælorum*, Carolina?

Agosto 1945^a

Los mitos^b

(*Balata nueva*)^c

Caminar por encima, (¿entiendes?)
sumirlos en profundo olvido (a estos),

^a 1945

^b **LOS MITOS**

^c (**Balata nueva**)

muertos,
y habitar con los suyos,
hijos del alma, (¿Epifanio?)
sosegados y alegres
(los mitos).

No existen, no existen
ya para mí (estos),
nací para el amor y el odio me quema.
Inervado, inervado entre vosotros
hijos míos,
(los mitos).

¡Amor, amor,
qué^a Roma es!
Allá iremos. En Roma habitan
(los mitos).

Roma, amor, luz dorada
y fugaz amapola,
cuna, clima, ambiente
mitológicos.

A, eme, o, ere,
Roma, amor,
arrullo del mar ostiano,
propicio al tacto
y al ojo del escultor y del pintor
(de mitos).

Luz dorada, forma llena,
eco amigo, golondrinas
y día y noche habitados
por mitos.
¡Roma, amor!

En el odioso Ponto,
Ovidio recordábate,
llorando...²¹⁹
*Urbs amoris, Roma!*²²⁰

Agosto 1945

^a que

Hiro-Shima^a*(Pre-sentimiento)^b**A los muertos y a los que van
a nacer: porque el presente es
un ñudo.^c*

—Dos días ha que estoy derrotado (¡ay!),
revolcándome sobre mi cadáver...
revolcándome sobre mi amor
derrotado...

—¿Amor derrotado? ¡Pleonasmo!
Amor es siempre sin ruta...
¡Sosiégate! Sosegar, so y segar,
cortar las erectas espigas...
Sosegar es lograr que Psiquis
no tenga erupciones.

—¡Ya estoy sosegado!...
—¡Escucha esa música!
El sosiego, estar sosegado.
No es aquietar,
no es apaciguar.
Por eso:
su mano buena
me sosegó (¿Teanós?)²²¹

—El emperador a los samuráis:^d
“Padeced lo indecible”.
No es sosiego; es aguantar:
Siddhartha^e Gautama
sentado a la turca,
aquietado y padeciendo,
silencioso y entendiendo,
detenido y viendo:
Es la Venganza,
la Furia de los ojos quietos
dormidos pasos y palabras mudas.

Aquí estoy sentado sobre la piedra dura,

^a **HIRO-SHIMA**

^b **(Pre-sentimiento)**

^c A los [...] ñudo.

^d samuraies:

^e Sidarta

sobre mi destino.
Robármelo nadie puede:
lo que nace de mí no nace de otro.

—¿Qué te pueden robar?
Lo que no eres: la apariencia.

—¡Eso es! Soy el desnudo
y no tengo que esperar,
ni temer
ni pedir...

Pero pueden coger;
los transeúntes pueden coger
frutos
del hombre que está sentado
sobre sus vestiduras,
desnudo,
sosegado.

Los transeúntes gritan
que bueno y que malo
y el hombre sigue sentado
sobre su cadáver.

Soy como una muchacha
que cierra la ventana,
y luego la puerta
y después el postigo,
y ya está consigo misma,
conforme
*in se ipsam.*²²²

Así: no^a oigo, ya no oigo;
no veo; voy no viendo,
ya no veo;
ya no huelo,
ya no siento...
¡Ya entiendo!

Estoy sosegado,
no estoy derrotado,
no soy

^a Así: No

“criminal^a de guerra”:
¡Ganamos la guerra!...

Ganamos la guerra,
porque bregamos,
descontentos,
no lanzamos “la bomba”
y porque la muerte es el éxito.

¿Cómo no?
Siempre que uno nace, murió,
y siempre que murió, nació.

Por eso, el almirante
Takijirō Ōnishi^{b223}
escribió a los espíritus de los Kamikaze;^{c224}

“Seguros de la victoria, caísteis,
proyectiles humanos;
pero esa convicción
no se ha cumplido todavía,
voy a reunirme con vosotros
los que naceréis”.

Y el emperador, el 16 de agosto:
“Sobrellevad lo imposible
y sufrid lo indecible,
para ser cimientos eternos”.²²⁵

Y Narvashito Kuni²²⁶
ordenó
“reprimir^d estallidos emotivos,
padecer lo insufrible
y hacer gala
de espíritu imperecedero”.
¡Esto es ganar la guerra!

“Naciones Unidas” murieron
con Delano^e Roosevelt;
con él se fue la Victoria:

^a ‘criminal

^b Tashijiro Onishi

^c Kaimkase;

^d reprimir

^e Délano

El Mujic
 José Stalin,^a
 pagado
 (\$1.000.000.000.00 USD)^b
 por Truman,^c
 ataca al Sol,
 ya arrasado
 con la “bomba”^d comprada
 a los que la sacaron
 de Berlín.

¿Para economizar?
 ¿Coventry,²²⁷ para qué fue?
 ¿Quién será el juez?

Tormentos pequeños,
 lacerantes:
 esculcar las encías
 a los héroes vencidos...

Están inflando^e a las Furias;
 han llevado muy lejos
 el badajo²²⁸ del péndulo,
 y el péndulo vuelve.

Es ley
 que la burla engendra burla
 y dolor el puñal.
 Y solo hay un modo
 de vencer a la ley
 y es, trascendiéndola;^f
 renunciar

y consumirse en amor.
 Parece que Cristo
 es el padre de la ley
 y el padre de toda
 Victoria.

Pero el Mujic

^a Satlín,

^b (\$ 1.000.000.000.00 U. S. D.)

^c Trumán,

^d “bomba”

^e inflano

^f trascendiéndola;

jura y perjura
que destripará
al pensamiento
y que nadie habitará la tierra
sin estar marcado.
El animal tricéfalo quiere reinar.

Agosto 1945

Epílogo^a

Este país dejará de ser la casa de los taitas, cuando entienda, y no entenderá sino cuando^b padezca. Ahora, en la paz, en “la tarasca de la paz”, los taitas vomitarán todo lo que se robaron en seis^c años de tristeza. El profeta dice:

Padeceréis hambres caninas.²²⁹ Pagaréis el delito de haber explotado el dolor universal. La “Colombiana de Tabaco” será na-cio-na-li-za-da. Irán al presidio todos los hijos de Gelo. ¡Ya viene “la crisis”, la crisis del latrocinio! ¡Pueblo de “gerentes” y de zambos de la cuchillada!

Agosto 1945

^a EPILOGO

^b cunado

^c 6

2.2. Notas explicativas

¹ANTIOQUIA: Se mantiene el título en mayúscula sostenida teniendo en cuenta lo presentado en el *Diccionario panhispánico de dudas* (2005): “se utiliza la escritura en mayúsculas con el fin de destacar determinadas frases o palabras dentro de un escrito. Así, suelen escribirse enteramente en mayúsculas: Las cabeceras de diarios y revistas”. Al ser *Antioquia* una revista se mantiene esta particularidad (N. de la E.).

²Max Planck: Max Karl Ernst Ludwig Planck (1858-1947) físico alemán que desarrolló la teoría de los cuantos con la que ganó el Premio Nobel de Física en 1918. Este trabajo cambió la forma en la que se comprendían los procesos atómicos y subatómicos (Stuewer, 2021).

³ “Como es arriba es abajo”: “Como es arriba, es abajo; como es abajo, es arriba”. Este es el principio de correspondencia del *Kybalion* en el que se propone que hay siempre una correspondencia entre las leyes y fenómenos de los muchos planos de existencia y vida (material, mental y espiritual) (Tres Iniciados, 1995, p. 21).

⁴ un electrón, por ejemplo, que tiene órbita x, se va cargando de energía y apenas tiene carga z cambia de órbita, y así tenemos un fenómeno nuevo en la naturaleza, una nueva apariencia: Si bien los aportes de Planck fueron importantes para entender los componentes de los átomos y las moléculas, parece ser que González se está refiriendo al modelo atómico de Niels Bohr (1885-1962) presentado en 1913 (Lautenschleguer, Levada, Maceti y Oliveira, 2013, p. 178) (N. de la E.).

⁵ *Natura non facit saltus*: “La naturaleza no procede por saltos”, esto, según la Ley de Continuidad de Gottfried Leibniz, quiere decir que las transformaciones en la naturaleza se dan de una en una y no de manera abrupta. Esto también se relaciona con la selección natural de Charles Darwin, la conservación de los individuos más fuertes y la eliminación gradual de los más débiles (Luna, 1995, pp. 133-136).

⁶ *Nil sapientiae odiosius amumine nimio*: Esta frase aparece en dos obras de Edgar Allan Poe: *Los crímenes de la calle Morgue* (1841) y *La carta robada* (1844). Poe es quien la atribuye a Séneca, pero no hay registro que confirme su autoría. Traduce “Para la sabiduría nada es más odioso que la excesiva agudeza” (González-Rivas, 2011, p. 3) (N. de la E.).

⁷ Alfonso López: Alfonso López Pumarejo (1886-1959) político y estadista colombiano. Fue elegido dos veces presidente (1934-1938 y 1942-1945) y durante sus gobiernos el país avanzó significativamente en educación pública, derechos civiles y religiosos, políticas sindicales y de protección del capital nacional. Muchas de estas ideas se basaron en el New Deal con el que su homólogo estadounidense, Franklin Delano Roosevelt, sacó al país de la crisis de 1929 (Tirado, 1999).

⁸ Raskolnikov: Rodion Romanovich Raskolnikov es el protagonista de la novela *Crimen y Castigo* (1866) del escritor ruso Fiódor Dostoievski (N. de la E.).

⁹ paga siete veces siete: Expresiones similares a esta se encuentran en la Biblia, en el Génesis 4:15 para referirse a Caín: “Y le respondió Jehová: Ciertamente cualquiera que matare a Caín, siete veces será castigado” (Reina Valera Revisada, 1960), otras más en las ordenanzas del Levítico, en los Salmos y Proverbios.

¹⁰ Macbeth: personaje principal que da título a la obra de teatro de William Shakespeare (1606). Este hombre dejándose llevar por una profecía de su esposa, Lady Macbeth, asesina al rey Duncan y toma su lugar en el trono de Escocia. Es derrotado por Lord Macduff y el trono vuelve al legítimo heredero, Malcolm (N. de la E.).

¹¹ crapuloso: adj. Dado a la crápula: 1. f. Disipación, libertinaje, 2. f. Embriaguez o borrachera (DLE, 2022).

¹² cachiporra: elemento corto y gordo (desproporcionado) (Proyecto Raíces de Peralêda, 2017).

¹³ bisunto: adj. Sucio, sobado y grasiento (DLE, 2021).

¹⁴ premio Cabot: Los Premios Maria Moors Cabot fueron fundados en 1938 por Godfrey Lowell Cabot. Su propósito es reconocer la labor de periodistas del continente americano (Columbia Journalism School, 2020).

¹⁵ *C'est vrai, mon cher ami! Voilà le prix*: ¡Así es, mi querido amigo! Este es el precio (N. de la E.).

¹⁶ bóbilis: loc. adv. coloq. de balde (DLE, 2021).

¹⁷ turulato: adj. coloq. Alelado, estupefacto (DLE, 2021).

¹⁸ prevaricador: adj. Que pervierte e incita a alguien a faltar a las obligaciones de su oficio o religión (DLE, 2021).

¹⁹ bajuno: adj. Bajo, soez (DLE, 2021).

²⁰ “Abre la boca, que me cago en ella”: Hace referencia al capítulo 29 de *Floreccillas y Loas* de Francisco de Asís (1991) (p. 71). González Ochoa también lo menciona en el *Libro de los viajes o de las presencias* (N. de la E.).

²¹ *Lascino i filosofanti lo sposarsi a' ricchi stolti, a' signori e a' lavatori; ed essi colla filosofia si diletino, la quale è molto migliore sposa che alcuna altra*: “Que los filósofos dejen sus matrimonios a los ricos insensatos, a los señores

y a los obreros; y que se deleiten en la filosofía, que es una esposa mucho mejor que cualquier otra (Boccaccio, 1825, p. 29).

²² **Ciro Mendía:** Carlos Edmundo Mejía Ángel (1892-1979) más conocido bajo el seudónimo de **Ciro Mendía** fue un poeta y dramaturgo antioqueño, amigo personal de Fernando González (Guzmán, 2011).

²³ **El Paje:** Puede tratarse de Darío Echandía Olaya (1897-1989) quien durante los dos períodos presidenciales de López fue su mano derecha, tanto así que cuando este tuvo que salir del país para atender cuestiones de salud de su esposa, Echandía fue designado por el Congreso como primer encargado quedando al frente de la Presidencia de la República, entre el 17 de noviembre de 1943 y el 16 de mayo de 1944 (Rivas, 1997).

²⁴ **Primera Dama:** La expresión “primera dama” para referirse a la esposa del presidente empezó a usarse con María Michelsen Lombana (1890-1949), esposa de Alfonso López Pumarejo. Ella, durante los dos períodos presidenciales (1934-1938 y 1942-1945), se dedicó a ayudar a los menos favorecidos de diversas formas, una de las más conocidas fue la fundación del Amparo de Niños Abandonados en 1934 ayudada por otras señoras importantes y médicos. Además, colaboró activamente en asilos y hospitales. Es considerada la pionera del trabajo social en Colombia (Ríos, 1996).

²⁵ **prognato:** adj. Dicho de una persona: Que tiene salientes las mandíbulas (DLE, 2021).

²⁶ **monseñor Carrasquilla:** Rafael María Carrasquilla (1857-1930) eclesiástico, escritor y educador bogotano. Fue rector del Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario por casi 40 años, ministro de Instrucción Pública y miembro de la Academia Colombiana de la Lengua, entre otros (Giraldo, 1993, p. 132).

²⁷ **Pedro A. López:** Pedro Aquilino López Medina (1857-1935) empresario y exportador bogotano, padre del entonces presidente Alfonso López Pumarejo (Ríos, 1994).

²⁸ **Obando:** José María Obando (1795-1861) militar y político neogranadino. Presidente de Nueva Granada (1853-1854). (Caicedo, s.f.; Muñoz, 1994). La relación entre López y Obando puede radicar en que ambos enfrentaron acusaciones de asesinato. En 1840 Obando fue acusado por la muerte del mariscal Antonio José de Sucre (clave en el proceso de Independencia hispanoamericana) y en el caso de López, se cree que su Gobierno pudo estar implicado en el asesinato del periodista y boxeador Francisco Pérez, más conocido como “Mamatoco”. No se pudo probar la culpabilidad de ninguno de los dos (N. de la E.).

²⁹ así tenemos el torpe homicidio y la torpe ocultación...: Esto hace referencia al ya mencionado asesinato de “Mamatoco” el 15 de julio de 1943. En un principio quisieron hacerlo pasar como una riña en un bar y luego fueron saliendo otras hipótesis sobre la muerte del periodista. En el proceso tres miembros de la Policía confesaron haber cometido el crimen por lo que fueron condenados a prisión, no obstante, lograron fugarse durante “El Bogotazo” (Firmiano, 2014).

³⁰ [...] *os vulvae* [...] *numquam dicit: Sufficit*: Es una parte de Proverbios 30:16: *Infernus, et os vulvae, et terra quae non satiatur aqua: ignis vero numquam dicit: Sufficit*. (Biblia Sacra Vulgata). En español: el sepulcro, el vientre estéril, la tierra, que nunca se sacia de agua, y el fuego, que no se cansa de consumir (Nueva Versión Internacional, 1999).

³¹ Se lo azuzaron al arzobispo don Juan Manuel González... Lo enviaron a Cali, de candidato... Le mandaron que se volviera... Lo mandaron a Roma... Hizo el mandado... Ahora lo mandan nuevamente de candidato...: En 1937 López propuso modificar el Concordato de 1887 con el fin de romper la relación iglesia-estado y el arzobispo Juan Manuel González Arbeláez (1882-1966) fue uno de los mayores opositores a esta reforma.

En 1938 los liberales postularon a Echandía como candidato presidencial, no obstante, tras el triunfo de la bancada de Eduardo Santos en las elecciones parlamentarias, Echandía se retiró. Ese mismo año fue designado embajador ante la Santa Sede para la negociación del Concordato. Volvieron a postularlo para las elecciones de 1946 (Rivas, 1997; Turriago, 2017, pp. 80-81).

³² **pie de amigo:** m. Aquello que sirve para afirmar y fortalecer algo (DLE, 2022).

³³ En la mitología romana, cada una de las tres divinidades infernales que atormentaban con remordimientos a los autores de malas acciones, especialmente de crímenes (DLE, 2023).

³⁴ **grima:** f. Co. Pena, tristeza (DA, 2010).

³⁵ **conciliábulo:** m. Junta o reunión para tratar de algo que se quiere mantener oculto (DLE, 2022).

³⁶ **acogotar:** tr. Acoquinar, dominar, vencer (DLE, 2021).

³⁷ **tiquismiquis:** m. pl. coloq. Expresiones o dichos ridículamente corteses o afectados (DLE, 2023).

³⁸ **escrófula:** f. Med. Tumefacción fría de los ganglios linfáticos, principalmente cervicales, por lo común acompañada de un estado de debilidad general que predispone a las enfermedades infecciosas y sobre todo a la tuberculosis (DLE, 2021).

³⁹ **misiá:** f. Co, p.u; Ch, Obsol. Señora (DA, 2010).

⁴⁰ director de educación: Puede hacer referencia a Germán Arciniegas Angueyra (1900-1999) escritor, historiador, diplomático y político colombiano, que se desempeñó como ministro de Educación en dos ocasiones: en 1941-1942 y 1945-1946. Perteneció a la generación de Los Nuevos, defensores de la modernización y la planificación de un futuro sólido para el país de acuerdo con las tecnologías llegadas con los nuevos tiempos (Ocampo, 1993, pp. 51-52).

⁴¹ aguijar: tr. Aguijonear (estimular, incitar o causar inquietud) (Oxford, 2021).

⁴² Simularon una conspiración del ejército, simulación burda, y así pusieron preso a todo lo que valía moralmente en él: Según *El Siglo* la disminución del pie de fuerza del Ejército, la propuesta de ocupar a los uniformados en su tiempo libre en actividades agropecuarias y la supuesta militarización de la Policía provocaron que los militares conspiraran contra el Gobierno de López. Laureano Gómez, principal opositor del gobierno, creía que el objetivo era debilitar al Ejército y fortalecer a la Policía que tenía más tendencias liberales. Parece ser, que los rumores de conspiraciones contra el Estado terminaron en la detención de varios oficiales y el acuartelamiento de las tropas. No obstante, el Ministerio de Guerra desmintió estas suposiciones y aseguró que tenía plena confianza en las Fuerzas Militares (Atehortúa, 2009, pp. 150-154).

⁴³ El pseudo presidente y sus íntimos se apoderaron de los bienes de los extranjeros de países totalitarios: La empresa Handel en Industrie Maatschappij era la principal accionista de Cervecerías Bavaria desde 1922. Tras la ocupación nazi a Holanda las acciones de esta empresa fueron congeladas. López Michelsen, hijo del presidente López Pumarejo, era el representante legal de los accionistas desde 1938. Con ayuda de su padre, tras promulgar el Decreto 736 de 1943 las acciones y los bienes de la Handel pudieron ser comprados por inversionistas colombianos sin temor de que fueran confiscados. Esto permitió el enriquecimiento de muchos de estos inversionistas y del mismo López Michelsen y, además, convirtió a Bavaria en capital nacional (Atehortúa, 2009, p. 157; Duque y Rodríguez, 2008, p. 132; Plano, 2011; Redacción *El Tiempo*, 2007).

⁴⁴ Fraudes electorales debajo de palabras de mucha honorabilidad: Muchos no estaban de acuerdo con la reelección de López. Por esto, los “antílopes” encabezados por Juan Lozano y adeptos a Laureano Gómez no creían que la elección de López había sido legítima, sino que persistieron tanto en que se trataba de un fraude electoral, que hasta los mismos liberales empezaron a desconfiar (Galvis, 2006).

⁴⁵ El cuñado de uno de estos tres presidentes últimos: Puede tratarse de Alfonso Villegas Restrepo (1884-1945), cuñado de Eduardo Santos Montejó. Fundó varios periódicos, entre ellos *El Tiempo* y *La República*. En los últimos años de su vida se dedicó de lleno a la abogacía, representando compañías extranjeras (Gaitán, 2004).

⁴⁶ Olaya Herrera: Enrique Olaya Herrera (1880-1937) estadista y político colombiano. El primer presidente de la Hegemonía Liberal (1930-1934), un periodo que traería muchos cambios al país como el fomento de la industria nacional, la construcción de carreteras y ferrocarriles, el progreso del magisterio y reformas para el beneficio de los trabajadores (Ocampo, 1994).

⁴⁷ Olaya Herrera dio regalado el Catatumbo a compañía extranjera: En 1931 se aprobó el contrato para la exploración y extracción de petróleo en el departamento del Norte de Santander a la Colombian Petroleum Company y a la South American Gulf Oil Company. Este contrato es conocido como el Chau-Folsom, pues fue pactado entre Francisco José Chau, ministro de industrias de Olaya Herrera, y Clarence Stephen Folsom, representante de las dos compañías petroleras establecidas en Colombia (Ardila, 2005; Ley 80 de 1931, 1931, p. 1).

⁴⁸ Gonzalo Restrepo J.: Gonzalo Restrepo Jaramillo (1895-1966) abogado y político antioqueño. Fue uno de los pocos conservadores que se opusieron a la política de confrontación liderada por Laureano Gómez contra el Gobierno de López. Ocupó el cargo de Gerente del Banco Comercial Antioqueño desde 1942 hasta 1947 (Atehortúa, 2009, p. 150; Gallo, 2008, p. 603).

⁴⁹ Laureano Gómez: Laureano Gómez Castro (1889-1965) periodista y político colombiano, uno de los principales y más influyentes dirigentes del partido conservador. Su carácter férreo y sus arraigadas creencias en las teorías cristianas de santo Tomás de Aquino y san Agustín le valieron los apodos de El Hombre Tempestad, El Monstruo y El Basilisco (Córdoba, 1993, pp. 253-256).

⁵⁰ Esteban Jaramillo: Esteban Jaramillo Gutiérrez (1874-1947) fue un abogado, economista y escritor antioqueño. Es reconocido por su magistral manejo de la economía durante la crisis del 29 y posteriormente en la guerra contra el Perú en el 32. En varias ocasiones como representante al Congreso por el partido conservador presentó proyectos de ley oportunos que buscaban darle solución a problemas estructurales en el país (Molina, 1993, pp. 304-305).

⁵¹ Pacho Pérez: Francisco de Paula Pérez Tamayo (1891-1976) abogado antioqueño. Fundador del periódico *El Colombiano*. Ocupó varios cargos importantes como concejal, diputado, senador, ministro de Hacienda y gobernador de Antioquia (Gallo, 2008, p. 552).

⁵² Chucho Marulanda: Jesús María Marulanda Botero (1892-1973) abogado antioqueño. Se desempeñó como secretario y ministro de Hacienda, representante a la Cámara, senador, superintendente bancario y gobernador de Antioquia (Gallo, 2008, p. 443).

⁵³ Leopardos: Los Leopardos fue un grupo de intelectuales integrado por Eliseo Arango, Silvio Villegas, José Camacho Carreño, Augusto Ramírez Moreno y Joaquín Fidalgo Hermida. Se caracterizaron por arremeter contra el decadente régimen conservador, el gobierno de Olaya Herrera, la República Liberal de López Pumarejo, la “disciplina para perros” de Laureano Gómez, además de emprender diferentes luchas en el Congreso y en las asambleas departamentales (Pérez, 2000).

⁵⁴ Luis Navarro Ospina: (1896-1985) también conocido como *el tuso Navarro* fue un abogado y político antioqueño. Dedicó su vida al servicio del partido conservador, sin aceptar los ofrecimientos de ministerios, gobernaciones y alcaldías. No obstante, su disciplina y voluntad para con el partido le concedieron la jefatura de este en Antioquia por muchos años, pues los demás dirigentes, entre ellos Laureano Gómez y Mariano Ospina, tenían plena confianza en sus capacidades para imponer el pensamiento conservador (Gallo, 2008, p. 504; Ocampo, 1999).

⁵⁵ augusta: adj. Que infunde o merece gran respeto y veneración por su majestad y excelencia (DLE, 2022).

⁵⁶ agujal: m. Agujero que queda en las paredes al sacar las agujas de los tapiales (DLE, 2022).

⁵⁷ lúbrico: adj. Propenso a un vicio, y particularmente a la lujuria (DLE, 2021).

⁵⁸ rijoso: adj. Inquieto y alborotado ante la presencia de una hembra (DLE, 2021).

⁵⁹ general Bónitto: Eduardo Bónitto Vega (1890-1968) militar colombiano. Fue detenido en marzo de 1943 al ser acusado de alentar una conspiración entre las tropas contra el Gobierno de López (Atehortúa, 2009, pp. 150-151).

⁶⁰ *For freedom means self-expression, and the secret of freedom is courage. No man remains free who acquiesces in what he knows to be wrong*: Esta cita es del ensayo *The dangers of obedience* (1930) del politólogo y economista inglés Harold Joseph Laski (1893-1950). En español: “Porque la libertad significa autoexpresión, y el secreto de la libertad es el valor. Ningún hombre sigue siendo libre si consiente lo que sabe que está mal” (T. de la E.).

⁶¹ conde Cagliostro: Giuseppe Balsamo (1743-1795) más conocido como conde de Cagliostro fue un aventurero italiano. Recorrió muchas ciudades europeas mostrando supuestos poderes ocultos, vendiendo filtros y pócimas, y curando cantidad de enfermedades. Es particularmente famoso por el robo del collar de la reina María Antonieta en el que implicó al cardenal Louis de Rohan. En 1791 la Inquisición lo detuvo y lo mandó a prisión en el castillo de San Leo, acusado de herejía. Murió cuatro años después (Fernández y Tamaro, 2004; Palau, 2020).

⁶² Sánchez Cerro: Luis Miguel Sánchez Cerro (1889-1933) militar y político peruano. Luego de derrocar al presidente Augusto Leguía en 1930 convocó elecciones de las que resultó elegido presidente. No obstante, la Alianza Popular Revolucionaria Americana no lo reconoció como presidente, pues hubo muchas irregularidades en el proceso electoral. Murió en un atentado (Moreno, E., Moreno, V., Olivia, Ramírez y otros, 2021; Grupo Editorial Norma, 2004, p. 807).

⁶³ Urriburu: José Félix Urriburu (1868-1932) militar argentino. En 1930 dirigió un golpe militar para derrocar al presidente liberal Hipólito Irigoyen convirtiéndose en presidente provisional de Argentina. Reformó la constitución y la ley electoral, no dejando participar a los liberales en política. En 1931 organizó unas elecciones fraudulentas con el fin de que la oligarquía terrateniente conservara el poder, pero dimitió para que Augusto Justo tomara el poder, pues tenía más apoyo entre los oficiales del ejército (*Encyclopaedia Britannica*, 2021).

⁶⁴ Getulio Vargas: Getulio Dorneles Vargas (1882-1954) político brasileño. Tras perder las elecciones presidenciales en 1930 organizó una revolución dando un golpe de estado. En 1934 dio una apariencia constitucional a su dictadura. En el 45 fue depuesto por golpe de estado y volvió a la presidencia en el 50 (Grupo Editorial Norma, 2004, p. 920).

⁶⁵ muchos indios airados en Bolivia: Por la cronología que viene tratando (años 30), puede hacer referencia a la Guerra del Chaco (1932-1935), conflicto entre Bolivia y Paraguay por territorios petroleros. Este enfrentamiento estuvo manejado principalmente por las compañías petroleras que operaban en la zona como la Standard Oil en Bolivia y la Royal Dutch Shell en Argentina y potencias extranjeras que vieron en esta guerra una fuente de ingresos por la compra de armamentos sobrantes de la Primera Guerra Mundial (Martínez, 1982).

⁶⁶ *Mundo al día*: periódico fundado por Arturo Manrique que circuló por el país entre 1924 y 1938. Fue una publicación innovadora incluyendo fotografías e ilustraciones de muy buena calidad, además de obras plásticas, literarias y musicales. Si bien se preciaba de ser un periódico apolítico su carácter liberal era innegable, no obstante, procuraba no mezclarse con la política partidista (Cortés, 1973, p. 22).

⁶⁷ Kerensky: Alexander Fyodorovich Kerensky (1881-1970) abogado y revolucionario ruso. Luego del estallido de la Revolución de Febrero en 1917 ocupó cargos importantes en los que pudo instalar la libertad de expresión, el sufragio universal y la igualdad de derechos para las mujeres. A pesar de sus muchos esfuerzos, no pudo unir las facciones

políticas llegando a enemistarse con algunos de ellos. Cuando se dio la Revolución de Octubre en 1917 y los bolcheviques tomaron el poder, emigró a Europa occidental y luego a Estados Unidos (*Encyclopedia Britannica*, 2021).

⁶⁸ general Herrera: Benjamín Herrera Cortés (1853-1924) militar y político colombiano, destacó en la Guerra de los Mil Días por ser un buen conductor, estratega y riguroso. Terminada la guerra fue muy importante dentro del Partido Liberal, ocupando cargos públicos y siendo candidato presidencial en las elecciones que ganó Pedro Nel Ospina (Castaño, 1993, pp. 288-289).

⁶⁹ Abadía Méndez: Miguel Abadía Méndez (1867-1947) político y escritor colombiano. Fue el último presidente de la hegemonía conservadora (1885-1930). Durante su gobierno convergieron diferentes hechos como la Masacre de las Bananeras en 1928, las dificultades económicas que dejó la administración de Pedro Nel Ospina y la crisis de 1929 (Fernández y Tamaro, 2004).

⁷⁰ ¡Ya renunció este pícaro!: El 7 de agosto de 1945 Alfonso López Pumarejo renunció a la Presidencia. Varios escándalos de corrupción que involucraban a miembros de su familia, la creciente violencia rural entre liberales y conservadores, la fuerte oposición conservadora, el rumor de un posible golpe de estado y la deteriorada salud de su esposa María Michelsen Lombana fueron las razones de peso para dimitir de su cargo. El año restante de este período presidencial lo asumió Alberto Lleras Camargo (Arias, 2020; Redacción *El Tiempo*, 1992).

⁷¹ trasudor: m. Sudor tenue y leve (*DLE*, 2021).

⁷² Alejandro Ángel: Puede tratarse de Alejandro Ángel Londoño (1860-1942) empresario antioqueño, fundador del Ferrocarril de Amagá, socio fundador del Banco de Sonsón y Plaza de Toros La Macarena, exportador de café a Estados Unidos y promotor de empresas como la Nacional de Chocolates, Cervecería Unión y de la Universidad Pontificia Bolivariana (Álvarez, Campuzano y Ochoa, s.f.).

⁷³ Echandía: Como ya se mencionó en el número catorce, Darío Echandía Olaya había sido la mano derecha de Alfonso López Pumarejo, por esto, era posible que fuera elegido para asumir el año restante de gobierno (N. de la E.).

⁷⁴ Marco Arango: Puede ser Marco Arango Velásquez (1882-1948) Gerente del Banco Republicano y Banco de Bogotá en Medellín. Miembro de varias juntas directivas como Naviera Colombiana, Nacional de Chocolates y Banco Central Hipotecario, además de miembro del Cabildo de Medellín, del Concejo Electoral de Antioquia, entre otros (Gallo, 2008, p. 90).

⁷⁵ “Si acaso el pobre puede ser honrado”: “Si es que puede ser honrado el pobre” fragmento del capítulo XXII de la segunda parte de *Don Quijote de la Mancha*. En nota al pie del texto, el editor especifica que esta expresión tiene un doble sentido: “‘si es que el pobre puede merecer honra de los demás’ y ‘si es que puede actuar con honradez’” (Cervantes, 2015, p. 715). Aquí con González Ochoa puede presentarse el mismo doble sentido (N. de la E.).

⁷⁶ quid: m. Esencia, punto más importante o por qué de una cosa (*DLE*, 2021).

⁷⁷ Arango Tavera: Puede tratarse de Alberto Arango Tavera (1902-1952) ingeniero civil manizaleño, senador de la República y ministro de guerra (1943) (Sáenz, 2007, p. 242).

⁷⁸ La Huerta del Alemán: Propiedad de Fernando González hoy llamada Casa Museo Otraparte (Henaó, 2018).

⁷⁹ enantes: adv. desus. antes (denota prioridad de tiempo) (*DLE*, 2021).

⁸⁰ ... *But I am in /So far in blood that sin will pluck out sin*: Acto IV, escena II de *The Tragedy of Richard III*, en español *La vida y muerte del rey Ricardo III*, de William Shakespeare (2018, p. 211) (N. de la E.).

⁸¹ *Yet remember this: /[...] Those who follow him hate him. /For what is he they follow? Truly, gentlemen, /A bloody tyrant and a homicide*: Acto V, escena III (2018, p. 291) (N. de la E.).

⁸² “Odio es el sentimiento que acompaña al paso de una mayor a una menor perfección, asociado de la idea de alguien como su causa” (Spinoza): Puede ser una adaptación de este pasaje de *Ética demostrada según el orden geométrico* (1677) de Baruch Spinoza:

Vemos, pues, que el alma puede padecer grandes cambios, y pasar, ya a una mayor, ya a una menor perfección, y estas pasiones nos explican los afectos de la alegría y la tristeza. De aquí en adelante, entenderé por alegría: una pasión por la que el alma pasa a una mayor perfección. Por tristeza, en cambio, una pasión por la cual el alma pasa a una menor perfección (p. 92).

⁸³ *I have set my life upon a cast, /And I will stand the hazard of the die. /[...] /A horse, a horse, my kingdom for a horse!*: Acto V, escena IV (2018, p. 301) (N. de la E.).

⁸⁴ Jugué mi vida a los dados... y ¡Un caballo, un caballo, mi reino por un caballo!: Aquí González o el editor de la revista omitió una línea en la traducción, por lo que el fragmento debería decir: “Jugué mi vida a los dados y afrontaré el azar de la suerte [...] ¡Un caballo, un caballo, mi reino por un caballo!” (N. de la E.).

⁸⁵ *Finis terrae*: Al creer que la tierra era plana, en la antigüedad se consideraba que esta debía tener un fin, ubicado en Galicia, noroeste de España, por esto, los romanos decidieron bautizar este lugar como *Finis Terrae* que significa “fin de la tierra”, en español Finisterre (Hernández, 2018).

⁸⁶ obispo Chichester: Ricardo de Chichester (1197-1253) obispo de la Iglesia Católica. La oposición del rey Enrique III a su nombramiento como obispo le impidió gozar de los beneficios económicos que los demás eclesiásticos ostentaban, por lo que tuvo que vivir austeramente y habitar con los obreros y pescadores de la región, mientras cumplía sus obligaciones como misionero. En 1262 fue canonizado por el Papa Urbano IV (Archidiócesis de Madrid, s.f.).

⁸⁷ emperador Cómodo: Lucio Aurelio Cómodo Antonio (161-192) último emperador romano de la dinastía de los Antonios. Su mal gobierno, sus excentricidades y crueldades llevaron al pueblo a conspirar contra él en varias ocasiones. En el 192 pudieron darle muerte por estrangulamiento (Redacción National Geographic Historia, 2012).

⁸⁸ paladear: tr. Tomar poco a poco el gusto de algo (DLE, 2021).

⁸⁹ Gautier: Théophile Gautier (1811-1872) escritor francés. Fundador del parnasianismo (m. Movimiento poético francés de la segunda mitad del siglo XIX, caracterizado por la importancia que concede a la perfección formal de la obra literaria, frente al sentimentalismo romántico (DLE, 2021)). Cercano a Victor Hugo e influenciado por el romanticismo. Fue inspiración para poetas de la época como Charles Baudelaire (Fernández y Tamaro, 2004; Oxford, 2009a).

⁹⁰ *donna di tempo*: Mujer del tiempo (T. de la E.).

⁹¹ opilar: tr. desus. Obstruir, cerrar el paso (DLE, 2021).

⁹² pletórico: adj. Que tiene gran abundancia de algo. 2. adj. Dicho de una persona: que se siente llena de alegría o energía (DLE, 2021).

⁹³ leticia: f. p. us. Alegría, regocijo, deleite (DLE, 2021).

⁹⁴ *homo a se*: De sí mismo, hombre de sí mismo (T. de la E.).

⁹⁵ Eduardo-Lorencita: Ana Lorenza Villegas Restrepo (1899-1960) esposa de Eduardo Santos (N. de la E.).

⁹⁶ Giordano Bruno: Filippo Bruno (1548-1600) más conocido como Giordano Bruno, fue un filósofo, astrónomo y matemático italiano condenado a la hoguera por sus teorías sobre la existencia de otros mundos, la infinitud del universo y el rechazo del geocentrismo basado en los estudios de Copérnico (Aquilecchia, 2021).

⁹⁷ Claretta Petacci: Clara Petacci (1912-1945) Claretta para sus más allegados, fue, al parecer, la amante más importante de Benito Mussolini. Tuvieron una relación extramatrimonial durante trece años, hasta que fueron fusilados durante la Segunda Guerra Mundial. Al momento de su muerte tenía treinta y tres años, no veinticinco como dice González (Beltrán, 2014).

⁹⁸ *Duce*: Esta era la forma en la que se referían a Benito Mussolini (N. de la E.).

⁹⁹ curia romana: *Can.* Conjunto de órganos que ayuda al romano pontífice y que actúa en su nombre en el ejercicio de las funciones propias del oficio primacial en la Iglesia (DPEJ, 2020).

¹⁰⁰ La narración que publican estos “periodiquitos” colombianos es un relato de un tal “Eduardo”, dizque el jefe de la banda de comunistas que lo asesinaron: Walter Audisio (1909-1973) o coronel Valerio, fue quien se atribuyó la muerte de Mussolini, según él, siguiendo las órdenes del comandante general del *Corpo Volontari della Liberta* (Cuerpo de Voluntarios de la Libertad) (McFadden, 1973).

¹⁰¹ Starace: Achille Starace (1889-1945) contador italiano. Tras participar en la Primera Guerra Mundial fue uno de los primeros en unirse al movimiento fascista, llegando a ocupar puestos importantes dentro del Partido Nacional Fascista. Si bien ganó muchos adeptos para el movimiento, la cara que presentaba del partido empezó a ser desfavorable, tanto así que los demás miembros empezaron a marginarlo de los puestos importantes hasta llegar a ser perseguido y encarcelado en varias ocasiones. En 1945 fue capturado y ejecutado por los partisanos (Canali, 2019; Palmowski, 2016).

¹⁰² Doña Rachele: Rachele Guidi (1890-1979) esposa de Benito Mussolini con quien tuvo cinco hijos: Edda (1910-1995), quien al estar casada con Galeazzo Ciano tuvo la oportunidad de facilitar las cosas entre Hitler y Mussolini, Vittorio (1916-1997), Bruno (1918-1941), Romano (1927-2006) pianista que fue fundamental en la revolución del jazz italiano y Anna Maria (1929-1968) hija menor y preferida del dictador (Ferrer, 2014; González, 2006; Reuters, 1968 y Tropea, 2005).

¹⁰³ Eden: Robert Anthony Eden (1897-1977) secretario de Asuntos Exteriores de Gran Bretaña durante la Segunda Guerra Mundial y la Guerra Fría, y sucesor de Churchill como primer ministro (Gov.UK, s.f.; BBC, 2014).

¹⁰⁴ Stettinius: Edward Reilly Stettinius Jr. (1900-1949) secretario de Estado de los últimos meses de gobierno de Franklin Delano Roosevelt y los primeros Harry Truman. Supervisó el final de la Segunda Guerra Mundial y la creación de las Naciones Unidas (Office of the Historian, s.f.).

¹⁰⁵ Rafael Arredondo: Rafael Arredondo Velilla (1886-1961) uno de los artífices del triunfo liberal en Antioquia y dos veces alcalde de Medellín. Su propósito principal era tratar de mantener el liberalismo unido y otorgar participación política a obreros, artesanos, mujeres y negros (Red Cultural del Banco de la República, 2021; Melo, 1998).

- ¹⁰⁶ Nerón: Nerón Claudio César Augusto Germánico (37-68) emperador romano conocido por ser uno de los más sanguinarios, pues obligó a muchas personas a quitarse la vida porque creía estar rodeado de enemigos (Redacción National Geographic Historia, 2014).
- ¹⁰⁷ Aenobarbus: Gnaeus Domitius Ahenobarbus (17/6-41) político romano y padre del emperador Nerón (Wasson, 2012).
- ¹⁰⁸ *Qualis artifex pereo!*: ¡Muero como artista! La traducción varía según la edición de *Vida de los doce Césares* (121) de Suetonio (N. de la E.).
- ¹⁰⁹ Epafrodito: Liberto de Nerón que lo ayudó a morir cuando fue declarado enemigo público (Redacción National Geographic Historia, 2014).
- ¹¹⁰ Bonomi: Ivano Bonomi (1873-1951) primer ministro de Italia antes y después del régimen fascista de Benito Mussolini y líder del movimiento antifascista durante la Segunda Guerra Mundial (*Encyclopaedia Britannica*, 2021).
- ¹¹¹ Boves: José Tomás Boves y de la Iglesia (1782-1814) jefe realista en la guerra de independencia en Venezuela (Real Academia de la Historia, 2018).
- ¹¹² Calibán: Seudónimo de Enrique Santos Montejo (1886-1971) periodista y hermano de Eduardo Santos Montejo (Redacción *El Tiempo*, 1999).
- ¹¹³ reina Guillermina: Wilhelmina Helena Pauline Maria van Oranje-Nassau (1880-1962) reina de Países Bajos (Oude En Nieuwe Kerk Delft, s.f.).
- ¹¹⁴ Alejandro Sux: Alejandro Daudet (1888-1959) periodista y escritor argentino, más conocido como Alejandro Sux. Colaboró en varios periódicos y revistas importantes, como *Mundial*, revista de Rubén Darío. Fue también corresponsal del diario *La Prensa* en Francia. Durante mucho tiempo fue militante libertario, aunque en sus últimos años decidió alejarse de las luchas proletarias y del anarquismo (Cappelletti y Rama, 1990, p. 49).
- ¹¹⁵ Palacio de Calibío: fue la sede de la Gobernación de Antioquia hasta 1987, año en que fue trasladada al sector de La Alpujarra. A partir de entonces, la edificación pasó a ser el Palacio de la Cultura “Rafael Uribe Uribe” (Molina, s.f.).
- ¹¹⁶ el asesino de Sucre: Si bien José María Obando asumió la responsabilidad intelectual del asesinato de Antonio José de Sucre, nunca pudo probarse su participación en los hechos (N. de la E.).
- ¹¹⁷ cárcamo: m. Hoyo, zanja. (*DLE*, 2021). “Cárcamo del Pacífico” puede hacer referencia a cualquiera de las fosas oceánicas que se encuentran en el Pacífico: el Abismo de Challenger, Fosa de las Aleutianas, Fosa de Filipinas, Fosa de Japón, Fosa de Perú-Chile, etc. (N. de la E.).
- ¹¹⁸ Nietzsche: Sobejano (s.f.) presenta dos artículos de Pío Baroja, publicados en 1901, en los que menciona que los Nietzsche fueron una familia noble de condes inventada por Friedrich Nietzsche, de la cuál decía descender.
- ¹¹⁹ SCADTA: La Sociedad Colombo Alemana de Transporte Aéreo (SCADTA) estuvo en funcionamiento desde 1919 hasta 1940, año en el que se unió al Servicio Aéreo Colombiano (SACO) para formar AVIANCA (Meisel, 2014; Umana, 1939).
- ¹²⁰ Trotsky: Lev Davidovich Bronstein (1879-1940) más conocido como León Trotski fue un teórico marxista, revolucionario y político soviético. Tras la muerte de Lenin en 1924, se enfrentó a Stalin por el poder apoyado en su tesis de revolución permanente, que consistía en expandir el movimiento revolucionario por fuera de la URSS, lo que provocó su expulsión de esta en 1929. Exiliado en México fue asesinado por Ramón Mercader, agente soviético de nacionalidad española (BBC, 2014a; Grupo Editorial Norma, 2004, p. 895).
- ¹²¹ tarasca: f. Persona o cosa temible por causar grandes daños y gastos o por su voracidad (*DLE*, 2019).
- ¹²² hijuela: Civ. Parte de la escritura de partición o cuenta particionaria que determina el haber de cada heredero y los bienes que se le adjudican en pago de él (*DPEJ*, 2020).
- ¹²³ *El Correo*: periódico de ideología liberal publicado entre 1944 y 1978. Su objetivo era ser portavoz del partido liberal y apoyar sus iniciativas en Antioquia (Chavarría, García, Jiménez y Montoya, 2014).
- ¹²⁴ toche: m. Pájaro de hasta 23 cm de longitud, con lomo, vientre y parte superior de la cabeza de color amarillo dorado, y cola, alas y cara de color negro (*DA*, 2010).
- ¹²⁵ Luis C. González M.: Luis Carlos González Mejía (1908-1985) poeta colombiano, algunos de sus poemas fueron musicalizados como bambucos (Fundación del Bambuco Colombiano, 2020).
- ¹²⁶ aducir: tr. Presentar o alegar pruebas, razones (*DLE*, 2019).
- ¹²⁷ tapaculo: Árbol de frutos de la familia de la papaya (chilhuacán) (*DA*, 2010).
- ¹²⁸ leguleyo: m. y f. Persona que hace gestiones ilícitas en los juzgados (*DA*, 2010).
- ¹²⁹ mariscal Pétain: Henri Philippe Benoni Omer Pétain (1856-1951) militar y político francés. Su primera decisión como ministro en 1940 fue firmar un armisticio con Alemania, convirtiéndose en mandatario del “Estado Francés” o

régimen de Vichy (1940-1944). Tras la recuperación de los territorios por parte de los aliados en 1945 Pétain se entregó a las autoridades francesas, fue degradado y condenado a muerte por alta traición. No obstante, Charles De Gaulle en cabeza del nuevo gobierno interino conmutó el castigo por cadena perpetua (Bermúdez, 2020).

¹³⁰ Léon Blum: André Léon Blum (1872-1950) político y crítico literario francés. Tras la caída de Francia en 1940 fue acusado por el régimen de Vichy y llevado a juicio en el tribunal de Riom en 1942. Estuvo internado en el campo de concentración de Dachau y luego fue trasladado a un hotel en la campiña tirolense hasta su liberación en 1945 por los aliados (*Encyclopaedia Britannica*, 2021).

¹³¹ Eduardo Daladier: Édouard Daladier (1884-1970) político francés. Destacó como ministro de Guerra (1932-1934 y 1936-1940) siendo el principal dirigente de la política de defensa frente al expansionismo nazi. Fue encarcelado por el régimen de Vichy y juzgado sin éxito en Riom. Estuvo encarcelado los dos últimos años de guerra en una prisión alemana (Oxford, 2008).

¹³² Paul Reynaud: (1878-1966) político francés. Fue primer ministro entre marzo y junio de 1940, luego arrestado por el gobierno de Vichy y encarcelado por los alemanes. Apoyó el retorno de De Gaulle (1958), no obstante, se opuso a la reforma constitucional que pretendía otorgarle más poderes al presidente (1962) (Fernández y Tamaro, 2004).

¹³³ Alberto Lebrun: Albert François Lebrun (1871-1950) político francés. Último presidente de la Tercera República de Francia. Asumió un papel mediador entre derecha e izquierda. En 1940 aceptó la decisión de firmar el armisticio con Alemania. Se retiró a Vizile y fue detenido por los alemanes en 1943 y 1944. Cuando De Gaulle fue reconocido como presidente del gobierno provisional tras la liberación de Francia, Lebrun se retiró de la política. Escribió una autobiografía titulada *Testimonios* en 1945 (Fernández y Tamaro, 2004).

¹³⁴ Herriot: Édouard Marie Herriot (1872-1957) político francés. Como presidente de la Cámara en 1940 hizo frente a la política antisemita del régimen de Vichy, lo que provocó su arresto domiciliario y más tarde su deportación a Alemania. Tras la liberación de Francia no quiso ser parte del gobierno provisional de De Gaulle, más bien encaminó sus esfuerzos a apoyar los gobiernos de coalición de la Cuarta República (Oxford, 2009).

¹³⁵ emperrado: loc. verb. *RD*. Llorar obstinadamente (*DA*, 2010).

¹³⁶ epífora: f. *Med*. Lagrimeo copioso y persistente que aparece en algunas enfermedades de los ojos (*DLE*, 2019).

¹³⁷ Pedro Laval: Pierre Jean Marie Laval (1883-1945) político francés. En 1940 fue uno de los que convenció a la Asamblea Nacional conceder plenos poderes a Pétain. Instauró el servicio de trabajo obligatorio en favor de Alemania, creó la Milicia colaboracionista y organizó la deportación de judíos franceses hacia los campos de concentración. En 1945 huyó a España, fue entregado a Austria y luego a Francia, donde fue juzgado y ejecutado (*A Dictionary of Contemporary World History*, 2008; Fernández y Tamaro, 2004).

¹³⁸ *Voici la gloire !*: ¡He aquí la gloria! (T. de la E.).

¹³⁹ *El Liberal*: periódico colombiano publicado entre 1911 y 1951, fundado por el general Rafael Uribe Uribe. Su propósito, según el mismo Uribe Uribe en una carta a Tomás Villamil, era ser vocero de la comunidad política, abogando en defensa de copartidarios que hayan sido o sean víctimas de atropellos por parte de las autoridades. Además, en la presentación del periódico en 1911 decía que este “se funda en defender las libertades públicas, propagar las ideas liberales y fomentar el progreso nacional” (Arango, 2006, p. 384).

¹⁴⁰ Clemente Attlee: Clement Richard Attlee (1883-1967) político británico y primer ministro del Reino Unido. Estuvo al frente del establecimiento del Estado de bienestar en Gran Bretaña e instauró el Plan Marshall (1945-1948) (Jenkins, 2019).

¹⁴¹ Calibán: Bien puede referirse a Enrique Santos Montejo (1886-1971), conocido bajo el seudónimo de Calibán, dueño del diario *El Tiempo* o siguiendo el orden de los apellidos según la sucesión de los mandatos de la Hegemonía Liberal puede hacer referencia a Darío Echandía Olaya (1897-1989) quien reemplazó a López en la presidencia entre 1943 y 1944. González lo ha nombrado en números anteriores como el “paje número uno” del gobierno teniendo así una similitud con Calibán, personaje de *La Tempestad* (1623) de Shakespeare, que está a la merced de Próspero, el protagonista (N. de la E.).

¹⁴² emético: adj. *Med*. Medicamento u otro producto que produce el vómito (*DLE*, 2019).

¹⁴³ conde Ciano: Gian Galeazzo Ciano (1903-1944) político y aristócrata italiano, también conocido como conde Ciano. Yerno de Benito Mussolini, fue muy importante para el régimen fascista. En 1943 votó a favor de la destitución de Mussolini, lo que produciría su captura y fusilamiento por traición años más tarde. Entre 1937 y 1943 escribió Diarios que han sido fuente de estudio de las relaciones exteriores de entreguerras y el fascismo en Italia. Edda Mussolini escondió estos escritos de la Gestapo y pudieron ser publicados en 1945 (Fernández y Tamaro, 2004).

¹⁴⁴ epifenómeno: m. *Psicol*. fenómeno accesorio que acompaña al fenómeno principal y que no tiene influencia sobre él (*DLE*, 2019).

¹⁴⁵ ingeniero Villa: José María Villa (1850-1913) ingeniero y matemático colombiano. constructor del Puente de Occidente, entre los municipios de Olaya y Santa Fe de Antioquia (Gallo, 2008, p. 760).

¹⁴⁶ Charco Azul: Fuente hídrica ubicada entre Envigado y Santa Elena, sitio de recreación y senderismo (N. del E.).

¹⁴⁷ crapuloso: adj. Persona dada a la disipación, libertinaje, embriaguez o borrachera. Persona de vida licenciosa (*DLE*, 2019).

¹⁴⁸ Zulueta: Luis de Zulueta y Escolano (1876-1964) periodista y pedagogo español. Fue embajador en Berlín, con el fin de tratar con Hitler la neutralidad en el conflicto entre España y Alemania, sin embargo, tras la caída del gobierno de Azaña, Zulueta fue sustituido. Con la victoria del Frente Popular, Zulueta fue designado embajador en Roma, no obstante, por problemas con la España militar escapó a Francia y luego se radicó en Colombia gracias a sus buenas relaciones con Eduardo Santos (Hernández, 2006, pp. 255-263).

¹⁴⁹ San Uliano: Hace referencia al apellido de Vladimir Ilich Uliánov (1870-1924), más conocido como Lenin, político y revolucionario ruso (N. de la E.).

¹⁵⁰ es un hecho que se debe a la ley psíquica equivalente a la de los vasos comunicantes: Principio de los vasos comunicantes o principio del sifón es un conjunto de recipientes comunicados en su parte inferior, superior o lateral que contiene un líquido que, cuando alcanza el estado de reposo, en todos los recipientes el líquido está al mismo nivel sin importar cuál sea su forma o volumen (N. de la E.).

¹⁵¹ Atehortúa: Se trata de uno de los *alter egos* de González Ochoa (N. de la E.).

¹⁵² rémora: Pez marino de 35 a 90 cm de longitud, color gris o negro, cuerpo alargado casi cilíndrico, aletas largas y espinosas, y escamas pequeñas; se adhiere fuertemente a los objetos flotantes o a otros vertebrados acuáticos gracias a un disco oval que tiene sobre la cabeza, para ahorrar esfuerzo en sus desplazamientos y alimentarse de despojos; hay varias especies; es voraz y vive en aguas tropicales. Antiguamente se creía que las rémoras podían detener los barcos (Oxford, 2021).

¹⁵³ Ricardo Uribe Escobar: (1892-1968) abogado, profesor, periodista y escritor colombiano. Director del periódico *El Correo Liberal*, precursor de *El Correo*. Decano de la Facultad de Derecho y rector de la Universidad de Antioquia. Varias veces senador de la república (Gallo, 2008, p. 721).

¹⁵⁴ taifa: f. Bando, facción (*DLE*, 2019).

¹⁵⁵ Francisco José Chaux: Francisco José Chaux Ferrer (1889-1976) político, estadista y diplomático colombiano. Fue concejal de Popayán (1914), diputado de la Asamblea del Cauca (1915-1916), representante a la Cámara y senador de la república en varias ocasiones, y presidente del Senado (1939-1941) (Mosquera, 2020).

¹⁵⁶ paje número dos: Se refiere a Alberto Lleras Camargo, quien fue el encargado de terminar el año restante del segundo periodo presidencial de Alfonso López Pumarejo (1945-1946) (N. de la E.).

¹⁵⁷ Turbay: Gabriel Turbay Abunader (1901-1947) político bumangués, uno de los grandes dirigentes del liberalismo en Colombia durante el siglo XX. Suya fue la idea de implementar la cédula electoral en 1930 para identificar a las personas y para organizar mejor las votaciones. Su candidatura y la de Jorge Eliécer Gaitán para las elecciones presidenciales de 1946-1950 causaron una fuerte división entre la bancada liberal, dando como resultado la elección del candidato conservador Mariano Ospina Pérez (Torres, 1991, pp. 535-536).

¹⁵⁸ ipecacuana: Planta rubiácea de América del Sur, con tallos sarmentosos, hojas elípticas, lisas en el haz y algo vellosas en el envés, y pequeñas flores blancas; su raíz, llena de anillos salientes, es muy usada en medicina (Oxford, 2021).

¹⁵⁹ Emilio Toro: En las Actas de la Junta Directiva del Banco de la República del #1373 al #1441 de 1943 figura el nombre de Emilio Toro como uno de los directores por parte del Gobierno Nacional y dado que González se refiere a él como “su acreedor”, puede tratarse de la misma persona. No obstante, no se ha encontrado más información sobre él (N. de la E.).

¹⁶⁰ Enrique Toro: Enrique Toro Calle (1901-1964) fundador de la Casa Toro, inicialmente distribuidora de automóviles Ford y hoy en día una de las empresas concesionarias más grandes en la venta de automóviles (Gallo, 2008, p. 680).

¹⁶¹ Hombre de las Leyes: seudónimo de Francisco de Paula Santander (1792-1840) militar, político y presidente de la Nueva Granada (Ocampo, 1991, p. 313).

¹⁶² Soto del Corral: Jorge Soto del Corral (1904-1955) político y académico colombiano. Ocupó varios puestos bajo los dos periodos presidenciales de Alfonso López Pumarejo, entre ellos la Alcaldía de Bogotá. Es considerado como uno de los colombianos más brillante del siglo XX (Olano, 2017, pp. 1-3).

¹⁶³ Jaramillo Sánchez: Alberto Jaramillo Sánchez (1901-1985) gobernador de Antioquia en varias ocasiones y director del Partido Liberal en Antioquia (1949-1958) (Gallo, 2008, pp. 379-380).

¹⁶⁴ uncionario: adj. Dicho de un enfermo: Que está tomando las unciones (*DLE*, 2019).

¹⁶⁵ Luis Cano: Luis Cano Villegas (1855-1950) hijo de Fidel Cano Gutiérrez, fundador de *El Espectador*. Ayudó a consolidar el periódico en el país, convenciendo a su familia de operar simultáneamente en Medellín y Bogotá. En 1919, tras la muerte de su padre, asumió la dirección del periódico por más de treinta años. Además de su labor como periodista, también se desempeñó como político representando al Partido Liberal en la Cámara y en el Senado en varias ocasiones (Red Cultural del Banco de la República, 2017).

¹⁶⁶ *statu quo*: m. Estado de cosas en un determinado momento (DLE, 2022).

¹⁶⁷ falangismo: m. Movimiento político español impulsado por la Falange, partido cuya ideología se inspiró en el fascismo italiano y sirvió de base al régimen franquista (DLE, 2022).

¹⁶⁸ Banco Alemán: El Banco Alemán Antioqueño, fundado en 1912 por comerciantes colombianos y alemanes radicados en el país, fue el primer banco con capital extranjero. Su sede principal estaba en Bremen, Alemania y su oficina principal en Medellín. En 1942 Colombia y Alemania rompen relaciones diplomáticas por lo que el banco pasa a llamarse Banco Comercial Antioqueño. Años después se fusionaría con el Banco Santander (Ramírez, 2012; Sala de Patrimonio Documental EAFIT, 2014, pp. 1-2).

¹⁶⁹ esteva: f. Pieza corva y trasera del arado, sobre la cual lleva la mano quien ara, para dirigir la reja y apretarla contra la tierra (DLE, 2019).

¹⁷⁰ Vittorio Emanuele: Víctor Manuel II (1820-1878) último rey de Cerdeña-Piamonte y primer rey de Italia (1849) (Fernández y Tamaro, 2004).

¹⁷¹ Eisenhower: Dwight David Eisenhower (1890-1969) comandó las Fuerzas Aliadas en el aterrizaje en el Norte de África en 1942, luego fue comandante supremo en 1944 durante la invasión en Francia. Fue elegido presidente de los Estados Unidos en 1953 (Freidel y Sidey, 2006).

¹⁷² Truman: Harry S. Truman (1884-1972) en 1944 fue elegido vicepresidente del gobierno Roosevelt, asumiendo pocos meses después la presidencia (1945-1948) tras la muerte inminente del presidente. Lideró a los Estados Unidos en el último tramo de la Segunda Guerra Mundial (autorizando los ataques a Hiroshima y Nagasaki) y durante los primeros años de la Guerra Fría, pues ganó las elecciones (1948-1953) (Steinberg, 2021).

¹⁷³ Jorge Sexto: Jorge VI (1895-1952) Rey de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. Apoyó tanto las iniciativas de Neville Chamberlain y Winston Churchill durante la Segunda Guerra Mundial, además mantuvo buenas relaciones con Franklin Roosevelt (Fernández y Tamaro, 2004).

¹⁷⁴ *élan*: impulso, espíritu o entusiasmo vigoroso. Puede estar relacionado con el principio del filósofo francés Henri Bergson (1859-1941) el *élan vital* que es la fuerza vital o el impulso de vida inherente a todo organismo y que es el responsable de la evolución. Propone una mirada más vitalista del evolucionismo en contraparte a la mecanicista presentada por Darwin (Centeno, 2017; Merriam-Webster Dictionary, 2021).

¹⁷⁵ panglosiano, na: adj. Que se caracteriza por un optimismo desmesurado e ingenuo (DLE, 2019).

¹⁷⁶ mondo y lirondo: loc. adj. coloq. Limpio, sin añadidura alguna (DLE, 2022).

¹⁷⁷ tiquismiquis: m. pl. Escrúpulos o reparos vanos o de poquísima importancia (DLE, 2022).

¹⁷⁸ oíslo: m. y f. cónyuge (DLE, 2019).

¹⁷⁹ talanquera: f. Valla, pared o cualquier lugar que sirve de defensa o reparo (DLE, 2022).

¹⁸⁰ mojón: m. Señal permanente que se pone para fijar los linderos de heredades, términos y fronteras (DLE, 2022).

¹⁸¹ escotero: adj. Que camina a la ligera, sin llevar carga que le estorbe (DLE, 2022).

¹⁸² Lazarito Tobón: Lázaro Tobón Tobón (1891-1961) abogado, economista y político colombiano. Fue diputado y representante a la Cámara, militante del Partido Liberal (Gallo, 2008, p. 677).

¹⁸³ Sulamita: Esta puede ser una referencia a la mujer a la que se dirige el rey Salomón en el libro *El Cantar de los Cantares* (N. de la E.).

¹⁸⁴ bruna: adj. De color negro o muy oscuro (DLE, 2019).

¹⁸⁵ La Tarasca: Puede estar comparando la empresa tabacalera con La Tarasca, monstruo de características reptiles de apetito voraz y maldad desenfrenada, conocido en América y en Europa (Colombiacom, 2022).

¹⁸⁶ Juan Lozano: Juan Lozano y Lozano (1902-1980) periodista, poeta y político liberal tolimense. Ocupó puestos importantes como concejal, diputado, senador y ministro. Fundó y participó en diferentes diarios, revistas y semanarios como *In Razón*, *Política*, *Sábado*, *Semana* y *El Tiempo*. Además, publicó poemarios y otros textos (Lozano, 1994).

¹⁸⁷ Pariendo juró Pelaya /de no volver a parir... [...] /¡Jura mal en piedra caiga!: Al parecer esta loa pertenece a Fernando de Medina de origen madrileño. Se convirtió en una redondilla muy popular a mediados del siglo XVI. El texto original es: Pariendo juró Pelaya /de no volver a parir, /y luego tornó a decir: /“Jura mala en piedra caya” (Moreno, 2017, pp. 501-502).

- ¹⁸⁸ *El Siglo*: periódico fundado por Laureano Gómez y José De la Vega en febrero de 1936. Su corte era político y su principal función era mantener informados a los simpatizantes del partido Conservador (Zapata, 2016, p. 172).
- ¹⁸⁹ *Pario*: producir, (primera persona singular, presente indicativo, voz pasiva) (VOX, 1982, p. 366; WordSense, 2021).
- ¹⁹⁰ Aureolus Theophrastus Bombastus von Hohenheim: Phillippus Aureolus Theophrastus Bombastus von Hohenheim (1493-1541) médico, alquimista y astrólogo suizo-alemán más conocido como Paracelso, sobrenombre que él mismo se puso y que significa “superior a Celso”, médico romano del siglo I. Hizo importantes aportes a la medicina como la creación de medicamentos basados en químicos y minerales curando enfermedades que hasta entonces eran consideradas incurables, además propuso cambiar las bases de la práctica médica dándole así un carácter más científico (BBC, 2018; *Galenus*, s.f.).
- ¹⁹¹ Baruch Spinoza: Benedict de Spinoza (1632-1677) filósofo judío-alemán, uno de los mayores exponentes del racionalismo del siglo XVII y una de las tempranas influencias de la Ilustración. Su obra principal es el tratado *Ética* (1677) (Popkin, 2022).
- ¹⁹² *linotipia*: f. *Impr.* Máquina de componer, provista de matrices, de la cual sale la línea formando una sola pieza (*DLE*, 2019).
- ¹⁹³ *Je ne veux que Toi!*: ¡Solo te quiero a ti! (T. de la E.).
- ¹⁹⁴ *Tout ne vaut rien et je ne veux que toi*: Todo es inútil y solo te quiero a ti (T. de la E.).
- ¹⁹⁵ *encarrujar*: ensortijar, retorcer, rizar, arrugar (Espasa-Calpe, 2005).
- ¹⁹⁶ *necróforo*, ra: adj. *Zool.* Dicho de un insecto coleóptero: Que entierra los cadáveres de otros animales para depositar en ellos sus huevos (*DLE*, 2019).
- ¹⁹⁷ ¿Que se van cuatro necróforos, presididos por el hijo de Eugenio, a México, por los restos de Barba Jacob, que se murió de hambre?: En 1946 una comisión integrada por el embajador de Colombia en México Jorge Zalamea Borda, Germán Arciniegas Angueyra, ministro de Educación, y Germán Medina Angulo, gobernador de Antioquia, fue enviada a México para traer los restos del poeta colombiano Miguel Ángel Osorio Benítez, más conocido como Porfirio Barba Jacob, muerto en aquel país en 1942 (Gallo, 2018; López, 2014).
- ¹⁹⁸ *numisma*: m. *Numism.* moneda (pieza de metal) (*DLE*, 2019).
- ¹⁹⁹ *Mammón*: dios del dinero y la riqueza: Ninguno puede servir a dos señores; porque o aborrecerá al uno y amará al otro, o se llegará al uno y menospreciará al otro: no podéis servir a Dios y a Mammón (Reina Valera Antigua, 1909, Mateo 6:24).
- ²⁰⁰ *Virtus post numos*: frase del poeta romano Horacio (65 a. C.-8 a. C.) tomada de la *Epístola a los Pisones* (19 a. C.) que significa “la virtud después del dinero” (Irwin, 2017 p. 344).
- ²⁰¹ *mohatra*: f. p. us. Fraude, engaño (*DLE*, 2019).
- ²⁰² *edad sideral*: lo que tarda la Tierra en dar una vuelta al Sol (Lima, 2020).
- ²⁰³ *La Defensa*: semanario publicado por primera vez en 1919 en Medellín de corte conservador (Ocampo, s.f.).
- ²⁰⁴ *arreo*: adv. Sucesivamente, sin interrupción (*DLE*, 2022).
- ²⁰⁵ *espelunca*: f. Cueva, gruta, concavidad tenebrosa (*DLE*, 2019). También puede referirse a la ermita de La Espelunca ubicada en Aragón, España, cueva abierta en la que, al parecer, han vivido varios monjes (Gran Enciclopedia Aragonesa, 2008).
- ²⁰⁶ Guillermo Abadía: Guillermo Abadía Morales (1912-2010) lingüista y folclorista colombiano. Su pasión por la cultura, el folclor y los diferentes grupos indígenas del país lo convirtieron en un referente intelectual en estas materias. Vivió varios años con diferentes tribus indígenas con el fin de aprender y clasificar sus lenguas en familias lingüísticas (Agencia de Noticias UN, 2010).
- ²⁰⁷ *malhadado*, da: adj. infeliz, desgraciado, desventurado (*DLE*, 2019).
- ²⁰⁸ *ANDI*: La Asociación Nacional de Empresarios de Colombia (ANDI) fue fundada en 1944 con el fin de promover y difundir principios políticos, económicos y sociales de un sistema de libre empresa (ANDI, 2021).
- ²⁰⁹ *ego taceo in ecclisia*: No digo nada en la asamblea / iglesia (T. de la E.).
- ²¹⁰ *C'est le côté le plus terrible de la philosophie et, surtout, de la poésie*: Este es el lado más terrible de la filosofía y, sobre todo, de la poesía (T. de la E.).
- ²¹¹ *De facto*: de hecho, es decir, no oficialmente (Universidad de Alcalá, s.f.).
- ²¹² *Finis Terræ*: finisterre: m. cult. Fin o extremo del mundo o de un territorio (*DLE*, 2019).
- ²¹³ *reina cælorum*: Reina del Cielo (Collins, 2021).
- ²¹⁴ *post scriptum*: Gral. Posdata, texto que se añade a una carta concluida y firmada. Es una locución latina que significa literalmente ‘después de lo escrito’ (*DPEJ*, 2020).

²¹⁵ doctor Révérend: Puede tratarse de Alejandro Próspero Révérend (1796-) médico francés. Atraído por las proezas de los patriotas en América, emigró a la Gran Colombia en 1824. Es conocido por asistir a Simón Bolívar en sus últimos días de vida (Lapeyre, 1937, pp. 328-333).

²¹⁶ “Ay, ay, doctor Révérend, cúreme, para que nos vayamos para Francia”: Petición que le hacía El Libertador al doctor Révérend:

“—¿Querriais volver a Francia?

—Sí. Con todo el corazón.

—Entonces curadme y nos iremos juntos. Francia es un bello país, donde a más de la tranquilidad que mi espíritu necesita, encontraría todas las comodidades para descansar de esta vida de soldado que he llevado por tanto tiempo” (Lapeyre, 1937, p. 330).

²¹⁷ bursátil: adj. Econ. Perteneciente o relativo a la bolsa, a las operaciones que en ella se hacen y a los valores cotizables (DLE, 2019).

²¹⁸ vadear: tr. p. us. Vencer o esquivar una grave dificultad (DLE, 2019).

²¹⁹ En el odioso Ponto, /Ovidio recordábate, /llorando...: Publio Ovidio Nasón (43 a. C-17 d. C) poeta romano. Tras la publicación de *Ars amatoria* (2 a. C-2 d. C) el emperador Augusto relegó al poeta al Ponto Euxino, ubicado en la costa sur del Mar Negro, porque consideraba que el libro promovía ideas y comportamientos contrarios a las legislaciones respecto a la vida sexual y al matrimonio en Roma. Durante su exilio escribió *Tristia* (8-12) y *Epistulae ex Ponto* (12-16) cartas que le brindaron cierto grado de consuelo (Donoso, 2018, pp. 53; 58).

²²⁰ *Urbs amoris, Roma!*: ¡Roma, ciudad del amor! (T. de la E.).

²²¹ Teanós: Personaje de la obra *El Remordimiento* (1935) de Fernando González Ochoa (N. de la E.).

²²² *in se ipsam*: En sí misma (T. de la E.).

²²³ Takijirō Ōnishi: (1891-1945) vicealmirante japonés, jefe de la Primera Flota Aérea de Japón y creador de las Fuerzas de Ataque Especial, más conocidos como escuadrones kamikazes (Redacción Historia National Geographic, 2020; Viana, 2014).

²²⁴ Kamikaze: Escuadrón de pilotos japoneses que movidos por el amor y la lealtad hacia su patria y emperador ofrecieron sus vidas para tratar de ganar una guerra que ya tenían perdida. Su misión era estrellarse contra la flota estadounidense causando así el mayor daño posible (Echeverría, 2018; Redacción Historia National Geographic, 2020; Viana, 2014).

²²⁵ “Sobrellevar lo imposible /y sufrid lo indecible, /para ser cimientos eternos”: Discurso de rendición pronunciado a través de la radio a los japoneses por el emperador Hirohito (1901-1989) el 14 de agosto de 1945 (Rubio, 2007, pp. 86-87).

²²⁶ Narvashito Kuni: Nagako de Kuni (1903-2000) conocida luego como emperatriz Kōjun, fue la esposa del emperador Michinomiya Hirohito (Nippon.com, 2020).

²²⁷ Coventry: En 1940 los alemanes llevaron a cabo la Operación Sonata Claro de Luna para destruir numerosas fábricas de material de guerra, dejando la ciudad de Coventry en ruinas. El descontento de González Ochoa en este verso puede deberse a que se cree que los británicos conocían la fecha y hora del ataque, pues habían descifrado los mensajes de los alemanes, sin embargo, no evacuaron la ciudad para no levantar sospechas. Analistas consideran que con este y otros sacrificios similares, se ahorraron unos cuatro años de enfrentamientos bélicos (Martínez, 2020; Pérez, 2021).

²²⁸ badajo: m. Pieza metálica, generalmente en forma de pera, que pende en el interior de las campanas, y con la cual se las golpea para hacerlas sonar (DLE, 2022).

²²⁹ Padeceréis hambres caninas: La expresión “padecer hambre canina” solo aparece de manera similar en el Salmo 58 versos 7 y 15 en las versiones Vulgata en español y en latín: “Volverán a la tarde: y padecerán hambre como perros, y darán vueltas a la ciudad”, sin embargo en el sentido del texto puede tratarse del pasaje de Isaías 65:13, no obstante, el adjetivo caninas no aparece ni en la versión en hebreo original ni en las traducciones al español: Por tanto, así dijo Jehová el Señor: “He aquí que mis siervos comerán y vosotros pasaréis hambre; [...]” (La Biblia Vulgata, 1857, Salmo 58:7;15; Reina Valera, 1995, Isaías 65:13) (N. de la E.).

2.2.Referencias bibliográficas para variantes y notas explicativas

Abreviaturas usadas:

DA: *Diccionario de americanismos*

DLE: *Diccionario de la lengua española*

DPD: *Diccionario panhispánico de dudas*

DPEJ: *Diccionario panhispánico del español jurídico*

OLE: *Ortografía de la lengua española*

Agencia de Noticias UN. (2010). *Guillermo Abadía Morales biblia del folclor nacional*.

Universidad Nacional de Colombia.

Álvarez, V., Campuzano, J. y Ochoa, W. (s.f.). *Alejandro Ángel Londoño*. Cámara de Comercio. Recuperado de <https://www.camaramedellin.com.co/cultura-camara/100-empresarios/alejandro-angel-londono>

ANDI. (2021). *¿Quiénes somos?* ANDI. Recuperado de <http://www.andi.com.co/Home/Pagina/1-quienes-somos>

Aquilecchia, G. (2021). Giordano Bruno, Italian philosopher. *Encyclopædia Britannica*. <https://www.britannica.com/biography/Giordano-Bruno>

Arango, M. (2006). *Publicaciones periódicas en Antioquia 1814-1960: del Chibalete a la Rotativa*. Fondo Editorial Universidad EAFIT.

Archidiócesis de Madrid. (s.f.). *Ricardo de Chichester, Santo*. Catholic.net. Recuperado de <https://es.catholic.net/op/articulos/31766/ricardo-de-chichester-santo.html#modal>

Ardila, B. (2005). Alfonso López Pumarejo y la revolución en marcha. *Credencial Historia*, (192). <https://www.banrepcultural.org/biblioteca-virtual/credencial-historia/numero-192/alfonso-lopez-pumarejo-y-la-revolucion-en-marcha>

Arias, F. (24 de agosto de 2020). *La renuncia de López Pumarejo a través de la radio*. Señal Memoria RTVC. Recuperado de <https://www.senalmemoria.co/articulos/la-renuncia-de-lopez-pumarejo-traves-de-la-radio>

Asís, F. (1991). *Floreillas y loas*. Indugraf Madrid.

Atehortúa, A. (2009). El cuartelazo de Pasto. *Historia Crítica*, (37), 148-169. <https://www.redalyc.org/pdf/811/81111524010.pdf>

Banco de la República. (1943). Actas de la Junta Directiva del #1373 al #1441. Recuperado de <https://www.banrep.gov.co/sites/default/files/paginas/actajdbr1943.pdf>

BBC. (2014). *Anthony Eden (1897-1977)*. BBC. Recuperado de https://www.bbc.co.uk/history/historic_figures/eden_anthony.shtml

BBC. (2014a). *Leon Trotsky (1879 - 1940)*. BBC. Recuperado de https://www.bbc.co.uk/history/historic_figures/trotsky_leon.shtml

BBC. (2018, 22 de julio). *Quién fue Theophrastus Phillippus Aureolus Bombastus von Hohenheim (alias Paracelso) y cómo cambió la historia de la medicina*. BBC. Recuperado de <https://www.bbc.com/mundo/noticias-44854542>

Beltrán, P. (2014). *Petacci. Hoy 28 de abril de 1945 muere Claretta Petacci, amante de Mussolini elige morir con él. Tenía 33 años*. Efemérides. Recuperado de <https://www.efemeridespedrobeltran.com/es/eventos/abril/petacci.-hoy-28-de-abril-de-1945-muere-claretta-petacci-amante-de-mussolini-elige-morir-con-el.-tenia-33-anos>

- Bermúdez, A. (2020, 21 de junio). *Segunda Guerra Mundial: Henri Pétain, el héroe francés de la I Guerra Mundial condenado a la infamia por colaborar con los nazis y deportar a miles de judíos*. BBC. Recuperado de <https://www.bbc.com/mundo/noticias-53117683>
- Boccaccio, G. (1825). *La Vita di Dante Alighieri*. Tipografia di Alvisopoli.
- Caicedo, E. (s.f.). *Obando, José María*. La Gran Colombia... un sueño que no habría de ser. Recuperado de <https://sites.google.com/site/grancoll1819/bio/obando-jose-maria>
- Canali, M. (2019). Starace, Achille. *Dizionario Biografico degli Italiani, 94*. Recuperado de https://www.treccani.it/enciclopedia/achille-starace_%28Dizionario-Biografico%29/
- Cappelletti, A. y Rama, C. (1990). *El anarquismo en América Latina*. Biblioteca Ayacucho.
- Castaño, L. (1993). Herrera, Benjamín. En C. Calderón (Ed.), *Gran Enciclopedia de Colombia Tomo IX Biografías* (pp. 288-289). Círculo de Lectores.
- Centeno, S. (2017). *Diccionario Filosófico de Centeno*. Recuperado de <https://sites.google.com/site/diccionariodecenteno/e/elan-vital>
- Cervantes, M. (2015). *Don Quijote de la Mancha*. Alfaguara.
- Chavarría, R., García, V., Jiménez, A. y Montoya, S. (2014). *Progresión gráfica periódico El Correo*. Encorchetados. Recuperado de <https://encorchetados.wordpress.com/2014/05/19/periodico-el-correo/>
- Collins. (2021). Ave Regina Coelorum. *Collins*. Recuperado de <https://www.collinsdictionary.com/es/diccionario/ingles/ave-regina-coelorum>
- Colombiacom. (2022). *La Tarasca*. Colombiacom. Recuperado de <https://www.colombia.com/colombia-info/folclor-y-tradiciones/leyendas/la-tarasca/>
- Columbia Journalism School. (15 de julio de 2020). *Anuncio de los ganadores del Premio Maria Moors Cabot de 2020*. Columbia Journalism School. Recuperado de <https://journalism.columbia.edu/premio-maria-moors-cabot-2020>
- Córdoba, J. (1993). Gómez, Laureano. En C. Calderón (Ed.), *Gran Enciclopedia de Colombia Tomo IX Biografías* (pp. 253-256). Círculo de Lectores.
- Cortés, J. (1973). *La música nacional y popular colombiana en la colección Mundo al día (1924-1938)*. Unibiblos.
- Donoso, P. (2018). El exilio de Publio Ovidio Nasón. Una revisión al problema del exilio durante la era de Octavio Augusto. *Revista de Historias del Orbis Terrarum*, (20), 48-66.
- Duque, E. y Rodríguez, C. (2008). El Grupo Santodomingo: el pez chico se come al grande de generación en generación. *Innovar*, 18(32), 127-152. <http://www.scielo.org.co/pdf/inno/v18n32/v18n32a08.pdf>
- Echeverría, A. (2018). Kamikazes: morir matando. *La Vanguardia*. <https://www.lavanguardia.com/historiayvida/historia-contemporanea/20180410/47310710465/kamikazes-morir-matando.html>
- Encyclopaedia Britannica*. (2021). Aleksandr Kerensky prime minister of Russia. *Encyclopaedia Britannica*. <https://www.britannica.com/biography/Aleksandr-Kerensky>
- Encyclopaedia Britannica*. (2021). Ivanoe Bonomi, prime minister of Italy. *Encyclopaedia Britannica*. <https://www.britannica.com/biography/Ivanoe-Bonomi>
- Encyclopaedia Britannica*. (2021). José Félix Uriburu Argentine soldier and statesman. *Encyclopaedia Britannica*. <https://www.britannica.com/biography/Jose-Felix-Uriburu>
- Encyclopaedia Britannica*. (2021). Léon Blum premier of France. *Encyclopaedia Britannica*. <https://www.britannica.com/biography/Leon-Blum>
- Espasa-Calpe. (2005). *Diccionario de sinónimos y antónimos*. Espasa-Calpe.

- Fernández, T. y Tamaro, E. (2004). *Albert Lebrun*. Biografías y Vidas. Recuperado de https://www.biografiasyvidas.com/biografia/l/lebrun_albert.htm
- Fernández, T. y Tamaro, E. (2004). *Conde Cagliostro*. Biografías y Vidas. Recuperado de <https://www.biografiasyvidas.com/biografia/c/cagliostro.htm>
- Fernández, T. y Tamaro, E. (2004). *Galeazzo Ciano*. Biografías y Vidas. Recuperado de <https://www.biografiasyvidas.com/biografia/c/ciano.htm>
- Fernández, T. y Tamaro, E. (2004). *Jorge Sexto*. Biografías y Vidas. Recuperado de https://www.biografiasyvidas.com/biografia/j/jorge_vi.htm
- Fernández, T. y Tamaro, E. (2004). *Miguel Abadía Méndez*. Biografías y Vidas. Recuperado de https://www.biografiasyvidas.com/biografia/a/abadia_mendez.htm
- Fernández, T. y Tamaro, E. (2004). *Paul Reynaud*. Biografías y Vidas. Recuperado de <https://www.biografiasyvidas.com/biografia/r/reynaud.htm>
- Fernández, T. y Tamaro, E. (2004). *Pierre Laval*. Biografías y Vidas. Recuperado de <https://www.biografiasyvidas.com/biografia/l/laval.htm>
- Fernández, T. y Tamaro, E. (2004). *Théophile Gautier*. Biografías y Vidas. Recuperado de <https://www.biografiasyvidas.com/biografia/g/gautier.htm>
- Fernández, T. y Tamaro, E. (2004). *Víctor Manuel II*. Biografías y Vidas. Recuperado de https://www.biografiasyvidas.com/biografia/v/victor_manuel_ii.htm
- Ferrer, S. (14 de julio de 2014). *La hija del Duce, Edda Mussolini (1910-1995)*. Mujeres en la historia. Recuperado de <https://www.mujeresenlahistoria.com/2014/07/la-hija-del-duce-edda-mussolini-1910.html>
- Firmiano, D. (15 de julio de 2014). Mamatoco: Un nocaut en la historia de Colombia. *El Espectador*. <https://www.elespectador.com/el-magazin-cultural/mamatoco-un-nocaut-en-la-historia-de-colombia-article-504328/>
- Freidel, F. y Sidey, H. (2006). *The Presidents of the United States of America*. The White House. Recuperado de <https://www.whitehouse.gov/about-the-white-house/presidents/dwight-d-eisenhower/>
- Fundación del Bambuco Colombiano. (2020). *Biografía de Luis Carlos González*. Concurso Nacional del Bambuco. Recuperado de <https://www.concursonacionaldelbambuco.org/luis-carlos-gonzalez-mejia>
- Gaitán, J. (2004). El quijote republicano. *Credencial Historia*, (176). <https://www.banrepcultural.org/biblioteca-virtual/credencial-historia/numero-176/el-quijote-republicano>
- Galenus*. (s.f.). Paracelso, el médico revolucionario del renacimiento. *Galenus*, (6). <https://www.galenusrevista.com/?Paracelso>
- Gallo, I. (20 de octubre de 2018). Barba Jacob y su miserable muerte en una sucia pensión. *Las2Orillas*. <https://www.las2orillas.co/barba-jacob-y-su-miserable-muerte-en-una-sucia-pension/>
- Gallo, L. (2008). *Diccionario biográfico de antioqueños*. Luis Álvaro Gallo Martínez.
- Galvis, J. (2006). El cuartelazo de Pasto. *Credencial Historia*, (193). <https://www.banrepcultural.org/biblioteca-virtual/credencial-historia/numero-193/el-cuartelazo-de-pasto>
- Giraldo, J. (1993). Carrasquilla, Rafael María. En C. Calderón (Ed.), *Gran Enciclopedia de Colombia Tomo IX Biografías* (p. 132). Círculo de Lectores.
- González, E. (4 de febrero de 2006). Romano Mussolini, pianista. *El País*. https://elpais.com/diario/2006/02/05/agenda/1139094004_850215.html

- González-Rivas, A. (2011). Edgar Allan Poe: latinista. *Trans*, (11).
<https://journals.openedition.org/trans/449>
- Gran Enciclopedia Aragonesa. (2008). San Victorián, monasterio de. En *Gran Enciclopedia Aragonesa* [versión electrónica]. DiCom Medios SL. <http://www.encyclopedia-aragonesa.com/>
- Gov.Uk. (s.f.). *Sir Anthony Eden*. Gov.Uk. Recuperado de
<https://www.gov.uk/government/history/past-prime-ministers/anthony-eden>
- Grupo Editorial Norma. (2004). *Diccionario Mega siglo XXI*. Editorial Norma.
- Guzmán. (2011). Ciro Mendía poeta y dramaturgo de Antioquia. *El Mundo*.
https://www.elmundo.com/portal/cultura/palabayobra/ciromendiapoetaydramaturgo_de_antioquia.php#.YKZe0qhKjIV
- Henao, J. (2018). *Fernando González Filósofo de la autenticidad*. Ediciones Otraparte.
- Hernández, I. (12 de octubre de 2018). *El Camino de Santiago: Finisterre, el lugar donde acababa el mundo (antes de que Colón llegara a América)*. BBC. Recuperado de
<https://www.bbc.com/mundo/noticias-45558843>
- Hernández, J. (2006). *La Guerra Civil Española y Colombia: Influencia del principal conflicto mundial de entreguerras en Colombia*. Editorial Carrera 7ª.
- Irwin, T. (2017). Horace and Practical Philosophy. En C. Bobonich. (Ed.), *The Cambridge Companion of Ancient Ethics* (pp. 338-357). Cambridge University Press.
- Jenkins, R. (2019). Clement Attlee: prime minister of United Kingdom. *Encyclopædia Britannica*. <https://www.britannica.com/biography/Clement-Attlee>
- La Biblia Vulgata* (1857). <https://es.scribd.com/document/416519079/La-Biblia-Vulgata-en-espanol>
- Lapeyre, J. (1937). Alejandro Próspero Révérend (El médico del Libertador). *Revista de la Facultad de Medicina*, 6(6), 328-333.
<https://revistas.unal.edu.co/index.php/revfacmed/article/view/23554/24241>
- Laski, H. (1930). *The Dangers of Obedience*. Harper & Brothers Publishers.
- Lautenschleguer, I., Levada, C., Maceti, H. y Oliveira M. (2013). Consideraciones sobre el modelo del átomo de Bohr. *Revista de la Sociedad Química del Perú*, 79(2), 178-184.
- Ley 80 de 1931. Por la cual se aprueba un contrato sobre explotación de petróleo nacional de yacimientos del Norte de Santander. 20 de junio de 1931. D. O. No. 21723.
- Lima, L. (31 de diciembre de 2020). *Año nuevo 2021: por qué el año no termina realmente a la medianoche del 31 de diciembre (y no siempre dura lo mismo)*. BBC. Recuperado de
<https://www.bbc.com/mundo/noticias-55242150>
- López, A. (2014). *Jorge Zalamea, enlace de dos mundos: quehacer literario y cosmopolitismo (1905-1969)*. Editorial Universidad del Rosario.
- Lozano, J. (1994). Lozano, Juan. En C. Calderón (Ed.), *Gran Enciclopedia de Colombia Tomo X Biografías*. Círculo de Lectores.
- Luna, M. (1995). Charles Darwin y el “Natura non facit saltus”. *La filosofía de los científicos*, 133-145.
https://idus.us.es/bitstream/handle/11441/27306/file_1.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Martínez, F. (14 de noviembre de 2020). Coventry: furia nazi sobre Inglaterra. *La Vanguardia*.
<https://www.lavanguardia.com/historiayvida/historia-contemporanea/20201114/5910718/coventry-furia-nazi-sobre-inglesa.html>
- Martínez, N. (1982). Nacionalismo y petróleo: La guerra del Chaco, *Tiempo de historia*, año VIII, (86) 88-97. <https://gredos.usal.es/bitstream/handle/10366/25448/THVIII~N86~P88-97.pdf;jsessionid=48FFADC0F6DB34B23725F7EF638699E9?sequence=3>

- McFadden, R. (13 de octubre de 1973). Walter Audisio Dies in Italy; Partisan Executed Mussolini. *The New York Times*. <https://www.nytimes.com/1973/10/13/archives/walter-audisio-dies-in-italy-partisan-executed-mussolini-rendered.html>
- Meisel, A. (2014). Volando sobre la ruta de los vapores: los comienzos de Scadta, 1919 - 1930. *Credencial Historia*, (290). <https://www.banrepcultural.org/biblioteca-virtual/credencial-historia/numero-290/volando-sobre-la-ruta-de-los-vapores-los-comienzos-de-scadta>
- Melo, J. (1998). Rafael Arredondo: ¿Un cacique liberal de transición? *Credencial Historia*, (104). <https://www.banrepcultural.org/biblioteca-virtual/credencial-historia/numero-104/rafael-arredondo-un-cacique-liberal-de-transicion>
- Merriam-Webster Dictionary (2021). *Merriam-Webster Dictionary*. [Consultado en <https://www.merriam-webster.com>].
- Molina, F. (s.f.). Restauración Palacio de la Cultura “Rafael Uribe Uribe”. Recuperado de <https://bibliotecadigital.udea.edu.co/bitstream/10495/332/1/RestauracionPalacioCultura.pdf>
- Molina, L. (1993). Jaramillo, Esteban. En C. Calderón (Ed.), *Gran Enciclopedia de Colombia Tomo IX Biografías* (pp. 304-305). Círculo de Lectores.
- Moreno, E., Moreno V., Olivia, C., Ramírez, M. y otros. (03 de marzo de 2021). *Luis Miguel Sánchez Cerro*. Busca Biografías. Recuperado de <https://www.buscabiografias.com/biografia/verDetalle/10567/Luis%20Miguel%20Sanchez%20Cerro>
- Moreno, S. (2017). El original de la loa “Pariendo juró Pelaya”, recogida en la *Octava parte, Anuario Lope de Vega. Texto, literatura, cultura*, XXIII, 499-527.
- Mosquera, J. (07 de octubre de 2020). Francisco José Chaux Ferrer, el chocoano fundador de la Caja Agraria. *Las2Orillas*. <https://www.las2orillas.co/francisco-jose-chaux-ferrer-el-chocoano-fundador-de-la-caja-agraria/>
- Muñoz, J. (1994). Obando, José María. En C. Calderón (Ed.), *Gran Enciclopedia de Colombia Tomo X Biografías*. Círculo de Lectores.
- Nippon.com. (15 de julio de 2020). *Empress Kōjun: Remembering the life and final days of Japan's last Shōwa royal*. Nippon.com. Recuperado de <https://www.nippon.com/en/news/fnn2020062555126/>
- Nueva Versión Internacional* (1999). <https://www.biblegateway.com/passage/?search=Proverbios+30%3A15-16&version=NVI>
- Ocampo, H. (1999). Apóstol Godo. *El Tiempo*. <https://www.eltiempo.com/archivo/documento/MAM-912498>
- Ocampo, H. (s.f.). Otros grandes diarios. *Pasión creadora*. <https://www.pasioncreadora.info/ensayo/historia-de-la-literatura-de-antioquia/otros-grandes-diarios/>
- Ocampo, J. (1991). El Estado de la Nueva Granada (1832-1840). En *Gran Enciclopedia de Colombia Tomo II Historia* (pp. 309-334). Círculo de Lectores.
- Ocampo, J. (1993). Arciniegas, Germán. En C. Calderón (Ed.), *Gran Enciclopedia de Colombia Tomo IX Biografías* (pp. 51-52). Círculo de Lectores.
- Ocampo, J. (1994). Olaya, Enrique. En C. Calderón (Ed.), *Gran Enciclopedia de Colombia Tomo X Biografías*. Círculo de Lectores.
- Office of the Historian. (s.f.). *Biographies of the Secretaries of State: Edward Reilly Stettinius Jr. (1900-1949)*. Office of the Historian. Recuperado de <https://history.state.gov/departmenthistory/people/stettinius-edward-reilly>

- Olano, H. (2017). *Jorge Soto del Corral*. Documentos-Filosofía y Ciencias Humanas, Universidad de la Sabana.
<https://intellectum.unisabana.edu.co/bitstream/handle/10818/29420/Jorge%20Soto%20del%20Corral%20ACJ.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Oude En Nieuwe Kerk Delft. (s.f.). *La reina Guillermina*. Oude En Nieuwe Kerk Delft. Recuperado de <https://oudeennieuwekerkdelft.nl/es/iglesia-nueva/gente-famosa/la-reina-guillermina>
- Oxford. (2008). Édouard Daladier. En *Dictionary of Contemporary World History*. Recuperado de <https://www.oxfordreference.com/view/10.1093/oi/authority.20110803095658113>
- Oxford. (2009). Édouard Herriot. En *Dictionary of Political Biography*. Recuperado de <https://www.oxfordreference.com/view/10.1093/oi/authority.20110803095933305>
- Oxford. (2009a). Gautier, Théophile. En D. Birch (Ed.), *The Oxford Companion to English Literature*. Oxford University Press.
- Oxford. (2021). *Lexico*. [Consultado en <https://www.lexico.com/>].
- Palau, J. (11 de octubre de 2020). *Cagliostro, el mago que revolucionó Europa*. National Geographic. Recuperado de https://historia.nationalgeographic.com.es/a/cagliostro-mago-que-revoluciono-europa_8494
- Palmowski, J. (2016). *Dictionary of Contemporary World History*. Oxford University Press.
- Pérez, R. (03 de enero de 2021). La inocencia de las ciudades sacrificadas. *El Tiempo*.
<https://www.eltiempo.com/mundo/europa/la-historia-del-bombardeo-a-la-ciudad-de-coventry-558249>
- Pérez, V. (2000). Garra y perfil del grupo de Los Leopardos. Al final de la Hegemonía, ellos renovaron la política conservadora. *Credencial Historia*, (132).
<https://www.banrepcultural.org/biblioteca-virtual/credencial-historia/numero-132/garra-y-perfil-del-grupo-de-los-leopardos>
- Plano, R. (2011). La industria cervecera en Colombia. *Credencial Historia*, (260).
<https://www.banrepcultural.org/biblioteca-virtual/credencial-historia/numero-260/la-industria-cervecera-en-colombia>
- Popkin, R. (2022). Benedict de Spinoza, Dutch-Jewish philosopher. *Encyclopædia Britannica*.
<https://www.britannica.com/biography/Benedict-de-Spinoza/The-period-of-the-Ethics>
- Proyecto Raíces de Peralêda. (2017). Cachiporra. En *Diccionario Dialectal Peralêo*. Recuperado de <https://raicesdeperaleda.com/diccionario/cachiporra/p-2699>
- Ramírez, M. (21 de agosto de 2012). Santander, una historia con más de 100 años en el país. *La República*. <https://www.larepublica.co/finanzas/santander-una-historia-con-mas-de-100-anos-en-el-pais-2018685>
- Real Academia de la Historia. (2018). José Tomás Boves y de la Iglesia. En *Real Academia de la Historia*. Recuperado de <https://dbe.rah.es/biografias/8729/jose-tomas-boves-y-de-la-iglesia>
- Real Academia Española. (2005). *Diccionario panhispánico de dudas (DPD)*. [Consultado en <https://www.rae.es/dpd/>].
- Real Academia Española. (2010). *Diccionario de americanismos (DA)*. Espasa [Consultado en: <http://lema.rae.es/>].
- Real Academia Española. (2010). *Ortografía de la lengua española (OLE)*. Espasa.
- Real Academia Española. (2014). *Diccionario de la lengua española*, 23. a ed. (DLE). [Consultado en: <http://dle.rae.es/> (Actualización 2018)].
- Real Academia Española. (2020). *Diccionario panhispánico del español jurídico (DPEJ)*. [Consultado en: <https://dpej.rae.es/>]

- Real Academia Española [@RAEinforma]. (11 de enero de 2022). *Aunque está muy difundido el plural latino “pensa” por influjo del inglés, en español lo más adecuado para el plural de la adaptación “pénsum”, que ya figura en el “DLE”, es “pénsums”* [Tweet]. Twitter. <https://twitter.com/RAEinforma/status/1480882494840918018>
- Red Cultural del Banco de la República de Colombia. (2017). Banco de la República. *Biografía de Rafael Arredondo*. Recuperado de https://enciclopedia.banrepcultural.org/index.php/Rafael_Arredondo
- Red Cultural del Banco de la República de Colombia. (2021). *Luis Cano Villegas*. Banco de la República. Recuperado de https://enciclopedia.banrepcultural.org/index.php/Luis_Cano_Villegas
- Red Cultural del Banco de la República de Colombia. (2021). *Rafael Arredondo*. Banco de la República. Recuperado de https://enciclopedia.banrepcultural.org/index.php/Rafael_Arredondo
- Redacción *El Tiempo*. (06 de febrero de 1992). Clave 1945 renuncia López, sube Lleras. *El Tiempo*. <https://www.eltiempo.com/archivo/documento/MAM-29286>
- Redacción *El Tiempo*. (4 de abril de 1999). Enrique Santos Montejo 1886-1971. Calibán y su mandato periodístico. *El Tiempo*. <https://www.eltiempo.com/archivo/documento/MAM-887440>
- Redacción *El Tiempo*. (11 de julio de 2007). Diez momentos clave de la vida de Alfonso López Michelsen que marcaron la historia colombiana. *El Tiempo*. <https://www.eltiempo.com/archivo/documento/CMS-3634658>
- Redacción Historia National Geographic. (11 de enero de 2012). *Cómodo, un extravagante déspota*. Historia National Geographic. Recuperado de https://historia.nationalgeographic.com.es/a/comodo-extravagante-despota_6907
- Redacción Historia National Geographic. (10 de octubre de 2014). *Nerón, el reino del terror*. Historia National Geographic. Recuperado de https://historia.nationalgeographic.com.es/a/neron-reino-terror_8499
- Redacción Historia National Geographic. (6 de marzo de 2020). *Kamikazes, los soldados suicidas de Japón*. Historia National Geographic. Recuperado de https://historia.nationalgeographic.com.es/a/kamikazes-soldados-suicidas-japon_15056
- Reina Valera* (1995). <https://www.biblija.net/biblija.cgi?biblia=biblia&m=Is+56-66&id20=1&pos=0&set=13&l=es>
- Reina Valera Antigua* (1909). <https://www.biblegateway.com/verse/es/Mateo%20%3A24>
- Reina Valera Revisada* (1960). <https://www.biblegateway.com/passage/?search=G%C3%A9nesis%204&version=RVR1960>
- Reuters*. (1968). Italy: fascist sympathisers at funeral of Mussolini's daughter. *Reuters*. <https://reuters.screenocean.com/record/635935>
- Ríos, G. (1994). López, Pedro A. En C. Calderón (Ed.), *Gran Enciclopedia de Colombia Tomo X Biografías*. Círculo de Lectores.
- Ríos, G. (1996). Primeras damas del siglo XX. *Credencial Historia*, (80). <https://www.banrepcultural.org/biblioteca-virtual/credencial-historia/numero-80/primeras-damas-del-siglo-xx>
- Rivas, A. (1997). Darío Echandía: el designado por excelencia. *Credencial Historia*, (94). <https://www.banrepcultural.org/biblioteca-virtual/credencial-historia/numero-94/dario-echandia-el-designado-por-excelencia>

- Rubio, R. (2007). Análisis del discurso: discurso del emperador Hirohito con motivo de la rendición de Japón de la Guerra del Pacífico. En P. S. Ginés Aguilar (Ed.), *La investigación sobre Asia Pacífico en España* (pp. 77-89). Editorial Universidad de Granada.
- Sáenz, E. (2007). *La ofensiva empresarial: Industriales, políticos y violencia en los años 40 en Colombia*. Grupo TM S.A
- Sala de Patrimonio Documental EAFIT. (2014). Banco Comercial Antioqueño. Universidad EAFIT. Recuperado de www.eafit.edu.co%2Fbiblioteca%2Fsala-patrimonio-documental%2FDocuments%2FA-banco-comercial-antioque%25C3%25B1o1944-1964.pdf&clen=113804
- Shakespeare, W. (2018). *The Tragedy of Richard III*. Simon & Schuster.
- Sobejano, G. (s.f.). *Componiendo “Camino de Perfección”*. Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Recuperado de http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/componiendo-camino-de-perfeccion-0/html/022197f2-82b2-11df-acc7-002185ce6064_2.html#I_0_
- Spinoza, B. (1677). *Ética demostrada según el orden geométrico*. Ediciones Orbis.
- Steinberg, A. (2021). Harry S. Truman president of United States. *Encyclopædia Britannica*. <https://www.britannica.com/biography/Harry-S-Truman>
- Stuewer, R. (2021). Max Planck German physicist. *Encyclopædia Britannica*. <https://www.britannica.com/biography/Max-Planck>
- Suetonio. (121). *Vida de los doce Césares*. The Virtual Library.
- Tirado, A. (1999). Alfonso López Pumarejo. *Credencial Historia*, (109). <https://www.banrepcultural.org/biblioteca-virtual/credencial-historia/numero-109/alfonso-lopez-pumarejo>
- Torres, C. (1991). Gobierno de Mariano Ospina Pérez. En *Gran Enciclopedia de Colombia, Tomo II Historia* (pp. 535-544). Círculo de Lectores.
- Tres Iniciados (1995). *El Kybalion*. Editorial América Ibérica.
- Tropea, M. (2 de noviembre de 2005). *Biografía di Rachele Mussolini*. NonSoloBiografie. Recuperado de http://www.nonsolobiografie.it/biografia_rachele_mussolini.html
- Turriago, D. (2017). La actitud de la Iglesia católica colombiana durante las hegemonías liberal y conservadora de 1930 a 1953. *Cuestiones Teológicas*, 44(101), 67-94. <http://www.scielo.org.co/pdf/cteo/v44n101/0120-131X-cteo-44-101-00067.pdf>
- Umana, M. (26 de octubre 1939). *Fusión SCADTA - SACO*. SCADTA.co. Recuperado de <https://scadta.co/fusion-scadta-saco/>
- Universidad de Alcalá. (s.f.). *Expresiones latinas*. Facultad de Filosofía y Letras. Recuperado de https://portal.uah.es/portal/page/portal/escuela_escritura/material_recursos/expresiones_latinas
- Viana, I. (13 de marzo de 2014). La “epopeya” de los Kamikaze: rumbo hacia la muerte. *ABC*. <https://www.abc.es/historia/20140313/abci-kamikazes-segunda-guerra-mundial-201403121623.html>
- VOX. (1982). Parior. En *Diccionario ilustrado latino-español español-latino* (15a edición). Bibliograf, S. A. Recuperado de <https://web.archive.org/web/20210424195856/https://eldesvandelorga.files.wordpress.com/2019/02/diccionario-vox-latin-espanol.p.pdf>
- Wasson, D. (29 de junio de 2012). *Nerón*. World History Encyclopedia. Recuperado de <https://www.worldhistory.org/trans/es/1-10280/neron/>
- WordSense. (2021). Parior. En *WordSense Online Dictionary*. Recuperado de <https://www.wordsense.eu/parior/>

Zapata, M. (2016). Las fotografías de prensa sobre el 9 de abril de 1948 entre el recuerdo y el olvido. *Tabula Rasa*, (5), 167-191. <https://doi.org/10.25058/20112742.27>

3. Lectura del texto: *Antioquia* (1936-1945), la ‘revista’ unipersonal de Fernando González Ochoa en el ámbito de las publicaciones seriadas

En este capítulo nos proponemos estudiar *Antioquia* (1936-1945) desde los postulados teórico-metodológicos de Rafael Osuna (2004) en *Las revistas literarias, un estudio introductorio*. En este libro, el autor presenta las partes constituyentes de las publicaciones seriadas, desde su parte externa como el formato, el título, el tipo de papel, hasta su parte interna como los contenidos, las corrientes ideológicas, los patrocinadores y por supuesto los realizadores, y cómo estudiar cada uno de estos aspectos.

Desarrollaremos un acercamiento introductorio y nos detendremos en aspectos varios como la materialidad, esto es, el tipo de imprenta y formato usados, el título, los subtítulos y la estructuración de los contenidos; sus objetivos, es decir, las funciones que cumplía en su contexto, los ataques y defensas que hace, los vacíos que llena y, por último, las circunstancias que rodearon a la publicación como las pausas e interrupciones que se dieron, así como su recepción y su relación con la censura.

Este estudio lo hacemos a partir de los diecisiete números de la publicación, pues esto nos permite una observación más amplia de cómo evolucionó a través de los años, no solo en su parte material, sino también en sus contenidos y cómo fueron tratados. Además de esto, nos apoyaremos también en las libretas de Fernando González Ochoa. En el archivo de la Corporación Otraparte se encuentran setenta libretas escaneadas por el equipo de esta institución y transcritas por Alberto Restrepo González, sobrino del escritor. Esta transcripción ha sido fundamental para esta investigación, pues la enrevesada caligrafía del autor de Envigado nos dificulta la comprensión de lo allí consignado.

Estas libretas son importantes pues en ellas el pensador envigadeño ponía por escrito sus planes diarios, los resúmenes de su día a día y los bosquejos de muchas de sus obras como *Viaje a pie* (1929), *Mi Simón Bolívar* (1931), *El hermafrodita dormido* (1933) y algunos apartes de *Antioquia*¹ (1936-1945), además de pensamientos varios y hasta el estado de sus finanzas.

¹ Si bien en las libretas hay varias entradas en las que el escritor envigadeño se refiere a la corrección de pruebas de imprenta de algunos números de la revista como el ocho, nueve y diez, en la Corporación Otraparte, institución encargada del archivo personal del pensador, otros investigadores del grupo de investigación han encontrado un manuscrito del número seis. Es decir, puede que González Ochoa guardara gran parte del material genético de *Antioquia*, pero que este finalmente se perdiera o se quemara.

Infortunadamente, González Ochoa solía quemar algunas de sus libretas por lo que hay años de los que no tenemos noticia, como el año 1939, y hay otros que cuentan solo con unas pocas páginas como el año 1945. Asimismo, los hijos del escritor luego de su muerte tomaron decisiones frente a qué documentos del archivo personal se podían conservar y cuáles no, debido al carácter íntimo y familiar que muchos de ellos contenían. Así pues, trabajamos y tratamos de sacar el mayor provecho de las que se conservan. En la tabla 24 el lector puede encontrar los años y la cantidad de libretas existentes. Adicional a esto, en las ilustraciones 47 y 48 se puede vislumbrar algunas portadas y el interior de estos diarios.

Año(s) al (a los) que pertenece la libreta	Cantidad
1915	1
1916	1
1928	1
1928, 1929	1
1929	4
1930	2
1930, 1931, 1934, 1935	1
1931	5
1933	1
1934	1
1936	2
1936, 1937	1
1937, 1938	1
1940, 1941	1
1941	5
1942	3
1942, 1945, 1946, 1948	1
1946, 1961	1
1954, 1958	1
1957, 1958	1
1958	11
1959	12
1959, 1960	1
1960	3
1961	6
1962	1
1963	1
Total	70

Tabla 24 Libretas existentes y revisadas

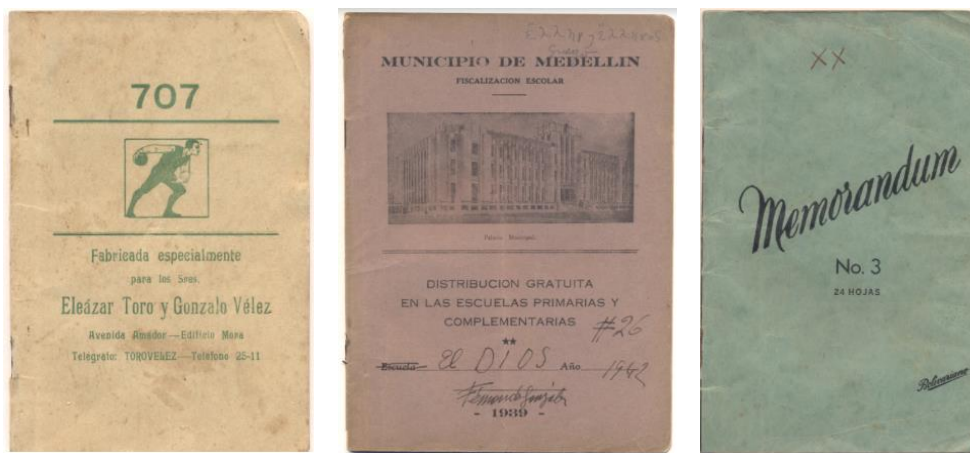


Ilustración 48 Portadas de libretas de los años 1928, 1942 y 1959 respectivamente

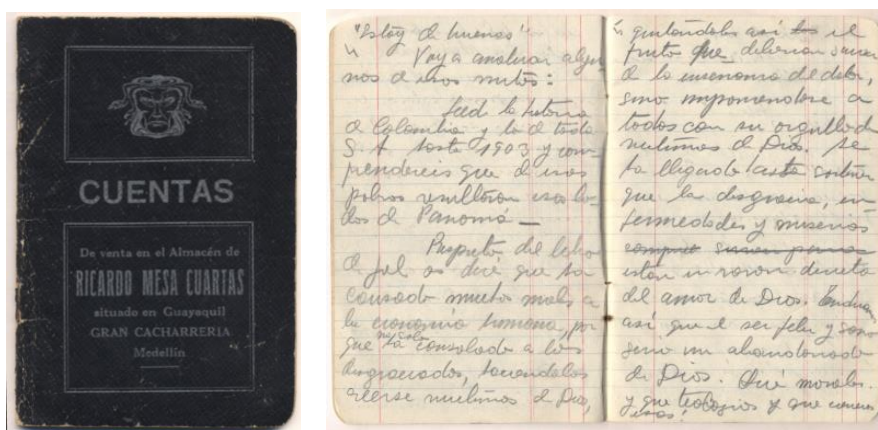


Ilustración 47 Portada e interior de la segunda libreta de 1931

Antes de adentrarnos en el estudio de *Antioquia* (1936-1945) es indispensable definir algunos conceptos desde los que partimos. Para la Standard Bibliographic Description (ISBD), norma que describe e identifica las características que pueden integrar las colecciones de las bibliotecas (Biblioteca Nacional de España, s.f.), las publicaciones seriadas son un “Recurso continuado editado en una sucesión de fascículos o partes separadas, normalmente con numeración y sin duración predeterminada. Son ejemplos de publicaciones seriadas las revistas, revistas científicas, revistas electrónicas, directorios continuados, informes anuales, periódicos y series monográficas” (IFLA, 2008, p. 351). La empresa del escritor de Otraparte se autodenomina y es nombrada por otros como una revista. No obstante, para Osuna (2004) este proyecto es una publicación unipersonal y no una revista en toda la extensión de la palabra. *Antioquia* no cuenta con un grupo de colaboradores fijo ni espontáneo salvo algunos poemas de Luis C. González, Ciro Mendía, Guillermo Valencia y Juan Julio de Ludueña, el prólogo que escribió Jorge Hoyos para el libro *Reminiscencias* y una entrevista realizada al mismo González Ochoa por parte del periódico

Tribuna Universitaria. Este estudioso menciona que para que una publicación sea considerada como revista es indispensable la participación de un colectivo de autores. Las publicaciones unipersonales “Contienen como ya se ha visto la obra en marcha de los autores, constituyendo avances de su creación o cuadernos de apuntes” (p. 187) y ese es exactamente el contenido del proyecto editorial del autor envigadeño. Lo entendemos como un medio de divulgación de sus ideas y de su producción artística mucho más libre en comparación con sus demás obras que tenían que pasar por un control editorial y posible censura como sucedió con *Viaje a pie* (1929).

Hay un episodio llamativo, un tanto alejado de la franja temporal que nos convoca, pero que retrata esta situación. En la libreta de 1959 González Ochoa relata el 7 de abril que llevó el manuscrito de *El libro de los viajes o de las presencias* a la editorial Bedout y fue grande su disgusto al enterarse que no sería publicado, pues el gerente lo encontraba censurable:

Fui y les dije: ¿No les envié a varios amigos, varias veces a preguntar si aquí había censura? —Sí... pero el gerente lo leyó... y dice que no se publique. Entré donde el gerente, un joven Bedout Tamayo, que estaba presidiendo una junta de unos ocho hombres “honorables” y le dije: ¿Con qué derecho sometió usted mi libro a censura? Eso no es honrado. ¿No me dijeron una y varias veces que no había censura?... ¿A quién le dio usted a leer mi libro? —Yo lo leí. —¿Con permiso de quién, con qué derecho?...

A partir de esto, vemos que la relación del pensador de Otraparte con las editoriales no era la más amena o amigable. Es por esto por lo que recurre a una publicación en solitario de la mano de imprentas locales, con todas las limitaciones que esto implica, pues en el número quince de la revista dice: “Estos panfletos no están lujosamente editados, por dos razones: la primera es porque todo el que es honrado está pobre en Colombia; la segunda es porque las casas editoriales están vendidas al llamado ‘gobierno liberal’: editan ‘bonos’ de ‘empréstitos’ y libros de prostitución oficial, ‘cultura’” (1945a, p. 4). Dadas estas divergencias ideológicas recurrió a otros medios de divulgación menos estrechos.

Lo que ofrece González Ochoa en las páginas de *Antioquia* son sus reflexiones en torno a los panoramas políticos locales y en el extranjero, la sociedad colombiana, la economía del país, la prensa y los periodistas, además de varias novelas, cuentos, relatos, poemas y otros escritos en los que venía trabajando.

Aunque no es una revista en la definición de Osuna (2004) la estudiamos a partir de sus postulados dadas sus similitudes con este tipo de publicaciones —su convencionalidad y cierta continuidad—, si en algún momento nos referimos a ella como ‘revista’ es necesario que el lector tenga presente su diferencia con las demás al ser escrita por un solo personaje.

La materialidad de la publicación: algunos aspectos

Antioquia fue editada en un formato pequeño debido a las limitaciones económicas que una empresa editorial como esta supone y también para que fuera fácil de ser llevada a todos lados, tratando de imitar el nuevo tamaño que ediciones Atlántida les daba a sus libros por esos días: “poderoso y andarín” (1936, p. 56).

Tuvo cuatro tamaños durante su vigencia. El primero fue de 14 cm de ancho por 19 cm de alto, este corresponde a los primeros diez números (1936-1938). El segundo, para los números once al trece (1939), fue unos centímetros más alto, 14 cm de ancho y 21 cm de alto. Los números catorce al dieciséis (1945) se ampliaron un poco, siendo estos de 17 cm de ancho por 22 cm de alto. Finalmente, el número diecisiete (1945), el último del proyecto, volvió a reducirse, este fue de 14.5 cm de ancho por 21.5 cm de alto. El promedio de estos tamaños es el de un cuaderno escolar pequeño,² a esto nos referíamos con su facilidad de ser llevado a todos lados, pues cabe en bolsos y maletines sin ningún problema.

Respecto a la realización de esta publicación hemos identificado que fue editada al menos en cuatro talleres tipográficos diferentes, cada uno de ellos con sus limitaciones y ventajas en diversos aspectos.

El primer lugar en dar a luz a la revista del pensador de Envigado fue la Tipografía Pluma de Oro. El autor contrató con esta imprenta los primeros diez números, que circularon así: los primeros ocho de mayo a diciembre de 1936, el noveno en noviembre de 1937 y el décimo en febrero de 1938. En general, esta época cuenta con una impresión bastante decente, con una buena diagramación, aunque es bastante sencilla, pues las portadas no son muy elaboradas, son de cartón en colores sólidos como el anaranjado, verde, azul y *beige*. Cuenta con tipos en redonda, cursiva y negrita, y los signos de puntuación suficientes para el español, pero no para el francés. En el número diez hay un poema en este idioma y no tiene ningún acento circunflejo y en nota al pie el editor, Guillermo Johnson, se refiere a este asunto: “No se ponen los acentos circunflejos porque la imprenta carece de ellos” (1938, p. 83). Este asunto, se puede entender desde la bibliografía material, pues dice al respecto Reyes (2020), que “desde que el original del autor llegaba a la imprenta hasta su salida a la venta se podían realizar una serie de transformaciones debido a su

² El cambio de nombre del último número, *Cuaderno Antioquia*, además de otras razones, puede estar relacionado precisamente con la similitud en tamaño con los cuadernos escolares.

sistema de elaboración” (p. 30), es decir, que el texto original se puede ver afectado en los distintos estadios de la elaboración de la obra, pueden introducirse una cantidad de cambios ajenos a la voluntad del autor. En este caso particular de los acentos, si bien el González Ochoa los incluyó en sus borradores las limitaciones del taller tipográfico alteraron las decisiones dando como resultado un poema sin los acentos circunflejos correspondientes.

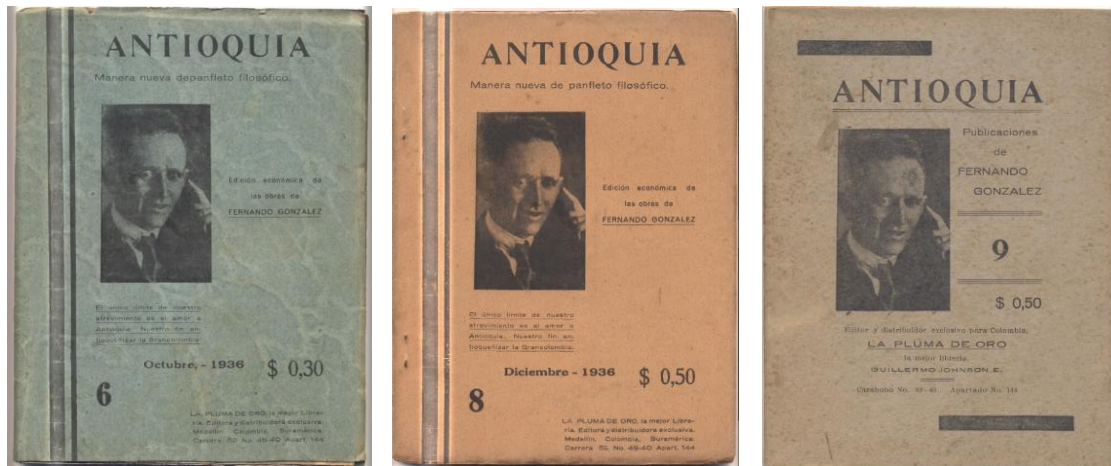


Ilustración 49 Portadas de los números seis, ocho (1936) y nueve (1937) de *Antioquia* respectivamente



Ilustración 50 Portada del número doce de *Antioquia* (1939). Archivo Corporación Otraparte

Los números once al trece son los más vistosos y elaborados materialmente a nuestro parecer. Fue una época de la publicación de un esmero estético notable y se puede apreciar en el amplio grupo de trabajo que la sacó adelante. Las portadas, de cartón, tienen ilustraciones bastante llamativas a todo color realizadas en los Talleres Gráficos Grisales Hermanos. Las cincografías que acompañan y dinamizan los textos son hechas en los talleres del periódico *El Colombiano* y finalmente, los textos se imprimieron en la Tipografía Pérez. Estos tienen la particularidad de estar dispuestos a dos columnas y algunos títulos se ubican en todo el centro de la hoja, rodeados por el texto, como se observa en la ilustración 51.

Seguidamente está el taller de la Tipografía El Bateo en donde se imprimieron los números catorce al dieciséis. Las portadas son de cartón, sin más colores que las tintas en las que se escriben el título, el subtítulo y demás información allí consignada. En comparación con la época inmediatamente anterior se nota una desmejora en la calidad, pero con los medios que tiene a la mano logra unos fascículos presentables y agradables para la lectura.

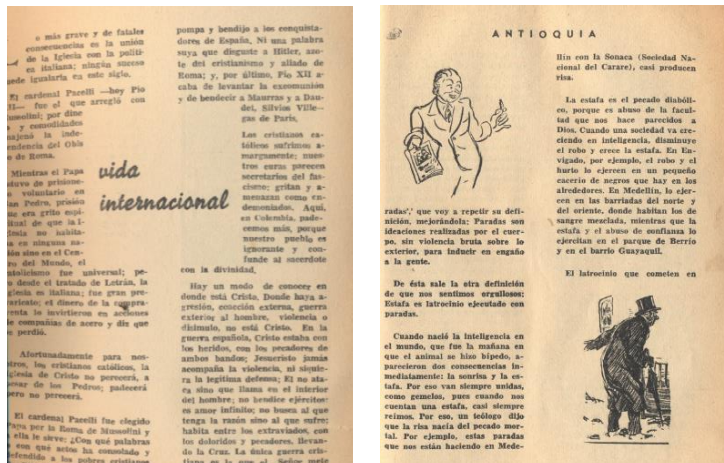


Ilustración 52 Título interior del número once y cinco-grafías al interior del número trece de *Antioquia* (1939). Archivo Corporación Otraparte

tipos de fuentes. La portada y los colores de este fascículo también son de cartón y la tinta es café oscuro.

Como vemos, la presentación física o la materialidad de *Antioquia* varía mucho según la época y la imprenta en que salen, además según el momento económico del autor tendrá más o menos esmero en el aspecto estético. Adicional a lo anterior, los anunciantes más abundantes coinciden con las épocas o periodos más pujantes. Los primeros años, 1936-1938, los anunciantes se resumen a La Pluma de Oro, librería distribuidora de la revista. En el número uno se dice que un anuncio de página completa costaba \$100, pero solo se promocionan remesas de libros de la librería y en algunos, los servicios de abogacía de González Ochoa.

Los números once al catorce ya cuentan con una amplia y variada cantidad de anuncios en sus páginas, entre ellos están la Compañía Colombiana de Tabaco, las Loterías de Medellín y Manizales, Escuela Remington, Tejiçondor, entre otros.

La cantidad de anuncios empieza a disminuir con los números quince y dieciséis teniendo solo tres y seis respectivamente, aparte de la publicidad propia de la librería Antonio J. Cano, su distribuidora para ese entonces. Lo anterior se debe a que, entre los herederos del Negro Cano, para ese entonces el intelectual ya había fallecido, y González Ochoa se llegó a un acuerdo de canje, la librería se encargaría de promocionar, vender y distribuir la revista a cambio de publicitar la librería en sus páginas. Ya el número diecisiete no tiene ningún tipo de anuncio, salvo autopublicidad del

Por último, no tenemos

registro de en dónde se realizó el último número de la empresa. En ninguna parte se dice nada al respecto. El tipo de fuente empleado en este es diferente al de los demás. En los otros se usó una fuente similar a la Times New Roman y en este una parecida a la Josefín Sans. En las ilustraciones 53 y 54 se puede observar mejor estos

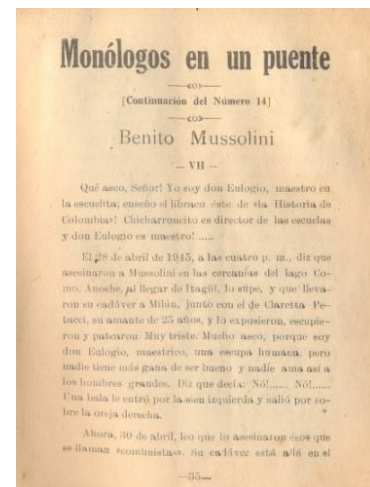


Ilustración 51 Interior del número quince de *Antioquia* (1945). Archivo Corporación Otraparte

Introducción.

Voy a bregar por hacer, en pequeños capítulos, un cursito de sociología colombiana al alcance de todos los bolsillos y de todas las inteligencias. Hasta hoy, los que se han ocupado en nuestra patria de estos temas lo han hecho de un modo muy profundo, quiero decir, que uno se duerme; parece que los que leen mucho se envenenan y adquieren la virtud narcótica; y como yo no leo, sino que oigo lo que cuenta mi mujer y camino mucho, me ha parecido que podía ocuparme útilmente de esta ciencia tan nueva, de un modo desfachatado; a los que no somos eruditos suele ayudarnos esa gracia del espíritu santo, que se llama desfachatez.

Ilustración 53 Interior del número nueve de *Antioquia* (1937). Archivo Corporación Otraparte

EDITORIAL

Este es el panfleto, pero un pueblo es cosa viva, que no se modifica con predicaciones; éstas son apenas expresión de inquietudes latentes.

Los tres números precedentes de este folleto dejan impresión desoladora, y ello no es razonable, pues somos pueblo nacido para hacer cosas muy buenas. Dónde está la deficiencia?

El pueblo antioqueño, trabajador insuperable, fue amontonado en Medellín y lo sumieron en el abismo.

Ilustración 54 Interior del número diecisiete de *Antioquia* (1945). Archivo Corporación Otraparte

escritor como abogado. Podemos establecer una relación directa entre la economía y la materialidad de la publicación.

Refiriéndonos ahora al nombre o título, Osuna (2004) expone que este debe explicar el contenido, aunque se da también el caso de que muchas son tituladas con el topónimo del lugar donde se hicieron. En el caso de *Antioquia* el título explica el contenido y hace referencia a su lugar de

origen, pues se realiza en el departamento de Antioquia y está hecha y pensada para antioqueños. En sus textos hay un alto grado de lo que se podría considerar regionalismo, pues el escritor envigadeño considera que los medios de comunicación más conocidos están al servicio del gobierno sin importar su tendencia política:

Eduardo Santos y Luis Cano se han dedicado a comerciar con la política: este heredó el crédito que tenía su padre; aquel acreditóse al amparo del noble gobierno de Carlos E. Restrepo. Con estas credenciales apoyan y defienden todo gobierno; gozan del apoyo oficial; envenenan la opinión; corrompen la juventud [...] Bien que un comerciante piense únicamente en sus ganancias; bien que un chalán piense nada más que en vender sus caballos ¿pero que estos dos tartufos estén arruinando juventudes y llamándose a sí mismos “conciencias morales”? Colombia es un país inocentón... (1936b, p. 68; 70).

Considera, además, que hay un gran rechazo de lo capitalino hacia las provincias por lo que de algún modo la información y los análisis son muy centralizados:

Ahora bien: La raza antioqueña le ha dado ya características de patria al occidente colombiano; en la conciencia de los habitantes del río Magdalena para el occidente está ya viva la república de Antioquia.

¿Por qué no la república de Colombia? A causa de Bogotá, que no odia y nos teme. Tanto ha maltratado Bogotá al espíritu antioqueño, que para nosotros Colombia y Bogotá se confunden en un sentimiento de traumatismo espiritual. Bogotá, por su incomprensión, su pereza y su aislamiento dilapidador, por su histerismo de bebedora de café, ha logrado que el nombre de Colombia sea doloroso para los habitantes del país (1939a, p. 36).

A partir de esto, busca e insta también a impulsar el proyecto de estados federados, iniciando por Antioquia.

Las reflexiones de Henao Hidrón (2000) alrededor del título respaldan nuestras hipótesis:

El nombre de *Antioquia* refleja el interés de su autor por un medio de expresión libre, no comprometido, donde pueda analizar el espíritu de la raza antioqueña (desvergonzadamente por supuesto) y dejar consignado el anhelo de expandir la individualidad y el carácter de esta, no solo en el ámbito de la patria sino también por el territorio de los países bolivarianos que formaron la Gran Colombia. Lo único bello que ha tenido en humanidad Suramérica -afirmaba- es este nido de vascos, Antioquia (p. 201).

No está de más explicar que la idea de González Ochoa no era poner a Antioquia por encima de los demás departamentos, es, sobre todo, una admiración por su raza, de los avances que ha logrado, de su capacidad para el comercio, de las personalidades que se han levantado en sus calles, pero también es mordaz en criticar su facilidad para el robo y la trampa, además no alaba toda la región antioqueña, de Medellín, por ejemplo, es su más encarnado crítico:

La cabeza de Antioquia, Medellín, está sifilítica. El mal se propaga a los campos y a los “pueblos”. [...] ¡No hay duda!: el pueblo de Medellín tiene el presidente que merece, los periodistas que merece y el candidato que merece (1936a, p. 84).

Y vuelve a decir en el número cuatro:

Medellín, dominada por inhóspites vendedores de rollos de tela; Medellín, guarida de hoscos fariseos hipócritas, ha impedido que estos dos hombres [Rafael Arredondo y Román Gómez] se haya elevado a donde lo merecen por sus dotes naturales. [...] En Medellín no hay originalidad; imitan lo bogotano; sus escritorzuelos y doctorcitos carecen de personalidad y nunca han vencido un deseo (1936c, p. 58).

Es decir, en su análisis de la sociedad ha identificado las cosas loables y las deleznable, no se guarda de dar su opinión acerca de ambas, es su deber como intelectual y su pasatiempo como observador.

El sentimiento o necesidad de tener que hacer algo por la región no es exclusiva del pensador de Otraparte. Revisando el trabajo de Arango (2006) en *Publicaciones periódicas en Antioquia 1814-1960* encontramos otras tres publicaciones con el mismo nombre y otras cuatro con pequeñas variaciones³ cuyo objetivo es informar al departamento desde sus diferentes enfoques y directrices, sean estas industriales, comerciales, políticas, económicas, culturales, etc. Así, en diferentes años, distintos personajes identificaron la necesidad de acercar la información a los habitantes de la región antioqueña.

³ *Antioquia* (1857-1858) “representa[ba] los intereses del Estado Soberano de Antioquia” (p. 50), *Antioquia* (1948) “Al servicio de la cultura antioqueña” (p. 438), *Antioquia* (1957) “Semanario al servicio de los municipios del departamento” (p. 466), *Antioquia Libre* (1841) “sus editores informarán al público el verdadero estado del país” (p. 26), *Antioquia Industrial* (1905) “Su objetivo fundamental era el apoyo a la actividad industrial” (p. 218), *Antioquia Liberal* (1924) “acorde con altos y permanentes intereses del Liberalismo que exigen las actuaciones de este órgano en Antioquia” (p. 343) y *Antioquia Nueva* (1938) su contenido era sobre actualidad nacional, literatura, crítica, notas de radio, entre otros.

Es importante detenernos en el título del número diecisiete, pues este se llama *Cuaderno Antioquia*. Este cambio puede deberse al giro en los contenidos. Los dieciséis números anteriores tenían un alto contenido político, en esto nos detendremos un poco más adelante, pero decimos aquí que en todos ellos y en varios géneros literarios el pensador de Otraparte se detiene en aspectos que involucran al gobierno nacional, la oposición conservadora, la situación política de Europa antes y durante la Segunda Guerra Mundial y el ascenso, establecimiento y caída de movimientos como el fascismo, el nazismo y el franquismo. En el último número el escritor se guarda de hablar de estos temas. Hay algunos poemas referentes a la devastación que dejaron las bombas en Hiroshima y Nagasaki y en general la desolación que dichos sucesos bélicos significaron para esa parte del mundo, pero no es una crítica como lo hacía en las entregas anteriores. En una carta a Guillermo Abadía, que aparece replicada en este fascículo, el pensador anuncia este cambio en la publicación:

Ya conseguí (parece) en dónde dar a luz el cuadernito, más pequeño, bonito él. Es porque me gustan tanto las letras y, además ¿qué se pone uno a hacer si no? [...] El programa es: nada de políticas (polis, ciudad, y también “la cosa”). Todo el cuaderno lleno de música nueva, posguerra (1945c, p. 21).

Con el leve cambio de nombre se marca una nueva etapa y un nuevo enfoque que el autor tenía pensado darle y que incluso pensaba retomar en 1959, esta vez bajo el nombre de *Cuadernos Otraparte*, pero que finalmente no se logró consolidar: “Librería Aguirre distribuidora exclusiva de libros y obras, y sacaremos la Revista Antioquia #18 de nuevo, cada dos o tres o 4 meses, o cada mes, según sople el espíritu, con el nombre ya de Cuadernos Otraparte—” (González Ochoa, [15 de abril] 1959, p. 28).

Es importante mencionar aquí otro episodio que pudo contribuir a este giro en la publicación seriada del escritor de Envigado. Henao Hidrón (2000) amplía en su biografía una situación que se comenta por encima en las pocas entradas de las libretas que se conservan del año 1945. Desde el año 1942 González Ochoa había entrado a trabajar como Asesor Jurídico de la Junta de Valorización de la ciudad de Medellín, no obstante, fue despedido en 1945 luego de reportar un robo que se estaba cometiendo dentro de la oficina:

Solo. Quedé solo. La gente gozó en el Consejo y en la Prensa de mi campaña de moralizador, como si se tratase de una cinta de Cantinflas, y luego, a sonreír vilmente a los “amos”. ¡Qué humanidad esta colombiana! Se puede abusar de ella, dejando que roben, que se harten (González Ochoa, [7 de junio] 1945*,⁴ p. 104).

⁴ Usamos este asterisco para diferenciar la coincidencia de los años de las libretas y los números de la revista.

Este suceso pudo haber influido o sustentado su intención de no meterse en temas áridos, como la política, porque si bien sus motivos eran en pro de una sociedad mejor y más despierta, por todos los frentes encontraba obstáculos y personas que atacaban su buena voluntad.

En cuanto a los subtítulos, Osuna (2004) menciona que cumplen la función de describir y magnificar el título. En total *Antioquia* contó con tres subtítulos durante toda su vigencia.

El subtítulo de los números uno al ocho y catorce al dieciséis es “Manera nueva de panfleto filosófico”. Para González Ochoa era importante que su revista estuviera en un lenguaje sencillo, que todo el mundo pudiera entender:

Evitaremos la pesadez. Puede el lector estar tranquilo, pues ya sabemos que muchos se han enfermado a causa de la pesadez. Tenemos la sospecha de que todo puede ser fácil. [...] La filosofía, la ciencia y el arte son fáciles, menos en la universidad colombiana; verdad es que hay autores difíciles, pero es porque estaban enfermos o porque quisieron saber más de lo que sabían: Nos mata siempre la ambición. “Antioquia” será una revista mesurada (1936, pp. 6-7).

Quería presentar textos con un contenido filosófico, pues es lo que hace en muchos de sus escritos, pero sin ser difícil, incluso llega a ser demasiado castizo, como se lo hace notar el Ministerio de Comunicaciones: “Este Despacho, al estudiar la revista, encuentra que está escrita en un lenguaje demasiado castizo y crudo...” (1939a, p. 65).

El segundo subtítulo es “la revista de Fernando González” que aparece en los números once al trece, reforzando la idea de que es una empresa editorial unipersonal, como se refiere Osuna (2004). Este subtítulo apunta a que en sus páginas está lo que el escritor de Envigado tenía para decir, como bien lo dice el editor Alfonso Esse Hernández en las introducciones que hace a cada uno de los números: “De nuevo ‘Antioquia’, la revista de Fernando González, en manos de sus antiguos lectores, fieles amigos y enemigos del gran humorista, que ansiosamente buscan cada novedad del maestro antioqueño” (1939, p. 2).

El tercer subtítulo corresponde al número diecisiete, “pamfleto [sic] amoroso” muy acorde al cambio de línea que le dio el autor a este, pues dejar de hablar de política era en cierto modo más amigable. Se suma a esto que en varios apartes se refiere al amor como virtud y al que él mismo posee: “Nuestros enemigos tienen largo el puñal; nosotros, profundo el amor” (1945, p. 15), de ahí esta decisión de emplear dicho subtítulo.

De alguna manera vemos que cada subtítulo muestra el ánimo que tenía la publicación en cada momento y lo que quería resaltar.

El contenido de *Antioquia* se bosqueja en la presentación del primer número: cada uno contendrá dos obras del autor, descripción y análisis de los panoramas políticos interno y externo,

comentarios y críticas a obras dignas que se hayan publicado, compilaciones de poemas y traducciones propias de letras extranjeras siempre que valga la pena.

Como tal, lo que se mantiene en la mayoría de los números son las obras del autor, que pueden ser más de dos, pues se cuentan relatos, ensayos, cuentos, diarios, novelas, como *Don Benjamín, jesuita predicador* y *Una novela. La primavera*,⁵ entre otros, y los panoramas políticos internos y externos. Decimos que en la mayoría porque en los números nueve, diez⁶ y diecisiete no se habla nada de política, solo integra obras y textos varios.

En toda la revista hay pocas críticas literarias. En el número cinco analiza el estilo de Luis Cano, del que dice usa muchas florituras y decoraciones para expresar sus ideas, empleando muchas más palabras de las estrictamente necesarias, pues intentaba imitar ‘el bello estilo’ proveniente de Cicerón:

Noventa y una palabras para decir: El liberalismo sabía que era necesario una transformación, pero necesitaba un hombre que la expresase y ejecutase. Pero Luisito cree que no es bonito sino poniendo colas tales como eso de “gran movimiento que era ante todo un gran sentimiento, en el que se mezclaban toda clase de fermentos vitales, etc.” (1936d, p. 27).

Luego de este análisis se refiere a la visible mejoría de la producción poética de León de Greiff después de 1931: “El León de hoy es simbólico, nos despierta ciertas quejas, nos aviva heridas que todos llevamos ocultas” (p. 33). Para el siguiente número planeaba hablar sobre Ciro Mendía, pero sucedió que:

Al leer el anuncio de que continuaríamos la crítica literaria con él, díjeme dijo Ciro: “¡A mí que no me friegue! ¡Que no se meta en mis cosas!”

Hemos resuelto suspender por ahora la crítica literaria, pues eso de que vaya y nos maten a causa de unos versos cachondos y pajosos no se justifica (1936e, p. 67).

Este aspecto de crítica literaria solo vuelve a tratarlo en el número nueve refiriéndose a la pésima traducción de Ismael Arciniegas de unos versos de Paul Géraudy y en el décimo analiza la *Oda a Antioquia* de Roberto Jaramillo Arango, estrofa por estrofa, alabando sus construcciones y las descripciones que hace de los antioqueños.

⁵ Ambas novelas fueron publicadas de forma independiente de manera póstuma en 1984. *Una novela. La primavera*, novela escrita en Marsella en 1934, es la segunda parte de *El Remordimiento* y en la revista solo se publicó una parte. Se completó a partir de los apuntes de las libretas del escritor y fue publicada, como ya mencionamos, en 1984 en la Colección de Autores por el departamento de Antioquia. Esta edición póstuma retoma el nombre *Salomé*, pues González Ochoa en las libretas se refiere a esta obra así: “El próximo número contendrá ‘Salomé’. Segunda parte de ‘El Remordimiento’. Lo estoy sacando en limpio.” ([1 de abril] 1936*, p. 192).

⁶ A diferencia del número diecisiete, en los números nueve y diez no se trata la política porque dice el autor que “puede suceder hasta que Alfonso López sea honrado” (1938, p. 77). Sin embargo, la diferencia radica en que en estos dos números habla y analiza a varios personajes públicos, cosa de la que se abstiene en el último de la publicación seriada.

En el número quince encontramos una traducción y adaptación al contexto nacional de *The life and death of King Richard III* del dramaturgo inglés William Shakespeare y en general en otros números otras traducciones pequeñas de frases o pasajes de pensadores varios, pero como tal no se dan traducciones de obras íntegras.

Su accidentalidad, en continuidad en el tiempo, los diferentes contratos con las imprentas y que solo una persona se encargara de escribir y organizar los fascículos dificultaban mantener un programa fijo. Henaó Hidrón (2000) es de una opinión cercana a la nuestra, pues dice que:

Los esfuerzos que realiza para poder editarla, en una época en que su situación económica atravesaba dificultades; la dedicación de buena parte de su tiempo a la redacción de los ensayos y comentarios que vierte en una revista mensual, íntegramente a su cuidado y bajo su responsabilidad intelectual; la incomprensión de los lectores y hasta las amenazas que recibe de parte de personas que no admiten críticas. Todo esto se va conjugando para formar un opaco marco de referencias a sus aspiraciones de contribuir al ascenso en conciencia de la juventud y a la formación de una Colombia guiada por valores de justicia y autenticidad (p. 211).

La confluencia de todas estas cosas complicó la situación de la publicación seriada, tuvo que atravesar y superar obstáculos de varias clases para poderse mantener y expandir su mensaje. No obstante, González Ochoa, autodenominado anarquista y librepensador, logró encontrar las formas para continuar su revista, tales contratiempos no afectaron la naturaleza de *Antioquia*, antes bien la reafirmaron. Así, el pensador de Otraparte publicó, como pudo, lo que consideraba pertinente según las circunstancias políticas, sociales y personales de cada momento.

El para qué de la revista

Continuando con el análisis encontramos o nos detenemos en aspectos como la función que cumple la publicación, los vacíos que llena, las causas por las que aboga y contra las que arremete, además de pullas a ciertos personajes que podemos encontrar.

En la presentación del primer número de la revista, González Ochoa hace un somero balance de los tipos de revistas que circulan en el país, considera que algunas están compuestas de artículos y textos copiados íntegramente de otros medios, otras están al servicio de personajes o inclinaciones políticas y otras más que son la representación de la relación entre la iglesia y el estado o textualmente “concubinato entre la Curia romana y el presupuesto” (1936, p. 5). Para el autor de Otraparte todas estas publicaciones llegan al mismo punto, no dicen nada: “¿Por qué se quejan de que nuestro pueblo no lea? Nuestro pueblo no lee porque no tiene a quien leer” (p. 6). Tras identificar la necesidad de una publicación seriada que se tome en serio su público y le ofrezca algo que leer, González Ochoa decide entonces escribir su revista *Antioquia*:

Queremos editar a “Antioquia” solo cuando tengamos algo agradable que ayude a pensar y a sonreír. Deseamos contribuir en algo al bienestar y creemos que será posible encontrar colaboradores. Describiremos para el pueblo; describiremos a los actores de nuestra vida pública, suavemente, usando del derecho que tiene todo ciudadano para gozar y hacer gozar con el espectáculo (p. 6).

En el número tres de la publicación dedica un aparte a hablar sobre los periódicos y los periodistas, de cómo han pactado con los gobiernos sin importar su inclinación política, sean conservadores o liberales, sacrifican el espíritu crítico que debe imperar en su qué hacer y encubren todo lo que hacen:

Eduardo Santos y Luis Cano se han dedicado a comerciar con la política: este heredó el crédito que tenía su padre; aquel acreditóse al amparo del noble gobierno de Carlos E. Restrepo. Con estas credenciales apoyan y defienden todo gobierno; gozan del apoyo oficial; envenenan la opinión; corrompen la juventud [...] Bien que un comerciante piense únicamente en sus ganancias; bien que un chalán piense nada más que en vender sus caballos ¿pero que estos dos tartufos estén arruinando juventudes y llamándose a sí mismos “conciencias morales”? Colombia es un país inocentón... (1936b, pp. 68, 70).

Antioquia cumple la función que no están cumpliendo los periódicos y revistas más distribuidos y famosos del país, denunciar a los políticos, instruir el espíritu crítico del pueblo y ofrecerles algo que leer. Esos son los vacíos que identificó el pensador envigadeño y los que intentó llenar. Con el éxito del primer número, y luego el de los demás, González Ochoa ve de alguna forma confirmada su hipótesis de que la falta de lectura se debía a que no había nada para leer:

La primera edición se ha agotado y estamos preparando otra [...] Así ha quedado comprobada nuestra tesis de que el pueblo colombiano está por encima de su clase directora [...] Queda comprobado que nuestro pueblo no lee porque no tiene a quien leer; que no hay pintores, novelistas, detectives, pero que hay vidas, tipos, rateros y una brega política que da gusto... (1936a, p. 5).

La principal bandera de González Ochoa es la verdad, por lo que en sus textos denuncia y desenmascara la mentira, la corrupción, la burocracia, entre otros. Así, de algún modo las causas por las que aboga y contra las que arremete se ven entremezcladas. Como ya hemos mencionado antes, los periódicos tradicionales, tanto los locales como *El Colombiano* o los capitalinos como *El Tiempo*, no estaban cumpliendo de la mejor manera su función informativa, pues según el autor de *Otraparte*, estos se dedicaban a elogiar las decisiones y acciones de los gobiernos liberales, encubriendo por su parte toda clase de actividades poco beneficiosas para el país. El escritor envigadeño, como cualquier otra persona, tenía sus desacuerdos con determinadas ideas de estos gobiernos, como por ejemplo las concesiones de exploración y extracción de petróleo en el Norte de Santander que adjudicó Olaya Herrera a la Colombian Petroleum Company y la South American Gulf Oil Company en 1931, pues considera que “dio regalado el Catatumbo a compañía extranjera” (1945, p. 41).

No obstante, sí hay otros apartes en los que hace unas denuncias graves como el caso de Alfonso López Michelsen y las acciones de la Handel. López Michelsen, hijo de Alfonso López Pumarejo, era en 1938 el representante legal de los accionistas de la empresa holandesa Handel en Industrie Maatschappij, principal accionista de las Cervecerías Bavaria. Durante la ocupación nazi a Holanda estas acciones fueron congeladas y con el Decreto 736 de 1943 promulgado por López Pumarejo, López Michelsen y otros inversionistas colombianos pudieron comprar estas acciones, sin el peligro de que fueran confiscadas, ganando así grandes cantidades de dinero (Atehortúa, 2009; Duque y Rodríguez, 2008; Plano, 2011; Redacción *El Tiempo*, 2007). Para González Ochoa el hecho de que el presidente hubiera ayudado en la obtención de estas acciones es como si él mismo hubiera tramitado todo el asunto: “El pseudo presidente y sus íntimos se apoderaron de los bienes de los extranjeros de países totalitarios” (1945, p. 39).

En dos textos del número catorce, “El Paje” y “Monólogos en un puente”, el autor de Envigado se refiere también al asesinato del periodista Francisco A. Pérez, más conocido como “Mamatoco”. Según el escritor, fue el Gobierno de López Pumarejo quien ordenó este crimen y los ejecutores fueron Darío Echandía, a quien llama ‘el paje’ y la Policía:

Y... ¡viene la tragedia del paje!... ¿El ama está nerviosa, temerosa, rondada por visión negra que amenaza su camino?... El Paje cita al Gran Policía y farfúllale que es preciso tranquilizarla... El Gran Policía, como paje de un paje, rellena la orden vaga y la trasmite a los menudos policías, y..., así tenemos el torpe homicidio y la torpe ocultación...

Resultó el asesinato, del cual todos los de la cadena afirmáis bien que expresamente no lo ordenasteis; para el cual, los ejecutores, creéis haber recibido órdenes, pero a veces os preguntáis: “¿Sería verdad?”...

Este delito lo ordenó la subconsciencia del Palacio, lo ordenaron las furias que persiguen al mal hijo coronado...

¡Matar!... Arrojar yerba a la cara del cadáver, para simular delito pasional... Esto no fue pronunciado por ninguno, ni por el primer eslabón ni por el segundo..., pero todos sospecháis haberlas pronunciado u oído...

Solos..., cada uno de vosotros solo en grima... ¡Hablad!... Juráis que vuestro deseo era una riña, que hubiese una riña y que el negro fuese enviado lejos, a la colonia penal, pero..., ¿por qué no cesa la espina dolorosa?... (pp. 22, 24-25).

Más adelante, en “Monólogos en un puente” es donde usa el nombre propio de este ministro para referirse a esta cuestión: “Asesinaron a Francisco A. Pérez. El ministro de gobierno, un señor Echandía, organizó este crimen y la ocultación” (p. 39).

Es importante aquí mencionar que González Ochoa era partidario de las ideas liberales de Darío Echandía y había apoyado su candidatura presidencial en 1937, muestra de ello son las columnas publicadas en *El Diario Nacional*, columnas que serían reunidas y luego publicadas como *Nociones de izquierdismo*. Veía en Echandía la oposición perfecta a Eduardo Santos, no

obstante, fue este último quien ganó las elecciones de 1938-1942 y posteriormente los afectos que sentía por su candidato le fueron abandonando al ver la cercanía de Echandía con López Pumarejo, personaje del cuál el pensador tenía sus reticencias desde su primer gobierno (1934-1938).

Aunque estas acusaciones nunca pudieron probarse, fue sospechoso que intentaran hacer pasar su muerte como una riña en un bar, como se aprecia en la cita, y que tiempo después tres miembros de la Policía confesaran haber perpetrado el crimen (Firmiano, 2014).

El pensador de Otraparte también arremete contra los conservadores. Dice de ellos que son una clase privilegiada que se ha aprovechado desde 1886 del país, se han atornillado en el poder a tal punto de creer que les pertenecía por derecho divino. Critica de ellos su falta de autorreflexión, pues no se han detenido a pensar porqué perdieron las elecciones de 1930, no se han organizado como fuerza de oposición, sino que solo se han dedicado a criticar todo lo que hacen los liberales: “Perdura el partido conservador en forma de nostalgia de los empleos perdidos, del presupuesto perdido, pero no como fuerza viva. [...] El partido conservador murió como fuerza social y política” (1936, p. 18).

Periódicos y periodistas también llevan su parte, pues como ya hemos mencionado, no cumplen su función de forjar la conciencia crítica del pueblo. En el número dos se refiere a *El Diario*, *La Defensa*, *El Colombiano*, *El Tiempo* y *El Espectador*. Son medios que, siendo de tendencias tanto conservadoras como liberales, en lugar de educar, confunden, insultan y dividen: “Ustedes pueden salvar a Colombia, pero no con esos periódicos” (1936a, p. 72).

Finalmente, en el ambiente internacional, arremete contra la guerra en Europa, los dictadores que se levantaron antes y durante el conflicto bélico, Hitler, Mussolini, Stalin, Franco, y critica fuertemente los bombardeos de Estados Unidos a las ciudades de Hiroshima y Nagasaki. En el número doce, en el “Panorama internacional” dice:

La guerra, señor Hitler, como matanza de hombres, cada vez nos repugna más. A usted le gusta, porque usted es invertido activo y su pueblo, que tiene grandes cualidades, tiene el defecto de la pasividad. Pueblo valiente, pero cuando se siente castigado por detrás (1939a, p. 33).

En el número diecisiete expresa en un poema sus consideraciones sobre los sucesos del 6 de agosto de 1945, la devastación de dos ciudades japonesas: “‘Naciones Unidas’ murieron /con Delano Roosevelt; /con él se fue la Victoria: /El Mujic, /José Stalin, /pagado /(\$1.000.000.000.00 U.S.D.) /por Truman, /ataca al Sol, /ya arrasado /con la ‘bomba’ comprada /a los que la sacaron /de Berlín” (1945c, p. 29). De alguna forma da a entender que un presidente como Roosevelt no hubiera permitido tal ataque, con la devastación que ya habían sufrido era suficiente.

Con estos ejemplos damos cuenta del propósito que cumplió *Antioquia* en su contexto, fue una lucecita en medio de la oscuridad que reinaba en el país y en el mundo. Fue “la voz cascada que grita orillas de la Ayurá, que proclama las virtudes y los vicios, los peligros y los engaños, sin otra recompensa que la no interrupción de nuestra risa solitaria” (1936a, p. 12). A pesar de todas las dificultades, como veremos en el siguiente aparte, además de sus pausas e interrupciones causó polémicas, levantó los ánimos, enojó a los políticos y otros personajes públicos. Asimismo, ofreció algo para leer y trató de mantener informado al pueblo colombiano.

Las circunstancias que rodearon la publicación

Antioquia fue una publicación accidentada. A diferencia de otros proyectos editoriales similares que circularon con regularidad, esta pasó por varias épocas marcadas por largos periodos de tiempo en donde no pudo ser editada, pues al ser producto de una sola persona difícilmente podía mantenerse en el tiempo. Nos referimos a continuación a las pausas y las interrupciones que atravesó la empresa editorial del escritor de Envigado.

Los primeros diez números de la publicación comprenden la primera etapa. Las primeras ocho entregas se dieron mensualmente entre mayo y diciembre de 1936, el número noveno salió en noviembre de 1937 y el décimo en febrero de 1938. El inicio de la revista, el apoyo y la buena recepción que tuvo, según se cuenta en la “Presentación galeata” del segundo número, animó bastante al autor de Otraparte, siendo tal su entusiasmo que en sus libretas consignó que tal vez de este nuevo proyecto sacaría buenas ganancias:

Hoy comentaron favorablemente en “El Heraldo de Antioquia” la aparición de mi revista “Antioquia”. Desde hace días arreglé que G. Johnson, el de “La Pluma de Oro” la edite y sirva de administrador.

He estado muy entusiasmado con esta idea. Creo que ganaré dinero (González Ochoa, [2 de abril] 1936*, p. 198).

Luego de hacer un balance del dinero que le ha dejado su literatura en ese año, considera que ha sido un fracaso, pues su novela *Los negroides* y ocho números de *Antioquia* solo le han dejado \$350, al parecer una cifra muy por debajo de la que esperaba percibir ese año. Su ánimo se afecta de tal manera que dice el 11 de noviembre que está considerando no volver a publicar nada en Colombia y el 5 de diciembre dice que solo planea sacar otros dos números de la revista y terminarla ahí.

El objetivo era que los números nueve y diez salieran en febrero y marzo de 1937 y abstenerse de publicar cualquier otra cosa hasta agosto de 1938. En la práctica lo que sucedió fue

que escribió para *El Diario Nacional* una serie de columnas didácticas sobre política, que serían reunidas y publicadas de manera póstuma bajo el título de *Nociones de izquierdismo*. Respecto a *Antioquia*, el número nueve se editó en noviembre de 1937 y el diez en febrero del año siguiente. Las entradas de estos meses, noviembre a febrero, dan cuenta de un González Ochoa más animado, había adquirido una finca llamada El Manantial y la idea de remodelarla le alegraba bastante: “El dinero que tengo en el bolsillo es para arreglar El Manantial. Es mi pasión” (González Ochoa, [21 de diciembre] 1937, p. 76).

No hay libretas que registren los pensamientos gonzalianos desde febrero de 1938 hasta 1940. En ese espacio de tiempo, específicamente, entre septiembre y noviembre de 1939 se editaron los números once al trece, los que integran la segunda época de la publicación seriada, en una nueva imprenta y con un nuevo editor, Alfonso Esse Hernández. La falta de diarios de esta temporada no nos permite saber a ciencia cierta qué sucedió con el acuerdo que tenía el autor con Guillermo Johnson, quien editó la primera etapa de la revista ni qué lo motivó a retomarla.

Algo que sí se nos dice es que González Ochoa tenía pensado publicar con Hernández al menos hasta el número quince. En la presentación del número doce se anuncia la rifa de variados regalos entre los lectores de *Antioquia* y en el número trece se especifica que, en el siguiente número se publicaría la lista de obsequios y para el 21 de diciembre de 1939, fecha en la que circularía el número quince, una “edición extraordinaria dedicada a las fiestas de nochebuena y año nuevo en la República de Antioquia” (1939b, XIV), ya se habría efectuado dicho sorteo y en ese número saldrían las fotografías de los ganadores. Nuevamente, no tenemos noticia de qué sucedió con este acuerdo.

Los años siguientes que cuentan con libretas, esto es 1940 a 1942, no dedican ninguna línea a la revista, pero creemos que la publicación de *Santander* (1940), *El maestro de escuela* (1941) y *Estatuto de valorización* (1942) lo mantuvieran ocupado y de los años 1943 y 1944 no hay ningún diario.

Continuando con la cronología, encontramos que en las pocas páginas que se conservan y se refieren al 1945 el escritor envigadeño dice el 7 de junio:

Los reporteritos de La Defensa no volvieron. Son irritados meníngeos. Escribiré solo mi Antioquia. Lleno de amor y solo. Siento hoy profunda soledad. Aquí estoy, en espera de que suban una biblioteca. [...] La revista será serie de publicaciones mensuales. Su fin: Expresarme. Si no ganare, allí la vida (González Ochoa, 1945*, p. 104)

No hay más páginas ni entradas de este año, por lo que no sabemos mucho del contrato con la Librería Antonio J. Cano y su gerente Pablo Ortega López, para editar la tercera época de la revista, los números catorce al dieciséis, y tampoco por qué no se editó allí el número diecisiete. No obstante, parece ser que González Ochoa había frecuentado la librería y las tertulias del Negro Cano. Dice Spitaletta (2015) que: “Por donde el Negro, desfilaron desde Tomás Carrasquilla, algunos miembros de Los Panidas, Francisco de Paula Rendón, Alfonso Castro, Tulio González, hasta Sofía Ospina de Navarro, Luis López de Mesa y Fernando González, entre otros”. Así que puede que el pensador de Otraparte ya tuviera un aval en esta librería.

Respecto al número diecisiete, solo nos queda la carta a Guillermo Abadía: “ya no hay ninguna imprenta que lo dé a luz” (1945c, p. 17), una situación que se conecta con el siguiente tema, la censura.

Como ya hemos mencionado, *Antioquia*, fue para González Ochoa una oportunidad para hacer circular sus ideas y obras en proceso sin pasar por el control y la censura de los editores y agentes editoriales, pero en el camino encontró muchos obstáculos.

El primero de ellos fue las imprentas y tipografías. Dice Silva (2004) que en Colombia para 1935 los talleres de impresión eran pocos, muchos de ellos eran controlados por la Iglesia católica y los que no, eran de tendencias conservadores o estaban “en las manos de familias ligadas de manera directa con la política y los partidos” por lo que acceder a ellas era difícil y, adicional a esto, eran pocas los talleres independientes.

El segundo es la cantidad de detractores y enemigos que González Ochoa y su publicación se habían ido ganando. En los números doce y trece es donde se da cuenta de ello. Dice Hernández en el doce: “El maestro F. G. ha estado recibiendo los días después de la reaparición de “Antioquia”, una formidable cantidad de correspondencia —benévola y adversa, naturalmente— que le ha sido de gran utilidad como índice de orientación” (1939a, pp. IV, VI) y luego en el trece:

Quienes —amigos y enemigos de F. G.— se sirvieron escribir en este mes habrán de excusar la demora de la respuesta. [...] Por lo demás, las cartas de denuedo y protesta de los enemigos, fueron leídas también atentamente y con mucho deleite. Puedo confiarles que F. G. ha pasado mañanas muy agradables con el correo de sus enemigos (1939b, pp. II, IV).

La llegada de tantas cartas de enemigos muestra la cantidad de resquemores que levantaba. Aquí podemos sumar también la decisión de dejar la revista. El 22 de abril de 1959 registra en su libreta: “Por los hijos soy capaz de morir. Por ellos, para que no se vengaran en ellos, dejé mi revista Antioquia, y mi vida desfachatada” (1959*, p. 25). Este pensamiento da a entender que la calidad

de las misivas que recibía o los comentarios que le llegaban respecto a la publicación no eran del todo amigables, temía que, de continuar, sus hijos pagaran las consecuencias.

Por esta misma línea se encuentran las negativas e impedimentos para registrar la revista. En el número dos se relata la disputa del título con un personaje de la Gobernación de Antioquia: “Uno de la Gobernación [...] nos amenazó con prohibir para nuestra revista el uso del nombre Antioquia, porque dizque así llaman a un papel que allá publican” (1936a, pp. 6-7).

González Ochoa intentó registrar la revista ante el Ministerio de correos y telégrafos para ser libre de porte, sin embargo, el despacho le contesta que eso no es posible, pues eso solo se concede a publicaciones periódicas y *Antioquia*, al tener un contenido literario y filosófico, como lo estipula el artículo 3 del Decreto 362 del 28 de febrero de 1935, no puede ser considerada como tal.

Luego en el número once se envía la solicitud de registro ante el Ministerio de Comunicaciones como artículo de segunda clase. No obstante, en el número doce se publica la contestación del ministro Modesto Rivera: “Este Despacho, al estudiar la revista, encuentra que está escrita en un lenguaje demasiado castizo y crudo... Por consiguiente, el Ministerio no puede conceder la licencia solicitada...” (1939a, p. 65) y dice de esto el autor de *Otraparte*: “Como ven, ‘Antioquia’ es odiada por el gobierno colombiano a causa de su lenguaje demasiado castizo. ¡Qué gente!” (p. 65).

La tercera forma de censura son los obstáculos para promocionarla. De esto tenemos dos registros. El primero está en las libretas de 1937: “No quiso anunciar El Heraldo la reaparición de ‘Antioquia’ (N° 9). Solo El Colombiano puso una noticia de *Pertinax*, por allá (González Ochoa, [5 de diciembre] 1937, p. 64). Desde el 20 de noviembre de ese año había llevado al periódico dos avisos para que salieran en primera página, uno para anunciar la revista y otro de abogado, pero ya vemos que eso no sucedió. Después en el número diecisiete se refiere a una situación similar con la ANDI: “La ‘industria nacional’ (ANDI) no quiere anunciar en panfleto. [...] ¿Qué será lo que sucede? Yo no sé, pero me encuentro hoy ‘rendido incondicionalmente’, no en espíritu, sino en los instrumentos de expresión” (1945c, p. 17).

El cuarto obstáculo es la financiación. Ya nos hemos referido con anterioridad a que hubo ciertas temporadas de más o menos anunciantes, siendo los números once al catorce los más concurridos. Pero, el anunciante que causó mayor disgusto al autor de *Envigado* fue la Compañía Colombiana de Tabaco, pues le dedica un aparte en el número dieciséis, luego de que retirara el

aviso de Cigarrillos Pielroja de las páginas de *Antioquia*: “¿Derrotados? La Tarasca, el Monopolio retiró el aviso de veinte pesos. ¡No faltaba más, sino que nos hubieran molido los de la Colombiana de Tabaco, al retirar su anuncio! ¡Cómanselo, ladrones de ‘tanda de ejercicios para caballeros!’” (1945b, p. 45). El retiro de este anuncio significaba un desfalco en la financiación de la empresa y es tal que en el siguiente número dice que está quebrado: “Parece que a las cositas del panfleto les sucedió algún suceso, pues no hay plata. ‘Me quebré’, pues” (1945c, p. 17).

Estos impedimentos y dificultades que enfrentó la publicación seriada de González Ochoa demuestran una censura indirecta, aunque sistemática de las ideas y denuncias gonzalianas porque si bien no fue prohibida en ningún momento por ningún personaje, sí encontró diferentes peros por distintos frentes. No obstante, es de resaltar que se mantuviera a flote durante un tiempo considerable.

Para finalizar este aparte, nos detenemos en algunos apuntes sobre la recepción. A diferencia de otras publicaciones seriadas, *Antioquia* no replica en sus páginas las felicitaciones de personajes del medio editorial y de los lectores, solo los menciona de pasada.



Ilustración 55 Portada *Bogotá* (1932).
Archivo Biblioteca Virtual del Banco de
la República

Revisando la Hemeroteca de la Biblioteca Virtual del Banco de la República encontramos un ejemplo que ilustra nuestra afirmación. *Bogotá*, una revista cultural universitaria de tendencias conservadoras, circuló en la capital del país durante 1932, dedica en su tercer número dos páginas completas a replicar los comentarios que otros medios periódicos han hecho sobre ella como *El Espectador*, *El País*, *El Tiempo* y *Mundo al día*, como se puede observar en las ilustraciones 56 y 57. En este apartado la revista principia diciendo:

No podemos ocultar la satisfacción casi vanidosa con que hemos visto cómo periódicos de tan altas ejecutorias como *Mundo al Día*, *El Tiempo*, *El Espectador*, de Bogotá, *Relator* de Cali, y la casi totalidad de los principales periódicos de las ciudades del país, han encontrado

en los dos primeros números de nuestra Revista material lo suficientemente interesante para llenar largas columnas de sus ediciones, cumpliendo (como era forzoso esperarlo) la formalidad de citar nuestra Revista. Nos es grato reproducir a continuación algunos de los artículos que con motivo de nuestra aparición escribieron *Mundo al día* y *El País*, y tomamos algunos apartes de los innumerables de *El Tiempo* y *El Espectador*.

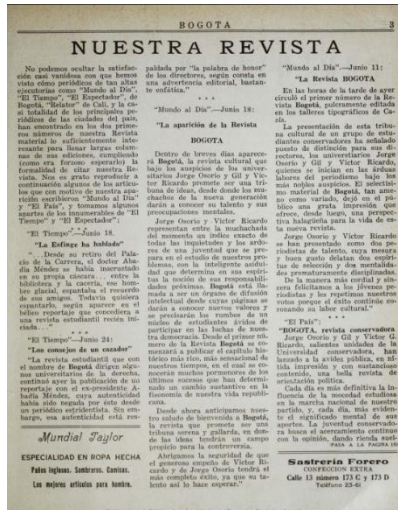


Ilustración 57 Página interior del número tres de *Bogotá* (1932). Archivo Biblioteca Virtual del Banco de la República

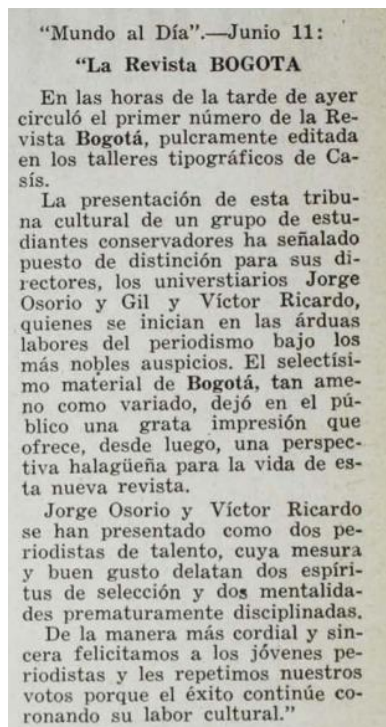


Ilustración 56 Comentario del diario *Mundo al día* sobre *Bogotá* (1932). Archivo Biblioteca Virtual del Banco de la República

Para los realizadores de esta publicación es motivo de orgullo ser mencionados favorablemente por otros medios, su idea se ve legitimada y es un impulso para continuar con la empresa editorial. En el caso de la revista del pensador de Envigado no es diferente, solo que en esta ocasión opta por tomar una postura un tanto más prudente frente a estos comentarios, los menciona de pasón para dar cuenta del reconocimiento que colegas del medio hacen de ella, pero no gasta más páginas de las necesarias en transcribir dichos mensajes. Adicional a esto, en las libretas también se comenta sin muchos detalles los elogios y la buena acogida que tuvo la revista. Por ejemplo, dice el 2 de diciembre de 1937: "'Antioquia' N° 9 salió el 29 Dbre⁷ y gustó" (p. 62) y no se extiende más.

Encontramos además en Arango (2006) un comentario del periódico *El Siglo* sobre González Ochoa y su revista días después de la publicación del último número:

Su Revista "Antioquia", que se publica mensualmente en Medellín, es un breviario original y mordaz de los sucesos políticos del mes. Cada una de las páginas rebosa de gracia, malicia; son contundentes y golpean acerbamente. Ese tipo de publicaciones había desaparecido entre nosotros. Desde hacía años una revista tenía forzosamente que tener muchas páginas y colaboraciones, dibujos e ilustraciones; porque si no, no era revista. Fernando González ha vuelto por la revista personal, la que únicamente traduce el pensamiento inquieto de su director (p. 391). Aunque las limitaciones de tiempo para esta investigación no nos permiten una búsqueda más amplia de comentarios en otros periódicos de la época, vemos que en este se condensa toda la intención y el propósito del proyecto editorial en su época, levantar espinas entre políticos, personajes públicos y comunes; González Ochoa quería incomodar, hacerse sentir, aunque en el fondo sentía que nadie lo escuchaba:

Durante toda mi vida he estado gritando verdades, mientras ustedes, los jóvenes, chupaban. ¡Nada! Déjenme ahora chupar tranquilo. [...] Sus palabras respiran un amargo pesimismo. Está

⁷ Lapsus del escritor, debería decir noviembre.

desengañado, al parecer, de todo bicho viviente sobre Colombia. Cree que sus palabras no son oídas, que sus libros no se leer, que sus gritos se pierden en el vacío (1945b, p. 38).⁸

Conclusiones

Con *Antioquia*, el escritor de Envigado le cumplió a sus lectores y a sí mismo. Publicó lo que quiso, siempre con la verdad como principal bandera. Denunció a los ladrones y estafadores, describió y desenmascaró a la clase política e hizo lo posible por cultivar en los colombianos y especialmente en los antioqueños un espíritu crítico. *Antioquia*, revista editada por Fernando González Ochoa fue una publicación necesaria para su época. Removió todas las esferas de la sociedad durante su vigencia. Hizo frente a la censura directa e indirecta y logró mantener en el tiempo sus ideas revolucionarias y controversiales. Sus diferentes presentaciones, portadas, subtítulos y épocas no afectaron su naturaleza inquieta, antes bien la fortalecieron.

Indudablemente elementos paratextuales como las libretas ofrecen una gran cantidad de información que enriquece la lectura del texto principal y explican muchas situaciones que en las páginas de la revista no se podían consignar.

Lo alcanzado en el presente estudio es solo una introducción, quedan para un segundo momento de la investigación muchos elementos, lecturas, datos, indicios, comparaciones, búsquedas e interpretaciones que esperamos poder abordar.

3.2.Referencias

- Arango, M. (2006). *Publicaciones periódicas en Antioquia 1814-1960*. Fondo Editorial Universidad EAFIT.
- Atehortúa, A. (2009). El cuartelazo de Pasto. *Historia Crítica*, (37), 148-169. Recuperado de <https://www.redalyc.org/pdf/811/81111524010.pdf>
- Biblioteca Nacional de España (s.f.). ISBD. *Biblioteca Nacional de España*. <https://www.bne.es/es/servicios/servicios-para-bibliotecarios/normas-estandares-politicas-bne-procesos-tecnicos/ISBD>

⁸ Esta es una entrevista que le habían realizado a González Ochoa en 1943 para el periódico *Tribuna Universitaria* y parte de dicha entrevista se publicó en el número dieciséis.

- Duque, E. y Rodríguez, C. (2008). El Grupo Santodomingo: el pez chico se come al grande de generación en generación. *Innovar*, 18(32), 127-152. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/inno/v18n32/v18n32a08.pdf>
- Firmiano, D. (2014, 15 de julio). Mamatoco: Un nocaut en la historia de Colombia. *El Espectador*. Recuperado de <https://www.elespectador.com/el-magazin-cultural/mamatoco-un-nocaut-en-la-historia-de-colombia-article-504328/>
- González Ochoa, F. (1936). *Antioquia*, (1). Tipografía La Pluma de Oro.
- González Ochoa, F. (1936*). *Libreta 1936a*. Archivo Corporación Otraparte.
- González Ochoa, F. (1936a). *Antioquia*, (2). Tipografía La Pluma de Oro.
- González Ochoa, F. (1936b). *Antioquia*, (3). Tipografía La Pluma de Oro.
- González Ochoa, F. (1936c). *Antioquia*, (4). Tipografía La Pluma de Oro.
- González Ochoa, F. (1936d). *Antioquia*, (5). Tipografía La Pluma de Oro.
- González Ochoa, F. (1936e). *Antioquia*, (6). Tipografía La Pluma de Oro.
- González Ochoa, F. (1937). *Libreta 1937, 1938*. Archivo Corporación Otraparte.
- González Ochoa, F. (1938). *Antioquia*, (10). Tipografía La Pluma de Oro.
- González Ochoa, F. (1939). *Antioquia*, (11). Tipografía Pérez.
- González Ochoa, F. (1939a). *Antioquia*, (12). Tipografía Pérez.
- González Ochoa, F. (1939b). *Antioquia*, (13). Tipografía Pérez.
- González Ochoa, F. (1945). *Antioquia*, (14). Tipografía El Bateo.
- González Ochoa, F. (1945*). *Libreta 1942, 1945, 1946, 1948*. Archivo Corporación Otraparte.
- González Ochoa, F. (1945a). *Antioquia*, (15). Tipografía El Bateo.
- González Ochoa, F. (1945b). *Antioquia*, (16). Tipografía El Bateo.
- González Ochoa, F. (1945c). *Cuaderno Antioquia*, (17). Fernando González Ochoa.
- González Ochoa, F. (1959). *Libreta 1959b*. Archivo Corporación Otraparte.
- González Ochoa, F. (1959*). *Libreta 1959c*. Archivo Corporación Otraparte.
- International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA). (2008). *International Standard Bibliographic Description (ISBD)*. Biblioteca Nacional.
- Osuna, R. (2004). *Las revistas literarias. Un estudio introductorio*. Servicio de publicaciones Universidad de Cádiz.

- Plano, R. (2011). La industria cervecera en Colombia. *Credencial Historia*, (260). Recuperado de <https://www.banrepcultural.org/biblioteca-virtual/credencial-historia/numero-260/la-industria-cervecera-en-colombia>
- Redacción *El Tiempo*. (2007, 11 de julio). Diez momentos clave de la vida de Alfonso López Michelsen que marcaron la historia colombiana. *El Tiempo*. Recuperado de <https://www.eltiempo.com/archivo/documento/CMS-3634658>
- Reyes, F. (2020). La Bibliografía material y su utilidad para el análisis de incunables e impresos antiguos. *Memória e Informação*, 4(2), 27-50.
- Silva, R. (2004). Relación de imprentas y tipografías en Colombia, 1935. *Revista Sociedad y Economía* (6), 159-171.
- Spitaletta, R. (14 de julio de 2015). Responso por una librería difunta. *El Espectador*. <https://www.elespectador.com/opinion/columnistas/reinaldo-spitaletta/responso-por-una-libreria-difunta-column-572503/>

Tabla de ilustraciones

Ilustración 1 Fragmento de la segunda parte inédita de <i>Mi Simón Bolívar</i> . Archivo Corporación Otraparte	29
Ilustración 2 Portada y páginas interiores Libreta 1942, 1945, 1946, 1948. Archivo Corporación Otraparte	30
Ilustración 3 Portada número catorce de <i>Antioquia</i> (1945). Archivo Corporación Otraparte	31
Ilustración 4 Anuncio Librería Antonio J. Cano en el número catorce de <i>Antioquia</i> (1945). Archivo Corporación Otraparte.	32
Ilustración 5 Anuncio de Chocolate Cruz en el número catorce de <i>Antioquia</i> (1945). Archivo Corporación Otraparte	32
Ilustración 6 Logo de González Ochoa. Archivo Corporación Otraparte	33
Ilustración 7 Apartado del número quince de <i>Antioquia</i> (1945). Archivo Corporación Otraparte	33
Ilustración 8 Portada número dieciséis de <i>Antioquia</i> (1945). Archivo Corporación Otraparte	34
Ilustración 9 Contraportada número dieciséis de <i>Antioquia</i> (1945). Archivo Corporación Otraparte	35
Ilustración 10 Portada número diecisiete de <i>Antioquia</i> (1945). Archivo Corporación Otraparte	36
Ilustración 11 Puede ser una caricatura de González Ochoa y Benjamín Correa en su travesía por Colombia. Archivo Corporación Otraparte	37
Ilustración 12 Caricatura de González Ochoa hecha por Horacio Longas. Archivo Corporación Otraparte	37
Ilustración 13 Portada <i>Antioquia</i> (1997). Archivo Corporación Otraparte	38
Ilustración 14 Primera página número diecisiete de <i>Antioquia</i> en segunda edición (1997)	39
Ilustración 15 Unión del último verso con el título siguiente, número dieciséis de <i>Antioquia</i> (1997)	40
Ilustración 16 Portada <i>Revista Antioquia</i> (2013). Fondo Editorial EIA	40
Ilustración 17 Primera página número catorce de <i>Antioquia</i> en tercera edición (2013)	41
Ilustración 18 Ejemplo de espaciado normal (arriba) y ejemplo de problema en el espaciado entre el título y el cuerpo de texto (abajo) en <i>Revista Antioquia</i> (2013)	43
Ilustración 19 Inicio del número quince y fuente de la versión HTML de <i>Revista Antioquia</i> (2002-2014). Corporación Otraparte	44
Ilustración 20 Repetición de línea en el número catorce de <i>Revista Antioquia</i> (2002-2017)	45
Ilustración 21 Inicio del número catorce de <i>Revista Antioquia</i> (2002-2017) versión PDF	45
Ilustración 22 Tabla de cotejo y sus partes. Grupo de Estudios Literarios (GEL) línea de ediciones críticas	47
Ilustración 24 Ejemplo siglación estemática ABCD	48
Ilustración 24 Ejemplo de siglación estemática ABBB	48
Ilustración 25 Ejemplo de categorías aristotélicas simples y compuestas	48
Ilustración 26 Ejemplo de nivel de lengua, caso y descripción	49
Ilustración 27 Omisiones hechas por B, C y D	52
Ilustración 28 Ejemplos de afectaciones tipográfico / ortográfico del número catorce de <i>Antioquia</i> (1945)	53
Ilustración 29 Ejemplos de casos de acentuación del número catorce de <i>Antioquia</i> (1945)	54
Ilustración 30 Tratamiento de personajes en “El mal hijo coronado” en el número quince de <i>Antioquia</i> (1945)	55
Ilustración 31 Tratamiento de puntos suspensivos luego de signos dobles en el número quince de <i>Antioquia</i> (1945)	55

Ilustración 32 Omisión de signos de puntuación luego de puntos suspensivos	56
Ilustración 33 Inmutaciones de punto seguido por punto aparte y viceversa	56
Ilustración 34 Tratamiento de subtítulos del apartado “Monólogos en un puente” del número quince de <i>Antioquia</i> (1945)	58
Ilustración 35 Inmutación de tipos por parte de C	59
Ilustración 36 Tratamiento de puntos suspensivos y comillas en el número dieciséis de <i>Antioquia</i> (1945)	60
Ilustración 37 Adición de tipos y signos de puntuación pasados por alto en A en el número dieciséis de <i>Antioquia</i> (1945)	60
Ilustración 38 Diferencias en los tratamientos de subtítulos en el número dieciséis de <i>Antioquia</i> (1945)	61
Ilustración 39 Tratamiento de extranjerismos en el número dieciséis de <i>Antioquia</i> (1945)	62
Ilustración 40 Tratamiento de dedicatoria y fecha del poema <i>Hiro-Shima</i> del número diecisiete de <i>Antioquia</i> (1945)	63
Ilustración 41 Tratamiento de puntos suspensivos y signos dobles	63
Ilustración 42 Tratamiento de rayas en el número diecisiete de <i>Antioquia</i> (1945)	64
Ilustración 43 Transmutación de tipos en el número diecisiete de <i>Antioquia</i> (1945)	65
Ilustración 44 Uso de mayúsculas en el número diecisiete de <i>Antioquia</i> (1945)	65
Ilustración 45 Ejemplo de aparato positivo en el número catorce de <i>Antioquia</i> (1945)	67
Ilustración 46 Ejemplo de aparato crítico negativo en el número quince de <i>Antioquia</i> (1945)	68
Ilustración 47 Portada e interior de la segunda libreta de 1931	204
Ilustración 48 Portadas de libretas de los años 1928, 1942 y 1959 respectivamente	204
Ilustración 49 Portada del número doce de <i>Antioquia</i> (1939). Archivo Corporación Otraparte	207
Ilustración 50 Portadas de los números seis, ocho (1936) y nueve (1937) de <i>Antioquia</i> respectivamente	207
Ilustración 51 Título interior del número once y cincografías al interior del número trece de <i>Antioquia</i> (1939). Archivo Corporación Otraparte	208
Ilustración 52 Interior del número quince de <i>Antioquia</i> (1945). Archivo Corporación Otraparte	208
Ilustración 53 Interior del número nueve de <i>Antioquia</i> (1937). Archivo Corporación Otraparte	209
Ilustración 54 Interior del número diecisiete de <i>Antioquia</i> (1945). Archivo Corporación Otraparte	209
Ilustración 55 Portada <i>Bogotá</i> (1932). Archivo Biblioteca Virtual del Banco de la República	222
Ilustración 56 Comentario del diario <i>Mundo al día</i> sobre <i>Bogotá</i> (1932). Archivo Biblioteca Virtual del Banco de la República	223
Ilustración 57 Página interior del número tres de <i>Bogotá</i> (1932). Archivo Biblioteca Virtual del Banco de la República	223

Tablas

Tabla 1 Testimonios encontrados a nivel nacional	21
Tabla 2 Testimonios encontrados a nivel internacional	23
Tabla 3 Relación de testimonios pretextuales y textuales	25
Tabla 4 Comportamiento editorial de algunas obras de González Ochoa publicadas en vida, de manera póstuma y las reediciones o reimpressiones hasta la década del 2010	28
Tabla 5 Contenidos del número catorce de <i>Antioquia</i> (1945)	33
Tabla 6 Contenido número quince de <i>Antioquia</i> (1945)	34

Tabla 7 Contenido del número dieciséis de <i>Antioquia</i> (1945)	36
Tabla 8 Contenido número diecisiete de <i>Antioquia</i> (1945)	38
Tabla 9 Niveles de lengua y casos. Grupo de Estudios Literarios (GEL) línea de ediciones críticas.	49
Tabla 10 Siglaciones estemáticas del número catorce de <i>Antioquia</i> (1945)	51
Tabla 11 Categorías aristotélicas del número catorce de <i>Antioquia</i> (1945)	52
Tabla 12 Niveles de lengua del número catorce de <i>Antioquia</i> (1945)	53
Tabla 13 Casos lingüísticos del número catorce de <i>Antioquia</i> (1945)	54
Tabla 14 Siglación estemática del número quince de <i>Antioquia</i> (1945)	55
Tabla 15 Categorías aristotélicas del número quince de <i>Antioquia</i> (1945)	56
Tabla 16 Niveles de lengua del número quince de <i>Antioquia</i> (1945)	57
Tabla 17 Siglaciones estemáticas del número dieciséis de <i>Antioquia</i> (1945)	60
Tabla 18 Categorías aristotélicas del número dieciséis de <i>Antioquia</i> (1945)	61
Tabla 19 Niveles de lengua del número dieciséis de <i>Antioquia</i> (1945)	61
Tabla 20 Casos del número dieciséis de <i>Antioquia</i> (1945)	62
Tabla 21 Siglaciones estemáticas del número diecisiete de <i>Antioquia</i> (1945)	63
Tabla 22 Categorías aristotélicas del número diecisiete de <i>Antioquia</i> (1945)	64
Tabla 23 Niveles de lengua del número diecisiete de <i>Antioquia</i> (1945)	64
Tabla 24 Libretas existentes y revisadas	203